

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ YAYINLARI No. 3405

HAREZM TÜRKCESİ VE GRAMERİ

Prof. Dr. Necmettin HACİEMİNOĞLU

HAREZM TÜRKÇESİ VE GRAMERİ

Prof. Dr. Necmettin HACİEMİNOĞLU

ÖNSÖZ

Harezmi Türkçesi, XIII. yüzyıldan başlayarak, Harezmi ve Siriderya'nın aşağı kesimlerinde Oğuz (Türkmen) ve Kıpçak yerli ağızlarının etkisi ile Karahanlı Türkçesi'nden teşekkül eden Orta-Asya Türkçesi edebiyat dilinin bir merhalesidir. Aynı coğrafi sahada XV. yüzyıldan itibaren Çağatay Türkçesi'nin hakim olduğunu görmekteyiz.

Ayrıca Harezmi Türkçesi, sadece bu sahada değil Alınordu'nun merkezi Saray'da ve diğer kültür merkezlerinde de kullanılmıştır. Bu yüzden bu Türkçe'ye Alınordu Türkçesi de denilmiştir.

Çalışmamızı "Harezmi Türkçesi" olarak seçmemizdeki amaç, bu devrenin ve sahanın Karahanlı Türkçesi'nden Çağatay Türkçesi'ne "geçiş dili" hüviyetini taşımasındandır. Bunun yanında Harezmi Türkçesi, Oğuz-Kâşgar, Kıpçak-Kanklı gibi Türk şivelerinin karışımı olması hasebiyle önemli bir yer teşkil etmektedir.

Çalışmamızı "Harezmi Türkçesi ve Grameri" olarak adlandırdık. Bunun sebebi, hem Harezmi Türkçesi hakkında ilgileneceklerle geniş bir bilgi vermek; hem de bu sahanın gramerini taradığımız eserlerden hareketle ortaya koymaktır.

Bunu ortaya koyarken, daha önce yayınladığımız "Kutb'un Hüsrev ü Şirin'i ve Dil Hususiyetleri" adlı çalışmamızı esas aldık. Orada ele alınan konuları saha eserlerinin diğerlerinden örneklerle zenginleştirdik. Böylece Harezmi Türkçesi ve Grameri adlı çalışma ortaya çıktı.

Eser iki bölümden oluşmaktadır. I. Bölüm "Harezmi Türkçesi Ses Özellikleri; II. Bölüm Harezmi Türkçesi Şekil Özellikleri" adını taşımaktadır. Bibliyografya kısmında ise kaynaklar bulunmaktadır. Eserde örneklerin karşısındaki kısaltmalar ilgili kaynağı, sayılar ise sayfa ve satır numaralarını ifade etmektedir.

Türk dünyasının kucaklaştığı bu dönemde ortak kültür değerlerimizin dil hususiyetlerini ortaya koyan Harezmi Türkçesi ve Grameri adlı bu çalışma aynı zamanda bir ekip çalışmasının güzel örneğidir.

Eseri başından sonuna kadar elden geçiren, yazılmasında bizzat emek çeken asistanım Yrd. Doç. Dr. Cevdet Şanlı'ya, kaynakları tarayarak oradan örnekleri çıkarmama yardımcı olan Yrd. Doç. Dr. Vahit Türk'e, Yrd. Doç. Dr. Emin Kalay'a, Arş. Gör. A. Mine Yeşiloğlu'na, Arş. Gör. Çağrı ve Nursel Özdamendeli'ye, eserin daktilo edilmesine yardımcı olan Arş. Gör. Ömer Yaraşır'a, Arş. Gör. Murat Ceritoğlu'na, Arş. Gör. Fatih Günay'a ve bütün arkadaşlarıma teşekkür etmeyi bir borç bilirim.

Prof. Dr. Necmettin HACİEMİNOĞLU

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	III
GİRİŞ	1-19
TÜRKİSTAN'DA ve HÂRİZM'DE TÜRK DİLİ ve EDEBİYATI	
Türkistan Tarihinde Hârizm'in Önemi	1
Hârizm'de İlmî ve Edebî Gelişme	1
Hârizm'de Türkçe	2
Zemahşerî ve Mukaddimetü'l-edeb	4
Hakîm Süleyman Ata ve Eseri	5
Şemseddin Mehmed bin Kays ve Tıbyanü'l-Lugati't-Türkî Alâ Lisâni'l-Kanglı ..	
TASAVVUFİ HALK ŞİİRİNİN BAŞLANGICI	
Türkistan'da Söfiliğin Yayılması: İlk Türk Söfileri	7
Hoca Ahmed Yesevî ve İlk Türk Tarikatı	7
HÂRİZM KIPÇAK SAHASINDA TÜRK EDEBİYATI	
I. DİNÎ-TASAVVUFİ ESERLER	
1. Rabguzî'nin Kısasü'l-enbiyası	8
2. Muftû'l-mürîd	8
3. Irşâdü'l-mülûk ve's-selâtin	9
4. Kitâbu fî'l-fıkıh bi Lisâni't-Türkî	9
5. Nehcü'l-ferâdis	9
6. Kitâb-ı Mukaddime-i Ebû'l-Leys es-Semerkindî	9
7. Kısse-i Yusuf	10
II. EDEBİ ESERLER	
1. Muhabbetnâme	10
2. Cümecümenâme	10
3. Kutb'un Hüsrev ü Şirin'i	11
4. Gülüstan Tercümesi	13
III. İLMÎ ESERLER	
1. Kitâbu fî ilmi'n-nüşşâb	13
2. Kitâbu fî Riyâzeti'l-hayl	14
3. Münyetü'l-guzat	14
4. Baytaratü'l-vâzih	14
IV. TÜRK DİLİNE DAİR SÖZLÜK ve GRAMERLER	
1. Codex Cumanicus	15
2. Kitâbü'l-İdrâk li Lisâni'l-etrak	15

3. Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mogolî	16
4. Et-Tuhfetü'z-Zekîyye fi Lugatî't-Türkiyye	16
5. Bulgarî'l-müşâk fi lugatî't-Türk ve'l-Kıpçak	16
6. El-Kavâniü'l-küllîye li-Zabtu'l-Lugatî't-Türkiyye	17
7. Ed-Dürretü'l-mudîa fi'l-Lugatî't-Türkiyye	17
8. İbn-i Mühennâ Lugatî	17

I. BÖLÜM

HAREZM TÜRKÇESİ SES ÖZELLİKLERİ

A. ÜNLÜLER

1. e/i Değişmesi	21
2. Ünlü Uyumu	23
3. Ünlü Değişmesi	26
4. Ünlü Düşmesi	27
5. Ünlü Düzleşmesi	28
6. Ünlü Yuvarlaklaşması	28

B. ÜNSÜZLER

1. b/v Değişmesi	29
2. d/y Değişmesi	30
3. g/v Değişmesi	31
4. T/v Değişmesi	31
5. "Z Değişmesi	31
6. k/g Değişmesi	31
7. v/d Değişmesi	32
8. Ünsüz Uyumu	32
9. Ünsüz Düşmesi	33
10. Benzer Ünsüzün Düşmesi	36
11. Ünsüz İkileşmesi	36
12. Kelime Başında Y-Meselesi	36
13. Sadalılaşma	37
14. Süreklileşme	37
15. Sadasızlaşma	37

II. BÖLÜM

HAREZM TÜRKÇESİ ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

A. İSİM-GRUBU

I. İSİMLER

1. İsimden İsim Yapan Ekler	39
-cı/-ci; /-çü/-çi	40
-çık/-çik; -çuk/-çük	40

-daş/-deş	40
-eğü	41
-lı/-li; -lu/-lü	41
-lig/ lig; -lug/ lüg	41
-lık/-lik; -luk/-lük	42
-rak/-rek	43
-sız/-siz	43
-an/-en	44
-ca/-ce	44

2. Fiilden İsim Yapan Ekler

-a/-e	44
-ak/-ek; -ag/-eg	45
-ç	45
-T/-g	46
-ga/-ge; -ka/-ke	47
-gı/-gi; -gu/-gü; -ku/-kü	48
-gın/-gin; -gun/-gün; -kın/-kin; -kun/-kün	48
-ı/-i; -u/-ü	48
-ı/-k	49
-l	50
-m	50
-mur/-mür	50
-mak/-mek	50
-ma/-me	51
-miş/-miş	52
-n	52
-ş	52
-sığ/-sig	53
-man/-men	53
-t	53
-y	53
-z	53
-ici/-ici	54

EK KALIPLAŞMASI

İKİZLEMELER

BİRLEŞİK SÖZLER

İSİMLERDE ÇOKLUK

İSİMLERDE İYELİK ŞEKİLLERİ

54

55

56

57

57

ISIM HAL ÇEKİMİ.....	61
1. İgi Hali.....	61
2. Yükleme Hali.....	61
3. Yönelme Hali.....	63
4. Bulunma Hali.....	63
5. Aynılma Hali.....	64
6. Eşitlik Hali.....	65
7. Vasıta Hali.....	65
8. Yön Gösterme (İstikamet) Hali.....	66
II. SIFATLAR.....	
1. İşaret Sıfatları.....	67
2. Niteleme Sıfatları.....	68
3. Pekiştirme Sıfatları.....	69
4. Renk Sıfatları (Adları).....	69
5. Sayı Sıfatları (Adları).....	70
a. Asıl Sayı Sıfatları.....	70
b. Sıra Sayı Sıfatları.....	71
c. Kesir Sayı Sıfatları.....	72
ç. Üleştirme Sayı Sıfatları.....	72
6. Soru Sıfatları.....	72
7. Belirsizlik Sıfatları.....	72
III. ZARFLAR.....	73
1. Hal Zarfları.....	73
2. Miktar Zarfları.....	75
3. Yer Zarfları.....	75
4. Zaman Zarfları.....	76
B. ZAMİRLER.....	76
1. Şahıs Zamirleri.....	78
2. İşaret Zamirleri.....	89
3. Soru Zamirleri.....	91
4. Belirsizlik Zamirleri.....	93
5. Dönüştürme Zamirleri.....	93
C. EDATLAR.....	97
1. Çekim Edatları.....	99
2. Bağlama Edatları.....	102
3. Kuvvetlendirme Edatları.....	114
4. Karşılaştırma -Denkleştirme Edatları.....	122
5. Soru Edatları.....	124
6. Çağırma-Hitap Edatları.....	125

7. Cevap Edatları.....	128
8. Ünlemler.....	129
9. Gösterme Edatları.....	131
10. Tekerrür Edatları.....	132
Ç. FİİLLER.....	133
1. İsimden Fiil Yapma Ekleri.....	133
-a/-e.....	133
-al/-el.....	134
-ar/-er.....	134
-/-k.....	134
-ay.....	135
-da/-de.....	135
-gar/-ger.....	135
-la/-le.....	135
-lan/-len.....	136
-t/-.....	136
-sa/-se.....	136
-i/-i -i/-i -u/-ü.....	136
-sı/-si -su/-sü -sin/-sin -sun/-sün.....	137
-kur/-kür.....	137
2. Fiilden Fiil Yapma Ekleri.....	
-ar/-er.....	137
-dur/-dür -tur/-tür.....	137
-gur/-gür -kur/-kür.....	138
-guz/-güz.....	139
-d/-d/-y.....	139
-/-k.....	139
-ir/-ir -ir/-ir -ur/-ür.....	139
-t.....	140
-ş.....	141
-i/-i.....	141
-l.....	141
-n.....	142
-ş.....	142
-z.....	143
3. Fiil Kip ve Zaman Çekimi.....	143
A. Basit Kipler.....	144
1. Haber Kipleri.....	144

a. Geniş Zaman.....	144
b. Görülen Geçmiş Zaman.....	149
c. Anlatılan Geçmiş Zaman.....	151
ç. Gelecek Zaman.....	152
2. Dilek Kipleri.....	153
a. Emir Kipi.....	153
b. Dilek-İstek Kipi.....	156
c. Şart Kipi.....	157
B. BİRLEŞİK KIPLER.....	159
a. Hikâye Birleşik Kipi.....	160
b. Rivayet Birleşik Kipi.....	162
BİLDİRME.....	163
FİİLLERDE SORU ŞEKLİ.....	165
ZARF-FİİLLER.....	166
a. Basit Zarf-Filler.....	
-a/-e.....	166
-i/-i; -u/-ü.....	166
-p; -/-p/-ip; -up/-üp.....	166
-ıçak/-ıçek; -uğak/-üçek.....	168
-alı/-eli; -galı/-geli; /golı/-gelü.....	168
-ıban/-ıben; -üban/-üben (üban).....	169
-gıncal/-gince; -gıncal/-günçe.....	169
-madır/-medir.....	169
b. Birleşik Zarf-filler.....	170
Fiil+ırken.....	170
İSİM-FİİLLER.....	170
a. Geniş Zaman İsim-fiilleri.....	170
-gan/-gen; -kan/-ken.....	170
-ar/-er.....	171
-r; -ır/-ir; -ür/-ür.....	172
b. Geçmiş Zaman İsim-Fiilleri.....	172
-mış/-miş.....	172
-dik/-dik.....	173
c. Gelecek Zaman İsim-Fiilleri.....	173
-ası/-esi.....	173
-gü/-gü.....	173
-gu/-gü.....	174

-guç/-güçü.....	175
-daç/-deçi.....	175
-gulug/-gülüg.....	175
OLUMSUZ FİİL ÇEKİMİ.....	175
A. Olumsuz Basit Kipler.....	175
1. Geniş Zaman.....	175
2. Görülen Geçmiş Zaman.....	176
3. Anlatılan Geçmiş Zaman.....	177
4. Gelecek Zaman.....	177
5. Şart Kipi.....	178
6. Emir Kipi.....	178
B. Olumsuz Birleşik Kipler.....	179
1. Hikâye Birleşik Kipi.....	179
2. Rivayet Birleşik Kipi.....	180
3. Şart Birleşik Kipi.....	180
C. Olumsuz Basit Zarf-fiiller.....	180
Ç. Olumsuz Birleşik Zarf-fiiller.....	181
D. Olumsuz İsim-Filler.....	181
BİRLEŞİK FİLLER.....	181
I. İki Fiilden Teşekkül Eden Birleşik Fiiller.....	182
1. İktidari Fiil.....	182
2. Tezlik, Çabukluk İfade Eden Birleşik Fiiller.....	183
3. Devamlılık-Süreklilik İfade Eden Birleşik Fiiller.....	183
4. Yaklaşma İfade Eden Birleşik Fiiller.....	183
II. Bir İsimle Bir Fiilden Teşekkül Edenler.....	183
1. bol.....	184
2. kıl.....	184
3. It.....	185
4. yap.....	185
5. tur.....	186
3. er-fir-fi.....	186
BİBLİYOGRAFYA.....	187
KISALTMALAR.....	190
GRAMERLER.....	191
SÖZLÜKLER.....	192

GİRİŞ

TÜRKİSTAN'DA ve HÂRİZM'DE TÜRK DİLİ ve EDEBİYATI

Türkistan Tarihinde Hârizm'in Önemi

Ceyhun'un aşağı mecrâsında verimli bir deltadan ibaret olan bu kıta -sonraki ismiyle Hîve- daha çok eski zamanlardan beri, Orta Asya'nın medenî ve siyasî tarihinde ayrı bir ehemmiyete sahiptir. Daha İslâmiyet'ten evvel, burada "Arî" cinsten olan ve İranlılar'la ırken yakın bir akrabalıkları bulunan Hârizmliler otururlardı. O zamanlardan başlayarak, İslâmiyet'ten sonra da bura hükümdarları Hârizmşah lakabını taşımışlardır. Hârizmli **El-Bîrûnî**'nin verdiği bilgiye göre, burada İran asıllı eski bir hars vardı ki M.S. VIII. yüzyıla kadar pek kuvvetli olan bu harsı Hârizm Zerdüştları XI. yüzyıla kadar saklayabildiler. Burada âteşperestlerden başta Melekit mezhebinde Hristiyanlar da vardı. Eski siyasî birliği muhafaza eden Hârizm İslâm istilâsını takip eden hicrî II. yüzyılda siyaseten parçalandı. "Ürgenc: Cürcaniye" de Hârizmşahlar'dan ayrı diğer bir hükümdar sülâlesi daha türedi. Lâkin H.385'te Ürgenc emiri Me'mûn b. Muhammed o eski birliği kendi lehine kurarak "Hârizmşah" lakabını aldı. Me'mûn-ı Sâni'den sonra "Sultan Mahmud-ı Gaznevî" burayı zaptederek, Hârizmşahlığı, emirlerinden Altuntaş'a verdi. H. 432'de bu sülâlenin düşmesiyle Cend emiri Şâh Melik bir aralık Hârizmşah oldu ise de, Selçuklular tarafından kovuldu. Nihayet Selçuklular zamanında -ismen onlara bağlı olan- Kutbüddin Mehmed ve oğlu Atsız ile en büyük ve mühim Hârizmşahlar sülâlesi başladı. Sultan Sencer'in ölümünden sonra başı boş kalan Hârizmşahlar 590'da Tuğrul-ı Selçukî'nin Tekeş tarafından katli üzerine Selçuklu İmparatorluğu makamına geçmişlerdi. 607'de Mehmed'in Gürhan'a galebesiyle **El-Bîrûnî** devlet Karahıtaylar'ın tâbiyetinden kurtularak Seyhun'un sağ sahilinden Dicle havalisine kadar büyük bir İslâm İmparatorluğu halini aldı. Asya tarihinde ilk ve son defa olarak Hârizm'in böyle bir imparatorluk şeklinde gelişmesi, memleketin iktisadî gelişmesiyle uygun oldu. Onun coğrafi mevkîinin de bir neticesi olan bu iktisadî münasebetleri siyasî emelleri için bir alet olarak kullanmak isteyen Sultan Muhammed Hârizmşah" nihayet Cengiz Han'la savaşarak imparatorluğun ani çöküşüne bizzat şahit olmuştur.

Hârizm'de İlmî ve Edebî Gelişme

Hârizm'i bir Türk memleketi haline getiren son Hârizmşahlar devrinde gerek bu sahada gerek medeniyetçe buraya bağlı olan Aşağı Seyhun şehirlerinde -iktisadî ilerleme ile uygun olarak- büyük bir ilmî ve edebî gelişmeye şahit oluyoruz. Anlaşıyor ki daha bu sahanın Türkleşmesinden evvel burada yüksek bir derecede bulunan İslâmî hars seviyesi Türk istilâsından sonra da hiç bir suretle düşmemiş, aksine yükselmiştir. O sırada

Hârizm'in her tarafında medreseler mevcut olduğu gibi pek kıymetli âlimlerin idaresi altında tedrisat yapılıyor, Hârizmliler'den cidden büyük âlimler yetişiyordu: Bu devre ait bir çok yazar ve kitap isimleri saymamak için sadece Zemahşerî ve Şehristânî gibi bütün İslâm âleminde şöhret kazanmış bazı tanınmış isimleri vermediği kâfi görüyoruz.

Hârizm'de ayrıca umumi kütüphanelerin mevcudiyetini, Arapça ve Farsça divanlar tertip edenlere pek çok rast gelindiğini de ilâve edelim. Hârizm'deki fikrî ilerleyişin derecesini daha iyi anlatabilmek için bilhassa tamamıyla "rasyonalist" bir "kelâm" mesleği olan Mu'tezile mezhebinin burada daha M.XI. yüzyıldan başlayarak geniş çapta yayıldığını ve dinî münâzaraların her türlü taassub ve ifrattan uzak bir itidal ve müsâmaaha ile yapıldığını söylemek bile kâfi derecede mânâlıdır. Hârizmşahlar, diğer bütün İslâm hükümdarlarını taklit ederek âlimlere büyük hürmet ve riayet gösteriyorlar, maddî yardımlarda bulunuyorlardı. Celâleddin Hârizmşah'ın sonradan Tebriz'de bir Ramazan esnasında otuz gün muntazam huzur dersleri tertip ettirmesi, Türkan Hatun'un güzel yazı yazması gibi bir takım hadiseler bizzat Hârizmşahlar ailesinin de fikren yüksek bir seviyede olduklarına delildir. Hakikatte Hârizmşahlar devri Acem edebiyatı için de bir inkişaf zamanı olmuş, Reşîdüddin Vatvât, Seyf Esferengî, Seyyid Zülfikar Şîrvânî gibi bir takım şairlerin kasidelerinden ve edebî eserlerinden başka onlara ait bazı tarihî kitaplar da yazılmıştır. Meselâ, Mecdüddin Mehmedü'l Pâizü'n Nesevî'nin Hârizmşahlar vak'alarını hikâye eden "Şâhinşâh-nâme" adlı manzûm bir eser yazdığı 600'de onunla Nesa şehrinde görüşmüş olan Avfî'nin ifadesinden anlaşılmaktadır. Bunun gibi Nesevî'nin Moğol İstilâsı hakkında gördüklerine ve işittiklerine ve mâlûmatına dayanarak yazdığı "Siyretü's Sultan Celâleddin" adlı Arapça tarih de bu devir için çok kıymetli bir mahshuldür. Türk idaresi altında böyle ilmî ve edebî bir gelişmeye şahit olan büyük ve medenî Hârizm şehirlerinde acaba Türkçe nasıl bir talihe erişti? Türk diliyle bir takım eserler yazıldı mı? Bu mühim suale cevap vermek için, ilkin Hârizm'in nasıl Türkleştiğini ve Türk dilinin Hârizmşahlar sarayındaki mevkiini öğrenmek mecburiyetindeyiz.

Hârizm'de Türkçe

Coğrafi mevkii icaplarından olarak, eskiden beri bozkırlardaki göçebe kavimlerle ictisadî münasebetlerde bulunan Hârizm sahası etnolojik teşkilâtı itibariyle de bu coğrafi vaziyetin tesirinden kurtulamazdı. İşte bu "bozkırlar" tamamıyla Türk kavimleri tarafından işgal olunduktan sonra, Hârizm'de Türk unsurunun yavaş yavaş kuvvetlenmeye başladığını görüyoruz. İslâm medeniyetinin temsil edici baskısı altında, İslâmiyet'i kabul ederek Müslüman ülkelerine gelen kuvvetli Türk kitleleri, bilhassa Selçuk İmparatorluğu zamanında, Hârizm'in İran asıllı simasını Türkleştirmek hususunda çok büyük bir gayret gösterdiler. Bu sahanın eski medeniyet dili olan Hârizm lehçesi, kuvvetli ve medenî an'anelerin tesiri ile epey uzun bir müddet Türkçe'nin ve İran'dan gelen Fârisî'nin tesirlerine mukavemet etti. Esasen İranî olmakla beraber diğer İran lehçelerinden epeyce farklı olan Hârizm lehçesinin, henüz H.V.(M.XI.) yüzyılda bile sade konuşma değil, hatta yazı lisanı olarak da kullanıldığını tarihçi Beyhakî söylüyor. Bu lehçenin bilhassa Yukarı Hârizm sahasında H.VII.(M.XIII.) yüzyıl ortalarında -hatta bazı âlimlere göre belki de VIII. yüzyılın

ilk yarısında bile- hâlâ yaşamakta olduğunu biliyoruz. Halbuki, H.IV. yüzyılda Mâverâünnehr'in ova kısmında ve Zereşan havzasında konuşulan -yine İran asıllı- Soğd lehçesi, İran'dan gelen çok sayıdaki Fars muhacirlerinin tesiri ile bir buçuk yüzyıl sonra mevkiini tamamıyla Fârisî'ye terk etmiş, Yedi-Su havalisindeki kuvvetli Soğd kolonileri ise -V. yüzyılın son yarısında Soğdca'yı büsbütün unutmakla beraber - iyiden iyiye Türkleşmeye başlamıştı; bunlarla mukayese edilince Hârizm sahasının mahallî harsı muhafazadaki kuvvetini eski medenî an'anelere dayandırmak zaruridir; hakikaten de bu eski Hârizm medeniyetinin eskiden beri gelen bazı izleri, bozkırlardaki göçebe Türkler üzerinde hâlâ devam etmektedir.

Bozkır göçebeleriyle münasebet sonucu olarak daha M.X. yüzyılda Hârizmliler'in kıyafetçe Türkler'e benzedikleri kaydedilmişse de, memleketin Türkleşmesini -Barthold'un da kabul ettiği gibi - M.XI.-XIII. yüzyıllar arasında olarak göstermek şimdilik zaruridir. Moğollar devresinde Hârizm'den bahseden kaynaklar burasını tamamen "bir Türk memleketi" olarak göstermektedirler. Bunun gibi, eski Farsça lugatlerde "Hârizm lûgati" olarak gösterilen kelimelerin büyük kısmı da, halis Türkçe'dir. Anlaşıyor ki, Selçuklu hâkimiyeti devrinde kuvvetlenen Türkleşme işi, yine bir Türk sülâlesi olan Hârizmşahlar'ın yardımı ile çabucak ilerlemiştir. Bu ameliyenin, Aşağı Hârizm'de daha çabuk muvaffâkiyetle neticelendiği muhakkaktır. Bu sahanın böyle Türkleşmesinde Türk meselesi de lisan tarihi için fevkalâde ehemmiyetlidir: Türk muhaceretlerinin şekil ve mahiyeti hakkında yukarıda verilen izahata göre, buraya muhtelif şubelerden Türk ve Türkmen zümrelerinin gelip yerleştiği pek tabiidir. Tarihî malumatımıza göre, V.yüzyılda ise eski Oğuz steplerine gelip yerleşmiş olan -ve yine lehçe bakımından Oğuzlar'la aralarında yakınlık bulunan- Kıpçak şubelerine mensup Türkler'in bu hususta tesirli olduğu ortaya çıkar. Her halde Hârizm sahasında Oğuzlar, Kalaçlar, Kimaklar, Bayavatlar, Kıpçaklar ve bilhassa Kanglılar gibi muhtelif şubeler, birbiriyle ve yerli halk ile karışarak, memleketi Türkleştirmişlerdi. Şehirlerdeki bu karışık Türk unsurlarından başka, kendi reislerinin maiyetinde bir takım göçebe Türkmen aşiretleri de Hârizmliler'in askerî kuvvetini teşkil ediyordu. İşte bu bakış açısından, daha şehirlerde hâkimiyetini kurmadan evvel, bilhassa orduda ve sarayda, konuşma dili olarak Türkçe'nin hâkim lisan olduğu muhakkaktır. Bununla birlikte bu hal resmî lisan olarak Fârisî'nin ve ilim lisanı olmak üzere de Arapça'nın kullanılmasına mâni olamamıştır. Hârizmşahlar'ın son tarihçisi Nesevî, Celâleddin'in veziri Fahreddin'in gayet güzel Türkçe konuştuğunu Celâleddin'in Türkçe'den başka Fârisî ve Ermenice'yi de bildiğini bilhassa kaydetmektedir. Ancak, göçebe Türkler ve onların emirleri arasında Türk an'anelerinin ve Türk lisanının hâkim olduğu, yabancı harsların onlara nüfuz edemediği, yine aynı müellifin ifadesinden anlaşıyor. Hârizm Türkleri arasında bilhassa Kanglılar çoğunluğu ve devletin başlıca dayanağını teşkil ettikleri için, Moğol istilâsından evvel orada hâkim bulunan Türk lehçesine de "Kanglı lehçesi" adını verebiliriz. Böyle olmakla beraber Kıpçak ve Oğuz lehçeleriyle yakın bir akrabalığı olan bu lehçenin sonraki tekâmülü üzerinde Hârizm 'deki diğer Türk şubelerinin lehçeye ait tesirleri olduğu, yazı dilinde ise, hatta Kâşgar havalisindeki edebî Türkçe ile yazılmış eserlerin de nüfuz icra ettiklerini söyleyebiliriz. Kutadgu Bilig ve Atebetü'l-hakayık 'la devam eden klâsik an'aneyle

Ahmed Yesevî ve takipçilerinin geliştirdiği halk tasavvuf edebiyatı an'aneleri, Hârizm'de gerek Moğol istilasından evvel, gerek ondan sonra, üstün bir kudretle devam etmiş, bu suretle Hârizm'deki edebî Türkçe'nin teşekkülü üzerinde Kanglı lehçesinden başka, Selçuklular devrindeki Oğuzca ve Hakaniye Türkçesi tesir etmiştir.

Zemahşerî ve Mukaddimetü'l-edeb

Moğol istilâsı Hârizm'in medenî merkezlerini çok müthiş tahriplere uğrattığı için, yazık ki bu devirlerden kalmış Türk dili yadigârları çok sınırlıdır. İşte bu eserlerden en eskisi olarak Keşşâf adlı meşhur tefsirin ve Kitâbü'l-Mufasssal adlı gramerle Nevâbigü'l-Kelim ve Etvakü'z-Zehab gibi eserlerin sahibi allâme Ebu'l-Kasım Mahmûd Zemahşerî'nin Mukaddimetü'l-edeb adlı meşhur klasik lugat kitabını gösterebiliriz. Mekke'de uzun müddet mücavir kaldığı için "Cârullah" lakabıyla da meşhur olan Zemahşerî (1074-1134) Hârizm'de yetişen tanınmış Mu'tezile ricalindendir. Arap dilinin diğer dillerden üstün olduğuna inanmakla beraber, Mukaddimetü'l-edeb'in Arapça metni yalnız Farsça'ya değil, o devirde Hârizm'de halk dili olan Hârizm lehçesine ve Hârizm Türkçesi'ne de tercüme etmiştir. Hârizmşahlar'dan Atsız henüz Sultan Sencer'e tâbi olduğu bir sırada -yani 532'den sonlarından evvel- yazılıp ona ithaf edilen bu eseri bizzat bir kaç dile tercümesiyle beraber yazdığı, müellifin ifadesinden anlaşılmaktadır.

Bu eser hakkında pek etraflı incelemelerde bulunan Zeki Velidî Bey Hârizm'de yazılan nüshaların Fârisî, Türkî, Hârizmî tercümeleri içine aldığı halde, diğer sahalarda istinsah edilen başka nüshaların, Arapça metni sadece mahallî dil ile - meselâ İran'da yazılanların sade Farsça, Anadolu'da yazılanların Türkçe- tercüme ettiklerini ve eski Hârizm nüshalarının şüphesiz Zemahşerî tarafından yazılan asıl nüshadan alındığını ileri sürmüştür. Hakikatte de İstanbul kütüphanelerinde, bu eserin Hârizm'de dört lisan üzerine yazılmış kıymetli nüshalarından başka Altınordu ve Mısır Kıpçak lehçesiyle ve Eski Anadolu Türkçesi, Türkmen lehçesiyle yazılan nüshaları da bulunduğu cihetle, bunların lisan bakımından küçük bir mukayesesinden, Hârizm nüshasındaki Türkçe'nin Moğollar'dan evvelki devre ait ve müellifin kendisi tarafından yazılmış olduğu meydana çıkmaktadır. Lisan tarihi noktasından âdetâ Mahmud Kâşgarî'nin eseri kadar kıymetli olan Mukaddimetü'l-edeb bir bakımdan onu tamamlayabilir. Mahmud'un kitabında Hâkaniye Türkçesi'ne ait tafsîlât ziyade olduğu halde Mukaddimetü'l-edeb daha fazla bu eski Oğuz, Kanglı, Kıpçak lehçelerine yani Bau Türkçesi'ne mensup olan Hârizm Türkçesi tafsîlâtını içine almaktadır. Eski medreselerde talebenin klasik kitap olarak kullandıkları bu eserde, Arapça metin muhtelif dillerde tercümeleri kaydolunur. Zemahşerî'nin başlıca talebesi ve halifesi Zeynü'l-Meşâyih Muhammed bin Ebi'l-Kasımü'l-Bakkalü'l-Hârizmî (ö. 576) de Kur'an'dan bazı surelerin satır tercümelerini içine almak üzere yine bu tarzda Terâcimü'l-E'âcîm" adıyla bir eser vücuda getirmiştir ki, Zeki Velidî Bey bu eserin, aslında, yalnız Farsça değil fakat Hârizm Türkçesi ile de tercüme edilmiş olması lâzım geleceğini pek haklı olarak iddia etmektedir. Hakikaten Bay Cul adlı bir Türk'ün oğlu olan yazarın bu eserinde, üstadı Zemahşerî'ye uymuş olması gayet tabiidir. İşte bu lisanî vesikalar, Türk dilinin Hârizm'de VI. yüz yılda bile tedris lisanı olmak üzere de bir ehemmiyet kazandığını göstermektedir.

Hârizm'de Yesevî Halifeleri

Hakîm Süleyman Ata ve Eseri

Hicri V.-VI. yüz yıllarda bütün İslâm âlemini kaplayan tasavvuf cereyanı Hârizm sahasında da süratle gelişmiş, büyük merkezlerde tanınmış sülûler yetişerek, başlarına her sınıf halktan binlerce mürid toplamışlardı. Moğol istilâsından biraz evvel Hârizm'de büyük bir nüfuz kazanan ve 618'de Moğol istilâsında bir çok dervişleriyle beraber şehit düşen Kübreviyye tarikatı kurucusu meşhur Necmeddin Kübrâ ile bir çok tanınmış halifelerini arada sayabiliriz. Nüfuzlarını medenî merkezlerde kurabilen bu sülûlere karşı, VI. yüz yılın son zamanlarında buralara Ahmed Yesevî halifeleri gelmeye; bilhassa İran harsına tamamiyle yabancı köy halkı ile göçebe Türkler arasında tarikatlarını yaymaya ve telkîn etmeye başladılar. Bunların mühim bir kısmı, esasen Hârizmli olup Yesî'de tarikata giriş âdâbını tamamladıkları sonra memleketlerine dönüyorlardı. Hârizm sahasına yeni gelerek İslâmiyet'i henüz sathî bir surette kabul etmiş- veya belki de etmemiş- Türk kabilelerinin İslâmlaşmasında bunların tesiri olduğu muhakkaktır. Bu Yesevî dervişleriyle beraber buraya Ahmed Yesevî'nin Türkçe hikmetleri geliyor ve halkın basit dinî zevkini okşayan bu eserler burada da samimî bir karşılık bulunuyordu. İşte Ahmed Yesevî'nin üçüncü halifesi olup, Hârizm'i irşada memur olan Süleyman Ata, çevresinin bu mânevî ihtiyacını tatmin için, şeyhinin hikmetlerini taklit ederek "Hikmetler" yazmaya başlamıştır ki, onu bu vadede Ahmed Yesevî'nin ilk ve en mühim takipçisi olarak kabul edebiliriz. 582'de vefat etmiş Ak Kurgan'a defnedilmiş bulunan bu sülû, hayatında Hârizm'de büyük bir nüfuz kazanmış öldükten sonra da menkıbeleri Orta Asya ve Volga Türkleri arasında hâlâ unutulmamıştır. Bakırganî lakabıyla tanınmış olan Hakîm Süleyman Ata'ya isnat edilen mahsul-ler *Bakırgan Kitabı*, *Ahur Zaman Kitabı* gibi eserlerdir. Orta Asya ve Volga Türkleri arasında hararetle okunan ve çok sayıda tablaları bulunan bu eserler, filoloji bakımından aslâ eski metinler değildir; *Divan-ı Hikmet* hakkındaki düşünceleri aynen bunlara da tatbik edebiliriz. Bunların en mühimi, hikmetler mecmuası olan *Bakırgan Kitabı* ise de, bunun içinde de Hakîm Süleyman Ata'ya ait olmayan bir çok sonradan girmiş parçalar daha vardır. Süleyman Ata'nın şiirleri vezin, şekil, mevzu, ilham bakımından Yesevî'nin eserlerinden hemen tamamen farksızdır. Yesevî tarzında hikmetler yazmak, bedîî ve şahsî bir şey değil, daha ziyade Yesevîlik tarikatına mahsus âdâba ait olduğu cihetle şeyhine şiddetle bağlı olan Hakîm Süleyman Ata onu aynen taklit etmiş ve bu edebî an'aneyi ilk defa kurmuş olmak şerefini kazanmıştır. Eserlerinin, şeyhinin Hikmetleri'yle beraber sekiz yüzyıldan beri halk arasında devamlı olarak yaşaması, işte bundan dolayıdır. Seyhan daire-sinde vücuda gelen edebî cereyanların böyle derhal Hârizm'e de intikal etmesi, Hârizm'in umumi Türk harsındaki ehemmiyetini kuvvetlendirmek bakımından, bilhassa mânalıdır.

Semseddin Mehmed bin Kays ve Tibyânü'l-Lugati't-Türkî Alû Lisani'l-Kanglı

Hârizmşahlar devrinde en son yazılan Türkçe eserlerden olmak üzere Mehmed bin Kays Celâleddin Hârizmşah adına yazılmış Türkçe lugat kitabını söyleyebiliriz. İbn-i Mühennâ İhanlılar devrinde yazmış olduğu "*Kitâbü Hilâyeti'l-İlhân ve Halbetü'l-lisân*" adlı

lugat kitabında bundan bahsettiği gibi bu eseri ilk tab' eden Melioransky'den beri böyle bütünüyle mevcutluğu öğrenilmiştir. Ancak Barthold'a gelinceye kadar müsteşrikler âleminin müellifin şahsiyeti hakkında henüz hiç bir bilgi elde edememiştir. Bize göre bu Mehmed bin Kays edebî sanatlara ait *Kitabu'l-Mu'cem fi Me'âyir-i Eş'âri'l-Acem* adlı meşhur matbu eserin müellifi Şemseddin bin Mehmed bin Kaysü'r-Râzî'den başka biri olamaz. E yazar aslen Reyli olup uzun müddet Mâverâünnehir, Horasan, Hârizm'de yaşamış ve oradan Moğol hücum şayialarından da korkarak, Bağdat'ı fetheden Hârizmşah ile birlikte Irak'a gelmişti. Moğol istilâsı vak'alarına bizzat şahit olup hatta iki defa Rey'li Moğollar'ın eline esir düşmüş, Moğol hücumundan taraf taraf kaçan Mehmed Hârizmşah müsveddeleriyle birlikte daima yanında taşıdığı diğer nefis kitapları "Ferrezin" hâilesinde kaybetmişti; 623'de Hârizmşahlar'ın karî sukûtu üzerine Irak'tan Fars'a hicret eden Atabek Said bin Zengî'nin, sonra da oğlu Ebû Bekir'in yanında bulunmuştur. İşte meşhur *Kitabu'l-Mu'cem*'ini burada 630 tarihlerinde, eski müsveddelerinden nasılsa ele geçirdiği parçaları tamamlamak suretiyle Arapça olarak yazdı; lâkin sonradan Fars fuzalâsının ricaıyla kitabı iki kısma ayırarak Acem edebiyatına ait olan "El-Mu'cem fi Me'âyir-i Eş'âri'l-Acem" adıyla ve farsça olarak vücuda getirdi. Mehmed bin Kays bu mühim eserden baş edebî ilimlere ait *Kitâbü'l-Kâfi fi'l-Arızayn ve'l-Kavâfi ve Hadâyikü'l-Mu'cem* adlı eser de yazmıştır. Vefat tarihini bilemediğimiz bu yazarın Hârizmşahlar sarayına olan kuvvetli bağlılığı da düşünülürse, Celâleddin adına yazılan Türkçe lugatın da ona ait olduğunu düşününce söyleyebiliriz. *Lugat-i İbrâhim Şâhi Tasnif-i Mevlânâ İbrâhim Fârûkî* adıyla İstanbul Üniversitesi Kütüphânesi'ndeki, Farsça bir lugat kitabının kaynakları arasında sayılan "Tibyânü'l-Lûgati'l-Türkî Alâ Lisâni'l-Kanglı" adındaki eser, bizim fikrimize göre Şemseddin Mehmed bin Kays'ın "Celâleddin Hârizmşah adına yazdığı kitaptan başka bir şey değildir. "İbrâhim Fârûkî"nin kitabında bu Kanglı Lugatı'ndan alınan Türkçe'leri Hârizm lehçesine ait olması tamamen bunu kuvvetlendirdiği gibi Kanglı Lugatı'da ancak Hârizmşahlar devresinde yani Kanglı'ların bütün Hârizm'de maddeten çok büyük ehemmiyet kazandıkları zamanda yazılabilir. Celâleddin adına yazılacak Türkçe bir lugatın da Kanglı Lugatı olması gayet tabii idi. İşte bütün bu tafsilat Hârizm'in daha Moğol istilâsından bile evvel Türk harsı için ne kadar kuvvetli bir merkez olduğunu açık bir şekilde göstermeye kâfidir.

İslâmiyet'in kabulünden sonra, daha V. yüzyılda Kâşgar havalisinde başlayan Türk edebî hareketleri, VI. yüzyılda yavaş yavaş Seyhun kıyılarına ve Hârizm'e doğru genişleyerek ve gelişerek, Türk harsı için oralarda yeni merkezler vücuda getirmiş, Arapça'nın ve Farsça'nın yanında artık Türkçe'nin "Doğu" ve "Batı" lehçeleri de medeniyet lisanı olarak kendisini göstermeye başlamıştı. Aşağıdaki bahisle bu hareketlerin Moğol istilâsından sonra da nasıl ve ne gibi istikametlerde geliştiğini hars tarihimizin umumi çerçevesi içinde bütün sebepleri ve neticeleriyle anlatmaya çalışacağız.

TASAVVUFİ HALK ŞİİRİNİN BAŞLANGICI

Türkistan'da Sûfilik'in Yayılması: İlk Türk Sûfileri

Türkler için hiç yabancı saha olmayan Horasan, sûfilik cereyanının da başlıca merkezlerinden biriydi; bunun için Mâverâünnehir İslamlaştıktan sonra, bu cereyanın, İslâmiyet'in evvelce takip ettiği yollardan Türkistan'a gireceği gayet tabii idi ve öyle de oldu. Hemedan, Nişabur, Merv, nasıl III. yüz yılda sûfîlerle doldu ise, IV. yüz yılda Buhara'da, Fergana'da da şeyhler çoğaldı; hatta Fergana Türkleri kendi şeyhlerine "Bâb" adını veriyorlardı. Esasen, eskiden Horasan'a gelmiş olan Türkler'den de Muhammed Ma'suk Tûsî, Emir Ali Aba gibi bazı tanınmış sûfîler yetişmişti. İşte bu âmiller tesiri ile Türkler arasında sûfilik cereyanı süratle yayılıyor. Buhara, Semerkant, Kâşgar gibi büyük İslâm merkezlerinden, bir çok fedakâr dervişlerin göçebe Türkler arasına yayıldıkları ve yeni akideler, mefkûreler götürdükleri görülüyordu. Kendilerine ilâhiler, şiirler okuyan, Allah rızası için iyilikte bulunan, daima müthiş cehennem azapları ile korkutan dervişleri, saf Türkler, eskiden dinî bir kutsiyet verdikleri "ozan"lara benzeterek hararetle kabul ediyorlar, dediklerine kolayca inanıyorlardı.

Bu suretle, İslâmiyet'i kabul eden Türkler arasında, eski ozanların yerine "Ata" veya "Bâb" ünvanlı bir takım dervişler kaim olmuştu. An'âneye göre, ashâbdan olarak gösterilen Arslan Bâb ile İslâmî menkıbeye göre, İslâmiyet'i anlamak maksadıyla Cezîretü'l-Arab'a kadar gelerek göyâ Ebû Bekir ile görüşen ve o suretle İslâmiyet'i kabul eden ozanlar piri meşhur Korkut Ata Çoban Ata vb. işte bunlardan kalmış birer hatırayı yaşıyor. Fakat ilk Türk sûfîlerinin en tanınmışı kendi nâmına izâfetle "Yeseviye" ünvanlı bir tarikat kurarak hatırası Orta Asya Azerbaycan, "Anadolu, Volga" Türkleri arasında yaşayan Hoca Ahmed Yesevîdir.

Hoca Ahmed Yesevî ve İlk Türk Tarikatı

Yesi (Türkistan) şehrinde büyüyüp yaşadığı cihetle "Yesevî" lakabı ile tanınan bu pek mühim Türk sûfîsi, o sıralarda Mâverâünnehir'in pek büyük ve kuvvetli bir din merkezi sayabileceğimiz Buhara medreselerinde okuduktan sonra, meşhur Şeyh Yusuf Hemedânî (440-535)'ye intisap etmiş ve hatta onun üçüncü halifesi olmuştu. Ahmed Yesevî sonradan Yesi şehrine dönerek Yesevîlik tarikatını kurdu. Etrafına kolayca binlerce mürid topladı; umumi vaziyet de buna pek müsait bulunuyordu. Melikşah'tan sonra Mâverâünnehir ve Horasan'ı aynı hâkimiyet altında birleştirmeye muvaffak olan Sultan Sencer ölmüş, Hârizmşahlar'ın devleti Selçuklular'dan sonra büyük ve kudretli bir İslâm imparatorluğu olmak istidadını göstermişti; işte tam bu sırada Doğu Türkistan'da Kolça civarında ve Yedi-Su havalisinde epeyce kuvvetli bir İslâmlaşma hareketi geliyordu. Şeyhlerin ve tekkelerin pek çoğaldığı bu esnada Hoca Ahmed Yesevî, Sir-derya havalisinde, Taşkent mülhakatında, kuzey bozkırlarında pek büyük bir şöhret kazandı; etrafına İslâmiyet'e yeni fakat çok kuvvetli ve çok samimi bağlarla bağlanmış saf Türkleri topladı. Bundan dolayı, Arap ve Acem lisan ve edebiyatlarına olan derin vukufu ile beraber, çevresine tesirli bir şekilde hitap edebilmek için sade Türk dili ile bir çok manzumeler vücuda getirdi: "Âdâb-

Sulûk" ı Türkler'e anlatmak için yine Türkler'in Halk edebiyatından alınmış, eski başlıklarla ahlâkî ve tasavvufî "Hikmet" ler yazdı.

HÂRİZM-KIPÇAK SAHASINDA TÜRK EDEBİYATI

Türk kültürünün ana yurdu olan Türkistan'da onuncu yüzyıldan itibaren geniş ve zengin bir edebiyat teşekkül etmiştir. Bu edebiyatın temeli, yazılı ve sözlü destanlara dayanmaktadır. Yazılı edebiyatın öncüleri Ahmed Yesevî, Kâşgarlı Mahmud, Balasagunlu Yusuf Has Hâcib, Yüknekli Edib Ahmed gibi ilim ve fikir adamları Karahanlı sahasını yüksek seviyede bir kültür merkezi haline getirmişlerdi. Bu altın nesli devam ettiren ikinci kuşak ise Hârizm Altın Ordu ve Kıpçak sahasında yetişmiştir. Çok geniş bir coğrafyada teşekkül eden bu edebiyatın öncüleri de Fahreddin Mübârek Şah ve Zemahşerî gibi ilim ve fikir adamlarıdır. Onları takip eden üçüncü nesil ise, o devrin Türk edebiyatını hem çeşitlendiren hem de hacim bakımından geliştirmiş ve yücelmiştir. Bu edebiyatın eserlerini şöyle sınıflandırabiliriz:

1. Dini-Tasavvufî Eserler

2. Edebî Eserler

3. İlmî Eserler

4. Türk Diline Dair Sözlük ve Gramerler

1. DİNİ-TASAVVUFÎ ESERLER

1. Rabguzî'nin Kısasü'l-enbiyâsı

Asıl adı Burhan oğlu Nâsır olan müellif, Hârizm çevresinde Ribât-ı Oğuz kasabasında doğduğu için Rabguzî mahlasını almıştır.

Rabguzî, Kısasü'l-enbiyâsı'nı, bu konuda yazılmış Arapça kaynaklardan faydalanarak yazmıştır. Müellifin çok iyi Arapça bildiği, eserine aldığı âyet ve hadislerden anlaşılabilir. Ayrıca, nesir halinde yazdığı eseri yer yer manzum parçalarla süslemiştir.

1311 yılında yazıldığı bilinen Kısasü'l-enbiyâ'nın en eski nüshası Londra'dadır. Bu nüsha K.Grönbech tarafından 1948 yılında tıpkı basım halinde basılmıştır.

Eserin dili Karahanlı Türkçesi'nin tabii bir devamıdır.

2. Muînü'l-mürîd

1313 yılında İslâm mahlaslı bir şair tarafından yazılmış dinî-tasavvufî manzum bir eserdir. Hacim bakımından bu sahada yazılmış eserlerin en küçüğüdür. 51 sayfa ve 900 beyitten ibarettir. Arapça bilmeyen göçebe Türkmenler'e hem İslâm'ın fıkhrını hem de tasavvufî öğretmek gayesi ile yazılmıştır. Manzum yazılışının sebebi de kolayca okunmasını sağlamaktır. Türk dörtlükleri ile kaleme alınan eser, öğretici mahiyette olduğu için, Türkmenler arasında asırlarca okunmuştur. Bugün tek nüshası Bursa Kütüphanesi'ndedir. Müellifin asıl adının Şeyh Şerif Hoca olduğu sanılmaktadır.

Muînü'l-mürîd'in sayfa kenarlarına yazılmış bulunan Cevâhirü'l-esrar adlı eser de aynı mahiyette dinî-tasavvufî bir manzumedir.

3. İrşâdü'l-mülûk ve's-selâtin

Kıpçak sahasının önemli ve hacimli eserlerindendir. Kitap, Mısır'da 1387 tarihinde Berke Fakih tarafından İskenderiye Naibi Emir Bacman adına Arapça'dan, satır altı usulüne göre tercüme edilmiş bir fıkıh eseridir. Ayasofya Kütüphanesi'nde 1016 numarada kayıtlı olan nüsha 498 yapraktır. Ayrıca Yusuf Ağa Kütüphanesi'nde de bir nüshası vardır. Ancak onun hangi tarihte yazıldığı bilinmemektedir. Metin, Altın Ordu-Kıpçak yazı dilinin özelliklerinin taşımaktadır. Eserin tamamı İ.Ü. Edb.Fak. Türk Dili ve Edebiyatı öğrencileri tarafından mezuniyet tezi olarak işlenmiş ve dizini hazırlanmıştır.

4. Kitâbu fî'l-fıkh bi lisani't-Türkî

Mısır Kıpçakçası ile yazılmış bir fıkıh kitabıdır. Ali Emiri Kütüphanesi Feyzullah Efendi bölümünde 1046 numarada kayıtlıdır ve tek nüshadır. 14. yüz yılda yazılmıştır.

295 yapraktır. Eser üzerinde, Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi'nde bir doktora tezi yapılmıştır.

5. Nehcü'l-ferâdis

Kerderli Mahmud isimli kişi tarafından Hârizm Türkçesi ile yazılmış önemli ve hacimli mensur bir eserdir. İslâmî Türk edebiyatı içinde bir dinî edebiyat türü olan Kırk Hadis kitabıdır. Yani Hazret-i Peygamber'in hadislerinden seçilmiş kırk hadisi açıklamaktadır. Eser 444 sayfa hacminde. Onar fasıllık dört bab halinde tertiplenmiştir. Her faslın başında Türkçe'ye çevrilmiş ile beraber bin hadis vardır. Elimizdeki nüsha 1358 tarihinde istinsah edilmiştir. Süleymaniye Kütüphanesi Yeni Cami kitapları arasındaki nüsha Janos Eckmann tarafından 1959 yılında tıpkı basım olarak yayınlanmıştır. Ayrıca Ali Fehmi Karamanlıoğlu da eserin dil özelliklerini incelemiştir. (TDED, XVI-XIX, 1968-1971) Daha sonra 1988 tarihinde Semih Tezcan ile Hamza Zulfikar, vaktiyle Janos Eckmann tarafından hazırlanmış olan çeviri yazılı metni yayınlamışlardır.

6. Kitâb-ı Mukaddime-i Ebü'l-Leys es-Semerkindî

Dinî konuları ihtiva eden bu eserin Arapçası'nın yazarı Ebü'l-Leys, Hanefî mezhebinin büyük fıkıh âlimlerindendir. Kansu Gavri için tercüme edilen eser, sonundaki ibareden anlaşıldığına göre İsenbay b. Sudun tarafından istinsah edilmiştir.

Arapça'dan yapılan bir satır altı tercümesi olan eserin Memlük Kıpçakçası özelliklerini ihtiva eden nüshası Süleymaniye Kütüphanesi Ayasofya Bölümü'nde 1451 numara ile kayıtlı olup 47 varaktan ibarettir.

Ananiasz Zajaczkowski 1959 yılında önce kısa bir dil analizini, sözlüğünü, Arap ve Latin harfleriyle yazılmış metnini, daha sonra da 1962 yılında faksimilesini neşretmiştir.

Gönül Berberoğlu, eserin metin ve indeksini 1976 yılında I.Ü. Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünde bitirme tezi olarak hazırlamıştır.

7. Kissa-i Yûsuf

Hârizm Türk edebiyatının dini-edebî eserlerinden biri olan Kissa-i Yûsuf'un, Ali adlı kişi tarafından 1233 yılında manzum olarak yazıldığı Fuad Köprülü tarafından tespit edilmiştir. Türk dili ve edebiyatı bakımından büyük önem taşıyan bu eser, Kazan'da 1839-1863 yılları arasında on üç defa basılmıştır. I.Ü.Türkiyat Enstitüsü'nde de bir nüsha bulunan eserin, Berlin ve Dresden kütüphanelerinde ise, değişik yazma nüshaları bulunmaktadır. Ayrıca 1842'de basılan nüshanın Almanya'da bulunduğu da bilinmektedir. Ancak Hârizm'de yazıldığı kesin olmakla beraber, 13. asırdan 19. asra kadar defalarca Kazan'da basıldığı için, dil bakımından hem Doğu Türkçesi, hem de Batı Türkçesi özelliklerini taşımaktadır. Eser üzerinde K. Barthold, Brocelmann, Houtsma, Fuad Köprülü ve A.Caferoğlu gibi ünlü Türkologlar çalışmışlardır.

Eserin en önemli özelliği, 13. asırda hece vezni ve Türk dörtlüğü denilen nazım şekliyle yazılmış olmasıdır. Ayrıca, İran edebiyatının ünlü destan şairi Pirdevsi ve hamse şairi Nizâmî'den hemen sonra bir Türk şairi tarafından yazılmış olmasıdır.

II. EDEBÎ ESERLER

1. Muhabbetnâme

14. yüz yılın ünlü şairlerinden Hârezmi tarafından yazılan bir mesnevidir. Müellif eserini on bir küçük nâme halinde tertip etmiştir.

Mefâilün / mefâilün / fâilün vezninde yazılan eserin içinde kıtalar, gazeller ve Farsça nazım parçaları da mevcuttur. Eser 1352 yılında Hâce Muhammed Big adlı devlet adamının ithafen yazılmıştır. Şairin devrinde hem Hârizm, hem de Altın Ordu ve Mısır'da şöret sahibi olduğu bilinmektedir. Arapça, Farsça ve Türkçe şiir yazabilen şair Türk dilini de ustaca kullanan bir sanatkârdır.

Eserin biri Uygur yazısıyla, diğerleri Arap yazısıyla olmak üzere dört nüshası bulunmaktadır. Uygur harfli nüsha ile Arap harfli nüshalardan biri British Museum'da, diğer iki nüsha da İstanbul Millet Kütüphanesi'nde bulunmaktadır.

Eserin Uygur harfli nüshasını T.Gandjei, A.M.Şçerbak, British Museum'daki Arap harfli nüshayı E.N.Nadjib ve İstanbul Millet Kütüphanesindeki Arap harfli iki nüshayı Osman F.Sertkaya neşretmişlerdir.

2. Cümecümenâme

Altın Ordu sahasında Hüsam Kâtib tarafından 1368 yılında yazılmış bir destandır. Eserin asıl adı "Destân-ı Cümecüme Sultan"dır.

Konu İlyas Peygamber zamanında yaşamış bir sultanın maceralarıdır. Eser fâilâtün / fâilâtün / fâilün vezni ile yazılmıştır. Genellikle halk arasında yaşayan çeşitli efsaneler

manzum olarak destan tarzında ifade edilmiştir. Ancak tahminlere göre İran şairi Feridüddin Attâr'ın aynı isimli eserinden Türkçe'ye aktarılmıştır. Eser 1872 tarihinde Kazan'da basılmıştır.

HÂRİZM SAHASINDA TÜRK EDEBİYATI

3. Kutb'un Hüsvrev ü Şirin'i

Hüsvrev ü Şirin mesnevisi 1341 yılında Altın Ordu sahasında Kutub mahlaslı bir şair tarafından yazılmış olup, yegâne nüshası Bibliothèque Nationale'de 312 numara ile kayıtlı bulunmaktadır.

Kutub, bu eseri, Nizâmî'nin aynı adı taşıyan mesnevisinden, Altın Ordu hükümdarı Tini Bek Han ile onun eşi Melike Hatun adına Türkçe'ye tercüme etmiştir. Kitabın baş kısmında Tini Bek Han ve eşi Melike Hatun için yazılmış bulunan methiyelerden, bu husus kesin bir şekilde tesbit edilebilmektedir. Tini Bek'in, babası Özbek Han'ın ölümünden sonra 1341'de hükümdar olduğu ve 1342 yılında da kardeşi Canı Bek tarafından öldürüldüğü bilindiğine göre, Kutub'un bu eseri 1341-1342 yılları arasında yazmış olduğu hususunda da her hangi bir tereddüt bahis konusu değildir.

Eserin başındaki tevhid ve na't ile "Çehâr Yâr", Tini-Bek Han ve Melike Hatun için methiyeler kısmında ve bir de "Sebeb-i Telif-i Kitâb" bölümünde Nizâmî'den zaruri olarak ayrılmış bulunan Kutub, hikâyenin kuruluşu, konusunun seyri ve neticesi bakımından Nizâmî'ye sadık kalmıştır. Ancak Nizâmî'nin eseri, bugüne kadar gelmiş olan şekli ile, 5700 beyit civarındadır. Kutub'a ait eldeki metin ise 4370 beyittir. Böylece eserin aslı ile tercümesi arasında 1300 beyitlik bir fark vardır. Aslı ile tercümesi arasındaki bu hacim farkı bize bazı ihtimalleri düşündürmektedir.

Mümkündür ki şimdiye kadar bu eserden bahseden kaynaklarda iddia edildiği gibi, Kutub, Nizâmî'nin oldukça uzun ve edebî sanatlarla süslü bazı tasvirlerini kısaltmış olsun. Bu ihtimal varı görülmeyişi takdirde, bizim elimizdeki Kutub'a ait metnin, müstensihlerin ihmali neticesinde, eksik olduğunu kabul etmek gerekmektedir. Hem bu hususun hem de Kutub'a ait metnin, aslına göre hangi noktalarda eksik olduğu meselesinin aydınlanması, her iki metnin beyit beyit karşılaştırılmasına bağlıdır. Fakat şu kadarını belirtelim Nizâmî'nin eserinde bulunan ve hikâyenin seyrini gösteren bahis başlıkları Kutub'un eserinde de aynen vardır. Bu gösteriyor ki tercümede veya istinsakta mevcut olan eksiklikler, hikâyenin akışını ve bütünlüğünü bozacak mahiyette değildir.

Vezin bakımından eserin aslına sadık kalan şair, sadece "Çehâr Yâr" methiyelerini Kutadgu Bilig vezni ile yazmıştır.

Kendisinin de kuvvetli bir nâzım olduğu eserin baş kısmına yaptığı 271 beyitlik ilâveden anlaşılan Kutub'un, Nizâmî'nin mesnevisinin başarı ile Türkçe'ye naklettici söylenebiler.

A.Zajaczkowski de eserin aslı ile tercümesi arasında yapmış olduğu mukayeselerden sonra bu neticeye vardığını belirtmektedir.

Eserde yer yer vezin hatalarına rastlanmaktadır. Ancak bu hataların Kutub'a ait olmasına pek ihtimal vermiyoruz. Nizâmî'yi Türkçe'ye tercüme etme kudret ve kabiliyeti kendinde gören ve ortaya koyduğu eserle de bunu ispat eden Kutub'un, bir takım basit vezin hataları yapması pek mümkün değildir. Aşağıda anlaşılabilecek üzere bu kabil hataların müstensihne ait olduğu söylenebilir. Zira kitabın sonuna müstensih tarafından eklenmiş olan kısmın vezin bakımından gösterdiği bozukluk bu tahminimizi kuvvetlendirecek mahiyettedir.

Bugün yegâne nüsha olarak bilinen eldeki metin, - eserin yazılışından 42 yıl sonra 1383 yılında Berke Fakih adlı bir Kıpçak fakihî tarafından İskenderiye'de Altın Boğa adını istinsah edilmiş olan nüshadır. Eserin sonunda müstensih tarafından eklenmiş olan ve 6 beyit tutan bu ilâvenin dili, esas itibarı ile asıl metnin dilinden farksızdır.

Bu gösteriyor ki eserin yazıldığı çevre ile istinsah edildiği çevre daha doğrusu müellif ile müstensihnin mensup bulundukları çevre, aynı kültür ve yazı dili çevresidir.

Ancak bütün metin boyunca yedi defa geçen (-dan, -den) çıkma hali ekinin iki tanesi bu ilâve edilen kısma aittir. Bir de şahıs zamirlerinin ilgi halinden sonra çıkma hali el alışına ait metinde mevcut dört örneğin iki tanesi gene müstensih tarafından ilâve edilmiş beyitlerde.

Bu ufak farklar bize müstensihnin Kıpçak bölgesine mensup olduğunu düşündürebilir. Zira Kıpçak sahasında yazılmış bulunan Codex Cumanicus'ta çıkma hali eki -dan, -de şeklindedir.

Bu ilâve kısmında bir şey daha öğreniyoruz. O da müstensihnin sık sık vezin hataları yapmış olduğudur.

Eldeki nüshada müstensihne ve istinsah tarihine dair başka bir kayıt bulunmadığını göre, şimdilik bunu Berke Fakih'in elinden çıkan nüsha olarak kabul etmek durumundayız.

Altın Ordu sahasında yazılmış olarak bilinen ilk edebî eser olan Kutub'un Hüsrev ü Şirin'i Türk edebiyatında yazıldığı tesbit edilen 21 Hüsrev ü Şirin veya Ferhad ü Şirin mesnevisinin ilkidir. Böyle bir imtiyaza sahip olan bu eserin müellifi hakkında, yazık ki hiç bir bilgimiz yoktur.

XII.- XV. yüz yıllarda gerek Altın Ordu'da gerekse Mısır'da yazılmış olan eserler daha çok sözlük mahiyetinde veya dinî konuları ele alan eserlerdir. Kutub'un Hüsrev ü Şirin'i ise, hem Nizâmî'nin meşhur bir mesnevisini Türkçe'ye nakletmesi, hem de alışlagelmiş konuların dışına çıkarak hissî ve aşkî bir efsaneyi işlemiş olması bakımından pek mühimdir. Çünkü böyle duygu hayatına ait ve İran edebiyatında, bilhassa Nizâmî'nin eserlerinde çok titizlikle işlenmiş olan aşk konusunu Türkçe ifade etmek ve devir Türkçesi'nin bütün imkânlarını ortaya koyarak dilin hazinesinde bulunup da henüz yazı diline geçmemiş bu çok Türkçe sözleri edebî dile kazandırmak demektir.

Gerçekten de Nizâmî'nin mesnevisini yüzde seksen nisbetinde Türkçe kelimelerle karşılayan Kutub'un bu eseri zengin bir sözlüğe sahiptir. Belli başlı Türkçe sözlüklerin hiç biri tek başına Kutub'un Hüsrev ü Şirin'ini karşılayacak mahiyette değildir.

Kutub'un bu eserini Türk şivelerinden hangisine dahil etmek gerektiği hususunda çeşitli görüşler vardır.

Umumiyetle Altın Ordu sahasında yazılmış Kıpçakça bir eser olarak kabul edilen Hüsrev ü Şirin hem Hârizmî yazı dilinin hem de Çağatay Türkçesi'nin hususiyetlerini taşımaktadır. Esasen XIII. ve XIV. yüz yıllar Türk dilinin yeni yeni kurulan çeşitli kültür merkezleri etrafında edebî şiveler olarak henüz teşekkül etmeye başladığı geçiş devirleridir. Bu yüz yıllarda gerek Mısır gerekse Altın Ordu Kıpçakları'nın henüz istikrarlı ve hudutları çizilmiş bir yazı dili geleneği yoktur. Bu bakımdan eldeki metni incelerken bâriz hususiyetlerine göre hüküm vermek mecburiyetindeyiz. Zaten Türk şivelerini kesin ve tamamiyle farklı hususiyetlerle birbirinden ayırmak her zaman mümkün değildir.

Bu eser, fiil çekimi şekilleri bakımından Çağatay öncesine yakın olmakla beraber ses hususiyetleri ve kelime hazinesi bakımından Kıpçak Türkçesi'nde rastlanan hususiyetleri taşımaktadır.

4. GÜLISTAN TERCÜMESİ (Kitâb Gülistan Bl't -Türkî)

Büyük İran edibi Sâdî'nin Gülistan adlı eserinin Türkçe'ye bilinen ilk tercümesidir. Kelime hazinesi ve gramer özellikleri ile çok önemli olan bu eseri Saraylı Seyf tercüme etmiş, ancak kendisinden de bazı şeyler ilâve ederek eseri tercüme görünümünden çıkarmaya çalışmıştır.

Saraylı Seyf, *Gülistan Tercümesi*'nin Bathas Bey'in isteği üzerine yapmış ve 1 Şevval 793 (1 Eylül 1391) tarihinde tamamlamıştır. Eserin tek yazma nüshası Hollanda'nın Leiden Akademisi Kütüphanesi'nde 1553 numara ile kayıtlı bulunmaktadır.

Kitabın asıl tercüme kısmı 355 sayfa tutmaktadır ki belki de Farsça Gülistan'ın hacminden büyüktür. Eserin tıpkı basımı, bir önsöz ile birlikte 1954 yılında Prof.Dr.Feridun Nafiz Uzluk tarafından yayınlanmıştır. Ali Fehmi Karamanlıoğlu Gülistan Tercümesi'ni doçentlik tezi olarak 1967 yılında hazırlamıştır (bu çalışma 1978 yılında MEB yayınları arasında yayınlanmıştır).

Macar Türkoloğu A.Bodrogligeti eseri 1969 yılında Budapeşte'de neşretmiştir.

Gülistan Tercümesi en son olarak Prof.Dr.Emir Nadjib tarafından 1975 yılında Alma-Ata'da iki cilt halinde yayınlanmıştır.

III. İLMÎ ESERLER

1. Kitâbu fî İlmi'n-nüşşâb

Sultan Meliküddin Zahir Berkuk'un kölesi iken sonradan yakınları arasına karışan Mahdum Tolu Bey'in isteği ile Arapça'dan tercüme edilen bu eserin iki yazma nüshasının

varlığı bilinmemektedir. Bunlardan birincisi, İstanbul Bayezid Genel Kitaplığı Veliyüddin Efendi bölümünde 3716 numara ile kayıtlı olan yazmanın 1b - 66 a varakları varakları arasında bulunmaktadır. Bu nüshanın müstensihisi, sonundaki ibareden anlaşıldığına göre Hüseyin b. Ahmed el-Erzurumî'dir.

Eserin ikinci yazma nüshası Paris Bibliothéque Nationale'de Türkçe yazmalar kısmında 197 numara ile kayıtlı olan yazmanın içinde bulunmaktadır. Bir giriş kısmı ile beş babdan meydana gelen eserin Paris nüshası Ananiasz Zajaczkowski tarafından 1956 yılında Varşova'da yayınlanmıştır. İstanbul nüshasını içine alan yazmanın tamamı 1944 yılında Nureddin Büngül tarafından Konya'da neşredilmiştir. Bu nüsha üzerinde ayrıca İ.Ü. Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde de Aysel Altınay tarafından 1961 yılında bir bitirme tezi yapılmıştır.

2. Kitâbu fî Riyâzeti'l-hayl

At kullanma ilmine dair küçük bir eser olan bu kitap, Farsça'dan tercüme edilmiş olup mütercimi, tercüme edilen yer ve tarih bilinmemektedir. Eserin iki yazma nüshasının varlığı bilinmemektedir. Bunlardan biri İstanbul Bayezid Genel Kitaplığı'nda Veliyüddin Efendi Bölümü'nde 3176 numara ile kayıtlı olan yazmanın 66b - 102b varakları arasında bulunmaktadır. Bu nüsha iki babdan oluşmaktadır. İkinciye nisbetle daha uzun olan birinci bab (69a-97b) içindeki dört faslı ile atın niteliklerini, at hastalıklarını ve bunların tedavilerini ihtiva etmektedir. İkinci babda ise (97b-102b) at terbiyesinden bahsedilmektedir.

Eserin ikinci yazma nüshası Paris Bibliothéque Nationale'nin Türkçe yazmalar kısmında 197 numara ile kayıtlı olan yazmanın 63a-99b varakları arasında bulunmaktadır.

Eserin üzerinde ilmi bir çalışma yapılmamış olup İ. Ü. Edebiyat Fakültesi'nde ■ adet bitirme tezi yapılmıştır.

3. Münyetü'l-guzât

Binicilik ve atıcılığa dair Arapça bir eserden tercüme edilen eserin mütercimi ve tercüme edildiği yer bilinmemektedir. Eser binicilik ve atıcılığa dair altı fenni ihtiva etmektedir. Bilinen tek yazma nüshası Topkapı Sarayı III. Ahmed Kütüphanesi'nde 3468 numarada kayıtlı olup bu nüshada 4. ve 5. fenler bulunmaktadır. Yazma 115 varaktır.

Eserin üzerinde İ. Ü. Edebiyat Fakültesi'nde iki adet bitirme tezi yapılmıştır. Eser Ananiasz Zajaczkowski tarafından 1970 yılında neşredilmiştir. Bu neşir, transkripsiyonlu metin ve tıpkı basımdan ibarettir.

4. Baytaratu'l-vâzih

Baytarat adlı bir Arapça kitaptan, Memlûkler'in hizmetinde padişah nedimi olan Tolu Bey'in emri ile tercüme edilen eser, hastalıkların sınıflandırılması için kaideier koyması, onların ilaçları için pratik nasihatlar vermesi ve baytarlığa ait değişik ilaç-hastalık ve tecrübelerinin anlatılması ile İslâm tıbbına ait eserlerin az bulunanlarındandır.

Bir giriş kısmı ile at hastalıklarına dair 4 babdan meydana gelen eserin mütercimi bilinmemektedir. Eserin iki yazma nüshasının varlığı bilinmemektedir. Birinci nüsha, İstanbul Topkapı Sarayı Revan Köşkü Kütüphanesi'nde 1695 numara ile kayıtlı olup 67 sayfadır. İkinci nüshası Paris Bibliothéque Nationale'de bulunmakta olup 144 sayfadır. Saadet Çağatay tarafından kısa bir dil analizi yapılarak ilim âlemine tanıtılan eser üzerinde Can Özgür İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nde bir doktora çalışması yapmıştır (1994).

IV. TÜRK DİLİNE DAİR SÖZLÜK ve GRAMERLER

1. Codex Cumanicus

Türk Dili ve ■ türü bakımından önemli bir yeri olan bu küçük eser Venedik'te St. Marcus Kütüphanesi'nde bulunmaktadır. Bu tek yazma nüsha 11.7.1303 tarihini taşımaktadır. Eser iki kısımdır:

I. Latince, Farsça ve Türkçe (Kuman Türkçesi) Sözlük, ayrıca Kuman şivesine dair gramer kuralları ile çeşitli konularla ilgili bazı kelimeler vardır. Bu kelimeler Latin alfabesine göre sıralanmıştır. Ancak metinler Latince'den ziyade İtalyanca'ya daha yakın olduğu için bu bölüme İtalyanca Codex denilmektedir.

II. Hristiyanlığa dair fakat Kumanca dua ve ilâhiler ile kırk yedi bilmeceyi içine almaktadır. Metinler Latin, Gotik ve Yunan harfleriyle yazılmıştır. Bu bölüm genellikle orta çağın Hristiyan ilâhilerini içine almaktadır. Ancak bu eserin ne maksatla ve kimler tarafından tertiplendiği henüz bilinmemektedir. Eseri, önce G. Kuun 1880 'de Latin dilinde yayınlamıştır. Karl Grönbech de 1936'da ■ tek nüshanın tıpkı basımını yayınlamıştır.

Türk dili için önem taşıyan bu ilgi çekici eser üzerinde gerek Türk ilim adamları gerekse yabancı Türkologlar çeşitli açılardan incelemeler yapmışlardır. Özellikle W. Bang, A. von Gabain, G. Kuun, Karl Grönbech, Fuat Köprülü, Ahmet Caferoğlu, Saadet Çağatay bu çalışmaların önde gelen simalarıdır.

2. Kitâbü'l-idrâk li Lisâni'l-etrâk

Türkçe'yi öğretmek maksadı ile yazılan eserin müellifi Ebû Hayyân adlı Berberî asıllı bir Arap dilcisidir. Türkçe'nin bilinen ilk grameri olup Ebû Hayyân tarafından yazılan eser ■ Ramazan 712 ((18 Aralık 1312)'de Kahire'de tamamlanmıştır. Eser, alfabe sırasına göre biri lugat, diğeri de gramer olmak üzere iki kısımdan meydana gelmektedir. Eserin iki yazma nüshasının varlığı bilinmektedir.

a) İstanbul Bayezid Genel Kitaplığı, Veliyüddin Efendi Bölümü 2896 numarada kayıtlı olan nüsha. 15 Şubat 1355 tarihinde bilinmeyen biri tarafından istinsah edilmiştir. Tamamı 132 sayfadır.

b) İ. Ü. Kütüphanesi Arapça yazmalar kısmı 3856 numarada kayıtlı olan nüsha. 1402 yılında Ahmed İbn-i Şafii adında biri tarafından Lezkiye'de istinsah edilmiş olup 97 varaktır. Eser, Selanikli Mustafa Bey tarafından 1891 yılında İstanbul'da neşredilmiştir. İkinci nüshayı da göz önüne alan Prof. Dr. A. Caferoğlu, eseri 1912 yılında Türkiyat Enstitüsü

yayınları arasında tekrar neşredilmiştir. Veled İzbudak "El-İdrâk Haşiyesi" adı altında 1936'da eseri neşredilmiştir.

3. Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mogolî

Yazarı bilinmeyen eser, Halil b. Muhammed b. Yûsuf el-Konevî adlı bir Türk tarafından istinsah edilmiştir. 25 Ocak 1343 tarihinde yazılan eser, kelime çeşitlerine göre hazırlanmış olup yaklaşık olarak 2000 kelime ihtiva eden bir gramer-lugattir.

- a) Kısa bir fonetik giriş ve isimlerin 26 bölümde verildiği Arapça-Kıpçakça alfabetik lugat,
- b) Fiillerin Arapça-Kıpçakça alfabetik lugatı (emrin ikinci teklik şahsı),
- c) Kıpçakça fiil çekiminin oldukça kifayetsiz bir izahı,
- ç) Zamirler, isim çekimi, edatlar ve ekler.

Eserin tek yazma nüshası Hollanda'da Leiden Akademisi Kütüphanesi'nde olup 76 v. raktır. Eser ilk önce Hollandalı müsteşriklerden Utreth Üniversitesi profesörü Martin Theodor Houtsma tarafından 1894 yılında Leiden'de Almanca olarak yayınlanmıştır. Daha sonra Kazak bilginlerinden Abjan Kurşjanov eseri yeniden işleyerek 1970 yılında Alma Ata'da tekrar yayınlamıştır.

4. Et-Tuhfetü'z-zekiyye fi'l-Lugati't-Türkiyye

Mukaddimesinde Kıpçak Türkçesi ile yazıldığı belirtilen bu eserin müellifi bilinmemektedir. Eserin başında ve sonunda bulunan kayıtlardan Mısır'da yazıldığı anlaşılmaktadır. Eserin başında ve sonunda bulunan kayıtlardan Mısır'da yazıldığı anlaşılmaktadır. Eserin başında ve sonunda bulunan kayıtlardan Mısır'da yazıldığı anlaşılmaktadır.

Eser, biri gramer diğeri de lugat olmak üzere iki kısımdan meydana gelmekte olup 71 sayfa kadar tutan Arapça-Kıpçakça lugat kısmında Arapça kelimeler alfabe sırasına göre tertiplenmiş ve karşılarında da Türkçeleri verilmiştir. (39a-91a) varakları arasında olan ikinci kısım ise, gramer şekillerine göre tanzim edilen bir lugat ihtiva etmektedir.

Eserin tek yazma nüshası İstanbul Bayezid Genel Kitaplığı Veliyüddin Efendi Bölümünde 3902 numara ile kayıtlı olup varak sayısı 91'dir. Yazmada bir kaç varakın eksikliği de sezilmektedir. Eserin tıpkı basımı T. Halası Kun tarafından 1942 yılında Budapeşte'de yayınlanmıştır. Besim Atalay da eseri Türkçe'ye tercüme ederek 1945 yılında tekrar neşretmiştir.

5. Bulgatü'l-müştak fi Lugati't-Türk ve'l-Kıpçak

Cemâleddin Ebû Muhammed Abdullah et-Türkî tarafından eserin yazıldığı anlaşılmaktadır. Eserin tek yazma nüshası Paris Bibliotheque Nationale'de bulunmaktadır. 88 varak olan bu yazmanın 7a-21a arası isimlerden, 21a-88b arası fiillerden meydana gelmiş olan eser, Arapça-Türkçe bir lugat mahiyetini arz etmektedir. Ancak, el yazmasının eksik olduğu sezilmektedir.

A. Zajaczkowski eserin isimler kısmını 1938, fiiller kısmını da 1954 yılında Varşova'da yayınlamıştır. İsimler kısmı 1958 yılında tıpkı basım yoluyla yeniden yayınlanmıştır.

6. El-Kavâninü'l-külliye li-Zabtı'l-Lugati't-Türkiyye

15. yüz yıl başlarında Kahire'de yazılan bu eserin müellifi bilinmemektedir. Tek yazma nüshası İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi Şehid Ali Paşa bölümünde 2659 numarada bulunmakta olup 169 sayfadır.

Eser bir gramer olmakla beraber, diğer gramerlere oranla fiil bahsi daha geniş tutulmuştur. Kilisli Muallim Rifat Bilge tarafından, Fuad Köprülü'nün önsözü ile Türkiye Enstitüsü yayınları arasında 1928 yılında neşredilmiştir.

Macar S. Telegdi, bu neşre dayanarak eserin bazı gramer özelliklerini ve fihristini Almanca olarak 1937 yılında yayınlamıştır. Eserin gramer özellikleri ile ilgili olarak İ. Ü. Edebiyat Fakültesi'nde Türkan Aksu bir çalışma yapmıştır.

7. Ed-Dürretü'l-mudî'a fi'l-Lugati't-Türkiyye

A. Zajaczkowski tarafından 1963 yılında Floransa'daki Medicea Laurenzia'da bulunan eser 24 varaktır. Yazarı bilinmeyen eser Arapça-Türkçe bir sözlük mahiyetinde olup A. Zajaczkowski tarafından 1965'te Rocznik Orientalistyczny dergisinde Varşova'da iki makale halinde yayınlanmıştır.

■ İbn-i Mühennâ Lugati

Eserin asıl adı "Hilyetü'l-Lisân ve Hulbetü'l-Beyân"dır. Müellifi Cemâleddin İbn-i Mühennâ'dır. 11. yüzyılda Mısır'da yazılmıştır. Eser, Abdullah Battal tarafından yayınlanmış olup 1820 kelimeyi ihtiva etmektedir.

Bu sahada olup da henüz ele geçmemiş olan eserler de vardır. Bunlar:

a) *El-Enver el-Mudî'a, Alâeddin Beylik el-Kıfçakî*

b) *Kitâbü'l-Efâl*

c) *Zahrü'l-Mülk fi Nahv-i Türk*

ç) *E's-Şüzûr üz-Zehebiye ve'l-Kata' el-Ahmediye fi'l-Lugati't-Türkiyye* (1619'da Molla Salih tarafından yazılmıştır.)

MUKADDİMETÜ'L-EDEB

Mukaddimetü'l-edeb, meşhur tasvir ve lugat âlimi Zemahşerî'nin 1127-1147 yılları arasında yazıp, Hârizmşah Atsız'a sunduğu, Arapça pratik bir sözlüktür.

Eserdeki Arapça kelime ve kısa cümlelerin anlamları satır aralarına pek çok nüshada Türkçe, Farsça, bir nüshada bunlara ilâvaten Moğolca ve bir nüshada da yalnız Hârizmce (İran dili) ile yazılmıştır. Bilinen nüshalar arasında en eskileri Hârizm Türkçesi ve Farsça ile tercümeli olan nüshalardır.

Metinde geçen tüm kelimelerin tam indeksini yaptık. Tekrarsız 3506 kelime tutan b indeks. Mukaddimeti'l-edeb'in, Divânü Lugati't-Türk'ten sonra, Orta Türkçe'nin en fazla kelime hazinesine sahip bir dil yadigarı olduğunu göstermektedir.

Eserin dili, Karahanlı şivesi özelliklerinin ağır bastığı, fakat Oğuz, Kıpçak ve diğer Türk şivelerinden alınan gramer ve lügat unsurlarının da yoğun bir şekilde bulunduğu, pek bir Hârizm Türkçesi'dir.

XI.-XII. yüzyıllar Hârizm bölgesinin gerek etnik yapı ve gerekse siyasî hayat bakımından Türkleştiği devirdir. Kanglı soyundan gelen Hârizmşahlar zamanında Hârizm bölgesinde Türkçe, Garmeliler ve Selçuklular'da olduğu gibi, yalnız saray ve ordu çevresinde kalmayıp, hem halkın konuşma dili ve hem de aydın zümrenin yazı ve edebiyat dili olarak önem kazanmıştır.

Bilindiği gibi, komşu bozkırlardaki Kıpçak, Kanglı-Oğuz ve öteki Türk boylarının devamlı Hârizm'e gelip yerleşik hayata geçmelerinin bir sonucu olarak Türk dilinin doğu kolunu teşkil eden Karahanlı (Hakaniye) Türkçesi, güney batı kolunu teşkil eden Oğuz Türkçesi, kuzey batı kolunu teşkil eden Kıpçak Türkçesi Hârizm bölgesinde birbirleriyle iyice karışıp kaynaşmışlar, ve böylece, halkın etnik yapısı gibi, dili de karma bir şek almıştır.

Eski Uygurca'nın devamı sayılan ve İslâmî devirdeki gelişmiş müşterek Orta Asya Türkçesi'nin esasını teşkil eden Karahanlı (Hakaniye) Türkçesi, Hârizm'de yeni oluşan Türk şivesi üzerinde, gerek imlâ ve gerekse kelime kadrosu bakımından tesirini sürdürmüştür.

Fakat Hârizm'e gelerek yerleşen Kıpçak, Oğuz ve diğer Türk boylarının şive ve ağzlarından alınan unsurlarla, Hârizm Türkçesi, bilhassa lügat ve morfoloji yönünden, fevri bir yapı kazanmıştır. Bu çeşitli Türk şivelerinden alınan unsurlar Hârizm Türkçesi'nin en başta gelen dil özelliklerini teşkil ederler.

Eser üzerinde Prof. Dr. Nuri Yüce bir çalışma yaparak eseri ilim âleminin istifadesine sunmuştur. Şöyle mübaşırı esas alarak çalışmasını tamamlayan Yüce, eseri

a) Dil Özellikleri b) Metin c) İndeks olarak tanzim etmiştir

HÂRİZM-KIPÇAK SAHASINDA YAZILMIŞ ve VARLIĞI GÜVENİLİR KAYNAKLARDAN TESBİT EDİLEN ESERLER TOPLUCUSUNLARDIR:

1. DİNİ-TASAVVUFİ ESERLER

1. *İspahî'l-mülk ve'l-selâh*
2. *Kitâbu fî'l-fıkâh*
3. *Kitâbu fî'l-fıkâh bi'l-lisân-i Türkî*
4. *Kitâbu mine'd-De'vâ*
5. *Kitâbu Makûlâtı'l-İlmî*

6. *Konya Yâsuf Ağa'daki Tercüme Fıkâh Kitabı*
7. *Şerhü'l-menâr*

II. EDEBÎ ESERLER

1. *Kitâbu Gülistân bi't-Türkî*
2. *Kitâb-ı Kasaidü'l-Mekke ve'l-Medine ve'l-Kudüs*
3. *Şahnâme Tercümesi*
4. *Kansu Gavri'nin Türkçe Şiirleri*

III. İLMÎ ESERLER

1. *Baytaratü'l-Vâzih*
2. *Kitâbu fî İlmi'n-Nüştâb*
3. *Kitâbu Riyâzeti'l-Hayl*
4. *Münyetü'l-Guzât*

IV. SÖZLÜK ve DİLBİLGİSİ KİTAPLARI

a) Günümüze Ulaşan Kitaplar

1. *Bulgatü'l-Müştek fî Lugati't-Türk ve'l-Kıpçak*
2. *Ed-Dürretü'l-mudîa fî Lugati't-Türkiyye*
3. *Enverü'l-mudîa*
4. *El-Kavâninü'l-Küllîyye li-Zabti'l-Lugati't-Türkiyye*
5. *Eş-Şudûr-Edhelîyye ve'l-Kutânü'l-Ahmediyye fî Lugati't-Türkiyye*
6. *Et-Tuhfetü'l-Zekiyye fî Lugati't-Türkiyye*
7. *Kavâid-i Lisân-ı Türkî*
8. *Kitâb-ı Beytik*
9. *Kitâbu'l-idrâk li-Lisânü'l-Etrâk*
10. *Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Arabî ve Mogolî ve Fârisî*

b) Varlığını Güvenilir Kaynaklardan Öğrendiğimiz Kitaplar

1. *Halyü'l-mülk*
2. *Kitâbu'l-Ef'âl*
3. *Nâdirü'd-dehr alâ Meliki'l-Asr*
4. *Tuhfetü'l-mülk*
5. *El-Umdetü'l-kaviyye fî Lugati't-Türkiyye*
6. *Zahrü'l-Mülk fî Nahvi't-Türk*

I. BÖLÜM

HAREZM TÜRKÇESİ SES ÖZELLİKLERİ

A. ÜNLÜLER

1. *e / i* Değişmesi

İncelenen metinde *e / i* meselesi şu durumdadır:

Kelime köklerindeki bütün *i* sesleri eski aslı durumlarını muhafaza ettikleri gibi *e* sesleri de büyük bir çoğunlukla *i* halinde inkişaf etmiş bulunmaktadır. Hatta bu yöndeki inkişaf o derece ileri gitmiştir ki, aslında *e* ile telaffuz edilen arapça ve farsça sözlerin bile bir kısmı metinde *i* ile yazılmıştır.

Aslında *e* olup, metinde *i* ile yazılan sözlerin durumunu göstermek için, bunlara ait örnekler, toplu olarak aşağıya alınmıştır.

ir- < er- HŞ-4439	big- < beg HŞ-294	ming < meng HŞ-4027
iv < ev HŞ-2951	bik < bek HŞ-3902	ni < ne HŞ-2198
im- < em- HŞ-3455	birü < berü HŞ-1965	tigirmen < tegirmen HŞ-1209
im < em HŞ-1590	biz- < bez- HŞ-2250	tigre < tegre HŞ-1429
is- < es- HŞ-3886	biz < bez HŞ- 4233	ting < teng HŞ-1055
it < et HŞ- 1633	bisle- < besle- HŞ-3892	timür < temrû HŞ-477
iş < eş HŞ-1346	ikin < ekin HŞ-4004	tipre- < tepre- HŞ-583
ir < er HŞ- 524	tig < teg HŞ-294	tive < teve HŞ-4080
ik- < ek- HŞ-2179		

Metindeki örneklerden bir kısmı, yukarıda açık olarak görüldüğü gibi, *i* ile yazılmış olduğu halde, diğer bir kısmı *i* harfi veya her hangi bir hareke ile işaretlenmeden, sadece "elif" ile yazılmıştır.

Benzerleri göz önünde tutularak, her iki şekilde de yazılmış olanlar, gerek metinde, gerekse sözlükte *i* ile okunmuştur. Bu sözlerin yazılış şekilleri ve nisbetleri şöyledir:

<u><i>i</i> ile yazılanlar</u>	<u>sayısı</u>	<u><i>elif</i> ile yazılanlar</u>	<u>sayısı</u>
iren	6	iren	6
irdem	4	irdem	4
işek "eşek"	6	işek	3
imge-	10	imge-	21
igsi-	5	igsi-	21

Aşağıdaki misallerde geçen sözlerin mühim bir kısmı *i* ile yazıldığı halde, bir kısım da "üsrün" işareti ile yazılmıştır. Metindeki temayül göz önünde tutularak, bu tarzda yazılan sözlerin tamamı *i* ile okunmuştur.

<i>i</i> ile yazılanlar	sayısı	üsrün işareti ile yazılanlar	sayısı
kil-	287	kil-	26
şış-	7	şış-	2
kitür-	13	kitür-	25
kiz-	11	kiz-	4
timür	12	timür	4
kiz	4	kiz	12
kis-	25	kis-	15

Aynı durum bir kısım yabancı sözler için de bahis konusudur.

aslî şekil	sayısı	<i>i</i> ile yazılan şekil	sayısı
ebsem	10	ibsem	1(HŞ-2095)
emin	7	imin	1(HŞ-4374)
ten	43	ün	29
.....	.....	kis <kes	1(HŞ-2481)
.....	.....	biter <better	1(HŞ-2457)

Yazılış bakımından birlik teşkil eden bazı sözler, bünyelerinde eski *e* sesini muhafaza etmiş bulunmaktadır.

edgü HŞ-1894	ked HŞ-567	sev- HŞ-2524
esrü- HŞ-1429	kelin HŞ-1426	sevug HŞ-1816
esrük HŞ-3299	kedik HŞ-561	sevgü HŞ-1719
bedük HŞ-805	kendü HŞ-2259	sekir- HŞ-1071
belgü HŞ-381	kerek HŞ-688	çerig HŞ-1764
belgür- HŞ-2465		

Aynı durum eskiden *i* ile yazılan sözlerde de görülmektedir.

bil- HŞ-951	kit- HŞ-2470	il HŞ-1860
bir- HŞ-2494	kirü HŞ-3192	ilig HŞ-1526
biş HŞ-286	kiçe HŞ-333	irkek HŞ-1244
biti- HŞ-2777	king HŞ-2733	irte HŞ-752
bitüg HŞ-4632	yil HŞ-734	yit-HŞ-1272
igiti- HŞ-4330	yir HŞ-991	yig HŞ-1210
ti- HŞ-289		

2. Ünlü Uyumu

a. Kelimelerde Ünlü Uyumu:

Bazı sözlerde ünlü uyumu henüz tam olarak teşekkül etmemiştir. Metindeki örnekler kesin bir hüküm vermekten sakınılacak kadar karışıktır. Bu bakımdan tesbit edilen mevcut farklı şekillerin toplu olarak sunulması uygun görülmüştür. Durum böylece daha açık bir tarzda ortaya konmuş olacaktır.

uyuma tabi olmayanlar	sayısı	uyuma tabi olanlar	sayısı
açuk	6	.....	.....
agu	12	.....	.....
altun	52	.....	.....
artuk	35	.....	.....
avuç	4	.....	.....
böri	11	börü	.....
bulut	8	bulut	.....
edgü	...	.....	.....
hatun	22	.....	.....
ıvuk	8	ıvık	1
kendü	4	.....	.....
kirpük	2	.....	.....
kun	1	kuru	1
kun-	1	kuru-	1
ognı	7	.....	.....
okı-	23	oku-	22
süngi	4	süngü	4
yarı	2	yarı	4
yarut-	23	yant-	2
yinçü	15	.....	.....
yünçi	4	yünçü	2
yürü-	41	yürü-	22
yürüt-	28	yürüt-	3

b. Eklerde Ünlü Uyumu:

Gerek yapım ekleri, gerekse çekim ekleri, çoğunlukla umumi ahenge tabidirler. Metinde bu umumi ahenge tabi olmayan ekler şunlardır:

1. Görülen geçmiş zaman eklerinden 3. teklik ve çokluk şahıslarla 1. çokluk şahıs eki (-dı, -di, -ti, -ti, -dılar, -diler, -tılar, -tiler; -duk, -dük, -tuk, -tük) sadece kalınlık incelik uyumuna tabi olup, düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildirler.

bol-dı HŞ-3659
tüz-di HŞ-3861
tüşür-diler HŞ-1314
öp-tüler HŞ-1233


kal-duk HŞ-4538
tile-dük HŞ-4294
tap-tuk HŞ-1262
it-tük HŞ-4293

2. Anlatılan geçmiş zaman eki *-mış*, *-miş* incelik-kalınlık uyumuna tabi olup, düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildir.

tök-miş HŞ-2053 yognul-mış HŞ-7005 turuk-mışlar HŞ-2955


3. Geniş zaman eki *-ur*, *-ür* düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildir.

kıl-urmen HŞ-3291 akıt-ur HŞ-3446 ay-urklar HŞ-2822
bil-ürmen HŞ-2194 kil-ür HŞ-55 kil-ürler HŞ-1343

Not: Üç örnek uyuma tabi olmuştur: bilir, kilir HŞ-4690. Ancak  örneğin 4 metnin sonlarında ve aynı beyit içinde geçmekte oluşu, üzerinde durulmaya değer.

4. Emir ekleri *-ayın*, *-eyin*, *-ayım*, *-eyim*; *-gil*, *-gil*; *-sun*, *-sün*, *-sü*, *-sü*; *-alım*, *elim*, *aling*, *-eling* düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildir.

kuş-ayın HŞ-1693 kör-gil HŞ-3342 kıl-sun HŞ-2818 kan-su HŞ-247
öl-eyin HŞ-4489 turuş-gil HŞ-1740 ti-sün HŞ-3238 kit-sü HŞ-149
tur-ayım HŞ-3441 kur-aling HŞ-3784 kör-eling HŞ-2503

Not: Bir örnek: bol-gul HŞ-409;  bir örnek: tutaş-sın HŞ-4022 şeklinde yazılma bulunmaktadır.

5. İsim-fiil eki *-gan*, *-gen* ünlü uyumuna tabidir.

toz-gan HŞ-3289 yi-gen HŞ-3392

Not: İki örnek uyum dışındadır: ay-genî LXII, id-genî LXXXIX. Münhasıran ara başlıklarda görülen bu uyum dışı hadise, ara başlıklarının metne sonradan ilave edildiği kanaatini uyandırmaktadır.

6. İlgî hali eki *-ning*, *-ning* bağlandığı sözün son ünlüsüne tabidir.

ay-ning HŞ-2435 kuş-nung HŞ-798
kişi-ning HŞ-261 sözüm-nüng HŞ-3624

7. İsimden isim yapma eki *-çı*, *-çi* düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildir.

aygu-çı HŞ-3521 körgü-çi HŞ-2748
oyun-çı HŞ-4092 öltürgü-çi HŞ-4540

8. İsimden isim yapma eki olan *-lı*, *-li* kanşık durumdadır. Örneklerin yarısında bu ek düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi olup, diğer yarısında uyuma tabi değildir.

kök-li HŞ-2566 yazuk-lı HŞ-4603 körk-lü HŞ-4083
söz-li HŞ-2712 tün-li HŞ-4321 tür-lü HŞ-1127

9. İsimden isim yapan *-lık*, *-lik*; *-lig*, *-lig*; *-sız*, *-siz* ekleri düzlük-yuvarlaklık ve incelik-kalınlık uyumuna tabidir.

at-lig HŞ-305 sag-lık HŞ-4228 adak-sız HŞ-1606
kiz-lig HŞ-2582 yigit-lik HŞ-410 bilig-siz HŞ-2709
altun-lug HŞ-1251 yok-luk HŞ-3167 luz-suz HŞ-4119
yük-lüg HŞ-529 tüz-luk HŞ-3872 küç-süz HŞ-4264

Not: Bir örnek: yok-lık HŞ-4222

10. Fiilden fiil yapan *-ur*, *-ür*; *-tur*, *-tür* ekleri düzlük-yuvarlaklık uyumuna tabi değildir.

kanş-tur- HŞ-892 arşık-tur-HŞ-2503 art-ur- HŞ-1684
irik-tür- HŞ-2641 kil-tür- HŞ-4223 iç-ür- HŞ-1909

Not: Bu eklerden *-tür* bir örnekte uyuma tabi olmuştur. üleş-tür- HŞ-4069

c. Bağlayıcı Ünlülerin Uyumu:

Yapım ve çekim eklerini eklendikleri sözlere bağlayan ünlü ilk kelimenin umumi ahengine uyar.

1. İyelik eklerinde:

1. ve 2. teklik şahıs ile 1. çokluk şahıs iyelik eklerinin önündeki bağlayıcı ünlü, baştaki kelimenin son hecesine tabi olarak, düz veya yuvarlak, ince veya kalındır.

at-ı-m HŞ-3614 baş-ı-ng HŞ-786 can-ı-mız HŞ-621
big-i-m HŞ-3996 il-i-ng HŞ-1204 iş-i-miz HŞ-1514
azuk-u-m HŞ-3346 bod-u-ng HŞ-1666 öz-ü-müz HŞ-4584
köz-ü-m HŞ-1699 yüz-u-ng HŞ-1660

İkinci. çokluk şahıs iyelik ekinin ise, hem önündeki, hem içindeki bağlayıcı ünlü, baştaki kelimenin son hecesine tabi olarak düz veya yuvarlak, ince veya kalındır.

baş-ı-ngız HŞ-1015 ül-i-ngiz HŞ-202
kol-u-nguz HŞ-2501 öz-ü-ngüz HŞ-2910

2. Zarf-fiili eklerinde:

-p zarf-fiil ekini fiil köküne bağlayan ünlü fiil kökünün ahengine tabidir.

bar-ı-p HŞ-3193 uruş-u-p HŞ-1373
kiç-i-p HŞ-4101 mün-ü-p HŞ-3256

Not: Bir örnek müstesna: kork-ı-p HŞ-4137

3. Emir eklerinde:

Emir eklerinin ikinci çokluk şahsında hem ekin önündeki bağlayıcı ünlü, hem de ekin içindeki bağlayıcı ünlü, fiil kökünün ahengine uyar.

saç-ı-ngız HŞ-3215	koy-u-ng HŞ-1680
sal-ı-ng HŞ-348	oltur-u-ng HŞ-3214
bir-i-ng HŞ-3261	kör-ü-ng HŞ-1487
bul-i-ngız HŞ-852	kör-ü-ngüz HŞ-3214

4. Fiil yapma eklerinde:

Fiilden fiil yapan -l-, -n-, -ş- eklerini fiile bağlayan yardımcı ses kökünün son hece sinin ahengine tabidir.

ig-i-l- HŞ-4138	il-i-n- HŞ-2035	ayt-ı-ş- HŞ-1295
kar-i-l- HŞ-2003	sığ-ı-n- HŞ-4715	ug-i-ş- HŞ-1012
soy-u-l- HŞ-3013	kör-ü-n- HŞ-3587	ur-u-ş- HŞ-3636
tuz-ü-l- HŞ-1057	kül-ü-ş- HŞ-555	

Not: Bir örnek farklıdır: kör-i-ş- HŞ-294

3. Ünlü Değişmesi

a. a / ı değişmesi

Metinde a / ı değişmesi olayına belirli bir kaç sözde rastlanmaktadır. Fakat bu değişme olayı örneklerin tamamında değil de, bir kısmında görülmektedir.

aslı şekil	sayısı	metindeki şekil	sayısı
agaç	3	ıgaç > yıgaç	11
agla-	1	ıgla-> yıgla-	14+32

b. ü / e değişmesi:

Bu ses değişmesi olayı sadece şu kelimelerde görülmektedir.

süngük > süngök HŞ-3693, 3666	törü > töre HŞ-3302, 4222, 4638
töpü > töpe HŞ-2585, 2671, 3621	körgüz- > körgez- HŞ-2536, 3862

c. ö / e, o / a değişmesi

Bu değişme olayı belki de bir ünlü uyumu meselesidir. Fakat elimizdeki metinde ilk derecede bir ünlü uyumu yoktur. Kaldı ki ünlü uyumunun hemen hemen tamamıyla şekillenmiş bulunduğu son devirlerde bile öfke, öyle sözleri durumlarını muhafaza etmişlerdir.

Metindeki durum şudur:

asıl şekil	sayısı	değişmiş şekil	sayısı
öyle	eyle HŞ-754, 4493	2
öfke	14	efke	12
gövde	gevde HŞ-1697, 1776	2
mogol	mogal HŞ-3091	1
suvlag	savlag HŞ-1032 "sulama yeri"	
suvsa-	savsa- "susamak"	

4. Ünlü Düşmesi

Ünlü düşmesi olayı şu durumlarda ortaya çıkmaktadır:

a. Ünlü ile biten her hangi bir sözle, ünlü ile başlayan diğer bir söz birleşerek yeni bir kelime teşkil ediyorlarsa, n zaman ya ilk sözün sonundaki ünlü, yahut da ikinci kelimenin başındaki ünlü düşmektedir.

nol- < ni+ol- HŞ-3931, 4150	şol < şu+ol HŞ-1213
niçük < niçe+ök HŞ-1014, 1086	nerse < ne+ irse HŞ-LXXXV

b. Ünlü ile biten fiil köklerine 1. çokluk şahıs emir ekigeldiği zaman, araya -y- yardımcı ünsüzü girmeyip, iki ünlüden biri düşmektedir.

avla-ıng < avla-aling HŞ-1381	izdeli-ıng < izde-eling HŞ-792
oyna-ıng < oyna-aling HŞ-1366	tileli-ıng < tile-eling HŞ-621

Not: Bu durumda olan örneklerden birinde ünlü düşmesi olmamış, araya -y- ünsüzü girmiştir: oyna-y-aling HŞ-1371

c. Birleşik zamanların teşekkülünde kullanılan "i-" fiilinin başındaki ünlü, bir kısım örneklerde, çekim esnasında düşmektedir.

bolsadı < bolsa-ıdı HŞ-4438	ururdu < urur-ıdı HŞ-3334
öngeydi < öngey-ıdı HŞ-3973	iskirse < iskir-ıse HŞ-3515
ıçerken < ıçer-ıken HŞ-3792	

d. Türkçe'de orta hece vurgusuz olduğu için bu hecedeki bir kısım ünlüler düşmektedir.

ilgi < iligi HŞ-255	yapşundi < yapuşundi HŞ-4176
yıdğı < yıdığı HŞ-519	kapgın < kapugin HŞ-1128
tapgın < tapugin HŞ	kudginga < kuduginga HŞ-1154

e. Ünlü ile biten her hangi bir sözcük, ünlü ile başlayan her hangi bir ek geldiği zaman, ya kelimenin sonundaki ünlü veya ekin başındaki ünlü düşmektedir.

karar- < kara-ar- "kararmak" HŞ-3206
sarar- < sarı-ar- < sarıg-ar- "sararmak" HŞ-3391
ikegu < iki-egü "ikişer, her ikisi de" H-1124
yincgel- < yinçge-el- "incelmek"

5. Ünlü Düzleşmesi

Düzleşme, metinde az rastlanan bir ses hadisesidir. Belirli sözlere inhisar etmekte. Durumu bir liste halinde sunuyoruz.

asli şekil	sayısı	düzleşmiş şekil	sayısı
bit-	8	bit-	14

Bazı Türkçe sözlerin ilk hecesinde *o* ve *u* yuvarlak ünlülerinin, metinde, bilinmeyen bir sebeple, düzleşerek *a* olduğu görülmektedir. Ancak, bu olaya münhasıran son sesi olan hecelerde rastlanmaktadır.

kav- < kov- < kog- HŞ-1614	savlug < suvlug HŞ-1007
kavu < kuvu < kugu HŞ-1054	savlag < suvlag HŞ-1032
savsa- < suvsa- HŞ-1634	savu- < sovu- HŞ-1672, 1514
savuk < sovuğ HŞ-1991, 3609	

Bazı sözlerde de bağlayıcı ünlülerden *u* sesi düzleşerek *a* olmuş gibi görülmektedir. Ancak, bunun böyle olduğu kesin olarak söylenemez. Zira, bizim, *-u-* bağlayıcı ünlünün düzleşmiş şekli sandığımız *-a-* başka menşeli bir ses de olabilir.

uman- < umun- "ümit etmek" HŞ-1002
tutaş- < tutuş- "tutuşmak" HŞ-3208, 4022

6. Ünlü Yuvarlaklaşması

Yuvarlaklaşma, yardımcı ünlülerle ekler içindeki ünlülerde yaygın ve umumi. Kelime kök ve gövdelerinde ise, nadir olarak rastlanılan bir hadisedir.

a. Kök ve gövdelerde:

boguz HŞ-1936, 3805, 3920 < bogaz HŞ-1924, 2572

uçgun- HŞ-1573 içgin- HŞ-1274, 1969

b. Bağlayıcı ünlülerde:

Her hangi bir ek, kök veya gövdeye eklenirken, ilk kelimenin son sesi bir dudak damak ünlüsü ise, araya giren *-i-*, *-ı-* bağlayıcı ünlüsü *-u-* yahut *-ü-* olur.

Çeşitli ekleri kök veya gövdeye bağlayan bu bağlayıcı ünlülerin yuvarlaklaşmasına ait örnekler aşağıya alınmıştır.

I. Zarf-fiil ekinde :

iv-ü-p HŞ-817 tap-u-p HŞ-309 yap-u-p HŞ-881

II. İyelik eklerinde:

av-u-m HŞ-1390	av-u-ng HŞ-881
tab-u-m HŞ-248	tab-u-ng HŞ-2807
tapg-u-m HŞ-119	nasib-ü-ng HŞ-1933
yim-ü-m HŞ-2239	iv-ü-ng HŞ-2951
iv-ü-ngü HŞ-955	

III. Fiilden isim yapan eklerde:

tap-u-g HŞ-204 sev-ü-g HŞ-1810

c. Eklerin içindeki ünlülerde:

I. İlgili hali içinde:

saçım-nung HŞ-3438 sakakım-nung HŞ-3406

II. Görülen geçmiş zaman ekinde:

tap-tum HŞ-1093, 1161, 2251, 3565
tap-tung HŞ-844, 2530, 3954

III. İsimden isim yapan eklerde:

sav-lug HŞ-1077

harab-luk HŞ-4251

hisab-suz HŞ-1758

kebab-suz HŞ-2801

bednam-luk HŞ-4389

B. ÜNSÜZLER

1. ■ / v Değişmesi

Kelime içinde ve iki ünlü arasında bulunan *-b-* ler eldeki metinde *-v-* olmuştur.

kubar- > kuvar- "toplamak" HŞ-3391

yabız > yavuz "yavuz" HŞ-4697

karabaş > karavaş "hizmetçi" HŞ-1999

yuban- > yuvan- "çekinmek" HŞ-2251

Not: Kelime içinde bulunmakla beraber, iki ünlü arasında bulunmayan -b- sesi durumunu muhafaza etmektedir.

yalbar- HŞ-1571, 3646

Kelime sonunda bulunup sonraları -v şeklinde inkişaf eden veya bazı şivelerde tamamen düşen -b lerin durumu şöyledir:

suv (65 örnekte) su (14 örnekte)

Bünyesinde -n, -ng gibi diş veya geniz sesi bulunan bazı sözlerin başındaki b- sesi bir kısım Türk şivelerinde m- tarafındadır. Bilhassa şahıs ve işaret zamirlerinde bu husus daha belirli bir şekilde görülmektedir.

ben > men HŞ-94 bung > mung HŞ-2579

bing > ming HŞ-152 bün- > mün- HŞ-4411

beng > ming HŞ-4027 bengü > mengü HŞ-816

bangla- > mangla- HŞ-3790

2. d / y Değişmesi

Metinde, sonraları y şeklinde inkişaf edecek olan asli -d/-d- sesi, büyük çoğunlukla safhasında durumlarını muhafaza etmektedirler. Ancak, bilhassa kalın sıradaki sözlerde -y /-y- temayülü görülmektedir. Bu tip sözlerdeki -y /-y- temayülünün daha iyi anlaşılması için -d- ve -y- ile yazılmış şekillerin bir listesi sunulmuştur.

d'li şekil	sayı	y'li şekil	sayı
adin	66	ayin	3
adır	9	ayur	1
adınl	9	aynl	20
atık	77	ayak	1
....	....	bayram	8
ad	165	kaygu	105
kadgu	27	koy-	1
kod-	9	kuyug	....
kodug	23	....	....
yadıg	2	yıy-la-	1
yıdla-	8	eyerle-	2
ederle-	80	....	....
edgu	4	....	....
kod	19	....	....
kodik	12	kiy-	18
kod-	15	....	....
kodin	....	iyer-	5
ader-	3	ıy-	4
ad-	2	kayaş	2
kadaş			

Kelimelerin bünyesinde bulunan eski ve asıl -d- sesinden başka, -t- sesinin inkişafı ile meydana geldiği zannedilen -madın, -medin ekindeki -d- sesi de, metinde altı örnekte -y- olmuştur. Bu ekin inkişafı şöyledir.

-maın > -madın > -madın > -mayın

-metin > -medin > -medin > -meyin¹

Metindeki Örnekler:

saksamayın < saksamadin HŞ-3478

kırmeyin < kırmadin HŞ-3418, 3661

körmeyin < körmadin HŞ-3243, 3858

imgetmeyin < imgetmedin HŞ-3923

3. g / v Değişmesi

Şu örnekte g / v değişmesine rastlanmıştır.

kigur- > kivur- HŞ-3773, 4207

4. g / v Değişmesi

Şu sözlerde görülmektedir:

yagukluk > yavukluk "yakınlık" (bütün örneklerde) HŞ-521, 945

yaguk > yavuk "yakın" (bütün örneklerde) HŞ-521

kog- > kov- > kav- HŞ-1614 kugu > kuvu > kavu HŞ-1054

yagun- > yavun- "yaklaşmak" (bütün örneklerde) HŞ-1192

yaguş- > yavuş- "birbirine yaklaşmak" (bütün şekillerde) HŞ-4076

soğuk > sovuk "soğuk" HŞ-4231

sagıl- > savıl- "sağılmak" HŞ-2402

5. k / b Değişmesi

Bunun için bir kaç örnek vardır. Mesela okşa- bütün örneklerde ohşa- olmuştur.

okşa- > ohşa- HŞ-3603 toksun > tohsun HŞ-1801

okşat- > ohşat- HŞ-636 kışka HŞ-4667 > kışha HŞ-3944

tutkavul > tuthavul HŞ-4298 yakış-ı > yahşı HŞ-358, 3260

zırnak > zırnık HŞ-3415

6. k / g Değişmesi

Metinde kelime başındaki bütün k'lar durumlarını muhafaza etmektedir. Sadece münferit bazı örneklerde ve kelime içinde k > g değişmesi görülmektedir.

tokşun > togşun HŞ-2749

takı > dagı HŞ-1160

tutkavul > tut-

gavul HŞ-1975

¹ Ekin bünyesi ve inkişafı hakkında geniş bilgi için bk. Zeynep Korkmaz, Türkiye Türkçesi edebî-madani-medeni < -madın < -medin Zarf-İlî Ekinin Yapısı Üzerine, Türkoloji Dergisi 1 sayı, 2 cilt Ankara 1965

Şu örneklerde bir *k / g* değişmesi varmış gibi görülmektedir. Ancak buna sadalılaşma hadisesi demek daha doğru olur kanaatindeyiz.

yarınkı > yarıngı HŞ-2096 avvalkı > avvalgı HŞ-1472
karangku (6 örnekte) > karanggu (15 örnekte)

7. t / d Değişmesi

Metinde bir *t / d*-değişmesinden bahsedilemez. Bütün aslî *t*-ler durumlarını muhafaza etmektedirler. Ancak bir kaç sözün bazı örneklerinde *t / d*-değişikliğine rastlanmıştır. Bu farklı şekilleri de bir sadalılaşma hadisesi olarak kabul etmek doğru olur.

aslî şekil	sayısı	d'li şekil	sayısı
ti-	370	di-	3
takı	38	dağı	1
telî	2	delî	4
tegül	...	degül	1

8. Ünsüz Uyumu

a. Köklerde

Köklerdeki ünsüzler aslî durumlarını muhafaza etmektedirler. Bir kısım bazı örneklerde ünsüz uyumuna doğru bir temayül görülmektedir. Bu değişik şekiller az sayıda nallere inhisar ettiği için, müellife mi, yoksa müstensihne mi ait olduğu hakkında kesin hüküm verilememiştir.

aslî şekil	sayısı	değişmiş şekil	sayısı
ıçgın	4	ıçkın-	6
kurtga	1	kurtka	3
kutgar-	1	kutkar-	2
soyurga-	4	soyurka-	1

Eklerdeki ünsüz benzeşmesi meselesinin durumu şöyledir. Bir kısım eklerde ünsüz uyumu teşekkül ettiği halde, bir kısım eklerde henüz böyle bir temayül görülmemektedir.

Şu ekler ünsüz uyumuna tabidir:

I. Görülen geçmiş zaman ekleri:

ayt-ting HŞ-239	unut-tum HŞ-244
aç-ting HŞ-3276	tüş-tüng HŞ-787
tap-tum HŞ-1167	işit-tük HŞ-4293

Şu iki örnek uyum dışında kalmıştır:

ıd-u HŞ-4516, 4625

II. Fiilden fiil yapan eklerde:

ak-tur- HŞ-3094	ulaş-tur- HŞ-4196
arsık-tur- HŞ-892	kis-tür- HŞ-351

1. Not: Emir eki olan -gıl için örneklerden bir tanesi ünsüz benzeşmesine tabidir:

bayıt-kıl HŞ-4399

2. Not: İstek eki olan -ga / -ge'ye ait örneklerden bir tanesinde ünsüz uyumu teşekkül etmiştir.

kim köp yat-ka iz hem köp yatgu HŞ-1067

3. Not: İsim-fiil eki olan -gan için mevcut örneklerden dört tanesi ünsüz benzeşmesine tabi olmuştur.

yoluk-kan HŞ-970, XXIV, XXXIV uruş-kan HŞ-XLIII

İsim çekim eklerinin durumu ise şöyledir:

Metindeki bulunma hali eklerinden sadece yedi tanesinde ünsüz benzeşmesi olayına rastlanılmıştır.

sa'at-ta HŞ-775	devlet-te HŞ-717	hıdmet-te HŞ-4704
bulut-ta HŞ-580	halvet-te HŞ-1911	üst-te HŞ-979
ot-ta HŞ-45		

Ayrılma hali eklerinden dört tanesi -ın şeklinde olup, ünsüz uyumuna tabidir. Ancak bu dört örnek de taş "dış" sözüne ait olup, diğer taş "taş" sözünde durum böyle değildir. Yazılışları aynı, fakat mânaları farklı bu iki sözü biri birinden ayırmak için bu türlü bir yol tutulmuş olabilir.

taş-tın "dıştan" HŞ-4283, 4552, 4558, 4589

Verme (yaklaşma) hali ekinde de bir ünsüz uyumuna tâbi olma temayülü görülmekle beraber, bu, henüz umumi bir temayül mahiyetinde değildir (bu konu için bkz. İsim: Verme Hali (Yaklaşma Hali))

9. Ünsüz Düşmesi

a. g ve g Düşmesi

I. Tek heceli sözlerin sonundaki -g ve -g"ler durumlarını oldukları gibi muhafaza etmektedirler.

ag "ağ"	big "bey"	tag "dağ"	tiğ "gibi"
bag "bağ"	ig "hastalık"	yag "yağ"	yig "üstün"
ög "akal"			

II. Birden fazla heceli kelimelerin sonundaki -g ve g'ler de büyük çoğunlukla durumlarını muhafaza etmekte olup, bir kısım sözlerin bazı örneklerinde düşme olayına rastlanmaktadır. Şu sözlerde -g ve -g'ler muhafaza edilmektedir:

kang	oilag	tang	tarig	bilig
kamug	sınag	aldag	oyag	mengizli
kapug	ınag	kakıg	yangsug	ölüg
tapug	yarag	yaylag	yanglıg	sevüg
asıg				

Şu sözlerde ise -g ve -g sesinin durumu karışıklık göstermektedir.

asıl şekil	sayısı	-g ve -g sesinin düşmüş şekli	sayısı
kurug	14	kuru	4
kudug	8	kudu	1
kakıg	28	kakı	3
çırug	28	çıra	1
açıg	25	açı	1
ang	10	arı	1
tolug	12	tolu	1
ulug	9	ulu	1
ısıg	13	isi	1
köprüg	1	köprü	1
tirig	32	tiri	3

Bazı kelimelerin bünyesinde bulunan -g- ve -g- seslerinde ise bir düşme hadisesi rastlanılmaktadır. Meselâ şu üç kelime durum böyledir:

kerek < kergek < kerge-k ; kulak < kulgak ; işek < işgek < eşgek "eşek"

Bunu, bahis konusu kelimelerin çok kullanılan sözlerden oluşu ile izah edebiliriz. Çünkü çok kullanılan kelimelerin inkişaf seyirleri diğer sözlere göre biraz farklıdır.

Az kullanılan bazı sözlerin bünyesindeki teşkil eklerinde ise durum karışık ve farklı şekillere ait örnekler yarı yarıyadır. Bunlardaki karışıklığın, eserin aslına mı, yâ müstensibe mi ait olduğu hususunda kesin bir hüküm vermek güçtür. Zîra bir söz farklı şekli ile de aynı devirde yan yana kullanılabilir.

sar-gar- HŞ-976	> sarar- HŞ-3391	yapurgak HŞ-3591	> yaprak HŞ-4264
targa- HŞ-3185	> tara- HŞ-876	kutgar- HŞ-3164	> kutar- HŞ-470
kargat- HŞ-4259	> karat- 4580		

Eklerdeki durum:

I. -lig / -lig Ekinde:

İsimden isim yapan -lig / -lig ekinin sonundaki -g ve -g sesleri metindeki örneklerin dörtte birinde düşmüştür. Bu örnekler metnin tamamı göz önüne alınırsa, umumi bir düşme temayülünün başladığını haber verecek niteliktedir.

atlı HŞ-3811, 3949	tatlı HŞ-388, 1062, 3376
ataglı HŞ-997, 2099	yazuklı HŞ-4603
bağlı HŞ-4141, 4189, 4427	yaraglı HŞ-4191, 4429
dağlı HŞ-3992	kuvvetli HŞ-49
körkli HŞ-2566	sözli HŞ-2712
köynüklü HŞ-3802	tilli HŞ-2712
tünli HŞ-4321	

2. -gan / -gen ekinde:

İsim-fiil eki olarak kullanılan -gan / -gen eki başındaki g- ve g- 'ler tamamen durumlarını muhafaza etmektedirler. Ancak bunlar arasında isim yapma eki gibi kullanılan örneklerden bir kısmında g- ve g-'nin düştüğü görülmektedir.

asıl şekil	sayısı	g veya g düşmüş şekil	sayısı
sığgan HŞ-1852	1	sıçan HŞ-3622	1
yalgan HŞ-3562	2	...	

3. -gak / -gek ekinde:

Fiilden isim yapmak için kullanılan -gak, -gek ekinin başındaki g- ve g- sesleri tamamen düşmüştür.

kon-gak > kon-ak HŞ-3021	ivgek > iv-ek HŞ-1710
--------------------------	-----------------------

4. -garu / -gerü ekinde:

yok-garu > yok-arı HŞ-2636 (mevcut örneklerin hepsinde)

5. -gur / -gür ekinde :

bel-gür > bel-ür- HŞ-1968 (bir örnekte)

6. -gay / -gey ekinde:

Gelecek zaman eki olan -gay ve -gey şekline ait örneklerden 18 tanesinde g- ve g- seslerinin düşmüş olduğu görülmektedir.

ayt-ay-men HŞ-4142	ayt-ay HŞ-4586	kork-ay-men HŞ-2152	kıl-ay HŞ-102
--------------------	----------------	---------------------	---------------

bil-ey-men HŞ-2054, 2621

kir-ey HŞ-1151 bar-ay HŞ-1741

b. -r Düşmesi:

Bu düşme hadisesi bazı sözlerin bir kısım örneklerinde görülmektedir.

asli şekil	sayısı	r düşmüş şekil	sayısı
ir-	937	i-	32
kırgür-	.....	kıgür-	4
belgürt-	3	belgüt-	1
berk	8	bik<bek	2
kurtul-	11	kutul-	11
kurtar-	1	kutar-	1
kardaş	2	kadaş	1

10. Benzer Ünsüzün Düşmesi

Bir söz içinde, menşeleri başka fakat birbirinin aynı olan ünsüz yan yana geldiği zaman, bazı hallerde, bu ünsüzlerden biri düşmektedir.

körke bay < körkke bay HŞ-440

11. Ünsüz İkileşmesi

Türkçe sözlerde iki ünlü arasındaki sadasız ünsüzün sadalılılaşması umumi bir teyüldür. Ancak bazı hallerde, iki ünlü arasındaki sadasız ünsüz sadasızlaşmaz. Fakat ünlü arasında sadasız bir sesi telaffuz etmek hem güç, hem de ahenk bakımından mayaya bir çeşit tutukluk verdiği için, bahis konusu sadasız ses ikileşir ve böylece bir ünsüz ikileşmesi olayı meydana gelir. Türkçe'nin çeşitli şivelerinde bu hadiseye ait pek çok örnek bulunmakla beraber, elimizdeki metinde bir örnek vardır:

kattı < katı < katıg HŞ-1468

12. Kelime Başında y- Meselesi

Bazı Türk şivelerinde bir kısım Türkçe sözlerin ilk sesini teşkil eden y- diğer Türk şivelerinde mevcut değildir. Meselâ Karayimce'de umumiyetle y-'li şekiller, şivesinde ise y-'siz şekiller hâkimdir.

Bunlardan hangisinin, yani y-'li şeklin mi, yoksa y-'siz şeklin mi asli olduğunu bilmekte tespit etmek, bir çok sözler için mümkün olmakla beraber, bir çokları için mümkün değildir. Burada incelenen metinde de çoğunlukla y-'li şekiller hâkimdir.

y-'li şekil	sayısı	y-'siz şekil	sayısı
yığaç	11	.....	.....
yıgla-	35	agla, agla-	12
yinçü	21	.....	.....
yitlen-	3	itlen-	2
yipek	2	.....	.....
yip	1	.....	.....
yinçge	4	.....	.....
yuga- "haz duy-"	3	uga-	7

Not: Metinde yön bildiren bir söz olarak geçen *yan / yaru* kelimesinin menşei hakkında kesin bir bilgiye sahip değiliz. Kanaatimizce *yan / yaru* sözü, gene yön bildiren bir kelime olan *arı / aru* sözünün, bazı şivelerdeki y-'li şeklidir. Bazı Türk şivelerinde gene aynı anlamda kullanılan *sarı, saru sar* kelimelerinin de yukarıda bahis konusu edilen sözlerle bir münasebeti bulunabilir. Bunun böyle olup olmadığının tesbiti, ayrı bir araştırma konusudur.

13. Sadalılılaşma

Sadalılılaşma umumi olarak iki ünlü arasında kalan her hangi bir sadasız ünsüzde görülmektedir.

İncelenen metinde bu ses hadisesine oldukça az rastlanmıştır. Mevcut örnekler şunlardır:

ortagı < ortakı HŞ-46

dagı < takı HŞ-1160

hoşluğu < hoşluğu HŞ-1621

kuduz < kutuz HŞ-4636

Not: İki ünlü arasında bulunmadığı halde sadalılılaşmış gibi görünen bir örneğe rastlanılmaktadır. Ancak, bahis konusu bu sözün menşei ve yapısı hakkında kesin bir bilgimiz olmadığı için, hangi şeklin asli olduğunu söyleyemeyeceğiz.

ordasında < ortasında HŞ-4543

14. Süreklileşme

Bir örnekte ç > ş olmuştur.

kaç- > kaş- HŞ-2959

15. Sadasızlaşma

I. Birden fazla heceli sözlerin sonundaki -g'lara ait bazı örneklerde sadasızlaşma olayı görülmektedir.

bağlık "bağlı" HŞ-3182, 3974

kılıklik "kılıklı" HŞ-3550

kuduk "kuyu" HŞ-2636

azıglik "azılı" HŞ-4136

Not: İmlâda k ile g aynı şekilde yazıldığı için, Eski Türkçe'de birden fazla heceli sözlerin sonundaki g sesinin durumunu bilmiyoruz.

II. Menfi geniş zaman eki -maz /-mez 'e ait örneklerden 5 tanesinde z sadasızlaşarak s olmuştur.

tanı-mas HŞ-1304

tüken-mes HŞ-1212

koy-mas HŞ-1516

kil-mes HŞ-2219

it-mes HŞ-2045

II. BÖLÜM

HAREZM TÜRKÇESİ ŞEKİL ÖZELLİKLERİ

A. İSİM GRUBU

I. İsim

II. Sıfat

III. Zarf

B. ZAMİRLER

C. EDATLAR

Ç. FİİLLER

A. İSİM GRUBU

I. İsim

Sıfat ve zarfları bu gurup içinde kabul etmekle birlikte, burada ayrı ayrı ele aldık.

İsim başlığı altında, bu bahiste isimleri şu şekilde inceledik :

1. *İsimden isim yapan ekler*
2. *Fiilden isim yapan ekler*
3. *Ek kalıplaşması*
4. *İkizlemeler*
5. *Birleşik sözler*
6. *İsimlerde çokluk*
7. *İsimlerde iyelik şekilleri (iyelik ekleri)*
8. *İsim çekimi*

1. İSİMDEN İSİM YAPAN EKLER:

Türkçe sondan eklemeli dil olması münasebetiyle *türetme* yolu ile kelimeler teşkil edilmektedir. İsim veya isim soylu olan kelimeler, üzerlerine yapım ekleri alarak aynı mânadan hareketle yeni kelimeler, yani *isimler* meydana getirirler. Harezmi sahasında çok kullanılan ekleri aşağıda değişik metinlerden tespit edebildiğimiz örnekleri ile vermeye çalıştık:

-ci /-ci, -çı /-çi Ekleri:

Çok kullanılan bir ektir. Türkçe veya yabancı asıllı isimlerin sonuna gelerek her hangi bir işle uğraşma durumunu veya mesleğini ifade eder.

- akın-cı "akıncı" ME-48/2 küçem-ci "zâlim" ME-191/3
baş-çı "başkan" HŞ-4505, ME-149/8
bek-çi "bekçi" ME-233/4
boyag-çı "boyacı" NF-133/25
eymen-ci "korkunç, korkutucu" ME-21/1
ikin-çi "çiftçi" HŞ-1319
karak-çı "hırsız" HŞ-2281
kopuz-çı "kopuz çalan" HŞ-1623
közet-çi "gözcü" HŞ-1480
tapug-çı "hizmetçi" HŞ-3234
temür-çi "demirci" NF-143/19
yol-çı "yolcu" KE-33/28

-çık /-çik ; -çuk /-çük Ekleri:

Küçültme, benzerlik ifade eden bir ek olmasının yanında, müstakil bir mânayı da ifade eder.

- bal-çık "balçık, çamur" NF-58/5
bürün-çük "baş örtüsü" HŞ-2961, ME-81/1
çıp-çuk "bir çeşit kuş" NF-169/8
örüm-çük "örümcek" HŞ-112, 140
tagar-cuk "dağarcık" NF-77/28

-daş/-deş Ekleri :

Az kullanılmış bir ektir. Aynı şeylere sahip veya bağlı olma durumunu gösterir

- ant-daş "ant, yemin ortağı" ME-119/3
emülk-deş "kardeş, süt kardeş" HŞ-3413
hace-daş "sınıf arkadaşı" HŞ-1326
ka-daş "kardeş" HŞ-2607
karın-daş "kardeş" HŞ-3582, NF-53/24, KE-32/22, ME-125/2
kol-daş "arkadaş" NF-87/30, ME-116/6
raz-daş "sırdaş" ME-125/1
söz-deş "muhatap" ME-89/2

-egü Eki :

Daha çok sayı isimlerine getirilen bu ek yeni isimler yapar, az kullanılmıştır.¹

- ikegü < iki-egü < iki-e-gü "her ikisi, ikisi de" HŞ-4497, NF-15/17, KE-27/15
örtügü < ört-egü < ört-e-gü "dördü de, dördü birden" HŞ-164, NF-235/7
üçegü < üç-egü < üç-e-gü "üçü de, üçü birden" NF-39/5

-lu/-li; -lü/-lü Ekleri:

Çok kullanılan bir ektir. Genellikle sıfat yapan bu ekle, isim halinde kullanılan kelimeler de teşkil edilmiştir.

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| at-lı "atlı" HŞ-3744 | atag-lı "şöhretli" HŞ-2099 |
| bag-lı "bağlı" HŞ-4427 | dürlü "rürlü" ME-94/4 |
| kelik-li "gelişli" KE-26/1 | kök-li "göçe âit" NF-7/2 |
| körk-li "güzel" HŞ-2566 | kuvvet-li "güçlü" HŞ-49 |
| nikah-lı "nikâhlı" NF-144/27 | körk-lü "güzel" HŞ-4093, ME-28/2 |
| tür-lü "rürlü" HŞ-2347 | kokug-lu "kokulu" ME-92/4 |
| yük-lü "yükü" HŞ-2827 | |

Bazı düz ünlüye sahip kelimelerde de ek, -lu/-lü şeklinde kullanılmaktadır.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| baş-lu "yaralı" ME-143/3 | bilig-lü "bilgili" ME-181/6 |
| ig-lü "dertli, ağnı" ME-68/6 | kir-lü "kirli" ME-171/8 |

-lig/-lig; -lug/-lüg Ekleri:

Çok kullanılan, Türkçe veya yabancı menşeli isimlerin üzerine gelip, sıfat ya da isim olarak kullanılan kelimeler teşkil eder.

- asıl-lig "soylu" ME-85/6
at-lig "adlı" HŞ-4682, NF-184/39, ME-178/4
baha-lig "pahalı" HŞ-2953
bilig-lig "bilgili" HŞ-3679
bizet-lig "süslü" HŞ-4080, NF-188/21
bod-lug "boyu" NF-17/13
dag-lig "yaralı" HŞ-3454
habar-lig "haberli" HŞ-1529
hacat-lig "haceti" HŞ-2909
kiz-lig "gizli" HŞ-4326

¹ Bu ek kanaatimizce -e- isimden fiil yapım eki ile -gü fiilden isim yapım ekinin birleşmiş şekli olup, ünlü ile biten kelimelere gelirken de kendini muhafaza etmektedir.

korkunç-lig "korkunç olan" NF-131/39

körk-lüg "güzel" HŞ-457, ME-86/2

köz-lüg "gözlü" HŞ-4368

mengiz-lig "benzer, onun gibi" ME-48/5

perhiz-lüg "perhizli" HŞ-162/17

sevüg-lüg "sevgili" HŞ-387

suv-lug "sulu" HŞ-305

Şu örneklerde aslında *-lig/-lig; -lug/-lüg* şeklinde olması gereken ek, *-lık/-lik* şeklinde kullanılmıştır.

kılık-lık "kılıklı" HŞ-3350 bağ-lık "bağlı" HŞ-3974

agız-lık "ağızlı" HŞ-4136 azıg-lık "azılı" HŞ-4136

-lık/-lik; -luk/-lük Ekleri:

Türk dilinin her devrinde çok kullanılmış olan bu ek, incelediğimiz metinlerde Türkçe veya yabancı isimlerin üzerine gelerek, genellikle mücerret(soyut), bazan da müşahhas(somut) isimler yapar. Master şeklinde bulunan fiil isimlerine eklendiği zaman, fiilin ifade ettiği hareketin mücerret ismini bildirir.

aç-lık "açlık" HŞ-3676, ME-187/4

açılmak-lık "açılmalı, açılan" ME-218/2

ahmak-lık "ahmaklık" ME-83/2

ak-lık "beyazlık, aklık" ME-162/4

altunç-lık "kuyumculuk" HŞ-2045

andag-luk "öylece, onun gibi" KE-18/12

azgun-luk "azgınlık" NF-210/26

bahul-lık "hasislik" NF-71/23, ME-201/4

bay-lık "zenginlik" ME-42/5

bir-lık "birlik" HŞ-3725, NF-158/9

bütün-lük "bütünlük" NF-161/3

çıgay-lık "fakirlik" ME-132/8

çüft-lük "çiftlik, çift olma" NF-110/17

deng-lık "eşitlik" ME-108/2

dost-luk "dostluk" NF-56/30

dura-lık "ev" ME-65/3

edgü-lük "iyilik" NF-186/27

emçi-lık "hekimlik" ME-182/7

enç-lık "huzur" ME-85/8

ev-lük "evli, evlik" NF-228/5

han-lık "hanlık" HŞ-189

imam-luk "imamlık" NF-39/7

kizlemek-lık "gizleme" HŞ-254

koymak-lık "koyma" HŞ-571

körmek-lık "görme, görmek" KE-17/3

tirig-lık "dirilik, canlılık" HŞ-14/3

yok-lık "yokluk" HŞ-4222

-rak/-rek Ekleri:

Bu ek, çok kullanılan eklerdendir. Genellikle sıfatların sonuna gelerek, üstünlük ifade eden yeni sıfatlar teşkil eder. Bazı müellifler bu eki ismin hal ekleri arasında da zikretmektedirler. Ekin mukayese fonksiyonu da mevcut olup yabancı kelimelere de gelebilmektedir.

agir-rak "daha ağır, ağırca" NF-186/22

avval-rak "daha önce" HŞ-20332

aziz-rak "daha sevgili" KE-16/23

burun-rak "daha önce" HŞ-1435, KE-11/35, NF-200/2

cüvanmard-rak "daha genç" NF-67/11

çöp-rek "çöp gibi" NF-75/17

edgü-rek "daha iyi" NF-110/15

hürmetlig-rek "hürmete değer" NF-38/29

katıg-rak "daha katı" HŞ-3477

körklüg-rek "daha güzel" NF-225/8

revan-rak "hızlıca" HŞ-980

tatlı-rak "daha tatlı" HŞ-3667

yahşı-rak "daha iyi" HŞ-2249

yakın-rak "daha yakın" HŞ-865

yavuk-rak "daha yakın, yakınca" KE-19/11, HŞ-3740

yırak-rak "daha uzak" HŞ-2337

-sız/-siz; -suz/-süz Ekleri:

Türk dilinin her devresinde kullanılmış olan bu isimden isim yapım eki, incelediğimiz metinlerde de sık kullanılan eklerdendir. Olumsuz mânada isimler yapan bu ek ile teşkil edilmiş olan isimler, cümle içerisinde sıfat görevinde bulunabilmektedirler.

- adak-sız "ayaksız" HŞ-1606
 ana-sız "annesiz, öksüz" HŞ-3503
 arıg-sız "pis, murdar" NF-207/30
 baha-sız "pahalı" HŞ-2841
 baht-sız "bahtsız" HŞ-3856
 davlat-sız "devletsiz" HŞ-1855
 destur-sız "izinsiz" NF-50/33
 irk-sız "güçsüz" HŞ-3911
 kadgu-suz "kaygısız" HŞ-1561
 köngül-siz "gönülsüz" HŞ-3879
 song-suz "sonsuz" HŞ-1746
 suv-suz "susuz" 3565
 şek-siz "şüphesiz" HŞ-175
 tatig-sız "tatsız" HŞ-3071
 tiken-siz "dikensiz" HŞ-3693
 yazuk-suz "günahsız" HŞ-354

-an/-en Ekleri:

Çok az kullanılan bir ektir.

eren < er-en "kişi, insan" ME-19/1

oglan < ogul-an "oğlan, erkek evlat" NF-50/28

-ça /-çe Ekleri:

Bu isim hal eklerinden eşitlik hali ekidir. Ek zaman içerisinde bazı kelimelerde kalıplaşarak değişik mânalar ihtiva eden kelimeler teşkil etmiştir.

barça < bar-ça "hepsi, her birisi" NF-29/24

2. FİILDEN İSİM YAPAN EKLER:

Türkçe'de fiillerden, fiil kök veya gövdesinin mânasından hareketle, yeni isimler teşkil edilmektedir. Fiilden isim yapım eklerini şöyle sıralayabiliriz.

-a/-e Ekleri:

Bu ek aslında bir zarf-fiil ekidir, fakat bazı örneklerde isim yapma eki gibi kullanılarak, yeni bir meşhum ifade eden isimler teşkil eder.

ar-a "açıklık, mesafe" ME-125/6 aş-a "geçe, fazla" HŞ-4058
 çek-e "hareke" ME-31/7 irt-e "erte, sabah" HŞ-752

- kiç-e "-dan geçe, -dan çok" HŞ-98
 oz-a "önce, geçmiş" HŞ-584
 tap-a "doğru" ME-7/1, HŞ-2562
 üz-e "üst, üzerinde" ME-3/6
 koş-a "tekrar" ME-46/3
 öt-e "öte, ileri" HŞ-4170
 uğır-e "parça" HŞ-564
 yimür-e "parça" HŞ-2670

-ak/-ek ; -ag / -eg Ekleri:

Bugün daha çok kullanılmakta olan bu eke eski metinlerde az rastlanılmaktadır. İncelediğimiz metinlerde buna ait şu örnekler mevcuttur:

ad-ak "ayak, vücut uzvu" ME-87/2, NF-208/36

bıç-ak "bıçak" ME-35/8, NF-60/41

ev-ek "acele" ME-8/6

iv-ek "aceleci" HŞ-1719

kon-ak "konma yeri, menzil" HŞ-3201, ME-34/3

kon-ak "misafir" HŞ-1310

közen-ek "pınar" ME-156/6

-ç Eki:

Bu çok kullanılan bir ektir. Bu ekin aslında -nç olduğu gramer kitaplarında geçmektedir; fakat daha kesin deliller elde edilinceye kadar, -ç olarak kabul etmek kanaatimizce doğru olur.

kıl-ı-ç "kılıç" NF-11/36, HŞ-1253

kıl-ı-n-ç "hareket" ME-18/5

kıl-ı-n-ç "kılıç" HŞ-3966

kıskan-ç "kıskanç, haset" ME-201/4

kıskın-ç "cimri, hasis" ME-27/3

kork-u-n-ç "korkutucu" ME-111/4, HŞ-20

kuvan-ç "kuvanç, sevinç" KE-10/30

ökün-ç "ödünc" ME-18/1

ökün-ç "düşünce" HŞ-3399

sakin-ç "düşünce, sakınma" HŞ-3065

sevin-ç "sevinç" HŞ-3791

sevün-ç "sevinç" KE-16/38

um-u-ç "ümit" HŞ-2933

umun-ç "ümit" NF-121/39

umun-ç "hedef" HŞ-1526

uta-ç "utanç" HŞ-679

-g /-g Ekleri :

Çok kullanılan bu ek yer isimleri ve mücerret isimler yapmaktadır.

açı-g "acı, keder" HŞ-271

alda-g "aldatma" HŞ-4523

arı-g "temiz, pak" ME-69/1, NF-245/31, KE-9/5

ba-g "bağ" ME, 166/6, HŞ-65

bat-ı-g "derin" HŞ-3126

bıç-ı-g "olgun" ME-85/2

bıl-i-g "bilgi" HŞ-3675

biti-g "kitap, ektup" ME-71/8

çi-z-i-g "çizgi" ME-144/8

dut-u-g "perde" ME-28/6

kakı-g "azar" HŞ-3092

kapa-g "kapak" HŞ-700

kapu-g "kapı" ME-91/5

kır-ı-g "kıyı, kenar" NF-35/38

korku-g "korkunç" NF-6/9, HŞ-4501

kuru-g "kuru" HŞ-2505

otla-g "otlak" HŞ-1032

öl-ü-g "ölü" HŞ-1237

saç-ı-g "saçı" HŞ-3340

savla-g "sulama yeri" HŞ-1032

sev-ü-g "sevgi" HŞ-1810

sına-g "sınama, deneme3 HŞ-2224

tap-u-g "hürmet" HŞ-204

tarıgla-g "tarla" HŞ-344

tat-ı-g "tat" HŞ-3073

tır-i-g "diri, canlı" HŞ-3176

tol-u-g "dolu" NF-41/20

tolug-a-g "dolu, fazla" NF-198/27

ur-u-g "soy, sop" KE-10/25

yara-g "hazırlık" NF-5/32, HŞ-843

yayla-g "yayla" HŞ-1003

-ga /-ge ; -ka/-ke Ekleri

Az kullanılmış olan bu ek müşahhas isimler teşkil eder

ar-ka "arka" NF-237/36

bil-ge "bilgin" HŞ-305, NF-159/20

kıs-ga "kusa" ME-41/7

kıs-ka "kısı" NF-84/30

köli-ge "gölge" ME-94/1, NF-8/19, 81/24

sipürt-ke "süpürge" HŞ-1852

-gu/-gi ; -gu/-gü ; -ku/-kü Ekleri:

Bu gün kullanıldığı şekli ile, isim yapan bu ek için çok az örnek vardır.

al-gu "alacak, borç" ME-108/5

ban-gu "lokma" ME-136/6

besle-gü "aile fertleri" ME-53/8

biç-kü "biçki, bıçak" NF-8/25

bil-gi "ilgi" HŞ-299

boyun-gu "asi, dik başlı" ME-110/5

duz-gu "azık" ME-30/8

key-gü "giyecek" HŞ-299

örtün-gi "örtü, örtecek" NF-110/30

ter-gi "yer sofrası" NF-199/39

Şu örnekler isim-fiil eki olan -gu/-gü' ye ait örneklerdir.

aç-gu "açma" HŞ-130

ag-gu "yükselme, çıkma" HŞ-4455

al-gu "alma, alış" HŞ-2901

aldan-gu "aldanma, aldanış" HŞ-1414

at-gu "atma" HŞ-1526

ay-gu "söyleyiş" HŞ-489

bıl-gü "bilme, biliş" HŞ-4661

bir-gü "veriş3 HŞ-2799

iç-gü "içme" HŞ-3015

kara-gu "karanlık" KE-23/12

kıl-gu "yapma" HŞ-981

kıl-gü "geliş" HŞ-4281

kör-gü "görüş" HŞ-2743
 kuvan-gu "sadedet" KE-17/11
 tat-gu "tatma" HŞ-4691
 tut-gu "tutuş" HŞ-4013
 ur-gu "vuruş" HŞ-2094
 ut-gu "kazanma" HŞ-1526
 uyı-ku "uyku" HŞ-591
 yang-ku "yanı" HŞ-647
 yul-gu "urtarma" HŞ-145

-gün /-gin ; -gun /-gün ; -kın /-kin ; -kun /-kūn Ekleri:

Az kullanılan eklerdendir.

az-gun "azgın" NF-210/26
 boz-gun "bozgun" ME-22/5
 diz-gin "dizgin" ME-79/8
 sat-gin "satın, satılan" NF-16/30
 uç-gun "kıvılcım" HŞ-1850

-ı /-i/-u /-ü Ekleri:

Bu gün de çok kullanılan bu ek şu menşelerden gelmektedir:

1- Eski Türkçe'deki fiilden isim yapan -g /-g ekinin Batı Türkçesi'nde düşmesi neticesinde -ı /-i yardımcı seslerinin ek yerine geçmesi ile,

2- Zarf-fiil ekinin kalıplaşması:

3- -gu/-gü ekinin başındaki g- ve g-'nin düşmesi ile meydana gelmiştir.²

aşın-u "önce" KE-12/2
 çındar-u "iyice, dikkatlice" ME-78/1
 dol-u "dolu" ME-24/7
 konuş-ı "komşu" HŞ-2951
 ötür-ü "ötürü, dolayı" HŞ-369
 tak-ı "dahi, da" KE-30/12, HŞ-1682
 teg-i "e kadar" KE-30/19
 tutuş-u "tamamiyle" HŞ-1733
 ulaş-u "daima" HŞ-1727
 utur-u "karşı" HŞ-89
 yahış-ı "iyi, güzel" HŞ-358
 yaz-ı "ova" HŞ-771

² Maharrım Ergin, Türk Dil Bilgisi, İstanbul 1982, s:182

-k / -k Ekleri:

Bu gün de çok kullanılan işlek eklerdendir. Fiilden sıfat, mücerret isimler, Alet ve eşya isimleri yapar. Bu ek ünsüz ile biten fiillere -uk / -ük şeklinde bağlanmaktadır. Buradaki -u/-ü- seslerinin ekin bünyesine dahil olup olmadığı hakkında henüz kesin bir şey söylenemez. Bu bakımdan biz -k /-k ile -uk/-ük eklerini şimdilik bir başlık altında toplamayı uygun gördük.

aç-uk "açık" KE-40/36; HŞ-697
 aksa-k "topal" HŞ-1160
 an-uk "hazır" ME-9/4
 ar-ı-k "su kanalı" ME-123/1
 ar-k "ev" ME-16/1
 art-uk "fazla" ME-189/1, KE-9/12
 bış-i-k "pişmiş" HŞ-1735
 bize-k "bezenmiş, süslü" KE-24/10
 boz-uk "bozulmuş" ME-17/7
 böl-ük "bölük" ME-17/3
 buda-k "budak" ME-19/3
 buyur-u-k "buyruk, emir" HŞ-3256
 çat-u-k "toplanmış" ME-138/4
 del-ük "delik" ME-92/1
 esrü-k "sarhoş" ME-49/6; HŞ-1735
 iste-k "istek, arzu" ME-8/4
 kapa-k "kapak" HŞ-1095
 kaz-uk "kazık" NF-114/30
 kes-ük "kesik, kesilmiş" NF-226/36
 kıl-ı-k "huy, tabiat" ME-176/6
 kon-uk "misafir" HŞ-826; NF-17/12, ME-3/4
 kör-k "güzel" NF-47/37
 sın-uk "kırık" HŞ-3960
 tariga-k "tarak" HŞ-868; NF-8/27
 töçe-k "döşek" ME-71/6
 tur-uk "turmuş" KE-17/26
 tuzla-k "tuzlu arazi" HŞ-3467
 uza-k "uzak" HŞ-856

yarı-k"ışık, parlak" HŞ-4252
 yaz-ık"günah" HŞ-365
 yıgla-k"ağlamak" HŞ-4376
 yit-i-k"kaybolmuş" HŞ-4704

-I Eki:

Az kullanılan bir ektir. Metinlerimizde şu örnekleri tespit ettik:

ırğa-l "haz, eğlence" HŞ-4063
 ü-l "dil" NF-26/17
 yo-l "yol" KE-9/5
 yoksı-l "yoksul, fakir" HŞ-2281

-m Eki:

Bu ek az kullanılmaktadır. Genellikle mücerret(soyut) kavram isimleri yapar.

ad-i-m "adım" NF-186/27
 agram < agıra-m "ağırlık" ME-27/6
 iç-i-m "içme, yudum, içiş" NF-119/33; HŞ-2451
 key-i-m "giyim" ME-81/2
 küçe-m "zorlama" HŞ-337
 öl-ü-m "ölüm" HŞ-2869
 yar-ı-m "yarım" HŞ-1120

-mur/-mür Ekleri:

Bu gün de kullanılan bir iki kelimede yaşayan bir ektir.

kö-mür "kömür" HŞ-225
 yağ-mur "yağmur" KE-16/37; HŞ-3325

-mak/-mek Ekleri:

Fiil kök ve gövdelerine gelerek hareket ismi yapan ve çok kullanılan mastar ektir.

aç-mak "açmak" NF-39/37
 ağırla-mak "saygı göstermek" ME-32/7
 ahsur-mak "aksırmak" ME-168/6
 al-mak "almak" HŞ-3691
 alda-mak "aldatmak" HŞ-3321

ara-mak "aramak" HŞ-4268
 art-mak "artmak" HŞ-52
 ay-mak "söylemek" NF-250/8
 bak-mak "bakmak" ME-38/3 NF-2/22
 bar-mak "varmak" ME-113/3
 ber-mek "vermek" NF-15/7
 bize-mek "bezemek, süslemek" HŞ-1414
 day-mak "sürmek" ME-173/4
 dutaş-mak "bulaşma" ME-56/1
 ıgla-mak "ağlamak" HŞ-1821
 ırğa-mak "ırgamak" HŞ-1250
 karşan-mak "zahmet" ME-34/8
 kıl-mak "kılmak, yapmak" HŞ-1345
 kod-mak "koymak, bırakmak" HŞ-4388
 naza-mak "naz etmek" ME-38/7
 öl-mek "ölmek" HŞ-2399
 saç-mak "saçmak" HŞ-4097
 sakın-mak "sakınma" HŞ-129
 sor-mak "sormak" HŞ-3991
 söyle-mek "söylemek" HŞ-3463
 sür-mek "sürmek" HŞ-2442
 ter-mek "dermek" NF-216/24
 ur-mak "vurmak" HŞ-275
 yi-mek "yemek" HŞ-1605

-ma / -me Ekleri:

Az kullanılan bir ek olup, mastar ekinin ifade ettiği mânayı ifade eder. Fakat buradaki örnekler mücerret ve müşahhas olanlardan seçilmişlerdir.

bol-ma "olma, oluş" NF-3/22
 eş-me "kuyu" ME-51/8
 sür-me "sürme" HŞ-2443
 teg-me "her, her biri" 53/12
 tig-me "benzer" HŞ-1370

-miş / -miş Ekleri:

Az kullanılan ve bir isim-fiil(sıfat-fiil) eki olan bu ek, burada isim yapan bir ek olarak kullanılmış ve isim teşkil etmiştir.

keleş-miş "sözlü, nişanlı" ME-27/2

yi-miş "meyve" HŞ-4172

-n Eki:

Mücerret ve müşahhas isimler yapan ektir. Bu gün sıkça kullanılan bir ektir.

ak-ı-n "akın" ME-48/1

bog-u-n "oyun, oğum" NF-226/28

bük-ü-n "döğüm, büküm" HŞ-298

bütü-n "bütün" HŞ-1308

ek-i-n "ekin" HŞ-1978

eksü-n "eksik" ME-7/2

ik-i-n "ekin" HŞ-1900

kel-i-n "gelin" ME-7/3; HŞ-1426

or-u-n "yer, mekan, mahal" ME-3/8

tak-ı-n "takım" HŞ-1336

tol-u "dolu, bedir" NF-39/40; HŞ-461

tüg-ü-n "dügün" HŞ-1643

tüt-ü-n "duman, sis" KE-12/6; NF-77/18, HŞ-465

yag-ı-n "yağmur" KE-43/5

yak-ı-n "yakın" NF-21/13

-r Eki:

Bu ek mücerret mefhum ve fiilin ifade ettiği hareketi gösteren isimler yapar.

bat-ı-ş "batma" NF-28/8

bil-i-ş "bilis" HŞ-226

in-i-ş "inme" HŞ-806

kar-ı-ş "karış" ME-139/2

kör-i-ş "görüş" HŞ-29

kül-ü-ş "gülüş" HŞ-3405

ohşa-ş "benzer" NF-34/7

sak-ı-ş "sayı" HŞ-46/8

rog-ı-ş "doğuş" NF-28/7

uk-u-ş "anlayış, idrak" HŞ-157

ul-u-ş "boy, fırka, taife" KE-23/4

ula-ş "daima" HŞ-443

ur-u-ş "vuruş" HŞ-471; NF-18/6

öl-u-ş "pay, hisse" NF-69/30

-sığ / -sığ Ekleri:

yat-sığ "yatsı, yatacak zaman" NF-19/20

-man /-men Ekleri:

teğir-men "değirmen" NF-84/14

-t Eki:

Az kullanılan, mücerret ve müşahhas isimler yapan ektir.

ar-t "ard, arka" NF-182/1

köre-t "bakma" HŞ-1480

mün-ü-t "binek atı" ME-4/3

öğü-t "öğüt, nasihat" HŞ-2950

uya-t "utanma" HŞ-2959

üst<üz-t "üst, yukarı" NF-7/1

yan-u-t "cevap" HŞ-288, 5

-y Eki:

Metinlerimizde bu ek ile mevcut kelimeler, bazı seslerin inkişafı ile meydana çıkmış olsa gerek.

toy<to-y<to-d-ı<to-d-ı? "ziyafet, düğün" HŞ-2954

toy<to-y<to-v<to-g(?)

-z Eki:

Az kullanılan bir ektir. Mücerret ve müşahhas isimler yapar.

agi-z "ağız" ME-15/1; NF-184/5

bog-u-z "boğaz" NF-148/25

ı-z "iz" HŞ-775 sö-z "söz" HŞ-480

kıyız<ki-d-i-z "keçe" HŞ-4533

kö-z "göz" ME-17/8; HŞ-4163

tız<ti-z "diz" NF-58/33

u-z "mahir, usta" HŞ-2875

yit-i-z "yüce, yüksek" HŞ-625

-ıcı/-lei Ekleri:

Meslek ismi yapan, bugün daha çok kullanılan bir ektir.

ber-ici "veren" ME-31/6

-gan/-gen Ekleri:

Fiilin gösterdiği hareketi devamlı ve aşırı derecede yapma ifade eden bu ek, az kullanılmıştır. Metinlerimizde sıfat-fiil eki olan bu ek, şu örneklerde isim fonksiyonunda kullanılmıştır.

er-gen "bekâr" ME-166/5

uç-gan "sıçan, fare" HŞ-1852

u-gan "Tanrı, kadir" HŞ-4678

EK KALIPLAŞMASI :

Ek kalıplaşması, aslında isim veya fiil çekim eki olan bir ekin, çekim ekine has olan işletme görevini kaybederek, her hangi bir sözün bünyesi içinde eriyerek, o sözle kaynaşması demektir³.

Biz burada isim çekim eklerinde ek kalıplaşması örneklerini ele alacağız:

a. Hal Eklerinde :**1. -da / -de Bulunma Hali Eklerinde:**

hal-de "gibi" HŞ-1928

kün-de "her gün, her zaman" HŞ-4002

2. -dın / -dın Ayrılma Hali Eklerinde :

ni-dın "niçin, neden" HŞ-2208

öng-dın "önce, vaktiyle, ileride" HŞ-4370

öng-dün-ki "önceki" HŞ-2907

3. -ça / -çe Eşitlik Hali Eklerinde:

bar-ça "bütün hep, daima" HŞ-1086

4. -n Vasıta Hali Ekinde:

ark-u-n ark-u-n "yavaş yavaş" HŞ-3199

az-ı-n az-ı-n "azar azar" HŞ-1295

bir-i-n bir-i-n "bir bir" HŞ-1272

küd-i-n "sonra" HŞ-4574

³ Bu konuda geniş bilgi için bkz. Zeynep Korkmaz, Türkçe'de eklerin kullanılış şekilleri ve ek kalıplaşması olayları, A.Ü. DTCF yay. TTK bime., Ankara 1962.

öng-i-n "önce" HŞ-1919

song-i-n "sonra" HŞ-4401

terk-i-n "bemen, çabucak" HŞ-3209

uç-u-n "için" HŞ-1918

üst-i-n "üst" HŞ-339

5. -le / -le Vasıta Hali Eklerinde:

bir-le "ile, beraber" HŞ-4658

kat-la "defa" HŞ-XVII

6. -ra / -re ; -ru / -rû Yön Gösterme Hali Eklerinde:

as-ra "aşağı" HŞ-4665

iç-re "içeri, iç" HŞ-218

song-ra "sonra" HŞ-1477

tapa-ru "a doğru" HŞ-810

taş-ra "dış, dışarı" HŞ-2388

b. İyelik Eklerinde:

Bu en çok üçüncü teklik şahıs iyelik ekinde görülmektedir.

kib-i "gibi" HŞ-1654

song-ı "son, nihayet, neticede" HŞ-4342

yol-ı "defa" HŞ-1707

İKİZLEMELER:

Bir birinin aynı, bir birine yakın veya bir birine zıt manalara sahip kelimeleri yan yana kullanmak suretiyle yeni bir meşhum ifade etmeye *ikizleme* diyoruz. İkizlemeler cümle içinde genellikle *pekiştirme sıfatı* veya *zarf* olarak kullanılırlar.

İkizlemeler, Türkçe'de kelime yapma yolu olduğu için, ikizlemeleri burada ele alıyoruz. Tespit edebildiğimiz ikizlemeler şu şekildedir:

aça ayra "açıp ayırıp" HŞ-4279

akrun akrun "ağır ağır" HŞ-1295

arkun arkun "yavaş yavaş" HŞ-3199

azın azın "azar azar" ME-68/2

bir bir "tek tek bir bir" HŞ-4577

bir iki hafta HŞ-4715

bir u bar "tek varlık" NF-27/30

birin birin "birer birer" HŞ-38/8

- biş altı kafır HŞ-4709
 hamd u sena "hamd ü sena" NF-27/31
 kadgu kadgu "üzüntü" HŞ-4454
 kap kara "çok siyah" HŞ-4174, NF-25/10
 kat kat "kat kat" NF-25/23
 koş koş "tek tek" ME-39/46-3
 koşa koşa "tekrar tekrar" ME-39 /46-3
 otuz kırk HŞ-3014
 pare pare "parça parça" HŞ-2430
 saf saf "saf saf" HŞ-2017
 top tolug "top dolu" HŞ-312
 tıp nurug "çok duru" HŞ-3469
 tün kata "bütün gece" HŞ-2652
 tün kün "daima, devamlı" HŞ-2678, NF-4413
 tün ü kün "daima gece gündüz" HŞ-3965
 tünle künden "durmadan, her zaman" HŞ-806
 tüp tüz "dos doğru" HŞ-1555
 yak yawuk "yak yakın" NF-12/27
 yırtme yırtme "parça parça" HŞ-2678
 yügrül yügrü "koşa koşa" HŞ-2482
 zar zar "bağıra bağıra" NF-9/2

BİRLEŞİK SÖZLER

Her hangi bir kelime, yeni bir mefhum ifade edecek şekilde birleşerek bir birlik meydana getirmişse, bu yeni bütüne *birleşik söz* denilmektedir. Bu, iki şekilde olmaktadır:

1. Asıllarını Kaybetmeden Birleşme
2. Asıl Şekillerini Kaybederek Birleşme

Örneklerimiz şu şekilde sıralanmaktadır:

- an-tig "öyle, onun gibi" HŞ-2417
 ançak < ança-ok "ancak, öyle" HŞ-364
 andag < anı teg "öyle" HŞ-1023
 bir az "biraz" HŞ-540
 bir kaç "bir kaç" NF-71/6
 bu kün "bu gün" HŞ-3946

- kara baş "hizmetçi, cariye" ME-64/8
 kara toprak "yer yüzü" HŞ-2724
 kelin toyı "düğün" ME-27/3
 körke bay "güzel" HŞ-440
 köz bavçı "sihirbaz" ME-233/6
 kün batar singar "gün batışı" ME-66/5
 kün togar singar "gün doğusu" ME-66/5
 mun-tig "böyle" HŞ-2024
 mundag < munı teg "böyle" HŞ-2718
 nelük < ne-le-ök "nasıl" HŞ-2724
 nerse < ni erse "hiç" HŞ-LXXV
 ni-teg "nasıl" HŞ-4310
 niçük < neçe-ök "nasıl" HŞ-1084
 nik < ni - ök "niye, niçin" HŞ-209
 ol bir "öbürü, diğer" HŞ-3795
 oluk < ol-ok "işte o, tam o" HŞ-3511
 uş bu "işte bu" HŞ-738
 uş ol "işte o" HŞ-1434

İSİMLERDE ÇOKLUK :

İsimlerde çokluk, bütün sözlerde *-lar /-ler* eki ile yapılmaktadır.

- avçı beg-ler HŞ-1299
 düşman-lar HŞ-2099
 halayıklar HŞ-2653
 körklüg-ler HŞ-3403
 muradlar HŞ-3146
 öküş ant-lar HŞ-688
 peri-ler HŞ-4092
 reyahinler HŞ-1437

İSİMLERDE İYELİK ŞEKİLLERİ:

Türk dilinin her sahasında olduğu gibi, Harezmi sahasında da iyelik şekilleri altı şahıs ile teşkil edilmektedir.

Birinci Teklik Şahıs İyelik Çekimi :

Bu çekim *-m* ile yapılmaktadır. Ünlü ile biten sözlere doğrudan doğruya bağlanır:

ana-m-nı HŞ-2209

ata-m HŞ-2136

ceza-m-nı NF-75/11

Ünsüz ile biten bir ismin sonuna geldiği zaman, kelimenin son hecesi bir yuvarlak ünlü ihtiva ediyorsa araya -u- veya -ü-; düz ünlü ihtiva ediyorsa -ı- veya -i- bağlayıcı ünlüsü girmektedir.

baş-ı-m HŞ-768

big-i-m HŞ-3996

ot-u-m HŞ-2294

iüş-ü-mde NF-74/11

yüz-ü-m HŞ-3489

Şu örneklerin bağlayıcı ünlülerinde yuvarlaklaşma görülmektedir.

av-u-mga HŞ-1390

Rebb-ü-m-nüng NF-75/22

İkinci Teklik Şahıs Çekimi:

-ng ünlü ile biten isimlere doğrudan bağlanmaktadır.

ana-ng HŞ-2611

ata-g HŞ-843

hindu-ng HŞ-3293

sofra-ng HŞ-3696

Ünsüz ile biten sözlerin sonuna getirildiğinde kelimenin son hecesine göre

-ı/-i- veya -u/-ü- bağlayıcı ünlüsünü araya alır.

adak-ı-ng-nı NF-16/14

adalar-ı-ng NF-6/17

bal-ı-ng HŞ-786

bod-u-ng HŞ-1666

hayal-ı-ng HŞ-3888

il-i-ng HŞ-1204

iş-i-ng NF-16/15

köz-ü-ng HŞ-694

song-u-ng HŞ-3076

söz-ü-ng HŞ-536

sözler-i-ng HŞ-3492

takdir-i-ng HŞ-3173

vücut-u-ng HŞ-1080

yüz-ü-ng HŞ-1660

Sonu -b- v gibi ünsüzlerle biten bazı düz ünlüye sahip isimlerde ise, araya -u- / -ü- bağlayıcı ünlüleri girmektedir.

av-u-ng-ka HŞ-1331

iv-ü-ng HŞ-2951

nasib-ü-ng HŞ-1933

tab-u-ng HŞ-2807

Üçüncü Teklik Şahıs Çekimi :

Ünsüz ile biten isimlere daima -ı / -i ; ünlü ile biten kelimelere ise daima -sı / -si

şeklinde gelmektedir.

agu-sı bar HŞ-995

akl-ı yok HŞ-996

ana-sı birle HŞ-1429

artuk-ı bar HŞ-4565

barlık ara-sı HŞ-4222

er husya-sı ME-1/3

er kavuk-ı ME-1/3

in-i ak-ı HŞ-3013

kadgu-sı bar HŞ-2281

kılıçlar ün-i HŞ-1768

kilidsiz öz-i NF-75/12

öz-i HŞ-2033

peygambar as'ning mezar-ı NF-75/12

resul-nung halifa-sı NF-75/3

tigre-si-nde turup KE-18/14

yüz-i ağız-ı ME-5/6

Birinci Çokluk Şahıs Çekimi :

Ünlü ile biten isimlere -mız / -miz; -muz / -müz , ünsüz ile biten isimlere

-ımız / -imiz; -umuz / -ümüz şeklinde gelmektedir.

aş-ımız HŞ-1514
 ata-mız HŞ-1954
 can-ımız HŞ-621
 cüfütler-ımız NF-19/22
 hadica ana-mız NF-4/28
 hakk-ımız-ka NF-79/30
 hengame-miz HŞ-406
 iş-ımız HŞ-1514
 köngl-ümüz-ni HŞ-89
 közler-ımız HŞ-1505
 ömr-ümüz-nüng HŞ-1065
 öz-ümüz HŞ-4032
 öz-ümüz-de HŞ-4584
 sohbet-ımız-da NF-20/12

İkinci Çokluk Şahıs Çekimi :

-ngız / -ngiz ; -nguz / -ngüz Ekleri ile teşkil edilen çekim, ünlü ile biten kelimelere doğrudan gelirken; ünsüz ile bitenlerde araya bağlayıcı ünlü alır.

baş-ı-ngız HŞ-1015
 cümle-ngiz NF-21/31
 devlet-i-ngiz HŞ-207
 din-i-ngiz-ni NF-20/31
 iv-ü-ngüz HŞ-955
 karavaş-ı-ngız HŞ-3251
 kol-u-nguz HŞ-205
 kölükler-i-ngizke NF-11/31
 kul-u-nguz HŞ-205
 ömr-ü-ngüz ata-ngız NF-4/21
 öz-ü-ngüzdin HŞ-2910
 ül-i-ngiz HŞ-202

Üçüncü Çokluk Şahıs Çekimi :

-ları / -leri ekleri, yapı itibarı ile isim çokluk eki -lar ve ler eklerinin üzerine gelen -ı/-i üçüncü teklik şahıs iyelik eklerinin birleşmesi ile oluşmaktadır. Mâna itibarı ile üçüncü teklik veya çokluk şahsın malik olduğu nesnelerin çokluğunu ifade etmektedir.

at-ları HŞ-857
 iş-leri HŞ-468
 kuş-ları HŞ-1500
 mekke-ning beg-leri NF-79/29
 mekkening eşref-leri NF-79/6
 tegme bir-leri-din yulug NF-82/15

İSİM HAL ÇEKİMİ :

1. İlgili Hali :

İsmi ne ile ilgili olduğunu ortaya koyan, -ng, -ning /-ning ; -nung / -nüng ekleri ile teşkil edilen bir çekimdir.

abu leheb-ning NF-13/6
 ajun-nung bakası HŞ-1063
 at-ning bahası HŞ-959
 atalar-ı-ng dini NF-12/2
 fi'lim-nüng tileki HŞ-108
 kamug-nung taatı KE-36/9
 kış-nung çiçek-i HŞ-1951
 kök-ning uyu HŞ-1487
 köngli-ning serveri HŞ-1518
 közüm-nüng HŞ-3888
 kulung-nung HŞ-1971
 men-i-ng taatım KE-34/9
 sakakım-nung turuncı HŞ-3406
 sözüm-nüng HŞ-3624
 sözün-nüng ahır HŞ-1559
 tamug-nung yalınglıg otı NF-13/11

2. Yükleme Hali :

Yükleme hali, -n, -nı /-ni ekleri ile teşkil edilmektedir. Bunun yanında bazı örneklerde bu günkü şekli ile -ı / -i de görülmektedir.

abu leheb-ni 13/27
 adem it-ni üzürdi KE-26/41
 altun-nı HŞ-1112
 bahadurluk kalıçı-nHŞ-295

- baş-ı-nı tegürdi NF-167
 bir selam-ı aynıp HŞ-3333
 birining boynı-nı HŞ-1798
 bizler-ni KE-9/5
 can-ın yulandı HŞ-2385
 hak-nı batıldın siçip KE-48/7
 halayıkdan özi-ni kizle HŞ-920
 işve birle bag-ı korur HŞ-1635
 kapug-ı-n açgaylar NF-15/3
 kılıksız-nı odgıl HŞ-1008
 özüm-ni dünyadın uzatır men KE-34/8
 sözi-n ayguçı bolmadı KE-35/26
 sözüm-ni HŞ-1660
 tengrimizning yarlığı-n KE-48/6
 tiken-ni NF-13/13
 tutma başing-nı HŞ-3349
 yafes-ni türkistan vilayetiga iddi KE-45/45

3. Yönelme Hali :

Yönelme hali eki kalın sıradaki isimlerde genellikle *-ka* şeklinde iken, bunun yanında *-ga* şekli de bulunmaktadır. Bu genellikle *l*, *r* ve *n* ile biten sözlerde karşımıza çıkmaktadır. Ancak bu kesin bir hüküm değildir; zira *ç*, *ş*, *t* gibi sadasız ünsüzlerden sonra da *-ga* geldiği gibi, *d*, *m*, *l*, *n* ünsüzlerinden sonra *-ka* gelebilmektedir. Metinlerimizde yönelme hali *-ga* / *-ge*; *-ka* / *-ke*; *-a* / *-e* ekleri ile teşkil edilmektedir. İnce sıradan olan kelimeler *-ke* şeklinde gelen ek, özellikle üçüncü teklik ve çokluk şahıs iyelik eklerinden sonra *-nga* / *-nge* şeklinde kullanılmaktadır. Bir kaç örnekte ise *-a* / *-e* halindedir.

- akım-ka sordum HŞ-268
 at-ka ohşar HŞ-1801
 atını kim emir-e hur kitürdi HŞ-4407
 bakıp dervişleri-n-e HŞ-2914
 baş-ga münüp HŞ-598
 bir ança uyku-y-a saldı özini HŞ-1702
 caning-ga HŞ-2573
 duşman-ka karşı barsunlar NF-30/1
 ev-i-nge KE-34/1

- ewi-nge ziyaret kaling NF-29/2
 felek tig boynum-a salding kemending HŞ-1738
 ferah birdı hoş üni birle can-a HŞ-2084
 rvuk kilmez iş-e HŞ-4226
 iling-ke HŞ-1338
 kolum-ga konmuş HŞ-1830
 kulları-nga HŞ-558
 kutung-ka HŞ-1307
 ol öz-i-n-e kaldı efgan HŞ-3722
 ol sawuk yel-ke NF-23/4
 öngi-nge HŞ-2463
 özi-n-ke HŞ-4377
 özüng-ke HŞ-1678
 sözi-nge HŞ-3709
 suvi-nga idu HŞ-4195
 taglar-ga taşlar-ga HŞ-515
 tengiz-ke HŞ-3499
 tengri-ke HŞ-4638
 icwe-ke mündiler NF-18/1
 toprak-ka yıkıldı HŞ-934
 yaning-ga HŞ-3992
 yüzi-n-ke HŞ-2470

4. Bulunma Hali :

Bulunma hali kalın sıradaki sözlerde *-da*, ince sıradaki sözlerde *-de* ile teşkil edilmektedir. Bir kaç örnekte ise *-ta* / *-te* görülmektedir.

- ajun balı-n-da arı bar HŞ-1937
 alını-n-da bir ank akar NF-40/21
 at münmez irdi av-da perviz HŞ-1228
 ayding-da oturdu HŞ-1615
 fikir meydanı-da sürüp at HŞ-4352
 hak taala kau-n-da NF-38/29
 henüz başım-da HŞ-3399
 kızlar arası-n-da şirin HŞ-564

kim devlet-te bolgay HŞ-1717

ni ot-ta bar haber HŞ-45

ni som saat-ta HŞ-776

okup halvet-te aydı HŞ-1911

sening muhabbatıng-da NF-47/1

şu ölmüş-de kedin KE-35/25

yaratmış-da KE-9/4

yiti felek-de HŞ-704

5. Ayrılma Hali :

İncelediğimiz metinlerde ayrılma hali *-dın /-dın* ekleri ile teşkil edilmiştir. Bunun yanında bazı örneklerde *-dan /-den* şekli de mevcuttur.

anıng yasın kötermez ırdı yer-den HŞ-300

atısı-ndın teg korkmaz HŞ-341

ating-dın HŞ-3376

başım-dın içmişini HŞ-1081

bigi-n-dın adrlıp HŞ-777

bigim-dın koltgam HŞ-1469

bu ekin-dın yiyeling KE-36/21

canım-dan aziz ı kıldı hitabı HŞ-4693

felek-dın bu ameler HŞ-1193

hak taala-dın NF-46/1

ındı atı-n-dın HŞ-3749

ıvüm-dın kopı HŞ-2247

kılıç-ı-n-dın HŞ-297

kişi-dın ol kişi HŞ-2632

kişiler-dın sorup HŞ-2986

kızlendi köz-den HŞ-913

sen-dın yarlıkatı tiler-men NF-62/2

sıçrar bulut-dın HŞ-4481

sözlering-dın HŞ-3045

tamım kabilası-n-dın NF-56/2

yalımı-dın yarattı KE-13/35

yavuz yol-dın KE-9/6

yıkıldım ırdı at-dın HŞ-3511

yitip kızlar-dın HŞ-1085

6. Eşitlik Hali :

Kalın sıradaki isimlerde *-ça* ; ince sıradaki isimlerde *-çe* eki ile teşkil edilmektedir. Cümle içerisinde eşitlik hali isimleri, bazan sıfat bazan zarf haline getirir.

ança kim NF-72/28

bar-ça sahabalar aydılar NF-63/15

bir ançarecaga inanur men KE34/15

cihan bar-ı-nçaHŞ-4697

it-çe sanım yok HŞ-2639

mu-n-ça yerni seyr kılmak NF-72/6

on ya it-çe tartsa asan HŞ-300

sacı bil-i-n-çe HŞ-1100

sakış-ı-n-ça HŞ-2205

songung-ça HŞ-4259

sözüngüz mikdarı-n-ça turur NF-70/2

suvda ivrek-çe korkmaz HŞ-475

şirin-çe şirin HŞ-3068

tag-ça esir tig şahzade song-ça barırdı HŞ-362

7. Vasıta Hali :

Metinlerimizde vasıta hali *-la /-le* ve *-n* eki ile teşkil edilmektedir. Bu ekler isimlerden sonra gelerek, isimleri cümle içerisinde zarf durumuna getirirler. Bazı örneklerde bu eklerin kalıplaşarak, kelimenin bünyesine dahil olduğunu görmekteyiz.

adak kitmez tün-le küdüz HŞ-559

anın kim baş kodı HŞ-4390

biri toklukda ölmüş biri açın HŞ-4331

birin birin kelip NF-69/18

bu mang-la kayu bir yirde kilürler HŞ-543

diriga angsız-ı-n içkandın ildin HŞ-1830

sevnü küç-ü-n kadgurdı HŞ-1129

kerekin angsız-ı-n bil HŞ-4401

kid-i-n izder HŞ-4112

manga öng-i-n bişaret birgil NF-65/16

öng-i-n kim mayelerni kıldı mevcud HŞ-40

taat bir-le keçürür NF128/8

taat kilur tün kündüz-ü-n KE-10/43

terkiya kalsa rûn-le mevla KE-0/31

rûn-le kûndüz HŞ-806

üst-ü-n baktım erse NF-7/1

yana zleyü başlap azın azın HŞ-1295

yangı-la-dın ang algay HŞ-1919

8. Yön Gösterme (İstikamet) Hali :

Metinlerimizde -gar /-ger; -aru/-karu; -garu /-gerü; -ra/-re; -ru/-rû ekleri ile teşkil edilmektedir.

andın song-ra NF57/36

andın song-ra taş-ra çıktı HŞ-2388

bahadırılar balop baylar singaru HŞ-2912

felekni ym ildim art-karu salmış HŞ-476

gül öz-re müşk saçmakıldı adet HŞ-288

hak taala angar tevfik berür NF70/3

iç-kerü çıkdılar KE-36/20

idi bürmiş kamug iş iç-re nusrat HŞ-197

nökerler il-gerü tırıp HŞ-1780

taht asrasına NF-144/41

toldı uçmak iç-re hur HŞ-218

yazıp husrev tapa-ru kanatırı HŞ-810

yok-aru yok-karu

yokaru körmən ahımdan adın yar HŞ-2636

zevk hiç song-ra tapulmaz HŞ-1477

İsimlerde Soru Şekli :

Metinlerimizde mu / mü ile yapılmaktadır.

bolmasa sevdang mu kiter HŞ-3696

hak mini taşdın mu yarattı HŞ-2596

hayal mu irdi yoksa tüş mü yordum HŞ-1837

tüşüm mü irdi HŞ-917

II. SIFATLAR :

Türkçe'de sıfatlar isim gurubuna dahil sözlerdir. Bünyceleri ve aldıkları ekler bakımından isimlerden ayrılmazlar. Cümle dışında her hangi bir isim olan bu kelimeler, ancak cümle içinde bir ismin anlamını tamamladığı, onun anlamına yeni şeyler kattığı, yani onu vasıflandırdığı zaman sıfat olur.

Biz metinlerimizde geçen sıfatları şu şekilde inceledik:

1. İşaret sıfatları

2. Niteleme sıfatları

3. Pekleştirme sıfatları

4. Renk sıfatları(adları)

5. Sayı sıfatları(adları)

6. Soru sıfatları

7. Belirsizlik sıfatları

1. İşaret Sıfatları :

bu :

anga bu rastlık ME-24/2

bu anık kazıganlar NF-206/1

bu berne assu ME-55/7

bu haddin geçmek ME-23/4

bu haldin HŞ-24/3

bu kadgu HŞ-2430

bu kenglik yer ME-3/8

bu kiçe HŞ-2624

bu nerse tegmez ME-127/1

bu şübhedin yığılıp NF-208/1

bu ter terge bermek ME-12/4

bu uykudın oygangıl NF-224/7

ol :

kim ol atıng bahası HŞ-959

ol manidın NF-206/2

bütün ol bagda HŞ-1308

aç yatganga ol sevabını NF-208/2

oturdu ol kün HŞ-1318

ol işni ketersünler NF-210/1

ol bezekdin ME-1/1

ol orun tapa ME-7/2

ol işni bay boldı ME-3/3

köndürdi anı ol nemege ME-9/4

tanuk dikdi anı ol neme ME-10/2

ol toprakda KE-16/29

oluk, olok <ol-ok :

Bu, iki kelimenin birleşmesi ile teşekkül etmiştir. *ol* işaret sözü ile *ok* kuvvetlendirme edatının birleşmesidir.

kim men *oluk* dem HŞ-3511

şol < şu-ol :

Bu işaret sıfatı da *ol-ok* gibi birleşiktir. *şu* ve *ol* işaret sözlerinin birleşmesi ile meydana gelmiştir.

kulung men tiyü aydı *şol* idimke HŞ-12/3

uşbu < uş-bu :

İki işaret sözünün birleşmesi ile teşekkül etmiştir.

uşbu alem HŞ-269

perilig ırmiş *uşbu* yer HŞ-578

kim *uşbu* kadgudın boigasen HŞ-738

uşol < uş-ol :

İki işaret sözünün birleşmesi ile ortaya çıkmıştır.

uşol halvetde HŞ-23

uşol ton kim HŞ-220

yana bir deyr *uşol* tag özre taşdın HŞ-522

2. Niteleme Sıfatları :

acaib tüş kördüm HŞ-796

aciz kişidin HŞ-2103

aç arslan HŞ-2919

arig gevher HŞ-2582

bedük avaze HŞ-5

biçare yıldız HŞ-2804

bölüm yüzlüg boldı ME-179/6

böyük yer ME-11/6

edgü atıng toldı HŞ-184

eski dünya HŞ-2745

esrük boga H-2511

garib derviş HŞ-2058

harab yir HŞ-2438

igri iş HŞ-3560

kari hatun HŞ-71

kati yıl HŞ-4568

kang taş HŞ-2555

kısqa söz ME-41/7

kurug kadgu HŞ-2800

layık tapug HŞ-90

togru yoldın HŞ-809

uzak yol HŞ-1105

yahşi bagım HŞ-1308

yakin derya HŞ-412

yaman sözler HŞ-2706

yıgdi eski malnı ME-8/7

yirak yir HŞ-1151

3. Pekiştirme Sıfatları:

Bu sıfatları oluşturan örnekler sıfatın önüne getirilen bazı kısaltılmış şekillerle elde edilmiştir.

ap-pak ME-164/6

kap-kara ME-164/5

men ol bir *tup-turug* çeşme tig irdım HŞ-3469

yüzi *kap-kara* boldı NF-25/10

yüzindin *kap-kara* tün HŞ-4174

4. Renk Sıfatları(Adları):

Asıl ilubarı ile renklerin adı olan bu kelimeler cümle içerisinde niteleme sıfatı olurlar.

ak boz boldı ME-164/1

ak duvallıg burd içküni süzük kıldı ME-99/7

ak közlüg HŞ-4082

ak meveler turur takı NF-221/29

ak saçını tamug otinga NF-219/38

ak ı onluglar bazısı ala tonluglar NF-40/21

al ton çiçek tig HŞ-4546

ala boldı at ME-163/2

appak boldı ME-164/5
 bir ak taş keltürdi NF-28/30
 bir miskal kızıl altın berseler mü NF-277/5
 çakır közlüg oldı ME-164/4
 kara boldı ME-164/4
 kara tonlug agzıdın yaling ot çıkar NF-305/34
 kara nın HŞ-548
 karamtul boldı ME-164/5
 sarıg boldı ME-164/3
 sarıg hulle başınga HŞ-4546
 timür-boz tüsi yir HŞ-4081
 yaşıl boldı ME-164/2
 yaşıl çimgen HŞ-57
 yaşıl zümürüddin erdi NF-28/8

5. Sayı Sıfatları(Adları) :

a. Asıl sayı sıfatları

aln yaşka HŞ-287
 aln yüz kişi NF-27/7
 altmış bauman asan HŞ-1002
 beş müngüşlü neme ME-7/1
 beş namaznı NF-44/6
 bir ay HŞ-1397
 bir kapug bar erdi NF-28/6
 bir KE-19/6
 bir saf HŞ-2906
 bir yıllık boldı saray ME-50/1
 bu bir saat HŞ-1630
 du-şenbe kün NF-14/8
 ekki kapug NF-28/8
 ekki yüz tevesini aldılar NF-31/1
 ellig namaz NF-43/9
 ellik öksük ming yıl erdi KE-39/26
 iki aşık yanaşıp HŞ-1452

kırk namaz NF-43/23
 ming nimen bar HŞ-9380
 ming türlü tedbir HŞ-426
 ming yıl NF-49/11
 ol on kız HŞ-XL
 on ayet belgüsi urdı ME-74/8
 on bir ay HŞ-1929
 on KE-19/8
 on namazdın NF-44/4
 on dört yaş HŞ-303
 onuz namaz NF-43/26
 sekkiz uçmakka NF-50/39
 tamam illig ming ir barça HŞ-1760
 teve başın kötürdi takı iki közin ME-8/2
 toksan teve nişan kıldı NF-27/28
 toksan tokuz KE-19/6
 tokuz yaşında HŞ-295
 dört gevher ödürdi HŞ-42
 tülmen aferin HŞ-125
 üç kılda aheng HŞ-3917
 yetmiş ming ferişte NF-28/19
 yetti yüz ming KE-18/13
 yiti iklim HŞ-2955
 yiti yüz yıl seksen bişinde HŞ-4726
 yüz ming HŞ-1655
 yüz tülmen genc HŞ-959

b. Sıra Sayı Sıfatları(Adları) :

altınç kat kök kapugınga NF-40/30
 beşinç kat kök kapugınga NF-40/14
 bişinci safdaki hacetlig kişiler HŞ-2909
 ekünç babı hulafa-i raşidin NF-1/14
 ekkinç kata sagdı NF-17/6
 eksilür nurı itinç kün HŞ-4252

ikinci ömer irdi din başlaganı HŞ-155
on birinç kün yek-pembe kün erdi NF-5/2
sekinç gus esruk bolup şah HŞ-4061
ayınç kat kök kapuginga NF-40/6
ayınç kat kök kapuginga NF-39/36
ayınç rahtın şah ol HŞ-392
yenaç kat kök kapuginga NF-41/10
rahur boldı takı yek-pembe rüni NF-4/1

c. Kesir Sayı Sıfatları(Adları) :

ayayın yünde bir körgen nişanın HŞ-405
irur 100 nışde biri 100 tirining HŞ-4619
vasiyyet kıldı anga üçde bir malını HŞ-405

ç. Üleştirme Sayı Sıfatları(Adları) :

härer too upragınça edgü tiril HŞ-3110
cihanıca şah härer nazıret kıldı HŞ-3660
ebbıçer rek'at namaz kıldı NF-8/6
takı nırtter cüftlenüng 132/34
ağır cüftlenüng NF-132/34

6. Soru Sıfatları(Adları) :

kayn yerde salın bolgay men NF-220/1
kayn kapugka barsa NF-230/13
kayn çinggen öze işret kılurılar HŞ-543
kayn bir yerde kıluriler HŞ-543
ni 10 kim kilse ildin kılta bolmaz HŞ-3354
ai fayda kılgay HŞ-4261
ne sevab berse NF-208/1
ne mikdar tesbih kılding NF-222

7. Belirsizlik Sıfatları :

açılmış nışme bag içre yangı gül HŞ-1431
bağışarsen öbüç tac kılta HŞ-182
berçu halayık bahallıkta boyın berseler NF-210/29
ber kaç rek'at namaz kim kılduk erdi NF-222/31
ber-abi hafta sabrada bolur men HŞ-547

biş-altı kafır körse birinde ilm HŞ-4709
biter köp iş HŞ-624
bitidim ma yazdım bu bir kaç sözüm HŞ-4718
bütün zülfüğü oynayu kiçeyin HŞ-1694
heç taat ve ibadetka ragbatı bolmagay NF-229/9
hiç kim erse ME-189/3
içer bir pare süt ol havz içindin HŞ-2468
laç cıyamda bütgey NF-230/28
kaç kün bil bağlap HŞ-2829
lamug alem yüzün körgüke HŞ-216
kamug tün içinde bar turur NF-217/1
kılur bir niçe künde devr ayakı HŞ-1966
köp kez dua kıldı ME-97/4
okup şavurnı bir kün ol cihangir HŞ-2147
onurdum niçe kün han urding irse HŞ-1750
sevinç birle av avlar irdi her gün HŞ-1222
takı her ayna bergey miz NF-225/7
telum başlar ol uruş birle yitti HŞ-1775
velikin neçe yıllardan berü yemes men NF-206/8
yana şebdizke hiç at yitgünü yok HŞ-726

III. ZARFLAR :

Zarflar da, sıfatlar gibi isim soyundan sözlerdir. Cümle dışında müstakil olarak, ele alındığı zaman her hangi bir isim olan bu kelimeler, eğer cümle içinde bir fiilen veya sıfatın mânasını tamamlıyor yahut değişikliklere uğratıyorsa, zarf durumundadır.

Buna göre Türkçe'de hemen hemen her isim ve sıfat, zarf olarak kullanılabilir.

Metinlerde geçen Türkçe ve yabancı asıldan zarflar, vazifeleri bakımından şu gruplara ayrılmaktadır:

1. Hal zarfları 2. Miktar zarfları 3. Yer zarfları 4. Zaman zarfları

1. Hal (Tarz) Zarfları :

Türkçe'de durum ve tavır ifade eden her isim, tarz zarfı olarak kullanılabildiği gibi, bu zarflar sayılmayacak kadar çoktur. Bu hesus göz önüne alındığında, metinlerimizde geçen tal(tarz) zarflarının başlıcalarını ele alalım.

oç ölmezsen yine bolmaçı köp gam HŞ-1932

- ayag yıgrak yüritti HŞ-4036
 ayguçi andag ayur kim HŞ-531
 ayguçi ir mundag aydı HŞ-524
 az külüp kóp yığlagay HŞ-4441
 bir bir ayıttı HŞ-1109
 il igri oturup HŞ-2211
 kaçan kim edgü kilse ilhan HŞ-1980
 kang baktusa şah şirin uyaldı HŞ-879
 kim akrun sürse tün kün barsa talmaz HŞ-1901
 kiter öz kóngli birle urşu urşu HŞ-270
 munung tig aymış HŞ-72
 oturmuş irsengen terk aşukup kop HŞ-1190
 ozakı tig ağır tuttu özini HŞ-2892
 sen adın yügrü kilding HŞ-28
 soyurkasag mini togru ayayın HŞ-689
 tüzüp miun-tig bizedim HŞ-259
 uşol esrük uyur HŞ-863
 veli berk tutmuş HŞ-681
 yahşı ungla HŞ-664
 yavuk kördi umınçinga işini HŞ-2005
 zamane nakşını çin bilmış irdi HŞ-402

Yabancı Asıllı Olanlar

- habersiz bihuş yattı HŞ-3224
 hergiz bakmagay men HŞ-2647
 hicabsız kieti küstahın oturdı HŞ-3009
 kutuldi kayra çalak çıktı HŞ-1768
 sözüng aşkare sözle HŞ-407
 riz kötürgey irdim HŞ-69

Not: Burada örnek olarak verdiğimiz kelimeler genellikle tarz zarfı olarak kullanılan yalın veya kalıplaşmış kelimelerdir. Bunun yanında -ça /-çe; -n; -la /-le; -layu/-leyü ekleri ile geliştirilen kelimeler de hal zarfı olarak kullanılmaktadır.

2. Miktar Zarfları :

- biri birindin artuk tab'ı mevzun HŞ-1525
 biraz üpretse la'lin HŞ-439
 öz işimde kang biçare boldum HŞ-3758
 meger bir yolu hikmetni unuttung HŞ-2167
 ni hoş aydı HŞ-253
 ni körklüg kız HŞ-457
 niçe yalbarsakizler HŞ-1483
 öküş esrük HŞ-4122
 öküş yığlap bu yangıg kıldı HŞ-783
 telim sordı munı HŞ-634

Yabancı Asıllı Miktar Zarfları:

- be-gayet tatlı sözlüg HŞ-2990
 suret kassası bar bir pare uzakrak
 hava gayet hoş irken HŞ-4491

3. Yer Zarfları :

- alıp tacı öze ornattı anı HŞ-139
 anası birle oynar rigre yügrüp HŞ-1429
 andın songra taşra çıktı turdı HŞ-2388
 az kirü kayıttı HŞ-3754
 bahadurlar bakıp baylar singaru HŞ-2912
 bakıp tört yarı aciz boldı perviz HŞ-1273
 çerig atlandurup ol utru kıldı HŞ-1762
 felekni yiti meydan artkaru salmış HŞ-476
 kamugı karşu bardı HŞ-1005
 kim ol mutribda birin birü kiltür HŞ-3825
 nidin çıkding yokaru timen ahır HŞ-3339
 nuşrevan taktı özre oturmuş HŞ-2015
 özin emgekse asayış tigrü tursa HŞ-2927
 song asra kalmışındın başka kaldı HŞ-4665
 tolup yaş ot ara kızledi HŞ-3644
 tutup tört yaru çevrildi HŞ-1273
 uluglar ilgerü yürürler irdi HŞ-362

uruldı köngli içre ışk mührü HŞ-2459
yakın kilme ısanıp HŞ-1802
yana baylar bakıp derviş sarı hem HŞ-2912
yazıp taparı kanatını HŞ-810

4. Zaman Zarfları :

billüşür irdim aning birle aynı HŞ-2345
uşol kündin birü aklın yitürmiş HŞ-712
burun sordı ■ yirligsen üyü sen HŞ-2520
ayıt imdi ■ hile birle taplur HŞ-1089
uş imdi körmən anı niçe baksam HŞ-919
ir "erken"
ir atlandı kılaling üyü cevlan HŞ-324
irte "sabah"
buyur şebdizni kiltürsünler irte HŞ-752
kidin "sonra"
ısıp iltür kidin bad-ı hazanı HŞ-3955
öngin < öng-i-n "önce"
öngin kim mayelerni kıldı mevcud HŞ-40
yitizgil niçe kiç kilseng HŞ-253
kiçe yürime HŞ-3597
niçe küñ kondı anlar HŞ-1008
ni küñdüz ni kiçe rahat bolur ■ HŞ-713
üze "üstte"
üze içrüp süsün esrük kılıp hoş HŞ-1739
song "sonra"
murad atı köngülçe song çapulgay HŞ-1717
sakışız igler atlandı songında HŞ-3191
ecel canlar songınça yügrü yitti HŞ-1775
songı ol kutkarı bilmese özin HŞ-4337
ayıttı songra kadguda aldım HŞ-3757
uş ançaka tigi im yir buzulsa HŞ-201
uzun tün tangka tigrü nevha kıldı HŞ-790
rutşu "daima"

takı toymadı rutşu tungmadın yir HŞ-2742
bu tün kuraling HŞ-1006
tün kata "bütün gece"
akıttır közlerindin tün kata yaş HŞ-2652
ulaş "devamlı"
suv orninga ulaş aktı çakır bal HŞ-4068
ulaşu "devamlı"
ni laşın men ulaşu bagda tursam HŞ-2282
yana fermanladı HŞ-593
köp aşlık öner ol yıl şor yirden HŞ-1980

Yabancı Asıllı Zaman Zarfları :

ahur toggay küñüm tip HŞ-1002
şükür kim akıbet bari bişürdüm HŞ-1552
ırır daim aning vaslinga muhtac HŞ-1847
av avlaling üdiler munda her dem HŞ-1381
■ çiçek kim evvel açılur HŞ-1474
bir iki hafta sahrada bolur men HŞ-847
henüz sūt yıdınur HŞ-367
nihayet Ka'be tapa kıldı özüm HŞ-4491
kayu saat tiler HŞ-3626
havadin subh-dem kılınça avaz HŞ-4056

B. ZAMİRLER

Zamirler asıl itibarı ile isim grubuna dahil olup, kullanılış bakımından isim gibi muamele görürler; fakat zamirlerin Türkçe'deki diğer bütün kelimelerden farklı olarak, çekim sırasında köklerinin değişikliğe uğraması, mühim bir hususiyet teşkil eder. Bu bakımdan biz Türkçe'deki kelime gruplarını tespit ederken zamirleri isme benzeyen; fakat kendine has değişik bünyesi bulunan ayrı bir grup saydık.

Zamirler, çekime girdiğinde, henüz kesin olarak izah edilemeyen kök değişmesi, Türkçe'nin genel yapısına göre istisnaî bir durumdur. Bu değişiklikler bir kısım zamirlerde kökün tamamen değişmesi, bir kısmında ise sadece kök ünlüsünün değişikliğe uğraması şeklinde ortaya çıkmıştır.

Metinlerimizde geçen zamir çeşitleri, bunların çekimi ve kullanılış şekilleri aşağıda tespit ettiğimiz gibidir.

1. Şahıs Zamirleri

Şahısların yerini tutan isim gibi kullanılan kelimelerdir. İsmi üzerine gelen hal ekleri şahıs zamirlerinin üzerine de gelir. Buna göre şahıs zamirlerinin ismin hal ekleri ile kullanılışı metinlerimizde şu şekildedir:

a. Yalın Hal

Bu halde bulunan şahıs zamirleri, cümlelerin faili, fiil çekimlerinde şahıs alameti ve bildirici olarak kullanılmaktadır.

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : *men*

men aymamış haisni NF-1/10

men yangıldım HŞ-102

men kalmasam hiç HŞ-471

men hod bığe *men*

men turur *men* NF-4/26

avka atlanur *men* HŞ-847

men ol toprak *men* HŞ-94

men ol kuş *men* HŞ-1841

men bir geda *men* HŞ-2277

ulug *men* HŞ-2276

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : *sen*

sen andın yügrü kilding HŞ-28

sen deva kıl HŞ-119

sen ilge kilding HŞ-1689

sen takıyahşı bolsa erding NF-229/1

yahya *sen* mü *sen* NF-220/1

sen bilür *sen* HŞ-690

çün *sen* bar *sen* HŞ-4423

sen edgü *sen* HŞ-4391

ajunnung canı *sen* *sen* HŞ-2872

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : *ol*

ol kimersenî alimler zümresinde NF-1/3

arablar adatı *ol* turur NF-13/1

adau *ol* erdi NF-13/11

manisi *ol* bolur NF-13/2

ol izder irdi HŞ-574

ol uuu HŞ-8540

bu *ol* mu ya degül mü HŞ-895

dünya abadan *ol* HŞ-1800

hata *ol* HŞ-2522

yaratguçı *ol* HŞ-2803

ölüm *ol* HŞ-2803

ol yahşı bilür arab ülün ME-33/6

ol baylık iyesi turur ME-42/5

ol aning ustad şagirdi turur ME-68/1

Birinci Çokluk Şahıs Zamiri : *biz / miz*

biz ayduk NF-214/14

biz beş namazdın öngin namaz kılmaz-miz NF-223/19

biz bu ayyub peygambarnı sabur kalgan bulduk NF-231/17

biz ma kolduk HŞ-4280

biz işittük HŞ-4293

biz igde kalduk HŞ-4538

biz nikah içinde erdük ME-27/2

biz ırgar *biz* HŞ-2110

ayıtular imez *biz* HŞ-2915

yırak *biz* ildin HŞ-772

biz afrasiyab *biz* HŞ-1341

şükr kıldılar azad *biz* üp HŞ-2914

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : *siz / sizler*

siz tüş kördüngüz erdi NF-34/8

siz biling HŞ-1379

siz taş işikde olturunguz HŞ-3214

sorar *siz* HŞ-3781

ivüngüz kayda ni ellig bolur *siz* HŞ-955

sizler takı bu yerde konunlar NF-30/9

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri : *olar / alar / anlar*

mengilig ümmetler irdi *olar* HŞ-166

olar bar bolsa HŞ-4440

oynayı başladı *anlar* HŞ-538

anlar kızıleseler HŞ-574

anlar benim aurum birle NF-221/20

anlar şırın urur HŞ-3456

anlar tağrıning işini ME-2/3

üykürdi *anlar* üze ME-3/6

anlar yolda yörigenler ME-111/7

anlar üze erteletsün

depuşmek bar *anlar* aralarında ME-123/3

b. İlgî Hali :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : mining / benim / benim

mining teg HŞ-3155, 3874, 4640

benim aymaganımı NF-1/10

bu *benim* ardım arkam ME-130/4

minim fi'linge bakma HŞ-108

minim katımı tükme HŞ-367

minim bagrınga HŞ-2257

minim aşkım HŞ-3625

minim birle HŞ-2167

minim tig bar mu bir ay HŞ-568

minim üçün HŞ-3272

benim katımda NF-215/1

benim adakımka katılar NF-226/3

benim itim bolsang NF-209/8

benim katımda tirilmiş NF-225/1

anlar benim nurum birle NF-221/20

Eksiz İlgî Hali metinlerimizde mevcuttur.

kişi bolması *men tig* hanumansız HŞ-2640

Not: Metinlerimizde ilgi hali ekinden sonra *-dın /-din* ayrılma hali eki gelmiştir. Eski Türkçe'de sıkça rastlanan bir durumdur; fakat bunun sebepleri ve değişik bir mânâ ifade edip etmediği hakkında henüz kesin bir bilgimiz yoktur.⁴

selam tigürgil ruhunga *minig-din* HŞ-4680

yadigar *minig-din* sanga koydum uş HŞ-4679

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : sening / sining

takı *sening* perverdiganing NF-6/6

sening takı ulug atang turur NF-11/4

sining çaksız nazıngdın HŞ-1686

sining açığ sözüng HŞ-1700

sining aşkıng HŞ-2580

sining hükmüngde HŞ-2050

sining birle HŞ-3577

sining tig HŞ-3022

sining üçün HŞ-1330

sarı könglin *sining* sarı evürgey HŞ-1724

Bu şahısa ait *eksiz ilgi hali* metinlerimizde mevcuttur.

sanga *sen-tig* ulug başlıg kerek HŞ-35/2

sen-tig tiler HŞ-1673

sen-tig kördüm irdi HŞ-3036

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : aning

aning bitüginini okup NF-24/8

aning birle HŞ-1064

tutdı *aning* üze anı ME-130/3

aning tig HŞ-379

tayandı *aning* üze ME-130/6

aning tig yarı bolgay HŞ-1448

kavi boldı *aning* birle ME-130/6

aning - çün saye HŞ-915

ibret aldı *aning* birle ME-1324

aning özre togdı HŞ-161

⁴ Bkz. Zeynep Korkmaz, Türkçe'de Ek Yığılması Olaylarının Meydana Gelip Üzerine, TDAY, Belleten 1950, s. 173-180, TDK, Ankara-1960

kabardı *aning* eligi ME-133/2

aning körkündin HŞ-437

aning hoş sözlerin HŞ-673

Birinci Çokluk Şahıs Zamiri : bizing / bizning / bizim

hak taala *bizim* birle turur NF-16/16

as'ning tevesi *bizing* kapugda çökkey NF-18/25

bizing işimiz HŞ-1514

bizing tig HŞ-36

bizing din birle HŞ-4358

hak *bizning* tarafdin HŞ-1540

irip taş köngli *bizning* yarı HŞ-3113

bizim tedbirimizdin HŞ-2325

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : sizing / sizning

sizning ol cahiliyyat vaktındaki NF-37/28

kim *sizing* mübarek cemalingız NF-40/4

yaraşmaz hiç *sizing* tiglerke kadgu HŞ-2862

hak *sizing* tilingiz HŞ-3150

sizning üçün HŞ-978

sizning kapugda HŞ-3538

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri : olarning / alarning / anlarning / anlaring

rebbüñg *anlarning* keydlerini NF-32/1

olarning katıglanmış birle HŞ-167

olarning katında HŞ-670

naziri yok *alarning* HŞ-459

alarning birisi HŞ-4708

angrı *anlarning* yamanını ME-76/3

yagladı *anlaring* bıyıklarını ME-87/7

Şu örneklerde ise, ilgi hali eksiz olarak teşkil edilmiştir :

olar ornuna HŞ-4439

od *anlar* vasfin aymakka HŞ-1522

alar yrdgındin HŞ-1495

anlar aybunga HŞ-2057

anlar harfini yoy HŞ-2099

c. Yükleme Hali :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : mini / meni (Kök değişmektedir.)

ıakı *meni* hak taalaning resuli tip inaning NF-12/39

meni nerse yışnadı ME-24/3

zamane *mini* bagka ildi HŞ-976

koyar *sen mini* bir caduka karşı HŞ-2122

mini tutar hor HŞ-2194

mini sergerden kılding HŞ-2323

meni öldürmekke kast kılmuş NF-36/21

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : sini / seni (Kök ünlüsü değişmektedir.)

sini helak kalsam NF-24/3

erteletsün *seni* tangrı E-69/3

kodmadı *seni* iktülegening ME-95/6

kecege kівürsin *seni* ME-105/2

aning tig kuçgay irdim *sini* HŞ-3971

sini şavur körüp HŞ-4015

sini kabirsizin hem almagay men HŞ-4029

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : anı (Kök tamamen değişmektedir)

sen neteg *anı* azab ve ukubat içinde NF-11/4

anı izdeyü HŞ-29

işitdi *anı* song kemişdi ME-2/2

İİ teg tapgay men *anı* HŞ-608

mündürdi *anı* atka ME-4/3

agırlap husrev *anı* HŞ-1363

munduzlandurdi *anı* ME-12/6

helaketge kemişti *anı* ME-31/3

Bir örnek *olnı* şeklindedir.

körer biz munça suret tüşse *olnı* HŞ-4313

Birinci Çokluk Şahıs Zamiri : bizni

bir aziz *bizni* yaranlarımız birle NF-214/16

bağışla *bizni* HŞ-93

bizni utgay HŞ-261

akıl *bizni* biligke yolçulayur HŞ-2297

idi kim *bizni* balçıkdan yogurdu HŞ-83

Şu örneklerde *biz* zamiri *-ler* eki ile genişletilerek kullanılmıştır.

keremlerin kılur *bizlerni* küstah HŞ-87

adurmasun idi *bizlerni* sindin HŞ-2025

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : sizni

yaragınça konaklaling ma *sizni* HŞ-3254

kafirler *sizni* zaif körmesün NF-34/22

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri : anlarnı / olarnı / alarnı

nagah keldi takı *alarnı* aldı NF-51/14

alarnı kıldı mahrem razka hak HŞ-4355

alarnı koya HŞ-2050

alarnı körse kızler HŞ-40583

köngül sevse *anlarnı* HŞ-166

bakıp *anlarnı* kördi HŞ-764

koyup *anlarnı* yirke HŞ-4572

d. Yönelme Hali :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri: manga (Kök değişmektedir.)

manga peygamberlik ruzi kıldı NF-4/7

manga nakş itmek öğretti HŞ-92

manga şirinni kelnür HŞ-831

manga aytur halayık HŞ-1839

manga közgü sining yüzüng HŞ-3896

manga mu kıldı nevbet HŞ-1549

manga el havası yıgdi ME-153/8

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : sanga (Kök değişmektedir)

sanga uş kıldı yarı HŞ-13

sanga uş barçası HŞ-341

sanga şekkerçe hem bolmadı şirin HŞ-3303

sanga hiç evvel ■ ahır reva yok HŞ-3170

ne boldı *sanga* NF-14/3

kenglik bolsun *sanga* tedi ME-66/1

padişahlık bersün *sanga* ME-107/1

men *sanga* yulug bolayın ME-104/8

berekat bersün tanrı *sanga* ME-117/3

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : anga / angar (Kök tamamen değişmektedir.)

ogul birdi *anga* HŞ-277

fida bolsun *anga* yüz can-şirin HŞ-2711

eya song kiligli dua kıl *anga* HŞ-477

anga fermanladı NF-11/9

bildürir *anga* fulan nerseni ME-3/1

tegürdi *anga* işni ME-13/2

öre durguzdı *anga* ME-17/6

küçsüz kıldı *anga* ME-23/7

evdi *angar* kulak tıdı ME-174/2

angar esel uçun beyt okıdı ME-178/7

acıg söz sözleşdi *angar* ME-179/6

tegdi *angar* habar ME-192/5

tegdi *angar* yavuk tüşüler ME-206/7

angar hiç ohşamaz HŞ-24

angar hanlar ma bilse hüküm itmez HŞ-2301

angar tigrür kamug yandın belanı HŞ-2732

angar bolsun helal dostlukung HŞ-3539

angar heç suvsalık kelmegey NF-46/13

Birinci Çokluk Şahıs Zamiri : biz-ke / biz-ge

peygambar as. *biz-ke* NF-19/1

cemalingızni *biz-ke* körgüldi NF-40/4

biz-ke şerh kılsa HŞ-639 zehir *biz-ke* birip HŞ-786

biz-ke devlet yarı kıldı HŞ-2029

peyveste bolur *biz-ge* tüşü ME-35/4

kölge kıldı *biz-ge* kök ME-39/3

revan boldı yana *biz-ke* ayakı HŞ-628

uşol kün *biz-ke* hem kilgü mü tiyü HŞ-2832

Şu örneklerde *bize* şekli de kullanılmıştır.

bize kullukdın özge tegmez fuzulluk HŞ-91

bize kim yığılayısar HŞ-4584

Şu örneklerde *bizlerke* şeklindedir.

nidin *bizlerke* körnür tüşde ay tig HŞ-4306

ni aymaz körgeñin *bizler-ke* kızler HŞ-4300

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : sizke / sizge

men siz-ke ne kılğayın NF-38/1

nyıtğay siz-ke HŞ-957 konuk men tidi siz-ke HŞ-960

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri : anlarka / alarka / anlarga

tillep yarı alar-ka HŞ-622

alar-ka sözleşü aynu tursun HŞ-2113

uşol hem ohşatıp anlar-ka özin HŞ-964

uşol yandın anlar-ga açığımı bar HŞ-2055

peygambar as anlar-ga hayr u berekat NF-18/21

peygambar as anlar-ka hacamat kılınğ NF-25/12

yusuf peygambar anlar-ka aydı NF-38/14

olcalandı anlar-ga ME-5/8

ynkın keldi anlar-ga ay ME-39/3

suv içürdi anlar-ga ME-59/4

sürdi anlar-ga ME-60/2

e. Bulunma Halli :

Birinci Tekli Şahıs Zamiri : minde (Kök ünlüsü değişmektedir.)

yok hiç minde tukat HŞ-356

minde içing bar HŞ-3501

minde közgü bar HŞ-3479

minde kadgu HŞ-2900

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : sinde (Kök ünlüsü değişmektedir.)

sinde tendürüstlük HŞ-1934

saknur irdim sinde insaf HŞ-215

sinde kılıç bar HŞ-3479

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : anda (Kök tamamen değişmektedir.)

anda kargadı NF-10/1 anda yok til HŞ-50

körüp anda biligligning nişanın HŞ-637

bar anda kuvvet HŞ-2347

nişan kıldı anda ME-71/7

bu rengi anda ciletür men NF-215/10

tenaum anda kılğay sen NF-224/10

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : sizde / sizlerde

nidin turur şalum siz-de yok insaf HŞ-3851

sizler-de kayu biringiz yaman ış körer bolsangız NF-209/36

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri : olarda / anlarda

olarada tıgme biri kıldı feryad HŞ-4353

eger anlarda hod bar irdise tac HŞ-182

f. Ayrılma Halli :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : mindin / mendin (Kök ünlüsü değişmektedir.)

azab mendin keter NF-14/6

sini mendin adırmason HŞ-1324

yana mindin yaradı HŞ-912

çiçek mindin kiter HŞ-1696

it edgü bolsu mindin HŞ-2206

özi mindin ağır HŞ-1404

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : sindin / sendin (Kök ünlüsü değişmektedir.)

men sendin bezar men NF-11/5

adırmason idi bizlerni sindin HŞ-202

manga sindin irmez HŞ-3355

cihanda sindin üzge yok tilerim HŞ-1698

aning sizdin artuk kadgusı bar H3709

uluşum sindin irdi ük kelam ok HŞ-3988

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : andın (Kök tamamen değişmektedir.)

andın song cebreil adakını NF-8/1

andın song peygamber as. kirdi NF-17/3

bermek koldı andın hoşnudluk ME-4/8

arıgaru tartındı andın ME-13/4

yıglındı andın dıyıldı andın ME-15/2

andın taptı maksud HŞ-23

kim uş andın kuanur HŞ-174

ni kim andın işittise ayıtu HŞ-644

uş andın açığlar kördi üyü HŞ-2822

Şu örneklerde *-dan* şeklindedir.

mehün banu körüp bu lutf *andan* HŞ-1016

capugçı hem edepsiz bolur *andan* HŞ-1709

korkmaz *andan* HŞ-1902

Birinci Çokluk Şahıs Zamiri : *bizdin / bizlerdin*

bizdin takı ■ mu'mınların NF-28/41

mehr *bizdin* kiterding HŞ-785

tavar *bizdin* yırak HŞ-2382

meger'ahu kiçti *bizdin* HŞ-3864

bizlerdin ellig mü NF-210/38

İkinci Çokluk Şahıs Zamiri : *sizlerdin*

sizlerdin ellig kimerse NF-210/36

sizlerdin ellig kimersening NF-210/39

sizlerdin oza keçgen ümmetlerning NF-217/7

Üçüncü Çokluk Şahıs Zamiri: *olardın / alardın*

olardın sen birisen HŞ-4620

veli razın *alardın* saklap örtü HŞ-57

alardın adrlıp tultı uzak yol HŞ-1147

alardın topğa men HŞ-400

takı *anlardın* manga habar keltürgey NF-23/19

alardın başka HŞ-1170

ayıtılar istemez biz şükr *alardın* HŞ-2915

tutmaklıkka *anlardın* oyalur HŞ-571

anlardın öng üpredi şavur HŞ-583

g. Epitlik Hali :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : *mençe*

bilürsen bolmagaylar *mençe* şirin HŞ-3329

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : *ança*

iş bitürmeklik vekillik *ança* urdı ME-96/4

tünle *ança* taat kıldı NF-218/6

saksık birle *ança* kaşdı NF-229/33

h. Bulunmazlık Hali :

Örneklerimiz şunlardır :

Birinci Teklik Şahıs Zamiri : *mensiz*

ni-teg mensiz sarar tip ol buti için

İkinci Teklik Şahıs Zamiri : *sensiz*

yü iklim içre *sensiz* bolmasun nur HŞ-3459

kim uş *sensiz* süçüg ömrüm irür zehr HŞ-3897

Şu örneklerde *vasıta hali* ile kullanılmaktadır.

sensizin sınımaz bu canım HŞ-1324

cihan boldı özümke *sensizin* tar HŞ-2586

İlgi Hali 'nden sonra kullanılışı:

sining-siz king cihan üstümek zindan HŞ-14q2

sining-siz bir zaman yok hiç kararım HŞ-1698

Üçüncü Teklik Şahıs Zamiri : *ansız*

köngül *ansız* tilemez devlet ü tac HŞ-1847

kim *ansız* boldı könglüm imdi yarım HŞ-1867

ni sabr aram iter *ansız* bu canı HŞ-2980

Şu örnekte *vasıta hali* ile kullanılmıştır.

ansızın ünçlik haram ol HŞ-2534

2. İşaret Zamirleri:

1. bu

a. Yalın Hali : *bu*

bu kilgey üyü HŞ-2320

bu aydı kim HŞ-2710

ölgenining sözi *bu* turur HŞ-XLVI

bu sıkınıp kaytmakı ME-13/4

b. İlgi Hali : *munung*

takı *munung* derecesi NF-41/2

munung halin HŞ-618

munung işin HŞ-2858

munung tedbiri *ni* irmiş HŞ-3025

munung birle HŞ-4702

munung üç aydı HŞ-1279

c. Yükleme Hali : muni

langrı teala muni çökerdi NF-30/7

muni bildi HŞ-30

muni körmese HŞ-576

muni terk it HŞ-894

muni taş birle HŞ-2544

mun-tig şad tulsun HŞ-199

tüzüp mun-tig bizedim HŞ-259

aning ol genc mun-tig hoş açılmış HŞ-872

mun-tig sözlediler HŞ-1592

salıp yalguz başın mun-tig belaka HŞ-808

söz ayguçı ir mundag aydı HŞ-524

sözün mundag işitti HŞ-1350

kişi aygay mu hiç mundag söz HŞ-2718

bitikçi mundag öz sözler bitiyü HŞ-2811

ç. Yönelme Hali : munga / mungar

işanç yok hem munga HŞ-1065

talakın bir munga HŞ-2752

■ kılâyın munga men HŞ-4405

munga muti bolaling NF-33/11

mungar ohşar tidi HŞ-4342

d. Bulunma Hali : munda

bir adımı munda basar NF-39/3

men munda bolayım HŞ-1133

munda bar bir yahşi üstad HŞ-2344

asanlık birle munda süt kitürgey HŞ-2348

■ kim munda kilding HŞ-3516

e. Ayrılma Hali : mundın

yana kiç mundın HŞ-28

mundın sen sakingil HŞ-1921

mundın üstün uştmaħka NF-42/2

f. Eşitlik Hali : munça

bu munça ilm ü hikmetler yaragan HŞ-19

takı munça halayık NF-36/20

bu munça kadgular yip HŞ-106

nidin munça halayık zahmını yir HŞ-266

ivke munça türlüğ hur toldı HŞ-1603

mini munça kınarsen HŞ-1687

konukluk munça bolur HŞ-1749

Şu örnekte eşitlik ekinden sonra ilgi hali kullanılmıştır:

bu munçaning bakma sen taşinga HŞ-57

2. bular / bunlar / munlar**a. Yalın Hali :**

bular kol kavşurup turmış HŞ-2017

manga ögey bular HŞ-3466

bular birle kıl HŞ-169

munlar takı kese tururlar NF-9/22

munlar meni bilmedin NF-10/3

genc öze munlar tulsım ol HŞ-62

b. İlgı Hali : bularning / munlarning

ni ol kızmekde maksudı bularning HŞ-51

bularning halin anglap HŞ-1318

bularning hoş nevasın unglayı şah HŞ-3831

munlarning zararı takı zahmatı NF-210/4

takvanı munlarning azıkı kılğıl NF-219/20

Şu örneklerde eksiz ilgi hali mevcuttur.

bular aybdın yapar körki biligsiz HŞ-3699

bular tig hem çiçekler açlıp HŞ-1420

c. Yükleme Hali : bularnı / munlarnı

ilahi severmen bularnı HŞ-163

bularnı mun-tig asrar HŞ-473

bularnı sat HŞ-2412

bularnı bilmesün HŞ-2658

sen munlarnı köndürgil NF-9/42

kamug munlarnı tanglar HŞ-1305

d. Yönelme Hali : *bularga / bularka / munlarga*

kerek kim bularga NF-20/13

bularka aydı şırı kıssasından HŞ-4102

bularga selam kılgu NF-39/32

pey gambur as. munlarga terbiyet kılir NF-48/11

3. SORU ZAMİRLERİ

1. kim

a. Yalın Hali : *kim*

kim yidi balıng HŞ-786

örge kim bar HŞ-1629

kim bilgen bu dünya razın HŞ-2745

kim kim erse kim kut betilür ME-53/8

kim olurgay anıng tig HŞ-4104

kim erse unamadın ME-115/1

veheb atıg kim erse NF-206/4

bu kim erse aydı NF-207/12

b. İlgî Hali : *kimüng / kimnüng*

kimüng şerinde körseng HŞ-33

kimüng könglinde bar irse HŞ-565

kimüng aklı bar irse HŞ-4446

kimnüng hakkını yandurursız NF-207/14

bu hamr kimnüng turur NF-212/32

c. Yükleme Hali : *kimni*

takı kimni kim yigrenseler NF-213/31

takı kimni sever bolsalar NF-213/31

d. Yönelme Hali : *kimke*

tüşüm kimke bolur HŞ-398

köngül kimke birip bizdin köterding HŞ-785

kimke ötnüp kılayın imdi HŞ-1829

kimke bolsa yol bilürsen HŞ-3040

e. Bulunma Hali : *kimde*

yaman edgü belürgey kimde ni bar HŞ-1968

kayı kimde kümüşnüng HŞ-4071

anıng tig çeng ururga kimde zehre HŞ-3814

f. Ayrılma Hali : *kimdin*

kimdin kolayın HŞ-1822

kimdin kolgu bilen HŞ-1889

işim kimdin bileyin HŞ-180

kimdin kolayın HŞ-3227

Bir örnek *kimden* şeklindedir:

eger uçmakka kimden soksa korkar HŞ-4603

2. kayısı /kayumız

kim ol husrev kayı kayısı şirin HŞ-1304

kayumız yahşi oynar bir bakaling HŞ-1371

3. ne / ni / niler

fulan katında ne bar ME-175/7

ni izderler HŞ-52

başımga hak ni kiltürse köreyin HŞ-896

ol hindu ni aytur HŞ-925

ni kirür avka HŞ-1378

4. Belirsizlik Zamirleri:

1. adınlar "başkaları, herkes"

adınlar barça kol kavşurdu turdu HŞ-1013

men ıglarmen adınlar barça külse HŞ-2619

kılıp tenni adınlar birle meşgul HŞ-3374

Bir örnek *ayrılma hali* ile kullanılmıştır.

adınlardin bu razını kızlediler HŞ-1592

2. barı : "hepsi, bütünü"

hem ol barı anıng tig bar bolgay HŞ-38

eger ajunda zahid barını hak HŞ-4602

barıning şekker ü la'l irni HŞ-2968

3. barça "hepsi, hepsini, tamamı"

nişan sordum ol aydın barça bildi HŞ-1132

körür kim ivdeçiler barça yatmış HŞ-3741

ni edgü ni aman barçanı bildi HŞ-304

melik canı üçün barçanı birdi HŞ-4525

kılıç birle barçasını ursalar NF-15/6

tüpü *barçası* öptiler ayagın HŞ-1233

telim ■ kiçti aytay *barçasını* HŞ-1081

inür ol *barçalarka* kılguçı ud HŞ-40

bahasız *barçalarka* birgüçi kut HŞ-2841

4. *ba'zısı* < *ba'z-ı-sı* "bazısı, kimisi"

ba'zıları < *ba'z-ı-ları* "bazıları, kimileri"

takı *ba'zıları* kemi asrasında NF-220/12

ariflardin *ba'zısı* aynur NF-220/31

takı *ba'zıları* kemi üzesinde NF-210/11

bakarlal *ba'zıları* ururlar NF-208/28

takı *ba'zıları*ning eliglerini NF-208/28

kizip *ba'zısı*ın hem kördi közüüm HŞ-659

5. *biri* < *bir-i* "biri"

a. *Yalın Hali* :

biri biri birle alıştı ME-122/8

biri biringe dayayu koydı ME-70/8

uluglarda *biri* takı bir NF-207/9

biri özini bir keçe sakladı NF-220/3

biringe yolda bir hatun satgaştı NF-226/16

biri bülbül mengiz ol yirle sayrar HŞ-562

biri sang biri ■ zengi HŞ-519

biri şebdizke mündi *biri* gülgun HŞ-1434

kayu *biri* sözün iştürse tisün HŞ-3238

at özre tıgme *biri* bir kör arslan HŞ-1470

körüp *biri birini* ol ilgi yar HŞ-1289

biri birle hoş bolsa irdi HŞ-81

b. *İlgi Hali* :

birining kanatın öndürürsen HŞ-105

birining taht ■ tacı HŞ-1286

birining bahası HŞ-2409

birining elginde etmekbar NF-209/4

takı *birining* elginde hem etmek bar NF-209/5

birining uçtmah içinde üç yüz ming kungüresi bolgay NF-213/34

c. *Yükleme Hali* :

körersen *birini* kim hoş şad tirlür

körüp *biri birini* ol ilki yar HŞ-1289

niler aydı *birini* bilmem uş hiç HŞ-2390

takı *biri birini* yamanlık NF-211/29

biri birini edgölükke buyrurlar NF-211/28

ç. *Yönelme Hali* :

biri biringe dayayu kaydı ME-70/8

biri biringe yakın kıldı ME-126/7

biri biringe tegdi ME-138/4

ekegü *biri biringe* mukabil turdılar NF-207/16

biringe takı aydı kim NF-221/1

biringe yolda bir hatun satgaştı NF-226/6

biri biringe kıldılar nuş HŞ-1600

turup *biri birinke* utru HŞ-1764

urup kirpüklerin *biri biringe* HŞ-3720

kılu *bir biringe* tangka tigi nûş HŞ-4055

d. *Bulunma Hali*:

hatası yok bu sözlerning *birinde* HŞ-2326

birinde ay itip bâde kılu nûş HŞ-3772

biş-altı kâfir körse *birinde* HŞ-4709

Şu örnekler iyelik eklidir:

alarning *birisi* `âlimrak bolsa HŞ-4708

körüp *bir biringizni* bolgasız şad HŞ-2162

açıp tıgme *birisi* teng-i şekker HŞ-1527

sizlerde kayu *biringiz* yaman iş körer NF-209/36

emdi tıgme *biringiz* otlar alıp NF-228/29

bolgaysız takı *biri biringizni* yigrengeysiz NF-224/37

e. *Ayrılma Hali*:

biri birinden akıdı ME-103/4

geh aldılar çiçek *biri birinden* HŞ-1426

6. *kamug* "bütün, hep, bütünü, hepsi"

a. *Yalın Hal*::

takı bu sa`at *kamug* tün içinde NF-217/1

b. Yükleme Hali:ilahi canım *kamugın* sever HŞ-168yığıdı ya *kamugın* aldı ME-226/4*kamugrı* tirdi ME-213/3**c. Yönelme Hali:**üşidin *kamuginga* sufra koyar NF-228/9*kamugka* hidmetini farz kıldı HŞ-84*kamugka* rûzın birür ol HŞ-2100**ç. Ayrılma Hali:***kamugdın* resulka sevüglük HŞ-159*kamugdın* ödrüp ■ hidmet cihânın HŞ-315*kamugdın* sordı HŞ-3056*kamugdın* bilseng eksük özüngni HŞ-4664Şu örnekler *iyelik* eki ile kullanılmıştır:*kamugı* karşı turdı HŞ-1005*kamugı* tânelerning irdi şâhu HŞ-2409*kamugı* kirtü HŞ-3599***kamuglar / kamugları* :** "hepsi"*kamuglar* aydı HŞ-3057*kamuglar* kitti HŞ-3662*yokalgular kamugları* yokalgay HŞ-38*kamugları* içip aydingdın afyon HŞ-3742**7. kimi :** "bazı, bazısı, bazıları"*kimini* kul *kimin* azad kıldı HŞ-170*soyurkadı kimin* topla haracı HŞ-1814**8. kimse < kim ise kimerse < kim erse "kimse"*****kimseler***veli yok yimişindin *kimse* yimiş HŞ-4172anı bir tengridin öng *kimse* bilmez HŞ-4296*kimse* hürmet kılmaz HŞ-4707ol *kimerse* kim kut berilür ME-53/8*kim erse* uramadın ME-115/1hiç *kim erse* kutsuz yora tutundı ME-189/3ol *kimersege* erksindürmegin ME-170/4vehab allıg *kimerse* bar endi NF-206/4sizlerden ellig *kimersening* NF-210/37heç *kimerseke* kirmekke NF-209/16heç *kimersedin* ne erse NF-215/6bir *kimerse* adakı bugaklug NF-208/32ol *kimerselerke* kim NF-225/8**9. kişi "kişi, şahıs; kişiler"***kişi* kirmesü bağçılar baginga HŞ-319uş ança kim *kişi* bilmedi anın HŞ-1383*kişi* kim on ya birçe tartsa asan HŞ-300*kişi* kim dünyeye aldandı kaldı HŞ-2037*kişi* kim bolmasa içgee vefası HŞ-2208sevündürdi anı öngin *kişi* kördi ME-12/5anga özge *kişini* yetürdi ME-26/2*kişidin* hali boldı ME-42/1tüngürlük kaldı *kişiler* ME-14/2*kişilerning* yöresi ME-3/5körgüzdi *kişilerge* ME-124/7bir yanga boldı *kişilerdin* ME-131/2yatakı *kişiler* mü NF-231/36mahalledeki *kişike* berdi NF-216/18boynı zencirliğ *kişi* keldi NF-208/36**5. Dönüşlülük Zamirleri :****1. kendü :** "kendi, kendisi"**a. Yalın Hali:**küvendi *kendü* özi birle ME-5/1*kendü* ağır sökel boldı ME-22/8*kendü* kısa boldı ME-41/7kerek bolsam anga men *kendü* kilsün HŞ-2259çiçek körmüşçe bülbül *kendü* saysar HŞ-2487velikin *kendü* saksap anglagıl bir HŞ-339

2. *öz* "öz, kendi"a. *Yalın Hal* :

eger endaze alsa *öz* közidin HŞ-444

öz ilgi birle *öl* suretini aldı HŞ-610

melik aydı sen *öz* aybingü hem bil HŞ-3038

öz sözün boza söz sözledi ME-50/1

öz mülkinge kaydardı ME-115/2

kayu köngül kim *öz* nefsi birle NF-208/19

ol halvasız oğlan *öz* etmeke NF-209/10

tep *öz* nefsi birlemundag sözleşür NF-219/7

b. *Yükleme Hali* :

özni meşhur HŞ-3446

özni bu yük birle salman HŞ-3493

saklap *özni* közidin HŞ-1481

özni ni reva *öl* HŞ-4388

kendü *özni* tang kördi ME-5/1

kendü *özni* kendü bozar ME-50/2

saklanı bilgey ve eger *özni* NF-208/4

özning yaranlarıdın NF-220/3

özüngni katıg emgetmegil NF-218/15

öl vaktin *özüngni* saklagıl NF-210/32

c. *Yönelme Hali* :

özine bağladı ME-179/5

kendü *özinge* tartdı ME-127/6

ündedi anı *özinge* saklamak ME-223/3

yüngül tutgul *özünge* ME-101/5

uykusını *özinge* haram kılıp NF-217/12

özinge biri erse keldi NF-225/29

C. EDATLAR

Arapça bir kelime olan edat *âlet* ve *vasıta* demektir. Onun gramerdeki mâna ve yerini tesbit ederken de bu aslı mânasını göz önünde bulundurmak gerekir. Nitekim, bir gramer unsuru olarak da *edatlar* tek başlarına mânaları olmayıp, ancak cümledeki diğer kelime ve kelime gurupları arasında çeşitli münasebetler kurmağa yarayan *âlet sözler* 'dir, *vasıtalar* 'dır. Daha müşahhas bir ifade ile anlatmak gerekirse, denilebilir ki edatlar dilin mamukî kuruluşunu teşkil eden cümle yapısının *harcı* 'dır. Bu bakımdan vazife itibarı ile isim çekim eklerine benzerler.

Dilin bütünü içinde mücerret bir unsur olarak ele alındığı takdirde ise, edatlar çekime gelmeyen *donmuş* ve *kalıplaşmış* sözlerdir. Böylece mahiyet itibarı ile de isim çekim eklerine yaklaşırlar. Bu bakımdan denilebilir ki Türkçe'de edatlar isim çekim eklerinin gördüğü vazifelerin de bir kısmını yüklenmiş, fakat onlardan daha zengin nüanslı zarfî sözlerdir. Halbuki Arapça, Farsça, İngilizce, Fransızca ve Almanca gibi büyük dillerde edatlar aynı zamanda isim çekim eki durumundadır. Bu dillerde ayrıca isim çekim ekleri yoktur. Türkçe'de ise hem diğer dillerin isim çekim edatlarına mukabil hal ekleri, hem de onlara ilaveten edatlar vardır. İşte bu hususiyetleri ile dilimizdeki edatlar isimler ve fiiller yanında fakat onlardan farklı mahiyette üçüncü bir kelime grubunu teşkil ederler.⁵

Edatları gerek dilin bütünü içinde, gerekse gramer unsuru olarak cümle içinde isim ve fiillerden ayıran iki mühim hususiyet vardır: 1. *Tek başlarına mâna taşıyamaları*; 2. *Çekime girmemeleri*. Onun içindir ki, asılları ne olursa olsun, bu hususi farkları göstermeyen kelimeler, o durumları ile artık edat değildir. Bu vesile ile, bazı Avrupalı Türkologların isme muzaf olmuş ve çekim eki almış birçok kelimeleri (içinde, dışında, karşısında, yanında v. b.) kendi dillerine kıyasla edat saymalarını doğru bulmadığımızı belirtmek isteriz.⁶ Zira Türkçe'de *benim yanımda* ile *benim elimde okulun karşısında* ile *okulun damında* terkipleri arasında hem şekil ve hem de mahiyet bakımından hiç bir fark yoktur.

Edatlarla diğer kelimeler arasında bilhassa kullanış sırasında ortaya çıkan bu farklar bir tarafa bırakıldığı takdirde, Türkçe'deki her edatı ilk ve aslı şekil bakımından ya bir isme ya da bir fiil köküne bağlamak mümkündür. Gerçi bugünkü bilgimizle ek ve kökünü ayıramadığımız bazı edatlar da vardır. Ancak onların yapısını da Türk dilinin kanunlarına dayanmak ve bilinenlerle mukayese etmek suretiyle, aşağı yukarı tespit etmek mümkündür. Esasen sadece bir kısım edatların değil, Türkçede mevcut daha bir çok ek ve kelimenin yapısı da henüz tam aydınlanamamıştır.

⁵ bkz. Grönbeck, *Der Türkische Sprachbau*, Kopenhagen 1936 (s. 33); Doç.Dr. Muharrem Ergin, *Türk Dil Bilgisi*, İstanbul 1963.

⁶ C. Brockelmann, *Osmänische Grammatik*, Leiden-1954; A. von Gabain, *Altürkische Grammatik*, Leipzig-1952; J. Deny, *Türk Dili Grameri (Osmanlı Lehçesi)*, İstanbul-1941 (tercümeye eden Ali Ulvi Elverci); J. Eckmann, *Chagatay Manual*, Indiana-1966.

Eski Türkçe devresinden beri dilimizde mevcut olan edatlar yapı, menşe ve mahiyet bakımından beş gruba ayrılırlar:

1. Fiilden türeyenler:

Bunlar, **Fiil** köklerinden umumiyetle zarf-fiil ekleri ile (göre, oza, tapı, öte. . . gibi), bazan da çekim ekleri ile (isterse, bakalım, gitti, varsın. . . gibi) teşkil edilmiş edatlardır. Gerek Eski Türkçe'de gerekse, bugünkü Türk dillerinde mevcut olan pek çok edatın bu şekilde türemiş olduğunu tespit etmek güç değildir. Umumiyetle çekim ve bağlama edatları fiilden türemişlerdir.

2. İsimden türeyenler:

Bunlar isim köklerinden umumiyetle vasıta hali eki (uçun, önün, gihin, birle. . . gibi), iyelik eki (kibi, sonu, öni), cihet eki (içre, sonra, taşra. . .) ve bazan da diğer hali ekleriyle teşkil olunmuşlardır. Kuvvetlendirme, soru ve çekim edatları daha çok bu şekilde türemiştir. Bilhassa mekân, zaman ve cihet bildiren kelimeler isim menşeli edatların çoğunluğunu teşkil ederler.

3. Yapısı ve menşei bilinmeyenler:

Bunlar Eski Türkçe'den beri görülen fakat menşe ve yapıları kesin olarak bilinmeyen edatlardır. Bir kısmını hem isme hem de fiile bağlamak aynı derecede mümkündür. Bazılarının yapısı tesbit edilse bile kullanılış şekli ile kök mânası arasında bir ilgi kurmak güçtür (ara, anı, adın, ok / ök, ma / me, erki v. b. gibi).

4. Taklidi söz mahiyetinde olanlar:

Bunlar umumiyetle insan ve tabiat seslerini taklit suretiyle, yahut his ve hadiseleri yorumlayıp ses şeklinde ifade eden sözlerdir. Tam bir edat hususiyeti gösterirler. Seslenme, ünleme, cevap ve hayret edatları umumiyetle böyle türemiştir (ah, ay, ey, oh, vah, haydi, ha, ya v. b. gibi).

5. Yabancı asıllı olanlar:

Bunların ancak İslami Türk edebiyatı devresinden itibaren dilimize girenlerini tespit edebiliyoruz. Onlar da Arapça ve Farsça'dan alınan sözlerdir. En çok bağlama edatları arasında görülen bu yabancı asıllı sözler, bilhassa tercüme hareketi başladıktan sonra dilimize girmiştir. Bunlar Türkçe'ye sadece bir kelime olarak değil, bir gramer şekli malarak girdikleri için, gerek ses, gerekse mânâ bakımından pek az değişikliğe uğramışlardır. Ayrıca kendi dillerinin sentaksını da beraber getirdikleri için, Türkçe'nin cümle yapısına tesir etmiş, ifade tarzını bozmuşlardır (ger, eger, hod, meger, mâdem ki, lâkin, fakat, şâyed, güyâ, hattâ v. b. gibi).

Edatların yapı ve türeyiş şekillerinin araştırılması yanında, meydana geliş sebeplerinin tesbiti de mühim bir meseledir.

Yukarıda edatların türeme şekilleri ve menşelerine dair verilen kısa izahattan anlaşılacağı gibi Türkçe'de aslı olarak isimler ve fiiller olmak üzere sadece iki farklı kelime grubu vardır. Nitekim dilimizde bütün sözleri bu iki gruptan birine bağlamak aşağı yukarı mümkündür. İşte edatlar da bir ismin veya fiil şeklinin uzam müddeti aynı vazifede kullanılması neticesinde *kalıplaşmış* yahut *mânaca aşınmış* sözlerdir. Böyle bir kalıplaşma ve aşınma hadisesinin meydana geliş sebebi ise, dilin mahiyeti ve bünyesi ile alakalı mühim bir hususiyettir. Çünkü dil hayatıyeti olan sürekli bir varlıktır. Bu da onun devamlı surette gelişmesini, zenginleşmesini, mânâ ve ifade gücünü artırmasını gerektirir. Bünyesini bozmadan, yapısını aşmadan değişik ifade imkânlarına kavuşmasını ihtiyâc haline getirir. İşte bu zarurettir ki dilin ustaları dil hazinesindeki kelimelere zamanla değişik mânâlar ve vazifeler yüklerler. Önceleri tek tek şahıslar tarafından yüklenen ve dar bir sahada kalan bu yeni mânâlar, gittikçe yerleşir, genişler ve yaygınlaşır. Geçici olmaktan çıkar, sürekli teşir. Hususi olmaktan çıkar, umumileşir. Neticede dilin bünyesi içinde yeni gramer vazifeleri yüklenmiş kelime gurupları teşekkül etmiş olur. Ancak, böyle bir gelişme dilin geniş ölçüde işlenmiş olmasına bağlıdır. Bu sebeptendir ki bir dilde isim ve fiil gibi temel unsurlardan başka yardımcı unsurların çeşitliliği o dil için zenginlik âlâmetidir. Çünkü dillerin asıl zenginliği kelime sayısının fazlalığından ziyade, ifade imkânlarının genişliği ile ölçülür. Edatlar da dile ifade gücü ve nüans kazandıran sözler olduğuna göre, işlenmiş dillerin çeşitli vazifelerle yüklü sayısız edata sahip olmaları tabiidir. İşte Türkçe böyle bir dildir. Hiç bir dünya dilinde bulunmayan çeşitli vazifede edatlara sahip olan Türkçe, bu zenginliğe asırlarca süren bir işlenişten sonra ulaşmıştır. Zira çok geniş bir coğrafi sahada yayılan ve kurduğu her imparatorluğun hâkim milleti olan Türkler, siyasi gelişmeleri ile birlikte dillerinin imkânlarını da genişletmişlerdir. Bu genişletme, hem başka dillerden kelime almak, hem de temas ettikleri yeni kültürün ihtiyaçlarına göre Türkçe'yi işlemek suretiyle yapılmıştır. Bilhassa her kültür çevresinde yetişmiş kalem erbabı, Türkçe cümle yapısına bir *taç* ilave etmiş, bir edat kazandırmıştır. Çünkü dilimizdeki edatların büyük bir kısmı, isim veya fiil gurubundaki kelimelerin oradan alınıp geçici olarak edat durumunda kullanılması neticesinde meydana gelmiştir. Bu da daha çok yazar ve sanatkarlar tarafından yapılmıştır. Nitekim, yazı dilinde konuşma diline nisbetle daha çok ve çeşitli edatın bulunması bu fikri destekler. Türkçe'ye hakim büyük sanatçıların eserlerinde, ikinci sınıf yazarlara nispetle edatların çeşitliliği bu fikri kuvvetlendirir. Ve nihayet Eski Türkçe'den bu güne doğru edatların çeşidinin gittikçe artmış olması bunu ispat eder.

Türkçe'deki edatların bir kısmı çekim eki almak suretiyle isimleşebilir. Böylece cümle içinde veya dışında bir isim vazifesi görür. Bunlar ya henüz tam *edatlaşmamış* yahut da çok eskiden beri edat olarak kullanıldıkları için, tersine bir inkişafla tekrar *isimleşmiş* sözlerdir. Çekim edatlarının bazıları bu hususiyeti gösterir. (başka, doğru, gibi, göre, geri, kadar, yana vb.) Diğer bir kısım edatlar ise, hiç bir surette çekime girmez, bunlar da tamamiyle donmuş asıl edatlardır. Kuvvetlendirme (ok/ök, da/de, dahi, bile, ma/me, yime, hod), soru (nasıl, hani, acaba), gösterme (şu, işte), seslenme (ey, haydi), cevap (evet, peki, hayhay), bağlama (eger, gerçi, veli, şayed, nitekim, zaten vb.) edatları bu hususiyeti taşırlar. Bunlardan başka, bir kısım kelimeler de cümle içinde ancak belli durumlarda edat vazifesi görürler.

Uslanmadı gini gör = divane desünler.

Varsın gönül aşkıyla harab olsun efendim

vb. gibi.

Edatlar mâna ve vazifelerine göre de on guruba ayrılırlar:

1. Çekim edatları, 2. Bağlama edatları, 3. Kuvvetlendirme edatları, 4. Karşılaştırma-Denkleştirme edatları, 5. Sora edatları, 6. Çağırma-Hitap edatları, 7. Cevap edatları, 8. Ünleme edatları(Ünlemler), 9. Gösterme edatları, 10. Tekerrür edatları⁷

1. ÇEKİM EDATLARI

İsimlerden sonra gelerek, bağlı olduğu isimle cümleinin diğer unsurları arasında zaman, mekân, cihet, tarz, benzerlik, başkalık vb. gibi bakımlardan çeşitli ilgiler kuran kelimelere çekim edatı diyoruz. Bunlar mutlaka bir isimden sonra gelmeleri ve ancak o isim sayesinde mâna kazanmaları sebebiyle isim hal eklerine çok benzerler. Nitekim bir çok gramerciler (msl. J. Deny, TDG:A. Rasim, Tecrübeli Sarf, Tahir Kenan, Kavâid-i Lisân-ı Türkî; Abdurrahman Fevzi, Mikyasü'l-Lisan Kıtasü'l-Beyan) isim eklerini de edatlar arasında saymışlardır.

Halbuki çekim edatları isim hal eklerinden şu farkla ayrılırlar:

a. Edatlar müstakil kelimelerdir. Ses ve şekil bakımından bünyelerini muhafaza edip, ait oldukları isimle benzeşmezler.

b. Ait oldukları isimden mutlaka ayrı yazılırlar("üçün" ve "ile" gibi zamanla ekleşme temayülü gösterenler müstesna)

c. Edatlar mâna bakımından isme daha geniş ve zengin hüviyet kazandırırılar. İsimlerle zarf ve sıfat grupları teşkil ederler.

ç. Edatlar isme muzaf oldukları, yahut her hangi bir hal eki aldıkları zaman edatlık hüviyetlerini kaybederler. Bu sebeple Osmanlı müelliflerinin Arapça'ya, Avrupalı Türkologların da bazı dillerine kıyasla vardıkları bu netice, Türkçe'nin bünyesine uygun değildir.

Türkçe'nin bünyesine uygun olmayan diğer bir husus da çekim edatlarının yanlış isimlendirilmesidir. Bilindiği gibi, Avrupalı Türkologlar kendi dillerinin hususiyetine kıyasla Türkçe'deki çekim edatlarına *postposition* "sona gelen edat" adını vermektedirler. Bu, *preposition*' un "öne gelen edat" zıddı kabul edilerek düşünülmüş bir terimdir. Bizim gramercilerimiz de genellikle bu ismi benimsemişlerdir. Halbuki Türkçe'de bir "öne gelen edat" veya ek olmadığına, bütün ek ve edatlar tabii olarak, sona geldiğine göre bunlar için "son çekim edatı" tabirini kullanmak da hatalıdır. Çünkü bu, ister istemez bir de "ön çe-

kim edatı"nın mevcut olduğunu zannettirmektedir. Onun içindir ki, biz "son çekim edatı" tabirini yanlış buluyor ve sadece "çekim edatı" demekle yetiniyoruz.

Eski Türkçe'den günümüze kadar kullanıla gelen çekim edatları yapı ve menşei bakımından üç çeşittir.

- I. Fiil menşeli olanlar
- II. İsim menşeli olanlar
- III. Yabancı asıllı olanlar

Not: Her edatın yapısı ve menşei kendi bahsinde zikredildiği için burada tekrarlamıyoruz.

Kullanılış bakımından da çekim edatları iki gruba ayrılırlar:

1. Yalnız edat olarak kullanılan donmuş kelimeler
2. Aslında isim veya zarf olmakla beraber, geçici olarak edat durumunda kullanılan kelimeler.

(Kendi bahislerinde zikredildiği için burada tekrarlanmamıştır.) Mâna bakımından ise çekim edatları şu gruplara ayrılırlar.

1. Başkalık, farklılık ifade edenler
2. Benzerlik ve miktar bildirenler
3. Mekan ve zaman ifade edenler
4. Cihet bildirenler
5. Sebep ve gaye bildirenler
6. Tarz ve mukayese bildirenler
7. Beraberlik ve vasıta bildirenler

Çekim edatları ait oldukları isimlerin umumiyetle hal eki almış şekliyle kullanılırlar. Her edat, isim ve zamirlerle birleşirken değişik hal ekleri ister. Bu hususiyet, bir yandan edatın menşei ile bir yandan da mâna ve fonksiyonu ile ilgilidir. Her edatın her hangi bir hal ekini gerektirdiği kendi bahsinde bildirilmiştir.

adın "-den başka"

a. *Yalın hal* ile :

niçük kim kızdı yalguz taglar ara HŞ-1084

halk ara kırıp hüküm kıla (Rb-136 r-15)

körüp yasemin benefşe ara ol şuh HŞ-4245

b. *İsimlerin çıkma hali* ile:

acizlikdin *adın* hiç çare bilmen HŞ-502

nedametdin *adın* yok munda hasıl HŞ-2752

ol ikidın *adın* kılsa HŞ-HŞ-3763

⁷ bkt. Geniş bilgi için Prof.Dr.Necmettin Hacıeminoğlu, Türk Dilinde Edatlar, İst-1992

■ *Zamirlerin ayrılma hali ile:*

bu iş *sindin adinning* işi ırmez HŞ-2548

bu kün *nundin adinga* ilgim ırmez HŞ-2411¹

ara "arasında"

a. *İyelik ekili sözlerle :*

kılurda ol asurning *halka ara* HŞ-4587

■ iki zülfüm *ara* ugme bir saç HŞ-3491

b. *Zamirlerle :*

alıp kızlep *anlar ara* HŞ-2999

artuk "en fazla, "-den sonra"

a. *Ayrılma hali ile:*

bir avuç *suvdın artuk* (Rb-136 v-18)

kamugındın artuk sevmek (Rb-142 v-6)

mundın artuk kim butga tapunsunlar (Rb-145 r-11)

aşa < aş-a "-den öte, -den fazla"

a. *Ayrılma hali ile:*

irdi hoşluk *haddin aş* HŞ-4058

aşnu "-den önce"

a. *Ayrılma hali ile :*

Muhammed *togmazdın aşnu* örümçük ■ evin tokumış bolgay NF-20/15

peygamber *togmazdın aşnu* vefat bolup turur erdi NF-3/13

sini *tipmezдің aşnu* sen anı tip HŞ-1802

kişi *ölmezдің aşnu* bu ömrдің HŞ-2296

ayru "-den başka"

a. *Ayrılma hali ile:*

sindin ayru (Ost. Gr. -175)

ma'rifetindin ayru (Ost. Gr. 175)

başka "başka"

¹ *adın edatı* burada isim çekim eki aldığı halde edatlık vasfını kaybetmemiş.

a. *Ayrılma hali ile:*

ya'nı *sizlerdın başka* iş kılman (Rb-148 r-3)

alardın başka bolmaknı körüp hoş (HŞ-1170)

song asra kılmuşındın başka kaldı HŞ-4665

nundın başka (Ost. Gr. -154)

beraber < ber-a-ber "-a eşit gibi"

b. *Yönelme hali ile:*

bu yığaçga *beraber* boylug kişi tapsunız (Rb-132 r-15)

berü / beri / birü "-den beri, -den itibaren"

a. *İsim ve zamirlerin ayrılma hali ile:*

ol vefau *bolgandın berü* körerme NF-12/11

munça yıldın berü hiç Muhammeddın hıyanet yaman fı'li kerekmez NF-15/12-

andın berü birer vaktlarda birer zahmet birür erdi NF-33/12

bile / birle "ile"

a. *Yalın hal ile :*

Vasita hali vazifesinde ve "ile" mânasında.

biter köp iş buluşmaklık *bile* çin HŞ-624

yana oynadılar çevgan *bile* top HŞ-1396

gehi işret *bile* özin avıtur HŞ-1821

hem öz mührim *bile* ök olturur men HŞ-3046

kerim tangrı turur kim adem oğlanlarına hatnı kalem *birle* öğretti NF-232/1 olka-fırı hoş söz *birle* açuk yüz *birle* hak yolına ündeyü başladı NF-10/12

anı cümleke öz elgi *birle* içürdi NF21/17

sizing icazetingiz *birle* men takı bu san'ada anıng teg bir ev bina kılсам NF40/8

kündüz *birle* (Ost. Gr. 183)

küni *birle* örtüdi (Ost. Gr. 183)

yok irse uş dua *birle* ulaş HŞ-1727

"beraber" mânasında

kıl öz fazlingnı asi kul *bile* yar HŞ-108

köglüm *bile* anda barayın HŞ-2200

niçe efsun *bile* söz söylemek bu HŞ-3463

sining yıdgıng *bile* hoş bu dımagım HŞ-3889

arıg itikadı *birle* kata aysa NF-3/9


tokuz gazatta özi takı kafır birle uruştu NF-5/13


musaga yalavaçlık birle tevrat tamam birildi (Rb. 129r-13)

başım birle baray tip kulluk itti HŞ-1407

aşıklarning sözün ışk birle ungla HŞ-262

b. Zamirlerin ilgi hali ile: "ile, birlikte, beraber, den" mânâsında

minim birle niçe  mühre oynar HŞ-2187

sining birle kuanur tac  hem tahi HŞ-3577

aning birle kiçigli HŞ-1064

munung birle meşhur mısırdâ özüm HŞ-4702

birlen "beraber"

Az kullanılmıştır.

közi birlen (Ost. Gr. 183)

burun < **buru-n** < **bur-u-n** ? "-den önce, ilk"

a. İsim ve zamirlerin çıkma hali ile:

yitmesdin **burun** mevla taala yıl ıddı (Rb. 133 v-9)

Davud kelmesdin **burun** kitgil (Rb-136v-21)

Süleymandın **burun** kıtar yok irdi (Rb. 138 r-9)

mundın **burun** özüngni hiç sinamışing bar mu (Rb. 133 r-20)

seni yaratmadın **burun** bin yıl ilerü (Rb. 57 b-2)


ıçre "içeri, içeriye doğru"

a. Yalın hal ile:

tört taraf alem **ıçre** tokuş kılgaylar (Rb. 145v-14)

bu söz **ıçre** meded kıl kulga allah HŞ-12,

kim ol perde **ıçre** mutrib çeng çaldı HŞ-394,

eger ot  timürler **ıçre** bolsa HŞ-508,

il **ıçre** barça muhtaclarnı tirdi HŞ-4525,

bag **ıçre** hiç çiçek koymasa tökse HŞ-4492

E. İyelik ekili sözlerle:

uruldi köngli **ıçre** ışk mühri HŞ-2459,

ilig tutgil bu işim **ıçre** HŞ-1564

kadar "kadar, gibi, denk, benzer"

Daha çok **soru edatı ve yalın sözlerle:**

taamung **ne kadar** turur NF-27/15,

şah aytur könglinde **bu kadar** tünü HŞ-1393,

ayıtı **ni kadar** sevdüng sen anı HŞ-2524

karşu "karşı"

a. Yönelme hali ile:

tagka **karşu** keldük erse ol tagdın avaz keldi NF-25/9

bir tayifeni düşmanka **karşu** kodgil NF-29/9

paygambarka **karşu** çıktı NF-48/3

düşmanka **karşu** barsun NF-39/10

künke **karşu** barmakını tahammül kılı bilmez NF-3/15

beli koptum baray düşmanka **karşu** HŞ-1741

yana yaban tutup yüzinge **karşu** HŞ-2470

kebabi kılga men hem otka **karşu** HŞ-3842

özini belaga **karşu** tutku kirek (Rb. 139 r-12)

özi bulga **karşu** olturmuş (Rb. 143 r-14)

kibi "gibi, benzer"

Az kullanılmıştır.

alıp ya tig kaşın ok **kibi** sözlep HŞ-1654

köre < **kör-e** "nazaran, nisbetle, bakarak"

Az kullanılmıştır.

killümüngke **köre** kösül ayaknı HŞ-2044

mengiz / **mengizlig** "gibi, görünüş, güzellik"

mengiz < **bengiz** < **beng-i-z** ?

a. Yalın hal ve iyelik ekili sözlerle:

yangakı gül **mengiz** HŞ-281,

sözi avsun **mengiz** tillerni baglar HŞ-430

sözüm arslan **mengiz** yürirde kükrep HŞ-156

karavaşlar **mengiz** kilsün üyü ir HŞ-2198

bizep özi **mengiz** ol fitne **mengiz** HŞ-3007

irem bagı **mengiz** türlüç çiçekler HŞ-1586

abdu'l-muttalib **mengizlig** kafirlik bile olsa NF-1/10

ol yıldırım **mengizlig** ot çıkı NF-29/5

ebu talib **mengizlig** atası karındaşı turur sen NF-12/12,

çalık esrük mengüçüg bir kür arslan HŞ-1458

ni tang belbul mengüçüg kalsa HŞ-261,

arazıg süni mengüçüg ol arıkdın HŞ-2611

okpaşg < *okpaş-g* "gibi, benzer" *okpa-* < *okpa-* fiilinden -g ile yapılmış isimdir. Verme hali kullanılmaktadır.

anga lıq *okpaşg* yok HŞ-17, 4609

oza < *oz-a* "önce, -den önce, -den beri"

a. İsim ve zamirlerin ayrılma hali ile:

peygamber aleyhi's-selamdın *oza* vefat boldı NF-4/4

peygamberdın kırk yıl *oza* erdi NF-40/4

peygamber kelmezdın *oza* rast tüşler körü başladı NF-6/4

bızdın *oza* munungda *oza* (Ost. Gr. -183)

öng "-den önce"

a. İsim ve zamirlerin çıkma hali ile:

şirindın *öng* tileki yok ajunda HŞ-714

umınçdın *öng* yok uş işke imkan HŞ-800

tilemez andın *öng* yigesı HŞ-2335

öngin < *öng-i-n* "-den başka, -den ayrı"

a. Ayrılma hali ile :

cümle hadice hatundın boldı *öngin* NF-5/12

öte < *öt-e* "-den ileri, -den öte"

Aslında mekân zarfı olan *öte*, *öt*- "geçmek" fiilinin zarf-fiil şeklidir.

Harezmi sahasında az kullanılmıştır.

a. Ayrılma hali ile:

ensesindın *öte* çıktı (Rb. 133 v-1),

nazüklükdın *öte* kömür tamakı HŞ-4170

ötrü / *tötürü* < *ötür-ü* "-den sonra, -den dolayı, sebebiyle"

ötür- "geçirmek" mastarından zarf-fiildir.

a. İsimlerin ayrılma hali ile:

bu sebebdın *ötrü* hak taala ümm-i cemilke hammaletül-hatab tidi NF-16/17

ol ma'nidın *ötrü* peygamberimiz aleyhi's-selamka haber birür NF-2/15

kim ol sevdadın *ötrü* tuttu sahra HŞ-2477

bolur kün üseler körkindın *ötrü* HŞ-670

b. Zamirlerin ayrılma hali ile:

irin taş tüşke andın *ötrü* birdi HŞ-142

uş andın *ötrü* kim can-ı cihansen HŞ-176

öze "üzerine, üzerinde"

a. Yalın hal ile:

bu kitabını dört bab *öze* kıldık NF-1/11

ol taht *öze* cebrail oturmuş NF-8/7

kurup çimgen *öze* şahane hoş taht HŞ-1025

anın na'leyni boldı arş *öze* tac HŞ-137

atlas *öze* yondı (Rb. 149 v-12)

özge "başka, -den başka"

Bu edat Harezmi sahası metinlerinden itibaren görülmektedir.

a. İsimlerin ayrılma hali ile:

tangrıdın *özge* bilgüci yok (Rb. 151v-15)

on yaşar kız oğlanlardın *özge* kimerse kimer irdi (Rb. 147v-15)

hakdın *özge* deme (Ost. Gr. 154)

sining yüzükdın *özge* yok körerim HŞ-3896

saburdın *özge* yok bu igge derman HŞ-800

bize kullukdın *özge* ügmez fuzulluk HŞ-91

b. Zamirlerin ayrılma hali ile:

mindin *özge* kimerse bolmasun (Rb. 139 r-15)

bilürsen sindin *özge* yok yarım HŞ-2615

yok andın *özge* alemde tilekim HŞ-849

özre / *özere* / *üzre* / *üzere* < *öze-re* "üzerine üzerinde"

Harezmi sahası metinlerinden itibaren görülmektedir. Hem bir mekân zarfı, hem de çekim edatı olarak kullanılır.

a. Yalın ve iyelik ekili sözlerle:

gül *özre* müşk saçmak kıldı adet HŞ-288

çiçek *özre* çiçekler boldı hurtem HŞ-554

rüzülmüş tizing *özre* bu naz HŞ-4303,

kolu kol boynı *özre* irdi HŞ-1833,

yana olturdu canı *özre* kadgu HŞ-1869

b. Zamirlerin ilgi hali ile:

anınç öze togdı HŞ-161

sarı "-doğru, -a taraf"

Çok kullanılmıştır.

a. İsimlerin yalın hali ile:

kitürgey anı şah-zade sarı HŞ-511

kayıtlılar yana ol şehir sarı HŞ-1602,

yana baylar bakıp derviş sarı hem HŞ-2912

turup yürüdi şirin sarı HŞ-4011

yusuf ata sarı bardı özge sarı özge sarı (Ost. Gr. 171)

b. Zamirlerin ilgi hali ile:

köp il könglin sarı evürgey HŞ-1724

singar / singaru

a. Yalın hal ile:

başı ta'if singar adakı mekke singar TDG-605

bahadurlar bakıp baylar singar HŞ-2912

açuk der singar köz birle saklap HŞ-1481

tag singar (Ost. Gr. -190)

bu beladın singar (Ost. Gr. -180)

song / songı "den sonra"

a. İsimlerin ayrılma hali ile:

kırk künden song tüsi ösüp kutulur irdi (Rb. 145 v-16)

bu cümledin song bu du'anı kıldı (Rb. 145 v-6)

barçadın song takı olturur NF-50/7

b. İsim-fiillerin ayrılma hali ile:

bela kılmişde song hiç savsa olmaz HŞ-798

padişahlıkını ruza kılmiştın song NF-51/4

bu söz aymışda song kiçti bir ança HŞ-291

c. Zamirlerin ayrılma hali ile:

andın song bir ulug alem köründi NF-49/8

bir ançadın song öz halınga kıldı HŞ-934

anda song özin kiterdi HŞ-31

Bazı örnekler songı < song-ı şeklindedir. Buradaki öngi edatında görüldüğü üzere, kalıp-ışmış bir iyelik eki olabilir.

bucretning songı aning songı (Ost. Gr. 180)

songra "-den sonra, -den itibaren"

a. İsimlerin ayrılma hali ile:

bu sözdin songra koptı fitne engiz HŞ-1173

kılür ol niçe künden songra kayra HŞ-2471

kerekmez bilmedin songra yigrü tursa HŞ-412

b. Zamirlerin ayrılma hali ile:

uş andın songra bu hile kuraling HŞ-1257

andın songra taşra çıktı HŞ-2388

uş andın songra harç kılmak HŞ-2328

tapa "-a doğru" (tapa < tap-a)

Çok kullanılmıştır.

nihayet ka'be tapa kıldı özüm HŞ-103

bakıp karşı tapa aytur kim iy yar HŞ-2586

tutup ol tag tapa yol HŞ-2567

adem başı taif taba KE-16/42

Not: Bazı örneklerde -sı iyelik eki almış; fakat gene edat durumunu muhafaza etmiş-
tir.

ismail tapası işaret kıldı; ol aning tapası kıldı (Ost. Gr. -184)

taparu "- doğru, -a karşı" (taparu < tap-a-ru)

Aslında yön bildiren bir kelime olan tapa edatına -ru cihet eki eklenmiş ve manayı
daha da kuvvetlendirmiştir.

a. Yalın hal ile:

yüz taparu yatular (Rb. 264-12)

şirin kastrı taparu ıddı tizgin HŞ-3209

şirin arslan taparu yürüdi tiz HŞ-1460

ulug taparu bakkıl ilig taparu (Ost. Gr. -184)

b. Zamirlerin ilgi hali ile:

anınç taparu bakkıl (Ost. Gr. -184)

Not: Bazı örneklerde tapara şeklindedir.

bu devvat birle alını tapara urmak kirek (Rb. 135 v-3)

taşra / daşra "dışında, -den dışarı" (daşra < daş-ra)

a. *Ayrılma hali* ile:

■ evvel perdedin *taşra* kaldık HŞ-4282

teg / tig "gibi"

a. *Yalın hal* ile:

yüzi tolin ay *teg* NF-22/6

unulmuş ekin *teg* uşak yaprakı NF-42/14

kelinler *tig* ilin yüzünke urmuş HŞ-1426

timur *tig* bolsa köngli HŞ-649

b. *İyelik ekli sözlerle*:

hod anadın *toğmuşum tig* HŞ-3046

men nemaz *kılmışum teg* nemaz kılğıl NF-8/12

eşek *adakt teg* tuyaklığı irdi (Rb. 149 v-6)

nevrüz *çiçeği tig* açıldı HŞ-3886

c. *İsim-fiillerle*:

olar *aytkan teg* ırnes (Rb. 112 b-3)

uruşka *barur teg* silah keddiler NF-23/1

çüftlerimiz bey'at *birmiş teg* NF-25/1

g. *Zamirlerin yalın ve ilgi hali* ile:

köüglidin kiçti *men teg* kimerse bar mu (Rb. 131 r-7)

minim tig bar mu HŞ-568

anung teg kim okıgan HŞ-7

tegi / tigi "-a kadar"

a. *Verme hali* ile:

yigirmi yığaç *yirge tegi* (Rb. 151 r-9)

kıyametga tegi meşru kıldım (Rb. 140 v-18)

bir *yılka tegi* iydım (Rb. 151 r-15)

uş *ançaka tigi* kim yir bozulsa (HŞ-201)

kılı bir birnge *tanka tigi* nuş (HŞ-4053)

b. *İyelik ekli sözlerle* ile:

bir şarap teveke bağlasak başın *adakinga tegi* (NF-18-8)

tört yığaçlık yirdin *kapugunga tegi* (Rb. 148 v-6)

etlerini tarar erdiler *süngüklerine tegi* (NF-10-8)

Not: Bazı örneklerde *dige* şeklindedir. Böyle bir örneğin bulunması kelimenin

zarf-fil menşeli olduğunda şüphe bırakmamaktadır.

kıyametka dige kalsun tip aum (Muhabbetnâme. Ali Emîri Kütüphanesi, nu. 86 varak. 57-b)

tegrü / tigrü "-a kadar, -a doğru" Bu sahada çok kullanılmıştır.

a. *İsimlerin verme hali* ile:

ikindi *nemazınga tigrü* (Rb. 127 v-10)

magribka tegrü (Ost. Gr. 185)

kıyametka tegrü songa dürud (NF-9-9)

Not: Bazı örneklerde yalın hal ile kullanılmıştır.

özin emgetse *asayış tigrü* tursa HŞ-2927

Not: Rasladığımız bir *tigre* örneği zarf olarak kullanılmıştır.

anası birle oynap *tigre* yügrüp Ş-1429

tüze "hep, tamam" (tüze tüz-e)

tüz "-tanzim etmek" mastarından *zarf-fil eki* ile yapılmıştır.

bularnı *tüze* kut ikbal *tüze*, budındın *tüze* (Ost. Gr. 185)

üçün "hakkında, hususunda, dolayısıyla, sebebiyle, yüzünden, maksadı ile" manâlarını ifade eden, sebep ve gaye bildiren çekim edatıdır.

a. *Yalın hal* ile:

anı sevdi *arab üçün* (Rb. 150 v-7)

kay irdükin *bilmek üçün* kullarına (Rb. 149 v-7)

süleyman anı sever *üçün* kabul kıldı (Rb. 342 v-17)

b. *İyelik ekli sözlerle*:

melik *izning üçün* bir hoş havada HŞ-978

sın *tangring üçün* kurban kılursın (Rb. 143 r-3)

din ü *islam kadgusu üçün* erdi NF-14/17

c. *Zamirlerin ilgi hali* ile:

minim üçün hemişî bar bolğıl HŞ-3272

sining üçün irür bu barça alem HŞ-4457

dirig *anung üçün* kim öldi bardı HŞ-2856

f. *ne soru edatı* ile:

ne üçün mundag iş kılding NF-33/5

utru "-a karşı, -a doğru (utru <utur-u)

a. *İsimlerin yönelme hali* ile:

ok attı *kökke utru* HŞ-4615

turup biri biringe *utru yirke* HŞ-1774

kuyaska utru HŞ-1871

b. *Ayrılma hali* ile:

"-den dolayı" mânasında

nedin utru ol ma'nadin utru (Ost. Gr. 186)

2. BAĞLAMA EDATLARI

Bağlama edatları, cümleleri veya cümle içinde kelimeleri ve kelime gruplarını ya mâna bakımından, yahut şekil itibariyle birbirine bağlayan sözlerdir. Bu bakımdan Türkçe cümle kuruluşunda bağlama edatlarının yeri ve vazifesi ihmal edilmeyecek kadar mühimdir. Bağlama edatlarının teşekkül tarzı ve tarihî inkişafı incelendiği zaman, onların Türk dilinin bünyesi içinde nasıl bir yer işgal ettikleri daha da iyi anlaşılır.

Bilindiği gibi, Eski Türkçe'de bağlama edatı yoktur.⁹ Gerçi daha çok tekit vazifesi gören *ok / ök, ma / me, takı, erki* vb. ile cümle açıcı olan *kaltı, ulatı, ulayu, ançula, ançulayu* gibi sözleri bağlama edatı olarak kabul etmek mümkündür. Ancak, Türkçe cümlelerin bünyesine sonradan girmiş çok çeşitli vazifelerinin zayıf olduğu anlaşılır. Onun içindir ki, Türkçe'de bağlama edatlarının teşekkülü, Karahanlı devresinden itibaren kendini belli eder. Eski Türkçe'de olmadığı halde, sonradan çok sayıda bağlama edatının başka dillerden alınması veya dilin kendi imkânları ile teşekkül etmesi hadisesi, gramercilerimiz tarafından yabancı dillerin tesiri ile, hususiyle Arapça ve Farsça'nın tesiri ile izah edilmektedir.¹⁰

Bu muhakkak ki büyük isabet payı olan bir izah tarzıdır. Nitekim, hususiyle Batı Türkçesi'ndeki bağlama edatlarının büyük bir kısmının yabancı asıllı oluşu, bahis konusu kanaati destekler mahiyettedir. Ancak dikkat edilirse görülür ki, bağlama edatlarının diğer büyük bir kısmı da Türkçe'nin kendi bünyesinden çıkmıştır. Meselâ, bazı isimler, bazı fiil şekilleri, hatta kelime gurupları kalıplaşmak suretiyle edatlaşmıştır. Onun içindir ki bağlama edatlarının teşekkülünü sadece yabancı dillerin tesiri ile izah etmek doğru değildir. Bunda, geniş ölçüde Türkçe'nin gelişmiş ve işlenmiş bir dil olmasının rolü vardır. Zira dilimiz asırlar boyunca usta yazarların kalemi ile işlendikçe, ifade imkânları bakımından hem incelmış, hem de zenginleşmiştir. Sanatkârların duygu ve düşüncelerini dile getirirken gösterdikleri üslup cehdi, değişik ve orijinal ifade yollarını, yazı dilinde çeşitli "klişe" sözlerin teşekkülüne imkân hazırlanmıştır. Sonra da bu "klişe" sözler edat halini almıştır. Nitekim araştırmalarımız sırasında gördük ki Nevayi, Fuzuli, Nedim, Mehmet Akif, Şeyh Galib, Yahya Kemal ve Peyami Safa gibi Türkçe'ye hâkim sanatkarların eserlerinde çok

⁹ Bkz. Doç.Dr. Muharrem Ergin, *Türk Dil Bilgisi*, I, 1958, s.217

¹⁰ Bkz. J.Deny, *Structure de la Langue Turque*, Conference de l'Institut de Linguistique à l'Université de Paris, 1950, s.17-51

sayıda ve değişik nüanslı edatlar kullanılmıştır. Hatta umumiyetle sanatkâr aslında edat olmayan bazı kelimeleri edat gibi kullanarak, onların daha sonra "edat hüviyeti" kazanmasını temin etmiştir. Böylece Türkçe'deki bağlama edatlarının sayısı ve çeşidi gittikçe artmıştır. Esasen, Kutadgu Bilig'ten itibaren bu güne kadar Türkçe'deki diğer edatların sayı ve çeşidi çekim edatları, soru edatları, kuvvetlendirme edatları gittikçe azaldığı halde, bağlama edatlarının zenginleşmesi de bu fikrimizi destekler mahiyettedir.

Bağlama edatları mana ve vazifeleri bakımından şu farfî guruplara ayrılırlar:

1. Cümle başı edatları 2. Asıl bağlama edatları 3. Denkleştirme edatları

amma " fakat , lâkin, bununla beraber, buna mukabil"

Arapça'dır. Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Anadolu metinlerinde bağlama edatı olarak kullanılmıştır.

a. İki müsbet cümleyi bağlar: "fakat, lâkin"

tek turmak hüküm turur *amma* işletgen az turur (Rb. 136 v-17)

halayıkga yaratur men *amma* men öz kazgançımni yiyür men (Rb. 137 v-21)

b. Müsbet cümle ile menfî cümleyi bağlar: "buna mukabil, buna karşılık"

aymışlar içgenler ölmediler *amma* karınları şişdi (Rb.132 v-17)

kabul kılğan malın birmedi *amma* halk ulindin korkıp kızını birdi (Rb. -133 v-18)

bari "hiç olmazsa, hiç değilse"

Farsça'dır. İslâmî Türk edebiyatının bütün sahalarında bir cümle başı edatı olarak kullanılmıştır. Cümledeki yeri nerede olursa olsun, mâna ve vazifesi değişmez. Temenni yahut yetinme ifade eder.

susadım *bari* öp bir nice kandır HŞ-1690

şükür kim akıbet *bari* bişürdüm HŞ-1552

yok irse devletim aklım *bari* bar HŞ-2229

bes "böylece, nihayet, ondan sonra"

Farsça'dır. Cümle başı edatı olarak Harezmi, Çağatay ve Anadolu sahalarında kullanılmıştır.

bes ol kim bolmasa ting tüş anga bil H2879

bes ayıt bu zehirliş şekkerni saçma HŞ-3462

burunkını burunkılar bilür *bes* HŞ-4281

çün "çünkü, zira, madem ki, ne zaman vb"

Farsça'dır. Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Anadolu sahalarında çok kullanılmış bir cümle başı edatıdır.

"madem ki" mânasında

çün baş boldung tapugçı ile adak ol HŞ-2057

çün devlet bar irür hem kilgey ol yar HŞ-1858

çün kanıng töktüng imdi kadgusın yi

"zira" mânasında

çün kalmaz sen bu dünya içre baki HŞ-1966

çün yirüm kadgu hoş yigeyim HŞ-2239

"demek ki, öyleyse" mânasında

manga çün yok imiş asayiş andın HŞ-2216

men imdi çün öz işimde yangıldım HŞ-3762

"artık" mânasında

ayittılar çün kadgu boldı işing HŞ-201

çün men yumşandım imdi iy yar HŞ-3348

çün körk bar kadgu yok HŞ-2809

"vakti ki" mânasında

çün aşık kördi ol ma'suknang atı yörimez HŞ-2686

çün urur sen nevaht it koma zar HŞ-3348

eger / eğer "şayet, sanki, hatta"

Farsça'dır. İslâmî Türk edebiyatının ilk metinlerinden itibaren bağlama edatı olarak kullanılmaktadır. Şart cümlesini esas cümleye bağlar.

Umumiyetle cümlelerin başında bulunur.

eger süleyman inşa'llah timiş bolsa irdi tigme hatunındın bir ogul bolgay irdi (Rb. 145 v-18)

eger üleseng bargıl körgil (Rb 141 v-19)

eger ecelim yitip bolsa ölüm birgil (Rb 147 r-10)

eger ay irse biz afitab HŞ-1341

"sanki, hatta" mânasında

eger it kim ivuk avlar hemişe / karıp anı ıvug bir kilmez işe HŞ-4229

ni behram bu eger behram-ı gur ol HŞ-2030

ger "eğer, şayet, her ne kadar, gerçi"

Farsça'dır. İslâmî Türk edebiyatının Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Anadolu sahalarında yaygın olarak kullanılmış bir şart edatıdır.

ger eflatun işitse öz sözini / unutgay irdi ol dem öz sözini HŞ-2374

ayitti ger yoluksang körse sini / ayitti közge sürsem toprakıngı HŞ-2527

ni at ger fil bolsa urgay irdi HŞ-2685

hergiz "asla, muhakkak, hiç bir zaman"

Farsça'dır. İslâmî Türk edebiyatının bütün sahalarında kullanılmış bir cümle başı edatıdır. Kuvvetlendirme vazifesi görür.

hergiz kopmaz nece me kim sahabeler katıglandılar NF-39/15

beni israil hergiz meliksiz yalavaçsız kalmas irdiler (Rb. 131 v-10)

aydı hergiz hamallık kalmışım yok (Rb. 144 r-8)

illa / illa ki / illa kim "ancak, fakat, lakin"

Arapça, Farsça ve Türkçe unsurlarla teşkil edilmiştir. Harezmi, Çağatay ve Batı Türkçeleri'nde kullanılmıştır. İki cümleyi biri birine ağılayarak, mânaları arasında bir karşılaştırma yapar.

kanug türlüğ körküng bar illa kim dirig ol HŞ-3042

bagır yir künde illa öz yanında HŞ-1633

emdi "böylece, bundan sonra, madem ki"

emdi men takı andag du'a kılaysın NF-12/4

munda konmak kerekmez erdi emdi kim kondunguz zinhar u zinhar bu keçe yatmaog NF-25/6

biz emdi bu oğlum ahvalı ne teg bolgay tip kadgurdı NF-13/17

kaçan / kaçan kim "ne zaman, ne zaman ki, vaktaki, -dığı zaman"

Eski Türkçe devrinden beri Türkçe'nin bütün sahalarında kullanılan "kaçan" cümle başı edatıdır.

kaçan taş birle sındırursa gevher / felek tiş birle tartıp kıldı köp ser HŞ-143

kaçan layık tapug tapulgay HŞ-90

umınç birle kaçan birikse kadgu HŞ-1074

ki "ki"

Farsça'dır. Türkçe'nin Kıpçak, Çağatay ve Batı Türkçesi sahalarında yardımcı cümleyi asıl cümleye bağlama vazifesini görmek üzere kullanılmıştır. Ancak bu vazifeyi görürken yardımcı cümle ile asıl cümle arasında kurduğu ilgi sebep, sonuç, açıklama, belirtme ve kuvvetlendirme bakımlarındandır.¹¹

kim

Eski Türkçe devresinden beri Türk dilinin her sahasında kullanılmış olan kim, bağlama ve kuvvetlendirme edatıdır. İslâmî Türk edebiyatı devresinden itibaren Farsça ki ile yan yana kullanılan bu edat bilhassa Batı Türkçesi'nin son yıllarında tamamen kaybolup yerini "ki" ye bırakmıştır.

¹¹ Daha geniş bilgi için bkz. Zeynep Korkmaz, Türkiye Türkçesi'nin "ki" bağlama ve ifade edatları arasındaki yapı görev ayrılığı, Necati Lugat Armağanı, Ankara-1968

Netice bildirir:

tiler irseng *kim* asan bolgay işing HŞ-2701

aning tig cüst idi at üzre ol ay / *kim* erenlerde antig az bolgay HŞ-2669

kim iriktürdi mini tatlı canımdın HŞ-2641

Sebeup bildirir:

boyındın koymagaymen *kim* dem ursa HŞ-2644

kim uş ■ mungda yalguzlıkdın ölmen HŞ-2638

kim ıdsam tapginga harvar harvar HŞ-2628

Gaye bildirir:

ıdabir asıdı *kim* anda barsang HŞ-2702

kim ölsem yıglasalar zar zar HŞ-2634

■ ança dost bar *kim* gamum yip HŞ-2633

Konuşulan ibareyi bildirir:

ayutsun *kim* diriga şirin öldi HŞ-2703

külüp şirin ayıttı *kim* barayın HŞ-2663

meger "demek ki, öyleyse, -den başka"

Farsça'dır. Karahanlı, Harezmi, Kıpçak, Çağatay ve Batı Türkçesi'nde kullanılmıştır. Bağlama ve cümle başı edatıdır.

"-den başka, ancak" mânasında:

cümle çerig helak boldı *meger* bir kim erse bar erdi NF-42/3

hiç kimerseden korkınagay *meger* Tangından korkgay NF-2/9

meger süleyman ivinde kimi kümüşdin kimi yıgaçdın (Rb. 142 v-19)

"demek ki " mânasında:

meger nagah ilindi torga taygun HŞ-3867

meger bir yolu hikmetni unuttung HŞ-2167

meger ahu sahrada kiçti bizdin HŞ-3864

"vakta ■ " mânasında:

meger devlet çiragin yaktı kondı HŞ-3869

meger şirin saçtı la'ldin nuş HŞ-3870

"fakat " mânasında:

meger bir özri bar ol dağı aksak HŞ-1160

"bari" mânasında:

meger tapsam köngüldeki tilekim HŞ-3855

"hatta" mânasında:

ayıtı kim *meger* bolsam ölüm hak HŞ-2525

"eger " mânasında:

meger terk itse melik şahlıkını HŞ-1995

niçe kim / neçe kim "nasıl ki, ne zaman ki sanki, âdetâ"

Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Batı Türkçesi'nde kullanılmış bağlama ve cümle başı edatıdır.

takı ziyade boldı *neçe kim* peygamber aleyhi's-selamka kafirler zahmeti tegürzeler NF-14/15

niçe kim acıg irse tatlı tapting HŞ-388

niçe kim çızdı irse anda suret HŞ-1086

niçük kim / neçük kim "nasıl ki, nitekim"

Kıpçak, Harezmi ve Çağatay sahasında görülen bağlama ve cümle başı edatıdır.

kiçer antig *niçük kim* kul türildi HŞ-3816

niçük kim kızdı yalguz taglar ara HŞ-1084

niteg kim / neteg kim / nitekim niteki "nitekim"

niteg kim taptı gül yıdğı gülab HŞ-208

niteg kim ışk artıp ol iki yar HŞ-1419

niteg kim ognlar izdese gevher Ş-1480

ta

Farsça'dır. Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Batı Türkçesi'nde bağlama edatı olarak kullanılmıştır.

Harezmi sahasında az kullanılmıştır

kaza ta bir kün ol husrev hıraman HŞ-324

takı "ve, ile" (*takı* < tak-ı)

Türkçe'nin bütün devrelerinde bağlama ve kuvvetlendirme edatı olarak kullanılmıştır. Cümleleri bağlar; kelimeler arasında sıralama yapar.

mening üçün *takı* ümmetlerim üçün kün yansa (Rb. 140 v-14)

bizler harb üçün *takı* uruşmak üçün kelmedük NF-38/15

keldı *takı* aydı NF-9/4

ta *kim* "vakta ki"

ol müddet ta *kim* ferhadka bardı HŞ-2624

tiyü "diye, diyerek" (*tiy* < ti-y-ü)

Türkçe'de her *zarf-fil* şekli edat gibi hususiyle bağlama edatı gibi kullanılabilir. Ancak bunlardan bazıları kalıplaşarak, tamamen edatlaşmışlardır. İşte *nyu* bunlardan biridir.

şaha uş ogradum *nyu* yir öptü HŞ-513

yüzün körgen bu yusuf *nyu* saknur HŞ-289

manga kulluk kılunq *nyu* buyurdu HŞ-83

ve / vü / vü / u / ü

Arapça "ve" edatı Orta Türkçe devresinden itibaren Türk Dili'nin bütün sahalarında görülmeye başlamıştır. Ancak bir yandan İran edebiyatının tesiri ile, bir yandan da manzum eserlerdeki vezin zarureti yüzünden kelime *ve*, *vü*, *vü*, *u*, *ü* olmak üzere çeşitli şekillerde kullanılmıştır. Yalnız *ve* kullanış sanıldığı gibi keyfi olmayıp bir gayeye matuftur. Nitekim zamanla *ve* yalnız cümleleri yahut her hangi iki kelimeyi bağlamak için kullanılmaya hale gelmiş, *vü*, *vü*, *u*, *ü* ise zıt veya müteradif sözleri bağlayarak bir çeşit terkiplerin teşkilinde kullanılmıştır. Fakat nadiren istisnâî kullanılış da görülmektedir.

re

Cümleleri *re* oturdu *re* dem HŞ-665

koş içti *re* içürdi HŞ-566

öz ilgin öptü *re* oturdu HŞ-3270

vü / vü u / ü

Umumiyetle müteradif ve zıt kelimeleri bağlar.

ay *re* yıldız HŞ-20

ot *re* toprak HŞ-80

nevha *vü* feryad HŞ-791

saha *vü* halk HŞ-2092

ebat *u* kand *u* çekker HŞ-825

çeng *u* barbat *u* nay HŞ-1058

veger "eger, şayet"

Farsça'dır. Şart cümlesini bağlayan edattır.

veger sevmez irse bu törtte birin HŞ-162

veli "fakat, ancak"

Farsça'dır. İslâmi Türk edebiyatı sahasında yaygın bir kullanılışı vardır.

yaramı anıng toprakdın irdi / *veli* ni sözlese çın hakdın irdi HŞ-121

niteğ könglünq tilese eyle bolsun / *veli* korkarmen andın sen sakıngıl HŞ-755

işinge kılmadın hiç türlü taksir / *veli* ni kılgu mundag ırni takdir HŞ-2802

velakin / velikin "fakat, ancak, amma"

Farsça'dır. Geniş bir kullanılışı vardır. Kullanılışı *veli*, *velik*, *lik*, *likin* vb. gibidir.

köp irdi *velikin* çakladılar HŞ-1296

niçe kim kıldım irse men *velikin* HŞ-252

velikin bar umıncım andın uş kim HŞ-229

veya "yahut" (veya < ve+ya)

Arapça *ve* ile Farsça *ya* 'nın birleşmesiyle teşkil olunmuş bir bağlama edatıdır Batı Türkçesi dışında az kullanılmıştır.

ni kadgu bolsam *veya* bolmasam men HŞ-5091

ya "veya, yahut, yoksa, fakat"

Daha çok karşılaştırma edatı olan *ya* bağlama edatı durumunda da kullanılır.

aş uş tac *ya* kılınç sen bilgiliy big HŞ-3927

manga boluşkay mu siz *ya* yok mu (Rb. 134 v-2)

sızlerde ei *ya* hurma satılık bar mı NF-21/20

yahod / yahud / yahut "veya" (yahod < ya+hod)

Farsça'dır. Bağlama edatı olarak Türkçe'nin Harezmi, Çağatay, Kıpçak ve Batı Türkçesi sahalarında kullanılmıştır.

anı kang kınagay men *yahud* boguzlagay men (R. 146 v-6)

ayıt otur mu sen *yahud* turavın HŞ-2312

şiringe noldı *yahud* men ni buldum HŞ-4150

yana / yine "imdi, böylece, ve, gene" vb. (yana < yan-a)

Türkçe'nin bütün devrelerinde kullanılan cümle başı bağlama edatıdır.

yana fermanladı bir kızga kim tur HŞ-593

yana söz ayguçı ır mundag aydı HŞ-524

suv tip koydı *yine* bir adakı koyardı bildi (Rb. 150 r-19)

ya'ni

Arapça'dır. Cümle başı ve bağlama edatıdır. İzah cümlesini hüküm cümlesine bağlar.

kim uş *ya'ni* bu işler birle bolmaz HŞ-1651

kim uş bolsam zebun ahuka *ya'ni* HŞ-3087

edeb kıl sözünge *ya'ni* ebsem HŞ-3606

yoksa / yohsa "aksi halde, acaba, yani" (yoksa < yak + ise)

Bağlama edatıdır. Umumiyetle bir müsbet cümle ile bir menfi cümleyi bağlar. Yahut bir hükümün belli bir şarta bağlı bulunduğunu bildiren cümleye bağlar.

iki işdin birin kıl *yoksa* bolmaz HŞ-1824

basıp mün *yoksa* yıklursen baş agrır HŞ-3080

özümdin körgemen *yoksa* ni körsem HŞ-3395

3. KUVVETLENDİRME EDATLARI

Türkçe'de bağlama, seslenme, cevap, karşılaştırma, vb. çeşitli edatlar cümle içinde asli vazifelerine ilave olarak te'kit vazifesi de görürler.

Bunlar arasında mutlaka sona gelen *da / de*, *dahi / daki / takı*, *bile*, *ma/me*, *ok / ök*, *ki / kim*, *yeme / yime* v. b. kelimeler asli olarak kuvvetlendirme edatlarıdır. Diğerleri ise cümle içinde değişik durumlarda ve bazan te'kit vazifesi görürler.

çın "aynen, tıpkı"

bolur öz özge dūrçe kıymeti *çın* HŞ-1479

uşol süglünni aldı karpas uş *çın* HŞ-1531

köngül mahremliki *çın* tahta-i hak HŞ-1612

erki "belki, acaba, kim bilir"

ne haber kelür *erki* tıp ol arada Mekkening begi ebu Sufyân keldi NF-46-11

galat mı kördüm *erki* bu hayâl tıp HŞ-592

ni teg adılır *erki* bir haber bir HŞ-4332

hem

Farsça'dır. Karahanlı metinlerinden itibaren geniş bir kullanılışı vardır. Bağlama ve kuvvetlendirme vazifesi görür.

yana şenbih tünü *hem* zâhir NF-4-9

hem yalavaç *hem* melik yoldın azganlarga irdi Rb. 137 r-12

sen meliksen men *hem* melikmen Rb. 131 r-8

deliller *hem* öküş bar birlikinge HŞ-16

kulı *hem* guralarka kol ügürdi HŞ-344

ked/key "pek, ne, ne kadar, aman"

Harezmi sahasında *ked* şekli ile kullanılmıştır.

kedikler yolını *ked* bağladılar HŞ-1598

anın efsunçılıkıng *ked* bilürmen HŞ-2125

ma / me "da / de"

Eski Türkçe'de Karahanlı ve Harezmi sahalarında sık kullanılan bir te'kit ve bağlama edatıdır. Batı Türkçesi'nde hemen hemen hiç rastlanmaz. Kullanışı ve vazifesi şekil itibarı ile *ok / ök* ve *da / de* edatlarının aynıdır. Daima sona gelir. Kendisinden önceki sözün umumî ahengine uyarak ek hususiyeti gösterir.

kopuzçılar *ma* sazın yirke saldı HŞ-1623

cihandın irikip cândın *ma* taydın HŞ-927

zülfi *me* genç özre yılan tig HŞ-1623

ok tig gevher *me* taşdın HŞ-927

kamugı âkil *ma* ermez mü'min *me* ermez kâfir *me* ermez KE-22/24

ne / ni

Harezmi sahasında *ni* olarak kullanılmıştır.

ni tedbir ya rusûlu'llah *ni* tedbir HŞ-146

ok/ök "da/de, dahi, yine, bizzat, yalnız, ancak, sadece, hep. . . v. b."

Bu edatın Türk dilinin Köktürk, Uygur, Karahanlı ve Harezmi sahası metinlerinde oldukça yaygın bir kullanılışı vardır. Bu edat kullanılışı bakımından Türkiye Türkçesi'ndeki *da / de*'ye çok benzer. Umumiyetle sonuna gelerek mânasını kuvvetlendirdiği kelimenin ahengine göre kalın (*ok*) veya ince (*ök*) dir. Mânası da kendisinden önceki sözün mahiyetine göre değişir. Nitekim Prof. Dr. Zeynep Korkmaz bu edatın yerine göre "de, dahi, bil-hassa, bizzat, ise, yine, sırf, yalnız, . . . gelince, aslâ, hep, daima" gibi türlü mânalar ifade edebildiğini tesbit etmiş ve belirtmiştir.¹² Cümle içindeki ikinci vazifesi de kelime ve cümlecikleri bağlamaktır. Bu bakımdan da Batı Türkçesi'ndeki *da / de*'ye paralel bir kullanılışı vardır. Bu vesile ile şunu belirtmek isteriz ki Türk dilinin diğer şivelerinden farklı olarak Batı Türkçesi'nde *da / de* edatının ortaya çıkıp gelişmesi, bu sahanın *ok/ök* edatından mahrum bulunması ile izah edilebilir. Demek ki Türkçe'nin bünyesi böyle bir edatı zararı kılmaktadır.

Kalın ve ince sıradaki sözlerle:

ol zemân *ok* kâfir boldı KE-17/23

kılur uş anda *ok* kün birle tünü HŞ-1046

konuklug munça *ok* bolur tır irdim HŞ-1749

minı zülfüng tig *ök* kılma perişan HŞ-1663

hem öz mührüm bile *ök* oturur men HŞ-3046

sen *ök* sen barça acizler penahı HŞ-3512

takı < *tak-ı* "dahi, bile, ve, yine, hâlâ, da/de" mânasında:

eger mengi suvı bolsa *takı* bu HŞ-1682

udımadı *takı* tapgında otrur HŞ-3778

eger yapsang *takı* hiç fayda kılmaz HŞ-2246

eger bolmasa bir akçang *takı* hem HŞ-1932

sening zımring *takı* yad kılınay NF-9-7

Not: Bazı örneklerd "dağı" şeklindedir.

¹² bkz. Zeynep Korkmaz, Türkçede *ok/ök* Kuvvetlendirme Edatı Üzerine, TDAY Belleten, Ankara-1961.

bir özi bar ol dağı aksak HŞ-1160

terkin "derhal"

Aslında zarf olan bu kelime kuvvetlendirme edatı olarak da düşünülebilir.

tağ birle *terkin* targadılar HŞ-1576

yakın bilgil kim ol *terkin* yokaldı HŞ-2037

köcürdi yolgakirdi yügrü *terkin* HŞ-2687

ot irseğ iy subh imdi *terkin* HŞ-3142

yana / yene / yine < *yan-a* "da / de, hattâ, bile, gene, ayrıca"

Eski Türkçe devrinden beri cümle başı, tekerrür ve kuvvetlendirme edatı olarak kullanılmaktadır. Örneklerin çoğunda *yine* diğer kuvvetlendirme edatlarından *ma / me, ök, yine* ve *da / de* gibi herhangi biri ile beraber bulunmaktadır.

yine aydı yangıl olarga (Rb. 159 r-13)

suv tıp koydı *yine* bir adakın koyarda bildi (Rb. 150 r-16)

yeme/yime "yine, dahi, de, ve"

Eski Türkçe'de ve Karahanlı metinlerinde çok kullanılmış bir kuvvetlendirme edatıdır.

yime çimgen çiçekler bağlar ara HŞ-1084

azang Adem *yime* anı siver KE-22/24

4. KARŞILAŞTIRMA-DENKLEŞTİRME EDATLARI

Bağlama edatlarının bir çeşidi olan bu edatlar karşılaştırılan grupları veya unsurları birbirine mukayese suretiyle bağlarlar. Bağladıkları unsurlardan umumiyetle önce gelirler.

Bu edatlar ifade ettikleri mâna bakımından dört çeşittirler:

1. Karşılaştırılan unsurlardan birini kastedenler:

ama . . ama, ara . . ara, gah . . gah, ha . . ha, hah . . hah, ister . . ister, kimi . . kimi, gerek . . gerek / gerekse, ya . . ya gibi.

2. Karşılaştırılan unsurların hepsini kapsayanlar:

da . . de, eger . . eger, hem . . hem, gerek . . gerek gibi

3. Karşılaştırılan unsurlardan hiç birini kapsamayanlar:

ne . . ne / ni . . ni gibi.

4. Karşılaştırılan unsurlardan birini denkleştirme suretiyle diğerinin yerine koyanlar:

ya . . ya, ya . . yahut, ya . . veya gibi.

Karşılaştırma Edatları :

hem . . hem: Farsça'dır.

Harezmi sahasında *hem* :

uş andın kim kuvanur tac *hem* taht HŞ-174

yaratur *hem* yürütür hükmi yürür HŞ-17

kerek . . kerek/gerek . . gerek "ister . . ister, hem . . hem"

zayı kodmaz *kerek* edgü *kerek* dün HŞ-2820

kerek bolsar *kerek* bolmasu lâyük HŞ-3041

kerek öltür *kerek* rûzı bağışla HŞ-3172

kerek öltür *kerek* asra HŞ-3916

ni . . ni

ni gülgün koydı ahırda şebdiz HŞ-4560

ni yar u *ni* kadaş *ni* dünne *ni* din HŞ-2607

ni edgü *ni* yaman barçanı birdi HŞ-304

anga uş anda *ni* tuzlug *ni* tuzsuz HŞ-119

Denkleştirme Edatları :

ya . . ya . . :

Farsça'dır.

niçe köp müddeti *ya* köp *ya* azım HŞ-1845

sonğı *ya* bilmedim tıgey *ya* bildim. HŞ-4118

5. SORU EDATLARI

aceb :

Arapça'dır. İslâmî Türk edebiyatının bazı metinlerinde görülen bir soru edatıdır. Ancak bu kelime soru mefhumunu tek başına ifade edemez.

Başında bulunduğu cümle veya sözden sonra bir *ne / ni* yahut *mi / mi* edatının gelmesi lâzımdır.

sanga *ni* boldı bilmem iy *aceb* *ni* HŞ-3596

aceb hak mini taşdın mu yarattı HŞ-2596

aceb *ni* boldı bilmem imdi halıng HŞ-786

kanda < *kan-da* "nerede"

Mekân mefhumunu arayan bir soru edatıdır.

başım *kanda* koyayın HŞ-3345

kanda bardı yarım HŞ-1687

kandın < *kan-dın* "nereden"

Mekân mefhumunu arayan soru edatıdır.

yürüşing *kandın* HŞ-654

manga *kandın* bu devlet nagah HŞ-1307

bu bilgini *kandın* öğrending (Rb 139 -13)

kani "nerede, hani"

Mekân mefhumunu arayan soru edatıdır.

kani ol adl = rüzlük HŞ-353

kani şirin niyü aydılar HŞ-779

kani şahlar şahı sultanı kani HŞ-4539

kayda "nerede"

Mekân ve zaman mefhumu arayan soru edatıdır.

melek üç *kayda* men DLT. I, 52-11

ol aygıning kız *kayda* turur (Rb. 142 r-17)

kayda olar HŞ-166

kayı "nerede, hani"

kayı nersenü otga bürse yok kılır KE-21/25

mu / mi ; ma / mü

Eski Türkçe devrinden beri mevcut olan bu edat, aslında bir ektir. Onun için, diğer soru edatlarının aksine, isim veya fiillerden sonra gelmek sureti ile soru mefhumunu ifade etmektedir. ¹³ Bu edat uzun müddet uyum dışı kalarak bünyesini *mu / mi / mü* şekli ile muhafaza etmiş fakat Batı Türkçesi'nin ilk devirlerinde *mu / mi* şeklinde telaffuzları ile eklenerek uyuma tabi olmuştur. ¹⁴

¹³ Soru edatı olan *mu / mo ; ma / mi* başısıyla Batı Türkçesinde -mca/ -ince eki gibi zarf olarak da kullanılmaktadır.

eylül geldi mi yaptıkız dökmeye beğar

zişan olıyor mu, iştine bir bürüm pöktüyor

Aynı edat bazı başlıklarla ifadelere kırılarak vâzifesi de görür

güzel mi güzel; zengin mi zengin; tebel mi tebel gibi...

Harezmi Sahasında: mu / mü

bu iş kılmakka *mu* şebdizni koldung HŞ-788

kedik avunga kirgey *mü* tiyürsen HŞ-715

peri *mü* ademü bir sorayın HŞ-882

ne / ni

Harezmi sahasında *ni* olarak kullanılmıştır

ni yirsen uş bu dünya kadgusın kim HŞ-1930

ni çıkmaz sen taşdın HŞ-3142

ni yirden biz yana kanda burur biz HŞ-4295

neçe / niçe < *ne+çe* "nasıl, ne kadar"

Harezmi sahasında: *niçe / niçeke* "nasıl"

otundın yıl tig ol *niçe* kaçarsen HŞ-440

niçe kınarsen ahır bu özümni HŞ-3277

neçük / niçük < *ne+çe+ök* "nasıl, niçin"

Harezmi sahasında *niçük* olarak kullanılmıştır.

sordı kim *niçük* sen HŞ-1140

niçün / niçün < *ni +içün* < *ni+üçün*

Sebeup mefhumunu arayan soru edatıdır. Harezmi sahasında *ni üçün*

davud *ni üçün* korkı (Rb. 135 r-16)

musa aydı *ni üçün* kılding (Rb. 127 r-1)

neden / nidin < *ne+den*

Sebeup mefhumu arayan soru edatıdır. Harezmi sahasında: *nidin* "ne için"

nidin bağlading işiking HŞ-3279

nidin munça halayık zahmını yir HŞ-266

nelek / nelük / nelik < *ne+le+ök* : "niçin, neden, niçin"

Harezmi sahasında: nelük "nasıl"

nelük sızgurmagayım közde yağım HŞ-2726

nelük bolmasun ansız bağ manga kın HŞ-2725

nelük başımka toprak koymakayım HŞ-2724

nelük adem atanding KE-19/34

neteg / niteg < *ne+teg* : "nasıl, niçin"

Kullanılışı ve vazifesi için, *nasıl, neden* gibidir

bizge *neteg* melik bolur (Rb132 r-21)

siz *neteg* yalguz bargaysız NF-29/3
sora başladı *niteg* tiyü hali HŞ-1078
niteg tirlürmen ansız HŞ-2727
men singe *nitek* rahm kılayın KE-32/23

nik < *ni* + *ük* "niçin, nasıl"
mini *nik* öltürür HŞ-2609
nik aymaz körgenin bizlerge HŞ-4300
bu *nik* yürür HŞ-53

nişe < *nişe* ? "niçin, neden"
nişe melamet kılursen NF-15/3
nişe mundag kılding NF-47/17

niye / *neye* < *ni+y+e* "neden"
Nadir görülmektedir.
küngüldeş men *niye* zalim irür yar HŞ-2250

6. ÇAĞIRMA - HİTAP EDATLARI

Bunlar isimlerden veya unvanlardan önce gelerek hitap hareketini bilhassa belirtmekten başka hiç bir mânaları olmayan sözlerdir. Bir kısmı taklidi kelimelerdir, bir kısmı ise kalıplaşmış diğer gramer unsurlarıdır. Bu sebeple menşelerini tespit etmek güçtür.

Kullanış bakımından da öbür edatlardan farklıdır. Daha çok konuşma dilinde veya senli-benli samimi bir eda taşıyan şarkı, türkü, hikâye ve şiirlerde rastlanır.

ay / *ey* / *iy* / *i* "ey"

Harezmi sahasında *ey* / *iy* kullanılmıştır.

ey karıçka (Rb. 139 r-7)

ey yaranlarum NF-5/3

iy çin mah HŞ-1589

iy büti çin HŞ-1666

aya / *eya* < *a+ya* "ey"

Harezmi sahasında *eya* kullanılmıştır.

eya şeh HŞ-1136

eya sen kitabı okıgan kişi HŞ-4673

eya şah HŞ-3849

hay / *hey*

Harezmi sahasında *hay* / *hayya*

yana köngling aytur kim kayıt *hay* HŞ-1515

körer tirmiş angar gaddar ajun *hay* HŞ-4503

ayıtı tur oturma tidi *hayya* HŞ-1758

ya "ey"

ya resulullah (Rb. 141 v-16:145)

ya kimsen HŞ-654

ni tedbir *ya* resulullah *ni* tedbir HŞ-146

7. CEVAP EDATLARI

Bunlar cümle içinde başka kelimelere bağlı olmadan, tek başlarına bir mefhum ifade edebilen sözlerdir. Bazan, bir cevap edatı bir cümle yerine geçer. Hususiyile karşılıklı konuşmalarda, her edat bir cümle sayılır.

Cevap edatları mâna bakımından iki kısma ayrılırlar:

1) *Tasdik ve kabul ifade edenler*

2) *Red ve inkâr ifade edenler*

Her edatın cinsi kendi bahsinde verilmiştir.

beli "peki, evet"

Farsça'dır. Tasdik ve kabul mefhumunu ifade eder.

davud aydı *beli* ya rab (Rb. 136 r-4)

beli koptum baray düşmanka karşı HŞ-1741

beli sinaglıg ırmış köp nişanlar HŞ-2224

8. ÜNLEMLER

(Takdir, temenni, dua, hayret, teessür vb. duyguları ifade etmek için kullanılan edatlar)

Bunlar her türlü duygu ve heyecanı ifade etmek için kullanılan sözlerdir. Menşe' ve yapı bakımından ya tabiat seslerini teklit suretiyle, yahut da hislerin yorumlanarak "ses" şeklinde terennümü neticesinde meydana gelmişlerdir. Ancak mânalı dil birliklerinin kalıplaşmak suretiyle teşkil ettikleri müstesna örnekler de vardır.

aferin

Farsça'dır. Takdir ifade eder.

tümen ming *aferin* ol pak canınga HŞ-125

ah

üzüntü ve acıma duygusunu ifade eder.
yine bir *ah* tidi (Rb. 136 r-9)

ahsent "aferin, bravo"

Farsça'dır. Takdir ifade eder.
sanga *ahsent* ü üstadına rahmet HŞ-2406
ahsent iy bilig deryası üstadı HŞ-4317

amin

Arapça'dır. Dilek, dua ve temenni ifade eder.
anını duasını işidip *amin* tidi (Rb. 147 r-10)
kim tise uşbu yirde *amin* HŞ-3940
kim *amin* tiyü munda tipretti til HŞ-169

bihamdi'llah "Allah'a şükür"

şükran duygusunu ifade eder.
bihamdi'llah tilekke hak yitürdi HŞ-255
bihamdi'llah çün sen arsen kamug bar HŞ-2873

dirig / diriga "yazık, yazık ki"

Farsça, teessüf ifade eden bir edattır.
diriga hayf bardı tuyugum yip HŞ-971
diriga men kaungdın bolmagaymen HŞ-1722
dirig songkı bilig kim asgı bolmaz HŞ-3675

hayf / hayfa "yazık ki"

Farsça'dır. Üzüntü ve pişmanlık ifade eder.
velikin *hayf* bozulur terk esası HŞ-1061
diriga hayf bardı tuyugum yip HŞ-971

kaşki / keşke / keşki

Harezmi sahasında *kaşki*
Farsça'dır. Temenni ve pişmanlık ifade eder.
diriga kaşki hak atamı HŞ-2209
kaşki men yigit bolsa erdim NF-8/1

şabaş

Farsça'dır. Takdir ve beğenme ifade eder.
sanga *ahsent* iy felek *şabaş* iy pir HŞ-457

vah / veh / veh ki / veh kim

Teessüf ve pişmanlık ifade eder.
uş anda *vah* vayla baş asmak HŞ-1799

vay / vey

Teessüf ve pişmanlık ifade eden bir edattır.
munung tig irmiş ajun işleri *vay* HŞ-1917
bu davlatsızlıkımdın *vay* u feryad HŞ-2608
ni yazdım tapgıdın kim ilgidin *vay* HŞ-2268

zihi / zehi

Arapça'dır. Umumiyetle aşırı takdir ve beğenme ifade eder. Fakat bazan menfi mânada kullanıldığı da görülür. Harezmi sahasında *zihi* 'dir.

zihi hulk u *zihi* sehm ü *zihi* ilm HŞ-188
oyatlıg men *zihi* hoş yarlık iting HŞ-2164
zihi susuz yüz HŞ-2718

9. GÖSTERME EDATLARI

Gösterme edatları, sıfat ve zamirlerden farklı olarak, isimleri, şahısları veya eşyayı değil, hareketleri işaret suretiyle gösteren sözlerdir. Onun için, tek başlarına hiç bir mânâ ifade etmezler. Ancak bir cümlemin veya çekimli fiilin yanında vazifeleri belli olur. Bunlar umumiyetle, gösterme vazifesinin yanında kuvvetlendirme vazifesi de görürler.

Türkçe'de bir çok kelimeler gösterme edatı yerine kullanılır. Mesela bak gidiyorum, gordün mü hazırladım gibi. Biz burada yalnız yaygın ve devamlı şekilde gösterme edatı olarak kullanılan sözleri zikrettik

uş "işte"*uş* men ferişteler aşlap barurmen NF-32/7*uş* ol kuş bu turur tidi erdi NF-42/7*uş* muhammed keldi NF-48/11*uş* sevda bişürdüm HŞ-245*uş* çare kıldı HŞ-1557*uş* baş ağrısından kurtulursen HŞ-1697atım *uş* sazga çömdi HŞ-2188

10. TEKERRÜR EDATLARI

Bunlar umumiyetle fiillerden önce gelerek hareketin miktar ve tekerrür sayısını tayin eden edatlardır. Gramerler bunları miktar veya tarz zarfı olarak kabul ederler. Bizce edat sayılmaları daha uygundur.

Çünkü tek başlarına oldukları zaman hiç bir mânaları yoktur.

kata < **kat-a** "defa, boyunca"

ating ming **kata** şirirek özüngdin HŞ-3376

it edgü bolsu mindin ming **kata** HŞ-2206

kılıp işret bu yanglıg tün **kata** hoş HŞ-1059

ikinç **kata** sagdı NF-21/12

katla < **kat-la** "defa"

Bu da kat isminden **-la** vasıta hali eki ile teşkil ediliş olsa gerek.

şavur şirinke ikinç **katla** husrev suretin HŞ-XVII

yeti **katla** (Ost. Gr. 182)

kayra < **kayır-a** "tekrar, yeniden"

cihan bustanı **kayra** boldı hurrem HŞ-258

yırak yir kılmiş irdi **kayra** sürdi HŞ-2681

eger şahlıkka **kayra** tigsengen sen HŞ-1722

kezdin "defa"

horoslar üni **kezdin** tutulmuş HŞ-3119

karanım kitti ir **kezdin** yokaldım HŞ-3757

yangı **kezdin** bu ajun boldı hurrem HŞ-1420

yana < **yan-a** "yine, gene, tekrar"

zamandın song **yana** ilkimke kildi HŞ-795

bakarmen havada **yana** cebrail zahir boldı NF-8/10

yine aydı yangıl olarga (Rb. 149 r-13)

yol / yolu < **yol-ı** "defa"

meger bir **yolı** hikmetni unuttung HŞ-2167

tükendi takatım bir **yolı** bilgil HŞ-2617

kömür rengin heva bir **yolı** almış HŞ-3120

Ç. FİİLLER

Türk dilinde cümlelerin esas ve mühim unsuru olan fiil burada şu şekilde ele alınmıştır.

1. İsimden fiil yapan ekler

2. Fiilden isim yapan ekler

3. Fiil kip ve zaman çekimi

4. Bildirme

5. Soru şekli

6. Zarf-fiiller

7. İsim-fiiller

8. Menfi fiil çekimi

9. Birleşik fiiller

10. Yardımcı fiiller

Bir oluş, bir hareket ve durumu bir zamana ve bir şahsa bağlı olarak bildiren kelimelere "fiil" denir.

Fiil tabanları hemen hiç bir zaman yalın olarak bulunmazlar. Daima muhtelif ekler alarak fiilin çeşitli kullanış şekillerini meydana getirirler.

Fiil tabanına gelen bu ekler, fiilin ifade ettiği oluş, hareket veya durumun zamanını, meydana gelen yahut hareketi yapan şeyi veya şahsı gösterirler.

1. İsimden Fiil Yapma:

İsimlerden şu eklerle fiiller yapılmaktadır:

-a- / -e - Eki:

Türk dilinin her sahasında olduğu gibi, Harezmi sahasında da çok kullanılan bir isimden fiil yapan ektir.

aşa- < **aş-a** "yemek yemek" HŞ-2451; KE-11/18

ata- < **at-a** "adlandırmak" HŞ-2560

bezen- < **bez-e-n** "süslemek" NF-213/29

kana- < **kan-a** "kanamak" NF-246/33

kingeş- < **king-e-ş** "genişlemek, danışmak" HŞ-772

köse- < **köz-e** "arzu etmek" HŞ-1151

küçemle- < **küç-e-m-le** "zorlamak" HŞ-337

mengze- < **mengiz-e** "benzemek" NF-218/34, NF-39/2

mengzet- < **mengiz-e-t** "benzetmek" HŞ-3052

ohşa- < **okuş-a** "benzemek" NF-210/11

ornat- < **orun-a-t** "yerleştirmek" HŞ-1539, NF-222/3

oyan- < **udan-** < **ud-a-n** "uyanmak" NF-217/30

oygan- < **oyug-a-n** "uyanmak" NF-222/12

oyna- < **oyun-a** "oynamak" HŞ-4247, NF-80/35

say- < san-a- "saymak" NF-220/16

nile- < til-e- "dilemek" HŞ-2088, NF-214/35

nışe- < rüş-e- "döşemek" NF-35/1

tüken- < tük-e-n- "tükenmek, bitmek" NF-5/19

nüne- < tün-e- "gecelemek" NF-207/40, NF-52/37

nüzer- < rüz-e-t- "düzelmek" HŞ-3259, NF-85/35

uvut- < uvut-a-n- "utanmak" HŞ-213

uzat- < uz-a- "uzamak" NF-74/18

yanap- < yan-a-ş- "yanaşmak, sokulmak" HŞ-1304

yara- < yar-a- "yaramak" NF-223/21

yarlıka- < yalığ-a- "yarlıgamak, bağışlamak" HŞ-364, NF-227/4

yokat- < yok-a-t- "tüketmek" HŞ-4444

yöner- < yön-e-n- "yönelmek" HŞ-967

-al- / -el- < -a-l- / -e-l- Ekleri:

Kanaatimizce, birleşik bir ek olan bu ek, metinlerimizde az kullanılmıştır.

yokal- < yok-a-l- "yok olmak" HŞ-4526

yiçgel- < yinçig-e-l- "incelmek" HŞ-?

-ar- / -er- < -a-r- / -e-r- Ekleri:

Bu ek de -al-/el- ekleri gibi birleşik bir ek olsa gerek. Bir başka ihtimal ise, er-yar- dımcı fiilinin zamanla ekleşmesi ile oluşmuş olabilir.¹⁴

akar- < ak-ar- < ak-a-r- "ağarmak, beyazlaşmak" HŞ-4243

başar- < baş-ar- < baş-a-r- "başarmak, baş olmak" HŞ-2750

kızar- < kız-ar- < kız-a-r- "kızarmak, kırmızılaşmak" HŞ-581

sargar- < sarıg-ar- < sarıg-a-r- "sararmak, sarı hale gelmek" NF-168/10

suvar- < suv-ar- < suv-a-r- "sulamak" NF-81/23

yaşar- < yaş-a-r- "yeşermek, yaş heli gelmek" HŞ-2763

-k- / -k- Eki

birik- < bir-i-k- "birikmek" HŞ-1168

turuk- < turu-k- "durulmak" NF-172/4

yoluk- < yol-u-k- "rastlamak, yola çıkmak" HŞ-1168, KE-18/34

¹⁴ Bu konuda geniş bilgi için Prof.Dr.Zeynep Korkmaz'ın "Göktürkçe'de İsimden Fiil Türetilen Ekler ve Köken Yapıları Üzerine", adlı tebliğine bakınız. (III. Sovyet-Türk Kollokyumu, Göktürk Anıtları.8-15 Haz 1990, Alma-Ata,Kazakistan, SSSR.)

-ay- < -ad- Eki:

ulğay- < ulug-ay- < ulug-ad- "büyümek, ulu hale gelmek" HŞ-4393

-da- / -de- ; -la- / -te- Ekleri:

Metinlerimizde sıkça kullanılan bir isimden fiil yapım ekidir.

aldak- < al-da- "aldanmak" HŞ-1333

iste- < iz-de- "istemek" NF-15/21

izile- < iz-de- "istemek" HŞ-623

unde- < ün-de- "seslenmek" HŞ-56; NF-17/18; KE-19/11

-gar- / -ger- Ekleri:

Az kullanılmış eklerdendir.

suygar- < suv-gar- "sulamak" HŞ-37

-la- / -le- Ekleri:

Türk dilinin her sahasında olduğu gibi, Harezmi sahasında da çok kullanılan bir ektir.

ağırla- < ağır-la- "ağırlamak" HŞ-4096; KE-9/6

arula- < arzu-la- "istemek" HŞ-2886

azarla- < azar-la- "azartlamak" NF-197/3

bağışla- < bağış-la- "bağışlamak" HŞ-1119

başla- < baş-la- "başlamak" HŞ-4146; NF-7/3

ederle- < eder-le- "eyerlemek" HŞ-2019

igle- < ig-le- "hasta olmak" HŞ-4430

izle- < iz-le- "takip etmek" HŞ-2253; NF-16/17

kiçikle- < küçük-le- "küçük göstermek" HŞ-4457

konakla- < konak-la- "misafir etmek" HŞ-3254

közle- < köz-le- "gözlemek" HŞ-3107

kuçakla- < kuçak-la- "kucaklamak" HŞ-4043

nişle- < niş-le- "dişlemek" HŞ-1165

toyla- < toy-la- "ziyafet vermek" HŞ-1022

ugurla- < uğur-la- "hursuzluk yapmak" HŞ-1288

yangıla- < yangı-la- "yenilemek" HŞ-2982

yazukla- < yazuk-la- "suçu yüzünden yakalamak" HŞ-3787

yidla- < yid-la- < yıdığ-la- "kokmak" HŞ-367; NF-11/38

yıyla- < yıyı-la- "kokmak" HŞ-367

yükle- < yük-le- "yüklemek" HŞ-1902

-lan- / -len- < -la-n- / -le-n Ekleri:

Bu ek, aslında, *-la- / -le-* isimden fiil yapma eki ile *-n-* fiilden fiil yapım ekinin birleşmesi ile meydana gelmiş ve çok kullanılan bir ektir.

angılan- < *angi-la-n-* "ses vermek" HŞ-56

kutlan- < *kut-la-n-* "mesut olmak" HŞ-1808

tarıklan- < *tarık-la-n-* "daralmak" HŞ-3759

açıglan- < *açıgl-la-n-* "acı çekmek" HŞ-2325

atlan- < *atla-n-* "ata binmek" HŞ-3064

hoşlan- < *hoş-la-n-* "hoşlanmak" HŞ-1928

efkelen- < *efke-le-n-* "öfkelenmek" HŞ-1658

kavilen- < *kavi-le-n-* "kuvvetlenmek" HŞ-1018

küçlen- < *küç-le-n-* "güçlenmek" HŞ-2698

kuvvetlen- < *kuvvet-le-n-* "kuvvetlenmek" HŞ-1755

yüreklen- < *yürek-le-n-* "içlenmek" HŞ-3759

-r- Eki:

Az kullanılan bir ektir. Bu ekin durumu hakkında geniş bilgi için Prof. Dr. Zeynep Korkmaz'ın "Göktürkçe'de İsimden Fiil Türeten Ekler ve Köken Yapıları Üzerine" adlı tebliğine bakınız

belgür- < *belgü-r-* < *belgü + er* - "belirtmek" HŞ-2952; NF-12/32

kadgur- < *kadgu-r-* < *kadgu + er* - "kaygılanmak" KE-28/46; NF-4/14; HŞ-2634

-sa- / -se- Ekleri:

Az kullanılan bir ektir. Bir şeye karşı duyulan arzuyu ifade eder.¹⁵

savsa- < *suv-sa-* "susamak" HŞ-1634; NF-32/12

susa- < *suv-sa-* "susamak" HŞ-4484

kapsa- < *kap-sa-* "ihtiva etmek, içine almak" NF-45/35

-i- / -i- / -u- / -ü- Ekleri:

Az kullanılan bir ektir.

agrı- < *agir-i-* "ağrı çekmek" NF-97/36

berki- < *berk-i-* "sağlamlaşmak" KE-43/23

okı- < *ok-i-* "okumak, çağırmak" NF-6/1

tokı- < *tok-u-* "dokumak, doldurmak" NF-16/19

yarı- < *yar-u-* "parlamak" NF-138/18

yavı- < *yav-u-* < *yag-u-* "yakınlaşmak" NF-62/23

¹⁵ a.g.t.

-si- / -si- / -su- / -sü-; -sin- / -sin- / -sun- / -sün- Ekleri:

Az kullanılan eklerdendir.

eksü- < *ek-sü-* "eksilmek" NF-28/26

agırsın- < *agir-sın-* "ağır saymak" NF-199/6

ulıgsı- < *ulug-sı-* "büyük saymak, büyülmek" KE-21/7

-kur- / -kür- Ekleri:

Taklidi kelimelerden fiil türeten az kullanılmış eklerdendir.

rüfkür- < *ruf-kür-* "ükürmek" NF-32/28

2. Fiilden Fiil Yapma:**-ar- / -er- Ekleri ile:**

Bu ekler, fiile ettirgenlik mânası verir. Bazı geçişsiz fiilleri geçişli yapar.

çık-ar- < *çık-ar-* "çıkarmak" NF-22/8; HŞ-2755; KE-24/8

ıd-ar- < *ıd-ar-* "göndermek" HŞ-3325

kaytar- < *kayıt-ar-* "kaytarmak" NF-24/11

kız-ar- < *kız-ar-* "kızarmak, kızdırılmak" NF-49/12

kiter- < *kit-er-* "gidirmek" NF-14/6; HŞ-682

kopar- < *kop-ar-* "koparmak" NF-1/5

köter- < *költer-* < *költ-er-* "kaldırmak" HŞ-4535

-dur- / -dür-; -tur- / -tür- < -t-u-r- / -t-ü-r- Ekleri:

Bu ekler fiil kök ve gövdelerine getirilerek ettirgen fiiller yapar. Çok kullanılan bir ektir.

akur- < *ak-tur-* "akıtmak" HŞ-3094

aldur- < *al-dur-* "aldırmak" HŞ-1814

angdur- < *ang-dur-* "andırmak" NF-90/31

arsıktur- < *arsık-tur-* "aldatmak" HŞ-2503

bulaştır- < *bulaş-tur-* "bulaştırmak" NF-241/19

emdür- < *em-dür-* "emdirmek" NF-3/21

endür- < *en-dür-* "indirmek" NF-28/15

eşittür- < *eşit-tür-* "işıttirmek" NF-76/16

kaldur- < *kal-dur-* "kaldırmak" NF-113/34

kandur- < *kan-dur-* "kandırmak" NF-66/25

kariştur- < *kariş-tur-* "kariştirmek" HŞ-892

kelür- < *kel-tür-* "getirmek" NF-2/5

keydür- < *key-dür-* "giydirmek" NF-59/31

kıldur- < *kıl-dur-* "kıldurmak" NF-15/19

kondur- < *kon-dur-* "kondurmak" HŞ-3200

költür- < *köl-tür-* "götürmek" NF-198/25

köndür- < *kön-dür-* "yandırmak" NF-159/22; HŞ-102; KE-9/6

köydür- < *köy-dür-* "yakmak, yakırmak" HŞ-3184

kıldur- < *kül-dür-* "güldürmek" HŞ-1796

oltur- < *ol-tur-* "oturmak" KE-18/9

öltür- < *öl-tür-* "öldürmek" HŞ-2441

öndür- < *ön-dür-* "yetiştirmek" HŞ-2764

sındur- < *sın-dur-* "kırmak" HŞ-4652

söndür- < *sön-dür-* "söndürmek" HŞ-2854

tındur- < *tın-dur-* "dindirmek" HŞ-3838

tingilandır- < *tingilan-dur-* "seslendirmek" HŞ-56

tiktür- < *tik-tür-* "diktirmek" HŞ-3248

urdu- < *ur-dur-* "vurdurmak" HŞ-1779

üleptür- < *üleptür-* "paylaşurmak" HŞ-4071

yandır- < *yan-dur-* "yakırmak" HŞ-376

yidür- < *yi-dür-* "yedirmek" HŞ-2934

-gur- / *-gür-* < *-g-u-r-* / *-g-ü-r-* ; *-kur-* / *-kür-* Ekleri:¹⁴

Az kullanılan bir etirgenlik ekidir.

bilgür- < *bil-gür-* "bildirmek" KE-17/45

bitgür- < *bit-gür-* "bitirmek" HŞ-3767

kigür- < *ki-gür-* "giydirmek" HŞ-1152; NF-31/17

tirgür- < *tir-gür-* "diriltmek" HŞ-3932

tugur- < *tu-gur-* "durdurmak" NF-161/36

yatgur- < *yat-gur-* "yatırmak" NF-66/9

yatkur- < *yat-kur-* "yatırmak, yatırtmak" NF-7/6

-gaz- / *-gez-* < *-g-a-z-* / *-g-e-z-* Ekleri:

Az kullanılmış olan bir ektir.

körgez- < *kör-gez-* "göstermek" HŞ-2566; HŞ-3862

-güz- / *-güz-* < *-g-u-z-* / *-g-ü-z-* Ekleri:

körgüz- < *kör-güz-* "göstermek" NF-40/4; HŞ-949; HŞ-3516; KE-29/25

olurgüz- < *olur-güz-* "oturmak" NF-64/8

tirgüz- < *tir-güz-* "canlandırmak" NF-78/26; KE-36/40

turgüz- < *tur-güz-* "durdurmak" KE-23/13

-d- / *-d-* / *-y-* Ekleri:

id- < *i-d-* "göndermek" NF-192/10

kod- < *ko-d-* "koymak" NF-7/12

koy- < *ko-d-* "koymak, bırakmak" NF-17/7

ulgay- < *ulug-a-d-* "büyütmek" NF-237/35

yay- < *yad-* < *ya-d-* "yaymak" NF-42/22

-k- / *-k-* Eki:

Az kullanılan bir ektir.

bak- < *ba-k-* "bakmak, görmek" NF-39/6

sak- < *sa-k-* "düşünmek" KE-9/11

turuk- < *tur-u-k-* "durmak, durdurmak" NF-37/21; KE-24/17, 42/21

-r- ; *-ur-* / *-ir-* ; *-ur-* / *-ür-* Ekleri:

Fülden fiil yapan ettirgenlik ifadesi bulunan bu ek, Türk dilinin her sahasında olduğu gibi Harezmi sahasında da sıkça kullanılmıştır.

artur- < *art-ur-* "artırmak" HŞ-1684

çökür- < *çök-ür-* "çökertmek" NF-30/8

egir- < *eg-i-r-* "eğirmek" NF-80/8

içür- < *iç-ür-* "içirmek" NF-17/5; HŞ-1909

kavşur- < *kavuş-ur-* "kavuşturmak" HŞ-1013

keçir- < *keç-i-r-* "geçirmek" NF-176/32

keçür- < *keç-ür-* "geçirmek" NF-161/27

kir- < *ki-r-* "girmek" NF-215/19

köyür- < *köy-ür-* "yakmak" HŞ-611

küyür- < *küy-ür-* "pişirmek, yakmak" KE-29/1

öçür- < *öç-ür-* "söndürmek" HŞ-3689

ödür- < *öd-ür-* "seçmek" NF-2/8; HŞ-315

ötür- < *öt-ür-* "geçirmek" HŞ-302

singür- < *sing-ür-* "sindirmek" HŞ-972

¹⁴ Geniş bilgi için bkz. Prof.Dr. Necmettin Hacıminoğlu'nun Yapı Bakımından Türk Dilinde Filler adlı kitabının, Fülden Fiil yapan ekler bahsi.

logur- < log-u-r- "doğurmak" KE-41/4

nüşur- < nüş-ü-r- "düşürmek" HŞ-2688

yaşur- < yaş-ur- "örmek" HŞ-881

yüttür- < yit-ür- "ulaştırmak, eriştırmek" HŞ-3778

-t- Eki:

Çok kullanılan bir ettirgenlik ekidir. Ünlü ile biten fiillere doğrudan bağlanırken, ünsüz ile bitenlere -t- /-i-; -u-/ü- yardımcı seslerin alarak bağlanır.

açıt- < aç-t- "acıtmak" HŞ-1773

agrit- < agr-t- "ağrıtmak" HŞ-3484

akıt- < ak-t- "akıtmak" HŞ-3407

anglat- < angla-t- "anlatmak" HŞ-1894

arıt- < ar-t- "temizletmek" HŞ-338

baglat- < bag-la-t- "bağlatmak" HŞ-596

belgür- < belgür-t- "belirtmek" HŞ-4323

bükrer- < bükrer-t- "büktürmek" NF-190/23

eksüt- < eksü-t- "eksiltmek" NF-84/11

elet- < ele-t- "iletmek" NF-52/4

erüt- < erü-t- "eritmek" NF-167/37

karart- < karar-t- "karartmak" HŞ-3326

karıt- < kar-t- "ihtüyarlatmak" HŞ-3853

korkut- < kork-t- "korkutmak" NF-138/34

közlet- < közle-t- "gözetmek" HŞ-632

mengzet- < mengiz-e-t- "benzetmek" HŞ-3052

ornat- < orun-a-t- "yerleştirmek" HŞ-1539

oturt- < otur-t- "oturtmak" HŞ-584

öğret- < öğüre-t- "öğretmek, alıştırmak" KE-20/6

sayrat- < sayra-t- "oynatmak" HŞ-2086

sözlet- < sözle-t- "söyletmek" HŞ-3482

sürt- < sür-t- "sürtmek" NF-33/3

tat- < ta-t- "tatmak, tat almak" NF-72/26

tezgüt- < tezig-i-t- "hareket etmek" HŞ-18

turit- < tur-t- "durdurmak" KE-12/24

tut- < tu-t- "tutmak" NF-32/28

yakıt- < yak-t- "yakıtmak" HŞ-1859

yarut- < yaru-t- "parlatmak" HŞ-732

yügrüt- < yügrüt-t- "koşturmak" HŞ-1875

yürüt- < yürü-t- "yürütmek" HŞ-1678

-ç- Eki:

Az kullanılmış bir ektir.

sürç- < sür-ç- "sürtmek" NF-207/24

yançıl- < yan-ç-i-l- "yanılmak, yaralanmak" NF-235/27

-ı- / -i- Eki:

Az kullanılmış olan fiilden fiil yapım ekidir.

kazı- < kaz-t- "kazımak" NF-107/39

-t- Eki:

Fiilden fiil yapan, belirsizlik ifadesi bulunan bir ektir. Türk dilinin her sahasında olduğu gibi, Harezmi sahasında da çok kullanılmıştır. Ünlü ile biten fiillere doğrudan bağlanırken, ünsüz ile bitenlere -t- /-i-; -u-/ü- bağlayıcı ünlüleri ile bağlanır.

adırl- < adır-t- "aynılmak" HŞ-1911

çevrül- < çevir-ü-l- "çevrilmek, dönmek" NF-111/30

ezil- < ez-i-l- "ezilmek" NF-74/40

igil- < ig-i-l- "eğilmek" HŞ-4138

igsil- < igsi-l- "eksilmek" HŞ-1412

ivrül- < ivür-ü-l- "çevrilmek" HŞ-1940

karıl- < kar-t- "karılmak" HŞ-2003

kesil- < kes-i-l- "kesilmek" NF-49/17; KE-41/47

kodul- < kod-u-l- "bırakılmak, koyulmak" NF-144/34

örtül- < ört-ü-l- "örtülmek" HŞ-594

sürül- < sür-ü-l- "sürülmek" KE-24/6

süzül- < süz-ü-l- "süzülmek" HŞ-1057

tüzel- < tüz-e-l- "düzelmek" HŞ-4391

tüzül- < tüz-ü-l- "düzülmek, tertip edilmek" HŞ-1057

ulal- < ula-l- "birleştirilmek" NF-123/8

yakıl- < yak-t- "yakılmak" HŞ-3203

yaratıl- < yarat-t- "yaratılmak" HŞ-4613

yiril- < yit-i-l- "götürülmek, kaybolmak" HŞ-2949

-n- Eki:

Fül kök ve gövdelerine gelerek dönüşlülük ifade eden bu ek, bazı durumlarda belirsizlik de ifade eder. Özellikle -i- ile biten fiillerde -n-, belirsizlik ifadesi için kullanılmıştır. Çok kullanılan bir ek olan -n-, ün ile biten fiillere doğrudan bağlanırken, ünsüz ile bitenlere -i/-i-; -u/-ü- sesleri ile bağlanır.

- aldan- < alda-n- "aldanmak" HŞ-2185
 atan- < ata-n- "adlanmak, ün sahibi olmak" HŞ-3110; KE-13/38
 bağlan- < bağla-n- "bağlanmak" HŞ-54
 başlan- < başla-n- "başlanmak" HŞ-2398
 bezen- = beze-n- "süslemek" NF-213/29; HŞ-4490
 eğlen- < egle-n- "eğlenmek" NF-28/24
 en- < e-n- < i-n- "inmek" NF-191/42
 ırgan- < ırğa-n- "sallanmak" KE-12/17
 ilin- < il-i-n- "bağlamak" HŞ-2035
 imgen- < imge-n- "zahmet çekmek" HŞ-4487
 kılın- < kıl-i-n- "yapılmak, yaratılmak" NF-3/2
 kızlen- < kızle-n- "gizlenmek" HŞ-2986
 kon- < ko-n- "konmak" NF-169/29; HŞ-2983
 kön- < kö-n- "dönmek" KE-9/6
 kurşan- < kurşa-n- "kuşanmak" KE-10/16
 oygan- < oyğa-n- "uyanmak" NF-222/12
 sevin- < sev-ü-n- "sevinmek" HŞ-759
 sığın- < sig-ı-n- "sığınmak" NF-116/28; HŞ-4715
 tipün- < tip-ü-n- "tepinmek" HŞ-1459
 rüken- < rüke-n- "bitmek, rükenmek" NF-5/19
 ugurlan- < ugurla-n- "çalınmak" HŞ-3100
 yangılan- = yangıla-n- "yenilenmek" HŞ-2982
 yaşun- < yaş-u-n- "gizlemek" KE-24/16

-ş- Eki:

Bir işte beraberlik, karşılıklı hareket ifade eden çok kullanılmış olan işlek bir ektir. Bazı fiillerde ise az da olsa dönüşlülük ifade eder. Msl. :

- niş- < ni-ş- "düşmek" ; NF-250/34

Ünlü ile biten fiillere doğrudan bağlanır. Ünsüz ile bitenlere ise -i/-i-; -u/-ü- seslerini alarak eklenir.

- aynış- < ayt-i-ş- "söyleşmek" HŞ-1295
 çulgaş- < çulga-ş- "çullanmak" HŞ-2377
 karış- < kar-i-ş- "karışmak" HŞ-1496
 kılış- < kıl-i-ş- "birlikte hareket etmek" NF-100/2
 kingeş- < kinge-ş- "genişlemek" HŞ-2107
 koruş- < kör-ü-ş- "görüşmek" NF-18/9; HŞ-1012
 kuşuş- < kuş-u-ş- "kucaklaşmak" HŞ-4248
 küleş- < kül-ü-ş- "güllüşmek" NF-9/17; HŞ-555
 sakış- < sak-i-ş- "sayışmak, düşünmek" KE-9/1
 sözleş- < sözle-ş- "konuşmak" HŞ-2659
 tigiş- < üg-i-ş- "değişmek" HŞ-1012
 tutuş- < tut-u-ş- "tutuşmak" HŞ-1771
 ulaş- < ula-ş- "ulaşmak" HŞ-4559
 vuruş- < ur-u-ş- "vuruşmak" HŞ-3636
 üleş- < üle-ş- "paylaşmak" HŞ-1988
 yaklaş- < yala-ş- "yakaşmak" HŞ-4037
 yanaş- < yana-ş- "yanaşmak" HŞ-1545
 yığılış- < yığıl-i-ş- "yığılışmak" HŞ-1301

-z- Eki:

Genellikle dönüşlü ve geçişsiz fiiller yapan bir ektir.

- az- < a-z- "azmak, ayrılmak" NF-210/26
 küz- < kü-z- "korumak" KE-9/6
 oz- < o-z- "geçmek" NF-217/7
 tüz- < tü-z- "düzmek, tertip etmek" NF-53/6
 üz- < ü-z- "yukarı çıkmak" NF-209/15
 yaz- < ya-z- "yazmak, yaymak" NF-217/10

3. FİİL KİP ve ZAMAN ÇEKİMİ :

Fiiller, üzerlerine 1. Kip ve Zaman Ekleri 2. Şahıs Ekleri alırlar.

Kip ve Zaman Ekleri:

a. İsim-fiil olanlar b. İsim-fiil olmayanlar diye ikiye ayrılırlar.

Şahıs Ekleri :

- a. Şahıs zamiri menşe'li olanlar b. İyelik eki menşe'li olanlar

Biz, Türk dilinde fiil çekimini

a. Basit çekim b. Birleşik çekim

olmak üzere iki ana grupta incelemekteyiz.

Basit kipler kendi arasında 1. Haber kipleri 2. Dilek kipleri olmak üzere ikiye ayrılmaktadır

A. BASİT KİPLER:

1. Haber Kipleri:

- a. Geniş zaman b. Görülen geçmiş zaman
c. Anlatılan geçmiş zaman d. Gelecek zaman

olmak üzere dört grupta toplanmaktadır.

a. Geniş Zaman.

Fiilin ifade ettiği oluş, hareket yahut durumun belirli bir zamanda olmayıp, halde veya gelecekte yapılabileceğini bildirir.

Bu itibarla, geniş zaman ekleri genellikle şimdiki ve gelecek zaman mefhumları da ifade ederler.

Metinde geçen geniş zaman ekleri ve bunların ifade ettikleri zaman mefhumları şunlardır:

1. -ar / -er

teklik şahıslar

1. -ar men / -er men
2. -ar sen / -er sen
3. -ar / -er

çokluk şahıslar

1. -ar biz / -er biz
2. -ar siz / -er siz
3. -arlar / -erler

2. -ur / -ür ; -ur / -ür

teklik şahıslar

1. -ur men / -ür men
2. -ur sen / -ür sen
3. -ur / -ür

çokluk şahıslar

1. -ur biz / -ür biz
2. -ur siz / -ür siz
3. -urlar / -ürler

3. -r

teklik şahıslar

1. -r men
2. -r sen
3. -r

çokluk şahıslar

1. -r biz
2. -r siz
3. -r lar / -r ler

Yukarıda kısaca dökümünü gösterdiğimiz geniş zaman ekleri ile teşkil edilmiş olan örnekleri şu şekilde sıralayabiliriz.

1. -ar / -er Eki ile:

Birinci Teklik Şahıs: -ar men / -er men

- tap-ar men HŞ-3570 sat-ar men HŞ-3471
köy-er men HŞ-3137 tut-ar men HŞ-3779
sev-er men HŞ-163 biz-er men HŞ-2250
yit-er men HŞ-3519 kal-ar men HŞ-2097
id-er men KE-24/38

Şu örnekler şimdiki zaman mânası taşımaktadır:

- öl-er men HŞ-4153 kör-er men HŞ-3452; 4292
siz-er men HŞ-640

İkinci Teklik Şahıs: -ar sen / -er sen

- kör-er sen HŞ-1797; 3495; 4623 sür-er sen HŞ-3527

Örnekler şimdiki zaman mânası taşımaktadır:

- kör-er sen HŞ-943 tut-ar sen HŞ-3133
sög-er sen HŞ-2054

Üçüncü Teklik Şahıs: -ar / -er

- aç-ar HŞ-3521 art-ar HŞ-528
tap-ar HŞ-231 yık-ar HŞ-1899
sev-er HŞ-1185 yit-er HŞ-2501
küz-er KE-9/6

Örnekler şimdiki zaman mânası taşımaktadır.

- ak-ar HŞ-816 yag-ar HŞ-3650
tök-er HŞ-1097 kiç-er HŞ-714
siz-er HŞ-1105 sev-er HŞ-479

Birinci Çokluk Şahıs : -ar biz / -er biz

ut-ar biz HŞ-87; 3169 kör-er biz HŞ-68

Şimdiki zaman mânasında:

kör-er biz HŞ-4301; 4302

İkinci Çokluk Şahıs : -ar siz / -er siz

sor-ar siz HŞ-3781

Üçüncü Çokluk Şahıs : -arlar / -erler

bak-arlar HŞ-469 sev-erler HŞ-3070

yak-arlar HŞ-469 sür-erler HŞ-462

tök-erler HŞ-1040 öp-erler HŞ-2355

koy-arlar NF-50/30

2. -ur / -ür ; -yur / -yür

Birinci Teklik Şahıs : -ur men / -ür men

ayt-ur men NF-73/18; HŞ-665 atlan-ur men HŞ-847

tut-ur men HŞ-3297 kıl-ur men HŞ-3050; ME-120/3

kıl-ür men HŞ-2193; 3050 tırıl-ür men HŞ-2727

Şimdiki zaman mânasında:

oltur-ur men HŞ-725 kıl-ur men HŞ-3291

yastan-ur men HŞ-3920 ay-ur men HŞ-3022

bil-ür men HŞ-414; 2230

İkinci Teklik Şahıs : -ur sen / -ür sen

atlan-ur sen HŞ-3604 kıl-ur sen HŞ-3040

yıkıl-ur sen HŞ-3080 bir-ür sen HŞ-3040

öndür-ür sen HŞ-105 kör-ür sen HŞ-2553

Şimdiki zaman mânasında:

kıl-ur sen HŞ-2709; 2212

ayt-ur sen HŞ-4494 işit-ür sen HŞ-1332

ay-ur sen HŞ-1740; NF-73/17 bil-ür sen HŞ-1590; 2615; 2709

Üçüncü Teklik Şahıs : -ur / -ür

al-ur NF-71/34; HŞ-1259 kir-ür HŞ-527

açıl-ur HŞ-1857 kıl-ür HŞ-55

akıt-ur HŞ-3446 bil-ür HŞ-1568

atıl-ur HŞ-4418

bir-ür HŞ-33

pişür-ür KE-41/42

Şimdiki zaman mânasında:

kılın-ur HŞ-2446

bil-ür HŞ-2261; 4136; ME-33/6

kıl-ur HŞ-2197

kıl-ür HŞ-2119

açıl-ur HŞ-2366

kir-ür HŞ-1378

sigir-ür HŞ-2225

Birinci Çokluk Şahıs : -ur biz / -ür biz; -ur miz / -ür miz

kıl-ur biz HŞ-1405

ayt-ur miz NF-3/7

bat-ur biz HŞ-1406; 4295

bir-ür biz HŞ-2706

bil-ür biz HŞ-955

kıl-ur miz NF-20/18

İkinci Çokluk Şahıs : -ur siz / -ür siz

bol-ur siz HŞ-955

ayt-ur siz NF-72/34

Üçüncü Çokluk Şahıs : -urlar / -ürler

kopar-urlar NF-50/4

tanglaş-urlar HŞ-2447

ay-urlar HŞ-4702

tapın-urlar HŞ-4709

kıl-ürler HŞ-546

bil-ürler HŞ-1343

Şimdiki zaman mânasında:

ay-urlar HŞ-623; 2763; 2822

kir-ürler HŞ-4301

3. -r

Bu ek ünlü ile biten fiil kök veya gövdelerine gelir.

Birinci Teklik Şahıs : -r men

oka-r men HŞ-100

tile-r men HŞ-2624; 2672; 4002

ıgla-r men HŞ-3130

İkinci Teklik Şahıs : -r sen

sına-r sen HŞ-1687

yi-r sen HŞ-2044; 2795

kına-r sen HŞ-3277

sözle-r sen HŞ-3529

Şimdiki zaman mânasında :

tile-r sen HŞ-1669

kına-r sen HŞ-1687

yi-r sen HŞ-1930

sözle-r sen HŞ-677

ızde-r sen HŞ-3748

Üçüncü Teklik Şahıs : -r

angla-r HŞ-24 tangla-r HŞ-7

asra-r HŞ-1920 avla-r HŞ-4226

Şimdiki zaman mânâsında:

ongla-r HŞ-049 üle-r HŞ-425

yi-r HŞ-266 kına-r HŞ-2609

Birinci Çokluk Şahıs : -r biz

ñle-r biz HŞ-85 ırğa-r biz HŞ-2110

İkinci Çokluk Şahıs : -r siz

ayt-ur siz NF-72/34 bar-ur siz NF-77/9

Üçüncü Çokluk Şahıs : -rlar / -rler

ti-rlar HŞ-662, 4357

1. Not: Şu örneklerde geniş zaman ekleri gelecek zaman mefhumunu ifade etmektedir.

öl-er men HŞ-2296 işüt-ür sen HŞ-2567

ayt-ur lar HŞ-633

2. Not: Örneklerimizin büyük bir kısmında -ar/-er; -ur/-ür eki genellikle ünsüz ile biten fiil köklerine gelmektedir. -r eki de ünlü ile biten fiillere doğrudan gelmektedir. Fakat elimizdeki örneklerin bazılarında fiil ünlü ile bittiği halde, geniş zaman -r değil, -ur/-ür' dir ve araya -y- bağlayıcı ünsüzünü almaktadır.

Bu durum bize bir -yor ekinin mevcut olabileceği ihtimalini düşündürmektedir. Nitekim bu örnekler, mâna bakımından da şimdiki zaman mefhumunu ifade ettikleri için ilk akla gelen ihtimal daha da kuvvet kazanmaktadır. Ancak, yalnız bu mâna meselesi de kesin bir sonuca varmak için yetmez; çünkü bize bir -yor ekinin mevcut olabileceği ihtimalini kuvvetle düşündüren sebep bu kadardan da ibaret değildir.

Dr. Ali Fehmi Karamanlıoğlu, Kıpçakça üzerine yapmış olduğu doktora çalışmasında, hem *Tuhfetü'z-Zekiyye* 'ye, hem de latin harfleri ile yazılmış olan *Codes Cumanicus* 'a atfen bir -yor ekinin mevcudiyetinden bahsetmektedir. Ayrıca, adı geçen doktora çalışmasındaki örnekler bir başka bakımdan da dikkate değer mahiyettedir. Çünkü -yor eki sadece ünlü ile biten fiil köklerine değil; bazan ünsüzle biten fiil köklerine de gelmektedir.

kel-i-yorlar CC. 160 kel-e-yorlar CC. 56

kel-e-yorlar TZ-750 yat-a-yor TZ-85

kel-e-yorur; kel-e-yorur TZ 75a¹⁷

¹⁷ bizz. A. Fehmi Karamanlıoğlu, Kıpçak Türkçesi Üzerine Bir Gramer Denemesi, Doktora Tezi, Nu. 499, İstanbul, 1963.

Yukarıdaki örnekler ve bizim tesbit edebildiklerimiz, eldeki örneklerin -yor olabileceğini düşündürmektedir.

Tamamen şimdiki zaman ifade eden bu örnekler şu şekildedir:

Birinci Teklik Şahıs : -yur men / -yür men

yi-yür men HŞ-2178 ti-yür men HŞ-765

üle-yür men NF-163/3 bitü-yür men NF-170/8

yigla-yur men NF-164/2

İkinci Teklik Şahıs : -yur sen / -yür sen

alda-yur sen HŞ-2173 yi-yür sen HŞ-1955

u-yür sen HŞ-1256 üle-yür sen NF-161/32

yigla-yur sen NF-164/25

Üçüncü Teklik Şahıs : -yur / -yür

yolçıla-yur HŞ-2297 oyna-yur HŞ-941

targa-yur HŞ-3185 bize-yür HŞ-1416

üle-yur HŞ-152; 941; 2263 yile-yür HŞ-2448

üle-yür NF-178/22

Birinci Çokluk Şahıs : -yur biz / -yür biz

yigla-yur biz NF-165/1 ye-yür biz NF-177/29

İkinci Çokluk Şahıs : -yur siz / -yür siz

yigla-yur siz NF-163/41 üt-re-yür siz NF-168/1

Üçüncü Çokluk Şahıs : -yurlar / -yürler

ata-yurlar HŞ-2560 izde-yürler HŞ-625

b . Görülen Geçmiş Zaman

Bu zaman çekiminde sonu sadasız bir sesle biten fiil kök ve gövdelerine getirildiği zaman, ek -d- yerine -t- olur.

Zaman ekinden sonra şahıs ekinin bu zaman ekine bağlanışında; düz ünlü ihtiva eden fiiller üzerine geldiğinde zaman ekini şahıs ekleri -m, -ng, -ngız eklerine bağlayan ünlü düzdür.

Yuvarlak ünlü ihtiva eden fiil kök ve gövdelerinden sonra gelen zaman ekini şahıs ekine bağlayan ünlü ise yuvarlaktır.

Birinci Teklik Şahıs : -dım/-dim; -dum/-düm

-tım/-tim; -tum/-tüm

okı-dım HŞ-2765	yi-dim HŞ-3447
bagla-dım HŞ-379	üle-dim HŞ-2613
kıl-dım HŞ-102	sil-dim HŞ-1171
bar-dım NF-23/31	al-dım ME-178/4
sor-dım HŞ-268	tapun-dım HŞ-3366
atlandur-dım HŞ-1103	yitür-düm HŞ-1885
sür-düm HŞ-3685	ayt-tım HŞ-4640
yit-tım HŞ-251	tut-tım HŞ-244
unut-tım HŞ-244	
kop-tım HŞ-1741	köç-tüm HŞ-3388
tüş-tüm HŞ-4397	

Not: b, p gibi dudak ünsüzleri ile biten fiiller üzerine getirilen görülen geçmiş zaman ekinin, şahıs ekine bağlayıcı ünlüsü yuvarlak olur.

tap-tım HŞ-1093, 2251, 3565, 3911

İkinci Teklik Şahıs : -ding/-ding ; -dung / -düng
-ting/-ting; -tung/-tüng

sakın-ding HŞ-4175	yangıl-ding HŞ-3553
atan-ding HŞ-4612	yi-ding HŞ-388
ay-ding NF-10/41	koy-dung HŞ-35/4
tapşur-dung HŞ-94	kör-düng HŞ-3669
kutrul-dung HŞ-61	tüz-düng HŞ-2213
yitgür-düng HŞ-387	yaz-ding KE-32/25
ayl-ting HŞ-2389	tap-ting HŞ-388
aç-ting HŞ-2164	saç-ting HŞ-3508
tut-tung HŞ-1783	unut-tung HŞ-2167
tüş-tüng HŞ-787	öp-tüng HŞ-1470

Not: Şu örnekte yuvarlaklaşma mevcut

tap-tung HŞ-844, 2530, 3954

Üçüncü Teklik Şahıs : -dı / di; -tı / ti

targa-dı HŞ-3659	toyur-dı HŞ-1791
koy-dı HŞ-1791	tüz-di HŞ-3861
tipre-di HŞ-1751	kiçür-di HŞ-1363
te-di NF-12/22	kir-di NF-22/3

talaş-tı HŞ-1706	aç-tı HŞ-141
kit-ti HŞ-8318	kiç-ti HŞ-609
tüş-ti HŞ-2823	aç-dı ME-14/4

Birinci Çokluk Şahıs : -duk/-dük; -tuk/-tük; -dımız/-dimiz

kal-duk HŞ-4282; 4538	
kör-dük HŞ-1233	üle-dük HŞ-4294
tap-duk HŞ-1262	işit-tük HŞ-4293
cehd it-tük HŞ-4293	ay-duk NF-149/40
çık-tuk NF-20/22	kel-dimiz KE-44/3
ugra-dımız KE-11/32	kel-dük NF-19/33
ınan-duk NF-19/31	ber-duk NF-1/18
kıl-duk NF-1/8	bil-duk NF-3/7
bar-duk ME-80/3	

İkinci Çokluk Şahıs : -dingiz /-dingiz ;
-tingiz / -tingiz

kıl-dingiz HŞ-3252	işit-tingiz 2534
al-dingiz NF-71/35	

Üçüncü Çokluk Şahıs : -dılar / -diler; -tılar /-tiler

ırğa-dılar HŞ-1029	okı-dılar HŞ-4352
başla-dılar HŞ-3002	tüşür-diler HŞ-1314
tipre-diler HŞ-746	yi-diler HŞ-1126
saç-tılar HŞ-3230	yit-tiler HŞ-747
unut-tılar HŞ-4038	ayıl-tılar HŞ-988
öp-tiler HŞ-1233	ög-diler KE-9/1
tüşürt-tiler HŞ-1438	

Not: Şu örneklerde sadasız ve sadalı uyumu mevcut değildir.

oturt-dı HŞ-2407 id-tı HŞ-4195; 4516; 4625

c. Anlatılan Geçmiş Zaman

Anlatılan geçmiş zaman, fiilin ifade ettiği oluş, hareket veya durumun geçmişte vuku bulduğunu başkasından naklen bildirir. Bu az kullanılan bir çekim şekli olup,

-miş /-miş isim-fiil eki ile ifade edilmektedir.

İkinci Teklik Şahıs : -miş sen / -miş sen
otur-mış sen HŞ-2786 kıl-mış sen HŞ-2787

Üçüncü Teklik Şahıs : -miş / -miş
otur-mış HŞ-1518 aç-mış HŞ-2053
yogrul-mış HŞ-705 yitür-miş HŞ-1425
tök-miş HŞ-2053 kıl-mış HŞ-2851
bagla-mış ME-130/6

Üçüncü Çokluk Şahıs : -mişlar / -mişler
turuk-mışlar HŞ-2955 yığıl-mışlar HŞ-3742
ti-mişler HŞ-4270; 4466

ç. Gelecek Zaman:

Gelecek zaman, fiilin ifade ettiği oluş, hareket veya durumun gelecekte olacağını bildirir.

Birinci Teklik Şahıs : -gay sen / -gey men
tap-gay men HŞ-2145 kıl-gay men HŞ-512; HŞ-2148
kına-gay men HŞ-928 aldur-gay men KE-16/28

İstek mânâsında:

tut-gay men HŞ-2645 yaraş-gay men HŞ-510
sakın-gay men HŞ-1001 bar-gay men HŞ-1726
kiçür-gey men HŞ-2646 kör-gey men HŞ-3256
işit-gey men HŞ-3256

İkinci Teklik Şahıs : -gay sen / -gey sen

sakın-gay sen HŞ-3117 tüz-gey sen HŞ-3631
bol-gay sen HŞ-3841 bil-gey sen HŞ-3959
tut-gay sen HŞ-3901 kıl-gay sen HŞ-3341

İstek mânâsında :

sakın-gay sen HŞ-859;952 tap-gay sen HŞ-396

Üçüncü Teklik Şahıs : -gay / -gey

bol-gay NF-22/36; KE-11/35 açıl-gay NF-22/36
bol-gay mu NF-18/25 togur-gay HŞ-371
fog-gay HŞ-1002 yokal-gay HŞ-38
yumşa-gay HŞ-3702 yarut-gay HŞ-3937

Geniş zaman mânâsında :

al-gay HŞ-1725 ay-gay HŞ-2718
al-gay HŞ-2346 rüş-gey HŞ-2258
töl-gey HŞ-1339 üpret-gey HŞ-1338
öç-gey HŞ-2509

İstek mânâsında :

ak-gay HŞ-3513 çık-gay HŞ-3513
baş-gay HŞ-3244 kir-gey HŞ-2583
belür-gey HŞ-1968 bile-gey HŞ-3635
sözletül-gey HŞ-2329

Birinci Çokluk Şahıs : -gay biz ; -gay miz / -gey miz

yığıl-gay miz HŞ-1394 üpre-gey miz HŞ-858
sakın-gay biz HŞ-4316 adur-gay miz NF-10/29

İkinci Çokluk Şahıs : -gay siz

bol-gay siz KE-20/1

-ası / -esi Eki ile :

Bu sahada az kullanılmış bir gelecek zaman ekidir.

kurtul-ası HŞ-2496 kıl-ası HŞ-2496
bak-ası HŞ-3948

-gu / -gü Eki ile:

Aslında bir isim-fiil eki olan bu ekle de gelecek zaman teşkil edilmiştir.

kiçür-gü-m HŞ-916 öl-gü-ng HŞ-4613
hoş bol-gu HŞ-3948 agah bol-gu HŞ-838
oltur-gu HŞ-2144 kiçür-gü HŞ-2848
yi-gü HŞ-1739 yit-gü HŞ-2255
bol-gu KE-11/33 koy-gu ME-88/6

2. Dilek Kipleri:

a. Emir Kipi :

Fiilin ifade ettiği oluş, hareket veya durumun meydana getirilmesi faile emir yolu ile bildirilen bir kiptir. Bu kip için her şahsa göre değişen çeşitli ekler vardır

Birinci Teklik Şahıs : -ayın / -eyin; -gayın / -geyin ; -ayın men / -eyin men;

-gayım / -geyim ; -ayım / -eyim

ayt-ayın NF-125/24	isparla-geyin NF-74/6
bed-geyin NF-58/13	kıl-ayın HŞ-3986
kuş-ayın HŞ-1693	bak-ayın HŞ-2664
ayt-ayın HŞ-4333	bed-ayın HŞ-1133
ışıl-ayın HŞ-3376	öl-ayın HŞ-4489
sür-ayın 1665	bir-ayın KE-14/8
kır-ayın KE-17/27; 24/5	
bar-ayın men HŞ-646	ay-ayın men HŞ-3624
bil-ayın men HŞ-4403	bol-ayın ME-104/8
kıl-ayın HŞ-1016	bar-ayın HŞ-1891
ay-ayın HŞ-233	tur-ayın HŞ-3441
bil-ayın HŞ-3241	yit-ayın HŞ-1268
çek-ayın HŞ-3997	
yıgla-geyin HŞ-2236	bagla-geyin HŞ-2236
sözle-geyin HŞ-2211	yarga-geyin HŞ-3929
yi-geyin HŞ-2239	

Şu örnekte -yın şeklindedir.

sına-yın HŞ-2544

İkinci Teklik Şahıs : -gil / -gil ; -gul / -kıl

al-gil NF-24/29	kop-gil NF-7/10	korkut-gil NF-7/10
kıl-gil HŞ-2617	bar-gil HŞ-728	
turnuş-gil HŞ-1710	kit-gil HŞ-1711	
tigür-gil HŞ-2318	tile-gil HŞ-1713	
bol-gul HŞ-409	bayıt-kıl HŞ-4309	

Şu örnekler eksiz emir şeklidir.

atlan- ! HŞ-725 rahm kıl- ! HŞ-1664 kıl- ! HŞ-785

Üçüncü Teklik Şahıs : -sun / -sün ; -su / -sü

kıl-sun HŞ-2818	açıl-sun HŞ-752
bar-sun HŞ-4002	at-sun HŞ-2305
öğren-sün HŞ-208	ti-sün 3238
bil-sün HŞ-2290	kıl-sün HŞ-1323
kör-sün HŞ-2702	tutaş-sın HŞ-4022
küder-sün KE-20/10	tut-sun ME-107/8

tur-su HŞ-4552	koy-su HŞ-2239
bol-su HŞ-2870	kan-su HŞ-247
kıl-su HŞ-2080	kır-su HŞ-1072
kit-su HŞ-149	kiç-su HŞ-1650

Birinci Çokluk Şahıs : -galing / -geling ; -aling / -eling
-galım / -gelim ; -ling / -ling
-alım / -elim

inanma-galing NF-12/35	id-aling NF-82/15
iç-eling NF-254/37	kıl-aling HŞ-2502
kur-aling HŞ-3748	bak-aling HŞ-1371
bar-aling HŞ-1403	kit-eling KE-24/1
ket-eling KE-24/1	yitgür-eling HŞ-4064
bil-eling HŞ-621	kör-eling HŞ-2503
oyna-ling HŞ-1366	sına-ling HŞ-771
avla-ling HŞ-1381	izde-ling HŞ-792
tile-ling HŞ-621	oyna-y-aling HŞ-1371
çevir-elim HŞ-89	id-alım HŞ-1134
kıl-alım HŞ-2504	yi-gelim HŞ-1125

İkinci Çokluk Şahıs : -ng ; -nglar / -ngler

-ngız / -ngiz ; -nguz / -ngüz

aktar-ı-ng NF-94/19	ayt-ı-nglar NF-7/33
baş-la-ng HŞ-980	targa-ng HŞ-38/8
ederle-ng HŞ-1596	okı-ng HŞ-2910
koy-u-ng HŞ-1680	tur-u-ng HŞ-1247
bol-u-ng HŞ-4074	kör-ü-ng HŞ-613; 1487
kültür-ü-ng HŞ-4087	tart-ı-ng HŞ-4406
al-ı-ng HŞ-2513	bak-ı-ng HŞ-2736
kıl-i-ng HŞ-4592	tap-u-ng HŞ-980; 4075
külçire-y-i-ng HŞ-3273	sal-ı-ng HŞ-348
oku-nguz HŞ-4100	töşe-ngiz HŞ-3215
oltur-u-nguz HŞ-3214	kör-ü-ngüz HŞ-3214
saç-ı-ngız HŞ-3215	tın-ı-ngız HŞ-3252
ayt-ı-ngız HŞ-4299	bil-i-ngiz HŞ-3150
bil-i-ngiz HŞ-852	bil-i-ngler HŞ-4102
biti-ngler HŞ-4593	oku-nglar HŞ-2510

Üçüncü Çokluk Şahıs : -sunlar / -sünler

kiltür-sünler HŞ-1134 kel-sünler NF-21/23

agıla-sunlar NF-50/10

b. Dilek - İstek Kipi :

Dilek - istek kipi, fiilin ifade ettiği oluş, hareket veya durumun meydana gelişini fa-ilde isteyen bir şekildir.

1. -a / -e

Birinci Teklik Şahıs : -a men / -e men ; -ga men / -ge men

-a-m / -e-m

kör-e men HŞ-1168

siz-e-m HŞ-919

öl-e-m HŞ-4680

san-ga men HŞ-3511

bar-ga men HŞ-238

ıç-ga men HŞ-3843

ay-ga men HŞ-2233

köydür-ge men HŞ-923

ül-ge men HŞ-2529

sür-ge men HŞ-3395

kıl-ga-m HŞ-2317

İkinci Teklik Şahıs : -ga sen / -ge sen

ur-ga sen HŞ-739

kıl-ga sen HŞ-2713

tap-ga sen HŞ-395

it-ge sen HŞ-2625

bil-ge sen HŞ-4298

üg-ge sen HŞ-3704

Üçüncü Teklik Şahıs : -a / -e

sal-a HŞ-4186

köy-e HŞ-2424

saç-a HŞ-1543; 4476

ört-e HŞ-4588

yil-e HŞ-527

Birinci Çokluk Şahıs : -a biz / -ebiz

kör-e biz HŞ-2736

2. -ga / -ge

Birinci Teklik Şahıs : -gamen / -gemen; -gam / gem

bar-ga men HŞ-238

san-ga men HŞ-3511

aç-ga men HŞ-3843

ay-ga men HŞ-2233

köydür-ge men HŞ-923

ül-ge men HŞ-2529

sür-ge men HŞ-3395

kıl-ga-m HŞ-802

sal-ga-m HŞ-2207

sız-ga-m HŞ-3451

sür-ge-m HŞ-2527

yi-ge-m HŞ-1965

Geniş zaman mânasında :

bol-ga men HŞ-1143

kıl-ga-m HŞ-2317

İkinci Teklik Şahıs : -ga sen / -ge sen

ur-ga sen HŞ-739

tap-ga -sen HŞ-395

kal-ga sen HŞ-2713

it-ge sen HŞ-2625

üg-ge sen HŞ-3704

bil-ge sen HŞ-4298

çulgan-ga sen HŞ-1924

bol-ga sen HŞ-3352

tut-ga sen HŞ-1885

Geniş zaman mânasında :

san-ga sen HŞ-532; 2677

azarian-ga sen HŞ-3079

Üçüncü Teklik Şahıs : -ga / -ge

çık-ga HŞ-399

bol-ga HŞ-2463

tap-ga HŞ-375

kıl-ga HŞ-3801

yil-ge HŞ-3949

kir-ge HŞ-2574

bol-ga HŞ-7003

kıl-ge HŞ-853

Geniş zaman mânasında :

kıl-ge HŞ-1178

tüş-ge HŞ-3783

bol-ga HŞ-2790

kal-ga HŞ-1954

Birinci Çokluk Şahıs : -ga biz / -ge biz ; -ka biz

yat-ka biz HŞ-1067

İkinci Çokluk Şahıs : -ga siz

al-ga siz HŞ-2161

bol-ga siz HŞ-2161

bol-ga siz HŞ-958

3. -ay / -ey

Ek, -gay / -gey ekindeki -g / -g 'nin düşmesi ile meydana gelmiştir. Genellikle is-tek ve emir mânası taşımaktadır.

Birinci Teklik Şahıs : -ay men / -ey men

ayt-ay men HŞ-4142 ; 4362

kork-ay men HŞ-2152

bil-ey men HŞ-2054; 2621

c. Şart Kipi :

Şart kipi, bir hareket, bir oluş veya durumun meydana gelişini, her hangi bir oluş, hareket veya durumun oluşuna bağlı gösterir. Şart şekli -sa / -se ekleri ile ifade edilmektedir. Bu Eski Türkçe'deki -sar/-ser şart ekinin sonundaki -r 'nin düşmesi ile meydana gelmiştir.

Birinci Teklik Şahıs : -sam /-sem ; --sa men /-se men

kıl-sam HŞ-3990	sor-sam HŞ-4319
aç-sam HŞ-1210	bol-sam HŞ-1673
kiç-sem HŞ-1210	kir-sem HŞ-3912
kör-sem HŞ-3933	mün-sem HŞ-1647
al-sam NF-19/38	kör-sem KE-18/22
al-sa men HŞ-3410	bol-sa men HŞ-4239
tap-sa men HŞ-250	öğren-se men HŞ-1734
tök-se men HŞ-2497	tüş-se men HŞ-3901


İkinci Teklik Şahıs : -sang / -seng

kıl-sang HŞ-2819	sor-sang HŞ-1720
aç-sang HŞ-1716	al-sang HŞ-2952
kiç-seng HŞ-4320	kit-seng HŞ-1637
kör-seng HŞ-532	sözle-seng HŞ-3109

Bu şahıs için -sangan / -sengen şekli de mevcuttur.

kıl-sangan HŞ-2380; 3767	
sözlet-sengen HŞ-2093	kör-sengen HŞ-4490
kıl-sangan HŞ-79	sayrat-sangan HŞ-2093
küydür-sengen HŞ-1856	yi-sengen HŞ-3081
ir-sengen HŞ-3882	emget-sengen HŞ-3557
tig-sengen HŞ-1722	

Şu örnekte ise ek tile-sengin (HŞ-2531) şeklindedir.

-sangan /-sengen şekli kuvvetlenmiş şart mânasını ifade etmektedir. Baş vurduğumuz yazılı kaynaklarda örnek ve izahını bulamadığımız  ekin, bazı Anadolu ağzlarında, biraz değişik şekli ile, fakat aynı mânada kullanılmakta olduğunu biliyoruz. Meselâ Darende'de kuvvetli şart ifadesi olarak -sanang/-seneng eki kullanılmaktadır. Konya ağzında da -sangna/-sengne şeklinin bulunduğunu tespit ettik. Her üçü de, aynı mânada kullanılan bir ekin ifade şekilleridir. Bu ayrılığı yer değiştirme (metatez) olayı ile izah mümkündür.

-sangna < -sanang < -sang
-sengne < -seneng < -sengne

Mâna ve kullanılış şeklini böylece belirttikten sonra, asıl ekin sonuna eklenen

-an /-en unsurunun izahını da şöyle yapabiliriz:

-an/-en unsurunu -a-n /-e-n olmak üzere ayırmak mümkün; -a/-e-, bugünkü gramerde çağrı hâli denilen ve şart kipinden sonra bir kuvvetlendirme edatı vazifesi gören ektir. -n ise, yanlış benzetme yolu ile halk tarafından ilave edilen bir vasıta hâli eki olabilir.¹⁴

Üçüncü Teklik Şahıs : -sa /-se

bol-sa KE-29/6	uluglug kıl-sa HŞ-1855
kıl-sa HŞ-4346; ME-88/8	
sun-sa HŞ-3706	ay-sa HŞ-2441
yarut-sa HŞ-3587	kiç-se HŞ-4350
kıl-se HŞ-2006	ti-se HŞ-2130
tile-se HŞ-942	tüş-se HŞ-2941

Birinci Çokluk Şahıs : -sa biz / -se biz; -sa mız / -se mız ; -sa mız
-sak / -sek

sözle-se biz HŞ-2541	ti-se biz HŞ-3253
bol-sa mız HŞ-797	tap-sa mız HŞ-3784
toyla-sa mız HŞ-1022	kaz-sak NF-21/3
tur-sak HŞ-4583	agla-sak HŞ-4584
bol-sak HŞ-1405	kıl-sak HŞ-85
kiçür-sek HŞ-3951	kör-sek HŞ-1378
sür-sek HŞ-1378	kıl-sak NF-35/5 başla-sa mız KE-11/35

İkinci çokluk Şahıs : -sangız / -sengiz

al-sangız NF-20/13	sor-sangız HŞ-661
femanla-sangız HŞ-1022	


Üçüncü Çokluk Şahıs : -salar /-seler

ay-salar HŞ-3828	tap-salar HŞ-1479
yigla-salar HŞ-2634	ti-seler HŞ-70
sözle-seler HŞ-2647	

BİRLEŞİK KİPLER (ÇEKİMLER):

Birleşik kipler er-/ir- ve i- fiilleri ile yapılmaktadır. Bunlardan i- fiili ile yapılanlar çoğunluğu teşkil etmektedir.

¹⁴ Aynı şekle ait iki örneğe de, Dr. A. Fehmi Karamanlioğlu'nun Seyfi Saray'ın Gülistan Tercümesi isimli Doçentlik tezinde (Kitabu Gülistan bi'l-Türkî) tesadüf edilmektedir. bol-sangan GT.-292/8; ik-sengen GT.-9/2

 ekin biraz daha değişik şekli, Mertol Tulum'un doktora çalışması olan Sinan Paşa'nın Mî'arifnamesi'nde, görmeşefene, yürümeşene (tipki basım 209/10-11) şeklindedir.

a. Hikâye Birleşik Kipi

1. Geniş Zamanın Hikâyesi :

Birinci Teklik Şahıs : -ar irdim / -er irdim ; -r irdim
-ur irdim / -ür irdim

savaş-ar irdim HŞ-1749 bilüş-ür irdim HŞ-2345
izde-r irdim HŞ-3565 sakın-ur irdim HŞ-2165

Üçüncü Teklik Şahıs : -ar irdi / -er irdi ; -r irdi

-ardı / -erdi; -urdi / -ürdi -yür erdi

tur-urdi HŞ-833 ur-urdi HŞ-3334
bar-irdi HŞ-362 kakşa-yur erdi KE-40/31
ıçkun-urdi HŞ-1317 balkın-ur erdi KE-18/19
mingze-yür erdi KE-24/9 ber-ür erdi NF-175/1
oltur-ur erdi NF-163/28 başla-yur erdi NF-167/41
id-ur erdi NF-159/20 ayt-ur erdi NF-163/28
çağır-ur erdi NF-165/34 yörü-yür erdi NF-164/5

Üçüncü Çokluk Şahıs : -rlar irdi / -rler irdi (erdi)

-ur irdiler / -ür irdiler (erdi)

ü-rler irdi HŞ-952 kötür-ürler irdi HŞ-282
bol-ur lar irdi HŞ-2657 al-ur lar irdi HŞ-1359
kul-ur irdiler HŞ-153 tur-ur irdiler HŞ-165
ayt-ur lar erdi NF-168/9 gorg-ar irdiler NF-179/5

2. Görülen Geçmiş Zamanın Hikâyesi

Birinci Teklik Şahıs : -dim irdi / -dim irdi; -dum irdi / -düm irdi

-tım irdi / -tim irdi; -tum irdi / -tüm irdi

kör-düm irdi HŞ-3036 gıl-dım erdi NF-155/29
tap-tum irdi HŞ-1885 yıkıl-dım irdi HŞ-3511

İkinci Teklik Şahıs : -ding irdi / -ding irdi; -dung irdi / -düng irdi

-ting irdi / -tng irdi; -tung irdi / -tüng irdi

id-ding irdi HŞ-1167

Üçüncü Teklik Şahıs : -dı irdi / -dı irdi; -tı irdi / -tı irdi (erdi)

bol-dı irdi HŞ-540

yoluk-tı irdi HŞ-912

kıl-dı irdi HŞ-2028

3. Anlatılan Geçmiş Zamanın Hikâyesi:

Birinci Teklik Şahıs : -mış irdim / -miş irdim (erdim)
kör-miş irdim HŞ-794

Üçüncü Teklik Şahıs : -mış irdi / -miş irdi (erdi)

açıl-mış irdi HŞ-1533 bir-miş irdi HŞ-131

çıkır-muş irdi HŞ-1540 işit-miş irdi HŞ-2071

gıl-muş erdi NF-159/38

4. Gelecek Zamanın Hikâyesi :

Birinci Teklik Şahıs : -gay irdim / -gey irdim (erdim)

bar-gay irdim HŞ-2175 bol-gay irdim HŞ-2532

kötür-gey irdim HŞ-369 kuç-gay irdim HŞ-4971

kol-gay erdi NF-171/6

Üçüncü Teklik Şahıs : -gay irdi / -gey irdi ; -gaydı / -geydi

bol-gay irdi HŞ-861 kaç-gay irdi HŞ-4137

kol-gay irdi HŞ-67 kiter-gey irdi HŞ-346

ön-gey-di HŞ-3973 bol-gay-di HŞ-4468

tol-gay-di HŞ-4107

Üçüncü Çokluk Şahıs : -gay erdiler

bol-gay erdiler NF-156/12

5. Şartın Hikâyesi :

Birinci Teklik Şahıs : -sam irdi / -sem irdi; -sa erdim / -se erdim

uk-sam irdi HŞ-3373 bol-sa erdim NF-163/31

Üçüncü Teklik Şahıs : -sa irdi / -se irdi (erdi)

kör-se irdi HŞ-156 sal-sa irdi HŞ-2210

oltur-sa irdi HŞ-2905 iç-se irdi HŞ-3367

bol-sadı HŞ-67; 185; 3438 gıl-sa erdi NF-167/20

yörtüyür bol-sa erdi NF-164/4

Üçüncü çokluk Şahıs : -salar erdi

gıl-salar erdi NF-156/11

6. İstek Kipinin Hikâyesi :

Birinci teklik şahıs : -aydım

uy-aydım HŞ-3857

b. Rivayet Birleşik Kipi :

Hem *ir-* fiili, hem de *i-* fiili ile teşkil edilmektedir.

bol-ur irmiş HŞ-4135 *kıl-ur irmişler* HŞ-517

zahmet bir-ürmiş HŞ-2051 *uvtan-ur muş* HŞ-437

c. Şart Birleşik Kipi :**1. Geniş Zamanın Şartı :**

İkinci teklik Şahıs : *-ur irseng/ -ür irseng; -r irseng*

-ar irseng /-er irseng

işit-ür irseng HŞ-2824 *izde-r irseng* HŞ-532

sox-ar irseng HŞ-1081 *üle-r irseng* HŞ-2701

Üçüncü Teklik Şahıs : *-ar irse / -er irse ; -r irse*

kökür-er irse HŞ-302 *işit-ür irse* HŞ-4395

iski-r se HŞ-3515

2. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı :

Birinci teklik Şahıs : *-dım sa/-dım se; -dım irse/-dım irse; -dım irse/*

-düm irse (erse)

telür-düm irse HŞ-3546 *kör-düm irse* HŞ-1170

kıl-dım irse HŞ-252 *az-dım irse* HŞ-102

al-dım irse HŞ-3567 *kıl-dım se* HŞ-3566

kıl-dım sa HŞ-3983 *ay-dım erse* NF-160/24

İkinci Teklik Şahıs : *-ding sa /-ding se ; -ting sa/-ting se; -ding erse*

tart-ting sa HŞ-1157 *fermanla-ding sa* HŞ-2190

sal-ding sa HŞ-3547 *gıl-ding erse* NF-172/2

Şu örnekte ise şahıs eki *-ng* sona getirilmiştir.

id-disang HŞ-1143

Üçüncü Teklik Şahıs : *-dı irse / -di irse; -tı irse / -ti irse(erse)*

-dı sa / -dı se; -tı sa/-tı se

işit-ti irse HŞ-780 *at-ti irse* HŞ-585

ay-dı erse NF-156/20 *bar-dı irse* HŞ-488

kıl-di irse HŞ-1560 *aç-tı sa* HŞ-2357 *tap-tı sa* HŞ-3151

bol-dı sa HŞ-597 *sol-dı sa* HŞ-2881

id-dı sa HŞ-949 *tik-tı se* 3185

kılse-di erse KE-18/22 *bar-dı erse* NF-178/33

Birinci Çokluk Şahıs : *-duk irse / -dük irse*

üle-dük irse HŞ-4294

Üçüncü Çokluk Şahıs : *-dılar irse / diler irse;*

-tılar irse /-tiler irse

usan-dılar irse HŞ-1377

bildir-diler irse HŞ-4110

kir-diler erse NF-162/29

kcl-diler erse NF-176/29

bol-dılar erse NF-176/27

ay-dılar erse NF-155/23

başla-dılar erse NF-164/39

3. Anlatılan Geçmiş Zamanın Şartı:

kıl-mış irse HŞ-2848

BİLDİRME :**a. Olumlu(Müsbet) Bildirmeler:**

Bildirmeler şu şekilde yapılmaktadır:

1. ir- Fiili ile Yapılanlar:

bek irür men HŞ-3046

men irdim HŞ-2267

genc irür men HŞ-1319

çırag irdim HŞ-3566

az irür HŞ-2748

bag irdi HŞ-1314

ehl irürler HŞ, 1567

tangurkar irdiler HŞ-2655

perilig irmiş HŞ-578

bagda irsem HŞ-4415

ot irseng HŞ-3142

yügrük irse HŞ-1642

2. i- Fiili ile Yapılanlar :

bar idi HŞ-80; 4085

şakird idük HŞ-2353

ol idi HŞ, 2711

ot imiş sen HŞ-3567

bar imiş HŞ-4334

yok imiş 2216

şah iseng HŞ-3641

bar ise HŞ-2621

ogni ise HŞ-3875

bardı < bar irdi HŞ-3946

3. *tur-* Fiili ile Yapılanlar :

Mânâ bakımından şimdiki zaman ifade ederler. *tur-* fiilinin geniş zamanı alınarak elde edilir.

telim artuk *turur* HŞ-2315 nidin *turur* HŞ-3851
farig *turur* HŞ-2193 bu *turur* HŞ-XLVI

Şu örneklerde *turur* şekli yerine ses düşmesi neticesinde eklenerek *-tur* şekline gelmiştir.

artukrak-*tur* HŞ-3310 tanuk-*tur* HŞ-3573
buyurup-*tur* HŞ-4400 tesirindin-*tür* HŞ-1198
köp-*tür* HŞ-2281

Şu örnekte *-tur* > *-dur* - şeklindedir.

bar-*dur* HŞ-3329

4. *Şahıs Zamirleri* ile Yapılanlar:

men ol kuş *men* HŞ-1841 yigit-*men* HŞ-3377
aşık-*men* HŞ-3996 kılınç-*sen* HŞ-3927
suv-*sen* HŞ-3468 idim-*sen sen* HŞ-4597
ay ol HŞ-440 sanlıg ol HŞ-2576
hanuman ol HŞ-1974 bar ol HŞ-3521
azad *biz* HŞ-2914 afitab *biz* HŞ-1341
yırak-*biz* HŞ-772

5. *Fiilsiz Yapılan Bildirmeler* :

bar ile yapılanlar:

fursat *bar* HŞ-3952 halk ara *bar* HŞ-104
ragbetim *bar* HŞ-239 çiçekler *bar* HŞ-2855
ni *bar* HŞ-3892

kerek ile yapılanlar :

başlıg *kerek* HŞ-3512 idimke bütse *kerek* HŞ-4597
hiç *kerek mü* HŞ-2540

yig ile yapılanlar :

ölmek *yig* HŞ-2607 servdin ol *yig* HŞ-386
cihandın *yig* HŞ-3414 almasang *yig* HŞ-2925

Bildirmelerin Zarf-fiil Şekli:

-ken

Bu ek, yardımcı fiil(ek-fiil) *ir-* fiilinin zarf-fiil şeklini teşkil etmektedir. Aşağıdaki örneklerde ise isimlerden sonra getirilen *ir-* fiilinin üzerine getirilmiştir.

devleti bar *ir-ken* HŞ-711 çiçek *ir-ken* HŞ-696
işret içre *ir-ken* HŞ-336

b. Olumsuz (Menfi) Bildirmeler :

1. *ir-* Fiili ile :

div *irmez men* HŞ-2621 konak *irmez sen* HŞ-3296
ivek *irmez men* HŞ-2282 kişilik *irmez* HŞ-3905
yürekliğ *irmez* HŞ-1648

2. *i-* Fiili ile:

ferhad *imez men* HŞ-3553 kuş *imez men* HŞ-2631
toprak *imez* HŞ-2555

3. *yok* ile yapılan menfi bildirme:

bir şeki *yok* HŞ-46 hiç *yok* HŞ-212
yol *yok* HŞ-222 naziri *yok* HŞ-459

FİİLLERDE SORU ŞEKLİ

a. *Fiil Çekimlerinde Soru Şekli*:

Soru şekli *-mu/-mü; -mu /mü* ile yapılmaktadır. Bu ekler(edatlar) genellikle zaman eklerinden sonra ; şahıs eklerinden önce gelmelerine rağmen sona da gelmektedirler.

kurtgarga-*mu -men* HŞ-4345 bolgay-*mu-sen* HŞ-2526
anglar-*mu-sen* HŞ-50 bolgay-*mu-ding* HŞ-4440
yazar *mu* HŞ-4705 iter *mü* HŞ-4389
yoluktı *mu* HŞ-3035 aydım *mu* HŞ-3279
sevgey *mü* HŞ-1803 bilmez *mü* HŞ-2197
kılınur *mu* HŞ-4377 unutgay *men mü* HŞ-2288

b. *Bildirmelerde Soru Şekli* :

Bir isimden sonra gelen *mu / mü* soru eki(edatı) o ismi hem soru şekline; hem de fiil durumuna sokmaktadır. Böylece *mu / mü* soru eki isimlerden sonra geldiği zaman ortaya çıkan cümle soru ifade eden bir isim cümlesidir. Yani soru ifade eden bir bildiricidir.

hayal mu irdi HŞ-1837

tüş mü yordum HŞ-1837

bar mu HŞ-3236

makbul mu mahrum mu HŞ-106

revd mu HŞ-3279

ademi mü HŞ-935

peri mü ademi mü HŞ-882

peri mü sen HŞ-3747

Şu örneklerde *ni* ve *kim* edatları ile soru yapılmaktadır.*ni* men tip sordu HŞ-106ya *kim* sen tiyü sordu HŞ-3747

ZARF-FİİLLER

a. Basit Zarf-Fiiller:

Fiil kök ve gövdelerine getirilen zarf-fiil ekleri, ya kelimeyi cümle içerisinde zarf ya par veya iki fiili birbirine bağlayarak *birleşik fiil* teşkil eder.

-a / -e Eki:

1. Zarf olarak kullanılışı:

bak-a yüzüñke köñglümni açayın HŞ-1694

atasını sever oğlını ayr-a HŞ-1185

karardı yaş özüm közdin ak-a HŞ-2202

ıyar-a kildim hem anıñ katıñga HŞ-4683

reyahinler ara iç-e cam HŞ-1437

bu yanglıg işret it-e oturup şah HŞ-3823

iç-e oyna-y-u hoş ol iki aşık HŞ-1607

teri ak-a başladı NF-38/81

çerig birle bar-a turur siz NF-35/31

yaruklukı art-a başladı KE-17/46

2. İsim şeklinde kullanılışı :

ara < ar-a "ara, arada" NF-204/30

erte < ert-e "erte, önce, erken, geçmiş" NF-60/29

oza < oz-a "önce" NF-3/30

tapa < tap-a "doğru" NF-58/15

üze < öz-e "üstte, üst taraf" NF-27/4

yana < yan-a "tekrar" NF-1/14

-ı / -i ; -u / -ü Ekleri:

1. Zarf olarak:

yarat-ı birdi bu tenlerke canı HŞ-2839

münüp oğlanlar oyna-y-ı sürigey 3620

yılıp on dört tün ü kün yar tile-y-i HŞ-812

yana başladı arzusın tile-y-i HŞ-1625

yana işret kıl-u oturdu bir kün HŞ-1122

içip yürürler irdi has yanaş-u HŞ-1977

bu törtke avın-u kiçrür irdi perviz HŞ-1631

niçe özr ayt-u söz tüzgeysen HŞ-1631

yir öpti şahka sevün-ü kuvan-u HŞ-1140

öpüş-ü oynaş-u olturdılar hoş HŞ-4055

yürirler hoş kül-e oyna-y-u hurrem HŞ-770

2. İsim olarak :

karşu < karış-u "karşı" NF-236/14

ötrü < ötür-ü "ötürü, dolayı" NF-2/12

tegi < teg-i "-e kadar" NF-8/6

yahşi < yakış-ı "güzel" NF-16/31

Birleşik Fiil Teşkilinde Kullanılışı:

-a / -e

saç-a başladı HŞ-1028

sor-a başladı HŞ-1078

sañ-a bilmez HŞ-347

at-a bilmez HŞ-3549

ay-a bildim HŞ-270

ıd-a birdi HŞ-1351

aç-a birdi HŞ-158

çık-a kildi HŞ-3218

bak-a kalur HŞ-4048

sal-a kördi HŞ-325

bak-a kör HŞ-633

yirt-a turmuş HŞ-1425

bak-a tursam HŞ-1545

ög-e başladı HŞ-2343

iç-e başladılar HŞ-2077

kör-e bilmez HŞ-202

sür-e bilmez HŞ-3654

ü-y-e bilmedi HŞ-645

-ı / -i ; -u / -ü

yıkl-u yazdı HŞ-3269

kıl-u bargay men HŞ-1726

ayt-u başladı HŞ-3457

yakıl-u başlap HŞ-3074

kıl-u bir HŞ-150

kıl-u kör HŞ-2707

kıl-u turur HŞ-3657

avla-y-u NF-108/11

bu yerke tegir-ü okıdı erse NF-6/3

kılıçları al-u barıñ NF-27/31

ayt-u bergil NF-38/36

habar ber-ü yarlıkar NF-27/1

tebren-ü başladılar KE-17/45

ademga öğret-ü berdi KE-20/24

yakul-ı tursa HŞ-2927 bol-u tursa HŞ-4336

kiçr-ü avtur HŞ-4463 sevrn-ü küldi HŞ-2488

yürit-ü başladı HŞ-1615 közle-y-ü bilgey HŞ-3476

sakla-y-u oturup HŞ-4412 oyna-y-u kiçeyin HŞ-1694

ti-y-ü bilse HŞ-2704

-p ; -ip /-ip ; -up /-üp

Ünlü ile biten fiillere -p şeklinde gelen bu ek, ünsüz ile biten fiillere gelirken araya /-i-; -u-/ü- ünlülerini alarak bağlanır.

agırla-p KE-9/6

bagla-p HŞ-961

kıl-ı-p HŞ-1376

min-ip HŞ-4407

sakla-p HŞ-572

bar-ı-p HŞ-3193

aç-ı-p NF-67/20

sözle-p HŞ-1654

baglat-ı-p HŞ-747

al-ı-p NF-13/4

izde-p HŞ-880

id-ı-p HŞ-1299

azarla-p NF-11/34

yi-p HŞ-971

kiç-ı-p HŞ-4101

ev-üp NF-94/11

ti-p HŞ-3733

kit-ı-p HŞ-932

ked-ı-p NF-24/26

yalbar-ı-p KE-39/29

yan-ı-p KE-23/18

kon-up HŞ-1036

tök-üp HŞ-734

uruş-up HŞ-1373

tüz-üp HŞ-3829

sor-up HŞ-4043

mün-üp HŞ-3256

sun-up HŞ-2414

kör-üp HŞ-31

Bünyesinde b, v, p gibi ünsüz bulunduran fiillerde düz ünlü olması gereken bağlayıcı ünlü -u-/ü- şeklindedir.

iv-üp HŞ-817

yap-up HŞ-881

tap-up HŞ-309

bile-y-üp HŞ-2675

Şu örnekte ise kök ünlüsü yuvarlak olduğu halde, ek -ı-p şeklinde kullanılmıştır.

kork-ı-p HŞ-4137

-ıçak /-içek; -uçak /-üçek

Bu sahada az kullanılmış bir ektir.

bar-uçak HŞ-4130

-alı / -eli ; -galı /-geli ; -galu /-gelü

Az kullanılmıştır.

kop-galı KE-17/42

al-galu KE-46/11

yat-alı HŞ-3004

yarat-galı KE-12/9

kol-galu KE-46/8

ayır-galı KE-48/26

kit-geli KE-17/26

-iban /-iben ; -uban /-üben

kil-iben HŞ-4693

bölüş-üban KE-10/13

-gaç /-geç

al-gaç HŞ-183; 869

yit-geç HŞ-3537

bol-gaç HŞ-1029

kitil-geç HŞ-4252

olur-gaç HŞ-3207

tog-gaç Ş-2210

öp-geç HŞ-185; 404; 3457

işit-geç HŞ-3781

-gıncı / -gince; -gunça / -gunçe

ay-gıncı HŞ-1914

tap-gıncı HŞ-1688

bol-gıncı HŞ-1638; 2642; 4252

başla-gıncı HŞ-2398

at-gıncı HŞ-333; 3205

kil-gince HŞ-2080

kil-gince Ş-738

kör-gince HŞ-2060

karı-gıncı NF-179/26

işit-gince HŞ-801

aç-gıncı KE-12/31

eşitme-günçe KE-18/4

-madın / -medin

Bugün Türkiye Türkçesi'nde -madın / -medin zarf-fiil eki olarak kullanılan bu ek Harezmi sahasında -madın / -medin şeklinin yanında -mayın / -meyin şeklinde de kullanılmıştır. Eski Türkçe devresinde -matın / -metin şeklinde olan bu ekin, bu sahada -mayın / -meyin şekline tesadüf edilmesi ekin -matın/-metin>-madın /-medin>

-mayın/-meyin şeklinde inkişafını ortaya koymaktadır ki Çağatay sahasında ek -mayın/-meyin şeklinde çok sık kullanılmıştır.¹⁹

bol-madın HŞ-1957

ay-madın NF-117/38

tap-madın HŞ-4347

iç-medin NF-252/23

¹⁹ Bu konuda geniş bilgi için bkz. Zeynep Korkmaz "Türkiye Türkçesinde -madın/-medin (-meden/-medin zarf-fiil ekinin yapısı üzerine", Türkoloji Dergisi, sy 2/1, Ankara 1962.

sakın-madın HŞ-1629	aşuk-madın KE-12/34
kızle-medin HŞ-676	köç-medin HŞ-4366
kör-medin HŞ-2720: 4297	
kör-meyin HŞ-3243: 3852	kir-meyin HŞ-3418
emget-meyin HŞ-3023	

Şu örneklerde -maz/-mez (geniş zaman) olumsuz sıfat-fiil ekinin üzerine getirilen -dın/-din ayrılma hali ile -madın/-medin zarf-fiili fonksiyonunda ek teşkil edilmiştir.

ay-mazdın HŞ-2893	sor-mazdın HŞ-147
öl-mezdın HŞ-2296	

b. Birleşik Zarf-Fiiller:

ir- fiilinin, fiillerin çekimli hallerinden sonra -ken ekini alması ile teşkil edilmiştir. uyur ir-ken HŞ-144 kırmış ir-ken HŞ-1884

ürir ir-ken HŞ-4016	içer-ken HŞ-3752
izder ir-ken HŞ-1563	oynayur er-ken NF-171/4

İSİM-FİİLLER:

Metinlerimizde tespit edebildiğimiz sıfat-fiiller'i de bu başlık altında incelememizin sebebi, aynı eklerle yapılan kelimelerin isim gibi kullanılmış olmasındandır. Bundan dolayı sıfat olarak kullanılanları ayrı, isim olarak kullanılanları ayrı ayrı ele aldık.

a. Geniş Zaman İsim-Fiilleri :

-gan /-gen ; -kan /ken

Çok kullanılan ve bugün Türkiye Türkçesi'nde -an/-en ekinin eski şekli olan bir ektir.

1. Sıfat olarak kullanılışı:

oltur-gan çadırdın çıkıp HŞ-LXXX

söz ay-gan üstad HŞ-1861 öğren-gen üstad HŞ-4317

emgen-gen isim HŞ-1553 katıg ak-gan suv HŞ-1899

azarla-gan canvarlar NF-16/3 yarat-gan tengri HŞ-199

iç-gen meclis NF-252/23

öze kiç-gen azizler HŞ-4300 ayt-kan NF-22/38

öze kil-gen yir HŞ-1186

2. İsim olarak kullanılışı:

yitügen ig targa-ganlar HŞ-1301 kıl-gan-ım HŞ-1832

at-gan-ga HŞ-2885

ai-gan-dın HŞ-921

yi-gen-dın HŞ-388

kıl-gan-ım-nı HŞ-2624

kıl-gan-ım-ka HŞ-3616

imgen-gen-i-n-de HŞ-818

kızle-gen-in HŞ-3756

bar-gan-ı HŞ-LXII

bak-gan-ı-n-dın HŞ-876

ük-ken-ge NF-252/26

yarat-gan KE-15/33

ilin-gen KE-15/33

in-gen KE-15/33

Bu ek, üzerine -da/-de bulunma hali ekini alarak, -ken ve -unca /-ince zarf-fiil ekleri gibi kullanılmıştır.

nı alet bar idi kıl-gan-da ni hilet HŞ-80

tang at-gan-da HŞ-1394

yoluk-kan HŞ-970

yoluk-kan-ı HŞ-XXIV

uruş-kan-ı HŞ-XLIII

Bazı örneklerde kalın ünlülerden sonra -gen getirilmiştir

soz ay-gen-ı HŞ-LXII

id-gen-i HŞ-LXXXIX

Şu örneklerde ise -duk /-dük eki mânasında kullanılmıştır.

ögren-gen yir HŞ-799

kör-gen-in HŞ-1083

kör-gen-in HŞ-4300

kör-gen-imni HŞ-404

min-gen anı HŞ-1292

-ar /-er

Çok kullanılan bir ektir.

1. Sıfat olarak kullanılışı:

söndi yan-ar köz HŞ-1347

tüş-er yir HŞ-1435

uç-ar kuş HŞ-1384

saç-ar su HŞ-2937

yit-er bir at HŞ-391

2. İsim olarak kullanılışı:

kō-er bolsa HŞ-702

nut-ar bolsam HŞ-495

tap-ar bolsam HŞ-802

tog-ar- dın KE-39/25; HŞ-660;2920

iç-er -de HŞ-327; 4057

bat-ar -ga HŞ-660; 2920

kiç-er -de HŞ-3856

İsmi hal eklerini üzerine aldığı gibi, iyelik eklerini de alabilmektedir.

yok kōr-er -im HŞ-3896

-r; -ur/-ir; -ur/-ür

Ünlü ile bitenlere -r olarak gelen ek, ünsüz ile bitenlere bağlanırken araya -ı/-i; -ü/-ü- bağlayıcı ünlülerini alır.

1. Sıfat olarak kullanılışı :

yara-r iş HŞ-3178

kadgu yi-r yan HŞ-2238

2. İsim olarak kullanılışı :

bar-ar bolsam HŞ-2226

kir-ür üg HŞ-4548

bar-ar -ga HŞ-1102; 2008

oku-r -da HŞ-4675

kil-ür bolsa HŞ-231; 2245

bar-ar -da NF-11/24; HŞ-4063

kil-ur -da NF-168/10

kil-ür- de HŞ-328

kil-ur- da HŞ-2676

ü-y-ür -de HŞ-2676

yürü-r -de HŞ-2051

bar-ar -ın HŞ-774

bil-ür -üng-çe HŞ-4279

kil-ür- ün HŞ-354

kil-ir -in HŞ-4690

b. Geçmiş Zaman İsim-Fiilleri

-mış /-miş

Çok kullanılan bir ektir.

1. Sıfat olarak kullanılışı:

soyul-muş magzı badem HŞ-1095

ay-mış sözleringdin HŞ-3045

kil-muş işlerini HŞ-2655

kuvar-muş taş mengiz HŞ-4378

kiç-miş sözlerke HŞ-1164

2. İsim olarak kullanılışı:

İsmi hal eklerini alarak, cümle içerisinde değişik vazifeler yapar.

kōngül bol-muş -da kidin HŞ-4519

öl-miş -ni ürig kıl HŞ-3934

söz ay-mış -da HŞ-291

çık-mış -la NF-17/33

il bol-mış -da HŞ-2267

kel-miş -de NF-24/10

bar-muş -da NF-9/12

yarat-mış -da KE-9/4; 12/11

tur-mış -ı-n-ça KE-19/43

bulut ag-mış -ça HŞ-1635

çiçek kōr-mış -çe HŞ-2487

mustahak bol-muş -ça HŞ-2274

ürig bol-muş -ça HŞ-4663

küçüng yit-miş -çe HŞ-2874

kiç-miş -çe HŞ-1412

kil-miş -çe HŞ-409

İyelik eklerini üzerine alabilmektedir:

kil-mış- im-nı HŞ-2626

bol-mış -ı yok HŞ-4575

kil-mış- unga HŞ-4220

kil-mış- larını HŞ-2655

ay-mış -ların HŞ-616

yi-miş -im yok HŞ-3044

öl-miş -i yok HŞ-457

kil-miş -ini HŞ-2005

kil-miş -i-n-de HŞ-1970

kil-miş -de HŞ-2869

tüzül-miş -de HŞ-3448

öl-miş -de HŞ-2797

-duk /-dük ; -tuk /-tük

İsim olarak kullanılışı :

haberlig bir-dük -i-n-din HŞ-44

mal tir-dük -i-n-din HŞ-44

c. Gelecek zaman İsim-Fiilleri:

-ası /-esi

Bu ek metinler de -gası /-gesi şeklinde de kullanılmaktadır. Kanaatimizce hece başındaki -g /-g sesleri düşünce ek bu hale gelmiştir. -gası /-gesi şekli ise ek kalıplaşması olsa gerek. Fiilden isim yapan veya gelecek zaman isim-fiili eki olan -ga/-ge üzerine -su/-si iyelik 3. teklik şahıs ekinin getirilmesi ile oluşmuştur.

■ kil-ası HŞ-2496

ni bak-ası HŞ-3948

kurtul-ası HŞ-2496

nidin yi-gesi HŞ-2208

andın yi-gesi HŞ-2335

-gli /-gli

Eski Türkçe döneminde çok kullanılan bir geçmiş zaman isim-fiilidir. Ünlü ile biten fiillere doğrudan doğruya; ünsüz ile biten fiillere, araya bağlayıcı ünlü olarak -ı/-i; -u/-ü- 'yü alır. Bu ek, -an/-en sıfat-fiil ekinin mânasını ihtiva etmektedir. Ekin teşekkülü kana-

atımızca -g / -g fiilden isim yapım eki ile isimden isim yapan -lı / -li ekinin kalıplaşması ile meydana gelmiştir.

1. Sıfat olarak kullanılışı :

kizle-gli gencin HŞ-1529 ti-gli mamun HŞ-2134
ur-u-gli boyun üz dūng HŞ-179 biç-i-gli tarıgçı HŞ-4669
kil-i-gli du'a HŞ-5677

2. İsim olarak kullanılışı :

oku-gli HŞ-4675; 4676 yi-gli -ning HŞ-1939
çiçek rengin al-ı-gli HŞ-533 yol ur-u-gli -dın HŞ-2888
nakş it-i-gli HŞ-1558 gambukda öl-ü-gli HŞ-2791
kör-ü-gli bod HŞ-4160 köy-ü-gli HŞ-1630

-gu / -gū

Çok kullanılan bir ektir. Bugün fiilden isim yapan bir olan ve -gu/-gi şekilleri de bulunan bu isim-fiil eki Harezmi sahasında şu şekillerde kullanılmıştır.

1. Sıfat olarak kullanılışı:

temaşa kıl-gu yirler HŞ-1435 avla-gu yir HŞ-1382
uruş-gu yir HŞ-1764 löşe-gū kahlardın HŞ-4085
yat-gu yir HŞ-162 lokma yi-gū aş HŞ-3950
kel-gū yazuk NF-89/41 eftar kıl-gu ta'am NF-177/21
kil-gū KE-21/36

2. İsim olarak kullanılışı :

raz ay-gu -ga HŞ-3098 tut-gu -sı yok HŞ-726
şefi' kıl-gu -ga kıldım HŞ-98 tiri kal-gu -ng HŞ-6132
şefaaz kıl-gu -ga yıgıdı HŞ-359 yit-gū -si yok HŞ-726
kil-gū -ke asan HŞ-2547 ölüm kil-gū -si-ge HŞ-1201
kūn öl-gū -si bīl HŞ-2867 yüzün kör-gū -ke muhtac HŞ-216
yi-gū -ke aş HŞ-3950 tapugda öp-gū -ke HŞ-222

küçey boldı işim bol-gu -da asan HŞ-968

3. Gelecek zaman çekimi olarak kullanılışı :

ni kıl-gu öz işinke çare HŞ-3743
oyun agah bol-gu HŞ-838
açıg yi-gū song tat-gu şirin HŞ-1197
şirinke id-gu HŞ-2441

adın tūrylūg gıdadın kis-gū kiç-gū HŞ-3026
ni teg kilse kiçür-gū bizke naçar HŞ-2848
gehi aş yi-gū gehi itmek höyükin HŞ-1793
menzilke yit-gū HŞ-2255
naçar öl-gū HŞ-2869
ömrüm kiçür-gū -m HŞ-916
ahır öl-gū -ng HŞ-4613

-guçı / -gūçi

1. İsim olarak kullanılışı :

sat-guçı -ka NF-207/27 iste-gūçi -ler NF-217/4
namaz kıl-guçı NF-92/21 sev-gūçi -ler NF-213/31
saka-guçı KE-42/10

-daçı / -deçi

kıl-daçı zellet NF-3/2

-gulug / -gūlūg

1. İsim olarak kullanılışı:

al-gulug -nı NF-134/31 körüş-gūlūg bolsa NF-160/37

OLUMSUZ (MENFİ) FİİL ÇEKİMİ :

A. Olumsuz Basit Kipler :

Fiillerde olumsuzluk, fiil kök ve gövdelerine getirilen -ma- / -me- ekleri ile yapılmaktadır.

1. Geniş Zaman

Birinci Teklik Şahıs : -maz men / -mez men; -mas men / -mes men

kutul-maz men HŞ-1841 sözle-mez men HŞ-3478

tap-maz men HŞ-2247 er-mes men NF-5/23

bil-mez men NF-5/23 ber-mes men NF-11/6

kıl-maz men KE-12/33

İkinci Teklik Şahıs : -maz sen / -mez sen

bul-maz sen HŞ-2863 öl-mez sen HŞ-1932

tap-maz sen HŞ-1670 ber-mez mül sen NF-8/21

kıl-maz sen HŞ-3140 kör-mez mü sen KE-18/5

Üçüncü Teklik Şahıs : -maz /-mez ; -mas /-mes

kıl-maz HŞ-1685 kiçür-mez HŞ-419
kork-maz HŞ-341 kir-mez uy-maz HŞ-1656
tanı-maz HŞ-1304 tüken-mes HŞ-1212
koy-mas HŞ-1516 it-mes HŞ-2045
bol-mas NF-19/39 kal-mas NF-11/14
kal-maz NF-9/28

Birinci çokluk Şahıs : -maz biz / -mez biz; -maz miz/-mez miz
yakın bil-mez biz HŞ-1225 bil-mez miz NF-3/8
bil-mez miz KE-20/31

Üçüncü Çokluk Şahıs : -mazlar /-mezler
yavun-mazlar HŞ-556 işit-mezler HŞ-536
ber-mezler NF-8/23 mengze-mezler KE-16/31

2 Görülen Geçmiş Zaman :

Birinci Teklik Şahıs - madım /-medim

tap-madım HŞ-3073 yoluk-madım HŞ-3760
kör-medim HŞ-2543 evür-medim NF-10/24

İkinci Teklik Şahıs : -mading /-meding

kıl-mading HŞ-3278 kit-meding HŞ-3931
ay-mading HŞ-2794 ay-mading mu NF-21/37
sevün-meding HŞ-385

Üçüncü Teklik Şahıs : -madı /-medi

ziyan kıl-madı HŞ-4716 kiç-medi HŞ-2758
işit-medi HŞ-2892 ay-madı NF-92/42

Birinci Çokluk Şahıs : -maduk /-medük

kör-medük HŞ-4088;4466 kel-medük NF-29/20

İkinci Çokluk Şahıs : -madingız /-medingiz

ay-madingız NF-99/28

Üçüncü Çokluk Şahıs: -madılar /-mediler

sor-madılar HŞ-1606 farig bol-madılar HŞ-4205
büt-mediler HŞ-4655 yavut-madılar NF-230/13
ay-madılar NF-84/17

3. Anlatılan Geçmiş Zaman :

Üçüncü Teklik Şahıs :-mamış /-memiş

yüzini kör-memiş HŞ-1098

4. Gelecek Zaman

Birinci Teklik Şahıs : -magay men /-megey men

un-magay men HŞ-507 koy-magay men HŞ-1716
tat-magay men HŞ-1733 al-magay men HŞ-4029
kayıt-magay men NF-24/10

Şu örneklerde ek -magayım/-megeyim ; -magayın /-megeyin

şeklindedir. Ek iki ekin birleşmesi ile yani -gay/-gey gelecek zaman eki ile

-ayım /-eyim ; -ayın /-eyin 1. teklik şahıs emir eklerinin birleşmesi neticesinde oluşmuştur. Fakat meydana gelen ekte emir mânası yoktur.

koy-magayım HŞ-2724 tög-megeyim HŞ-496
sızgur-magayın HŞ-2726

Şu örnekte ek, -magan /-megen şeklindedir.

kıl-magam HŞ-506

İkinci Teklik Şahıs : -magay sen / -megey sen

tur-magay sen HŞ-1352 tap-magay sen HŞ-2798
çık-magay sen NF-19/16

Üçüncü Teklik Şahıs : -magay /-megey

tap-magay HŞ-2284 bol-magay HŞ-4391
yığla-magay HŞ-2791 tile-megey HŞ-1683
tüz-megey HŞ-2861 tüş-megey HŞ-1891
ber-megey NF-6/18

Şu örnekte ise gelecek zaman -ısar şeklindedir.

kal-mayısar HŞ-3946

Birinci Çokluk Şahıs : -may miz / -mey miz

koy-may miz NF-34/4

İkinci Çokluk Şahıs : -magay siz / -megey siz

koy-magay siz NF-19/41

5. Şart Kipi

Birinci Teklik Şahıs : -masam /-mesem; -masa sen / -mese sen

yandur-masam HŞ-3353 bol-masam HŞ-4001
 tap-masam HŞ-4000 ay-masam HŞ-4488
 bil-mesem HŞ-3842; 3843 bir-mesem HŞ-3226
 tap-masa men HŞ-512 köt-mese-men HŞ-1699
 bil-mes men HŞ-3844; 3600 kıl-masam NF-30/34

İkinci Teklik Şahıs : -masang /-meseng

al-masang HŞ-2925 ay-masang HŞ-3238
 kıl-masang HŞ-3998 sözlet-meseng HŞ-240
 kıl-masang NF-28/26

Üçüncü Teklik Şahıs : -masa /-mese

yoluk-masa HŞ-734 angla-masa HŞ-4321
 kir-mese HŞ-1338 kir-mese NF-21/3

Birinci Çokluk Şahıs : -masak /-mesek; -masa biz /-mese biz

tök-mesek HŞ-1677

İkinci Çokluk Şahıs : -masangız /-mesengiz

keltür-mesengiz NF-12/39

Üçüncü Çokluk Şahıs : -masalar /-meseler

ber-meseler NF-32/25

6. Emir Kipi :

Birinci Teklik Şahıs : -mayın /-meyin

köngülsüz bol-mayın HŞ-974 tegür-meyin NF-15/36
 saksa-mayın HŞ-3478

İkinci Teklik Şahıs : -magıl /-megil

a. Ekli Emir Şekli : -magıl /-megil

tut-magıl HŞ-4450 yangıl-magıl HŞ-731
 kızle-megil HŞ-407 tök-megil HŞ-3149
 kıl-magıl NF-7/14

b. Eksiz Emir Şekli:

sakın-ma / HŞ-4613 sanç-ma / HŞ-3607
 sözle-me / HŞ-3462 ti-me / HŞ-2115

Üçüncü Teklik Şahıs : -masun /-mesün ; -masu /-mesü

savu-masun HŞ-1514 aç-masun HŞ-4133
 az-masun HŞ-3495 siz-mesün HŞ-972
 yitgür-mesün HŞ-4260 tip-mesün HŞ-1801
 bol-masu HŞ-3364 kıl-masu HŞ-3370
 kir-mesü HŞ-319 imget-mesü HŞ-2760
 öl-mesü HŞ-3856 bol-masun NF-16/3

Birinci Çokluk Şahıs : -maling /-meling ; -magaling /-megeling

aşuk-maling HŞ-1650 tur-maling HŞ-3242
 inan-magaling NF-12/35

İkinci Çokluk Şahıs : -mang /-meng ; -mangız /-mengiz

sakın-mang HŞ-24 yaşan-mang HŞ-569
 tile-meng HŞ-793 biti-meng NF-44/22
 basın-mangız HŞ-3254 kıl-mangız HŞ-4674
 ti-mengiz HŞ-1524 bir-mengiz HŞ-959
 yawu-mang KE-20/1

Üçüncü Çokluk Şahıs : -masunlar /-mesünler

sür-mesünler HŞ-319 bil-mesünler HŞ-2746
 çıkar-masunlar NF-21/30

B. Olumsuz Birleşik Kipler

1. Hikâye Birleşik Kipi:

a. Geniş Zamanın Hikâyesi:

Birinci Teklik Şahıs : -maz irdim /-mez irdim

bol-maz irdim HŞ-1826 yi-mez irdim HŞ-924

Üçüncü Teklik Şahıs : -maz irdi /-mez irdi (erdi)

bit-mez irdi HŞ-82 kötür-mez irdi HŞ-300
 kiğür-mez irdi HŞ-1120 tap-maz irdi HŞ-1400
 bul-maz irdi NF-169/30

Üçüncü Çokluk Şahıs : -maz irdiler /-mez irdiler

bil-mez irdiler HŞ-2000 gıl-maz erdiler NF-179/6

b. Gelecek Zamanın Hikâyesi

Birinci Teklik Şahıs : -magay irdim /-megey irdim(erdim)

tüş-megey irdim HŞ-3302

gadgur-magay erdim NF-167/23

gıl-magay erdim NF-179/8

Üçüncü Teklik Şahıs : -magaydı /-megeydi

kol-magaydı HŞ-3971 ağı-gay erdi KE-18/46

2. Rivayet Birleşik Kipli :

a. Geniş Zamanın Rivayeti

Üçüncü Teklik Şahıs : -maz ırmış /-mez ırmış

bir-mez ırmış HŞ-1195 toy-maz ırmış HŞ-2183

kil-mez ırmış HŞ-2182 oyat bol-maz ırmış HŞ-36: 70

3. Şart Birleşik Kipli :

a. Geniş Zamanın Şartı :

Birinci Teklik Şahıs : -maz irse men / -mez irse men

tile-mez irse men HŞ-3987

İkinci Teklik Şahıs : -maz irseng /-mez irseng

bir-mez irseng HŞ-2925 kötü-mez irseng HŞ-3922

Üçüncü Teklik Şahıs : -maz irse / -mez irse

aşık irmez irse HŞ-267 sev-mez irse HŞ-162

b. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı :

Birinci Teklik Şahıs : -dımsa/ -dimse

tap-madımsa HŞ-3363 bol-madımsa HŞ-3981

Üçüncü Teklik Şahıs : -madı irse / -medi irse (erse)

tap-madı irse HŞ-635 bil-medi irse NF-169/32

C. Olumsuz Basit Zarf-Fiiller

-maginça /-meginçe

undır-maginça HŞ-507

tul-maginça HŞ-2310

id-maginça HŞ-1349

söndür-meginçe HŞ-507

Ç. Olumsuz Birleşik Zarf-Fiiller:

sığ-maz irken HŞ-1852

D Olumsuz İsim-Fiiller :

-magan /-megen

ay-magan HŞ-232

kör bol-magan HŞ-3285

-maz /-mez ; -mas /-mes

1. İsim olarak kullanılışı :

kil-mez -i-n HŞ-4690

bil-mez -ke HŞ-2351

yi-mez bolur HŞ-2307

2. Sıfat olarak Kullanılışı :

angla-maz agu HŞ-1465

öt-mez söz HŞ-355

BİRLEŞİK FİLLER :

Dil bilgisi bakımından birleşik söz, birden fazla kelimenin birleşmesiyle meydana gelen, yeni bir kavram ifade eden ve tek kelime gibi muamele gören bir sözdür. Bu, iki türdür:

1. Birleşik İsimler

2. Birleşik Fiiller

Biz burada birleşik fiilleri ele aldık. Birleşik fiiller, kendisini meydana getiren unsurların çeşidine göre iki kısma ayrılırlar.

I. İki fiilden teşekkül eden birleşik fiiller

II. Bir isimle bir fiilden teşekkül eden birleşik fiiller

I. İki Fiilden Teşekkül Eden Birleşik Fiiller:

İki ayrı fiil bir zarf-fiil eki ile birleşerek yeni bir kavram ifade ediyorsa, teşekkül etmiş olan bu söze birleşik fiil diyoruz.

Birleşik fiilde mâna değişikliğine uğrayan unsur birinci kelime, değişikliği temin eden ise ikinci kelimedir. Çekim esnasında da birinci kelime olduğu gibi kalır; ikinci kelime çekim eklerini alır.

Türkçe'de birleşik fiillerin teşkiline yarayan fiil kökleri, çeşitli devir ve bölgelere göre değişmekle beraber, aşağı yukarı sınırlı ve bellidir.

İncelenen metinlerde birleşik fiiller, ifade ettikleri mânalara göre kendi aralarında bir sıralamaya tabi tutulmuşlardır. Bizim tespit ettiğimiz birleşik fiiller şunlardır:

1. İktidari Fiil:

a. Olumlu İktidari Fiil

Olumlu ekli *bil-* fiili ile teşkil edilen iktidari fiilin olumsuzu genellikle *u-* fiilinin olumsuz şekli ile teşkil edilmektedir. Bunun yanında olumsuz şekil, *bil-* fiilinin olumsuz şekli ile de teşkil edilmektedir.

ki-l-u bil- "yapabilmek" NF-2/22

ki-r-ü bil- "gürebilmek" KE-24/1

keç-ü bil- NF-5/23

köze-y-ü bil- "bekleyebilmek" HŞ-202

at-a bil- "atabilmek" HŞ-3549

ay-a bil- "söyleyebilmek" HŞ-270

sağ-a bil- "banrılabilmek" HŞ-347

ayıt-u bil- "söyleyebilmek" HŞ-3166

sür-e bil- "süretilmek" HŞ-3654

koy-a bil- "koyabilmek" HŞ-3842

ti-y-e bil- "söyleyebilmek" HŞ-645

ti-y-ü bil- "diyeilmek" HŞ-2704

b. Olumsuz İktidari Fiil:

ki-r-ü bilmez KE-24/7

sözle-y-ü-mez < sözle-y-ü+u-maz "söyleyemez" KE-43/44

anı bilmeklik u-maz bizke düşvar HŞ-32

2. Tezlik, Çabukluk İfade Eden Birleşik Fiiller:

id-e ber- "yapıvermek" KE-26/47

ki-l-u ber- "yapıvermek" NF-5/19

aç-a bir- "açıvermek" HŞ-158, HŞ-1151

ayt-u bir- "söyleyivermek" HŞ-XIII

id-a bir- "gönderivermek" HŞ-1351

ki-l-u bir- "yapıvermek" HŞ-150

koy-a bir- "koyuvermek" HŞ-2497

yarat-ı bir- "yaratıvermek" HŞ-2839

başlap kel- "başlayıp gelmek" NF-22/1

çık-a ki-l- "çıkıp gelmek" HŞ-3218

kork-a titre-y-ü kel- "korkup titreyerek gelmek" NF-6/10

ör-e kop- "yerinden fırlamak" HŞ-687

ölüp koy- "ölüp bırakmak" HŞ-1201

bak-u kör- "bakı vermek" HŞ-633

sal-a kör- "salı vermek" HŞ-325

ki-l-u kör- "kılı vermek" HŞ-2707

tip-a kör- "bulu vermek" HŞ-493

yit-e kör- "ulaşı vermek" HŞ-734

3. Devamlılık Süreklilik İfade Edenler:

ör-e tur- "ayağa kalkmak" HŞ-3671

ör-ü tur- "ayağa kalkmak" HŞ-1017

kargap tur- "beddua etmek" NF-11/23

ak-a başla- "akmaya başlamak" NF-9/35

kork-a başla- "korkmaya başlamak" NF-11/32

al-ı-p at- "alıp atmak" NF-13/4

kel-ü başla- "gelmeye başlamak" NF-20/10

kör-ü başla- "görme başlamak" NF-5/11

uz-u başla- "vurmaya başlamak" KE-40/29

avın-u tur- "avunu durmak" HŞ-2113

bak-u tur- "baka durmak" HŞ-165

bol-u tur- "ola durmak" HŞ-4336

işit-ü tur- "işitip durmak" HŞ-2624

kılın-u tur- "yapıla durmak" HŞ-3657

sevin-ü tur- "sevini durmak" HŞ-1271

yakıl-u tur- "yakıla durmak" HŞ-2927

yurt-a tur- "yurta durmak" HŞ-1425

bak-a kal- "baka kalmak" HŞ-4048

4. Yaklaşma İfade Edenler:

yıkıl-u yaz- "düşüp yazmak" HŞ-3269

II. Bir İsimle Bir Fiilden Teşekkül Edenler:

Türkçe'nin en mühim hususiyetlerinden olan birleştirme yolu ile kelime teşkili, gerek yabancı menşeli gerekse Türkçe menşeli kelimelerin bir yardımcı fiil ile birleşerek yeni bir mefhum meydana getirmesi, Türk dilinde mühim bir yer kaplamaktadır.

Biz burada kendi hususî mânasından daha çok birleşik fiillerin teşkilinde kullanılıp, isimleri fiil haline getiren ve Türkçe'nin her devresinde olduğu gibi Harezmi sahasında da bu görevde bulunan yardımcı fiilleri ele alacak ve onlarla teşkil edilmiş birleşik fiilleri örneklemeye çalışacağız.

1. bol-

Bu fiil isimlerden sonra gelerek geçişsiz fiiller yapmaktadır ve oluş bildirmektedir. Diğer fiil kök ve gövdeleri gibi her zaman ve kip kalıbına girip, her şahıs için çekimli hale gelebilmektedir.

âhâdan bol-gay NF-59/25

acuk bol-dı ME-55/4

aç bol-gaylar NF-89/21

âgâh bol-gıl NF-44/26

agır bol-dı ME-168/3

ak bol-dı ME-162/24

alıg bol-dı ME-146/5

arıg bol-dı ME-176/3

asıgsız bol-dı ME-56/2

hâkim bol-ung NF-132/19

hâsıl bol-gay NF-71/4

hasta bol-dı NF-94/27

hayran bol-dı HŞ-2143

kerek bol-sam HŞ-2259

kim bol-sa HŞ-2804

kör-er bol-sam HŞ-702

kül-er bol-sa HŞ-431

toprak bol-ur HŞ-2638

2. kıl-

abdest kıl-ur erdi NF-142/24

afv kıl-dı ME-59/1

âgâh kıl-dı HŞ-317

agın kıl-dı ME-17/2

alçaklık kıl-gıl NF-12/28

alpluk kıl-dı ME-103/1

âmâda kıl-mış NF-46/3

amuk kıl-dı ME-9/4

ârâm kıl-dı HŞ-1246

artuglog kıl-dı ME-75/3

arzu kıl-ur erdiler NF-18/24

avf kıl-dım NF-43/39

azad kıl-dı NF-33/32

bagdaş kıl-dı ME-174/1

hac kıl-gıl NF-181/23

halvat kıl-salara NF-221/15

kabul kıl-dı NF-4/3

nazar kıl-sun NF-46/3

senâ kıl-dı NF-78/21

temennâ kıl-dı HŞ-2031

yamanlık kıl-dı HŞ-4387

yarı kıl-dı HŞ-3857

*âdet kıl-dı ME-187/1

*umra kıl-gıl NF-181/23

3. it- / et-

ak it-er HŞ-4235

al et-di ME-148/6

âsâyış it-ti HŞ-4176

bit et-di ME-99/1

kabıslık et-di ME-175/6

kıskançlık ediştiler ME-20/4

köç it-ti HŞ-345

körüş et-di ME-129/1

özür et-di ME-179/1

terk it-er HŞ-2735

4. yap-

Bu fiil isimlerle kullanılarak geçişli fiiller yapar.

işik yap-sa HŞ-2246

5. tur-

Genellikle bildirmenin tekilinde kullanılır.

aç tur-ur NF-89/25

adem tamuk-tur HŞ-3573

ahval tur-ur NF-36/22

artuk tur-ur HŞ-2325

fârig tur-ur HŞ-2193

haram tur-ur NF-204/10

karşı tur-mak NF-36/13

6. er-/ir-/i-

Bu fiil metinlerde oldukça fazla kullanılmıştır. Bu

a. Bütün birleşik zamanların teşkilinde

b. Bildirmelerin teşkilinde kullanılmıştır.

az ir-ür HŞ-2748

çurag ir-düng HŞ-3566

şakird i-dük HŞ-2353

İsimler ile birleşerek genelde oluş bildirir:

akar er- "akar olmak": akar er-di NF-56/39

atar er- "atar olmak": atar er-di NF-32/4

atlig er- "ath olmak": atlig er-di NF-51/17

az er- "azalmak": az er-di NF-32/11

meşgul er- "meşgul olmak": meşgul er-di NF-11/26

BİBLİYOGRAFYA

AKALIN, MEHMET, *Tarihî Türk Şiveleri*, Sevinç Matbaası, Ankara 1979.

AKSU, TÜRKÂN, *El-Kavanin-ül Külliye-Zapti Lûgati't-Türkiye Üzerinde Ses, İmlâ ve Fiil Şekilleri Bakımından Araştırma*, Türkiye Enstitüsü T. nr. 8.

ARAT, R. R., *Atebetü'l-Hakayık*, Ateş Basımevi, İst. 1951, TDK. C. II 32 163+CLXXIII s.

ARAT, R. RAHMETİ, *Kutadgu Bilig III, İndeks*, İst. 1979.

_____, *Makaleler*, Cilt I, TKAE. yay:65 seri IV, sayı:A-20, Ankara 1987.

_____, *Edib Ahmed b. Mahmud Yûkneki, Atebetü'l-Hakayık*, İst. 1951.

_____, "Kıpçak" Mad. (*İslâm Ansiklopedisi*)

_____, "Türk Şivelerinin Tasnifi", *Türkiyat Mecmuası*, c. X, İst. 1953.

_____, "Türkçe'de Cihet Mefhumu ve Bunun ile İlgili Tâbirler", *Türkiyat Mecmuası*, c. XIV, İst. 1965.

ATALAY, BESİM, *Divanü Lugati't-Türk Dizini*, Ank. 1986.

_____, *E't-Tuhfetü'z-Zekiyye fi'l-Lûgati't-Türkiye*, İst. 1946.

BANG-ARAT, RAHMETİ, *Oğuz Kağan Destanı* (Trk. Trc.) İst. 1936.

BARTHOLT, *Orta Asya Türk Tarihi Hakkında Dersler*, İst. 1927.

BİLGE K. RİFAT, *El-Kavanin-ül-küllîye li-zabti-lugat-it Türkiye*, İst. 1928.

_____, *İbni Mühenna, Kitabu Hilyetü'l-Lisan ve Hülbetü'l-Beyan*, İst. 1338-1340.

BROCKELMANN, C., *Osttürkische Grammatik*, Leiden 1954.

CAFEROĞLU, A., *Abu Hayyan, Kitabü'l-idrâk li-lisani'l etrâk*, İst. 1931.

_____, *Türk Dili Tarihi II*, İst. 1963.

DENY, J., *Türk Dili Grameri* (Osmanlı Lehçesi), İst. 1941, (çev:Ali Ulvi Elöve).

DURAN, SUZAN, "Türkçede Cihet ve Mekân Gösteren Ek ve Sözcükler", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten* 1956, Ankara 1956.

ECKMANN J., *Chagatay Manual*, Indiana 1966.

ERCİLASUN, A. BİCAN, *Kutadgu Bilig Grameri*, -Fiil-, Gazi Üni. yay. 33, Gazi Eğt. Fak. yay. No:3, Ank. -1984.

EREN, HASAN, "Türk Dillerinde Metathese", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten* 1953, Ankara 1953.

ERGIN, MUHARREM, *Türk Dil Bilgisi*, İst. 1958.

GABAIN, A. VON., *Alttürkische Grammatik*, Leipzig 1952.

GIESE, F., "Kumanların Kavmiyetine Dâir", (Edebiyat Fakültesi dergisi I. Sayı :3).

- GRÖNBECH, Der Türkische Sprachbau, Kopenhagen 1936.
- GRÖNBECH, K., "Codex Cumanicus in Faksimile Herausgegeben Mit einer Einführung" (Monumenta linguarum Asiae major, I. Kopenhagen 1936).
- RACIEMINOĞLU, NECMETTİN, Kutb'un Hüseyin ü Şirin'i ve Dil Hususiyetleri, Ed. Fak. Matb., İst. 1968.
- _____, Türk Dilinde Edatlar, İst. 1992, 4. baskı, XV+330s.
- _____, Türk Dilinde Yapı Bakımından Fiiller, Kültür Bak. Yay. 1348, Kaynak Eserler Dizisi 47, II. Baskı, 279s., Ankara 1991.
- İNAN, ABDULKADİR, "XIII- XIV. Yüzyıllarda Mısır'da Oğuz, Türkmen ve Kıpçak Lehçeleri ve Halis Türkçe", Türk Dili Araştırmaları Yıllığı, Belleten, Ankara 1953.
- İZBUDAK, VELED, El-İdrak Hatırası, İst. 1936.
- KARAMANLIOĞLU, A. F., Kıpçak Türkçesi Üzerine Bir Gramer Denemesi, Türkiye Enstitüsü T. No. 513.
- _____, "Kıpçaklar ve Kıpçak Türkçesi", Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi c. XIII, İst. 1963.
- KOMINISCHE WÖTERBUCH, Türkischer verbindex zu-Codex-Cumanicus, Kopenhagen 1942.
- KORKMAZ, ZEYNEP, "Göktürkçe'de İsimden Fiil Türeten Ekler ve Köken Yapıları Üzerine", (Tebliğ), III. Sovyet-Türk Kollokyumu, Göktürk Anıları, 8-15 Haziran 1990, Alma-Ata, Kazakistan-SSSR, (Ank. 1990).
- _____, "Türk Dilinde -ça Eki ve Bu Ek ile Yapılan İsim Teşkilleri Üzerine Bir Deneme", Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten 1958, Ankara 1958.
- _____, "Türkçe'de -n Zarf-Fiil Eki ile -pan/-pen Eki ve Türemeleri", Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten, Ankara 1984.
- _____, "Türkçe'de Ek Yığılması Olaylarının Meydana Gelişi Üzerine", TDAY - Belleten 1960, Ankara 1960.
- _____, Türkçede Eklerin Kullanılış Şekilleri ve Ek Kalıplaşması Olayları, Ankara 1962.
- _____, "Türkçede bk / ök Kuvvetlendirme (intensivum) Edatı Üzerine", TDAY - Belleten 1961, Ankara 1962.
- _____, "Türkiye Türkçesi'nin "ki" Bağlama ve Şüphe Edatları Arasındaki Yapı ve Görev Ayrılığı", Necatî Lugat Armağanı, Ank. 1968.
- _____, "Türkiye Türkçesindeki -madan / -meden< -madın / -medin Zarf- Fiil Ekleri Yapısı Üzerine", Türkoloji Dergisi, 1. sayı, 2. cilt, Ankara 1962.
- _____, "'uçun-üçün-için vb". Çekim Edatlarının Yapısı Üzerine", Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten 1961, Ankara 1962.

- KOWALSKI, T., Karaimische text im dialect von trah, Krakow 1828.
- KÖPRÜLÜ M. FUAD, "Hârizmî'nin", İslâm Ans. 4, s. 265-294, İst. 1984.
- _____, Türk Edebiyatı Tarihi I. İst. 1928.
- KUN, T. HALASI, "Die Memeluk - Kypschakische Sprach-Studien und die Handschriften in Istanbul" (Kesa III, I. Budapest 1946, 71-83).
- _____, La Langue des Kypchaks d'après un Manuscrit Arabe d'Istanbul, Paris II. Reproduction photographique Bibl. Orient. Hungaria IV. Budapest 1962.
- _____, "Orta Kıpçakça g-, k-, o meselesi", Türk Dili ve Tarihinde Araştırmalar, Ankara 1950.
- KURAT, A. NİMET, Peçenek Tarihi, İst. 1937.
- KUUN, GEZA, Codex Cumanicus Bibliothecae ad Topiam dei Marc. Vindobonae. Primum ex integro Editum, Prolegomena Nomen et Completum Grammaticae Instruxit Codex, Budapestini 1880.
- MAHMUD, KAŞGARİ, Divanu Lügati't Türk, T. T. K. Ankara 1943.
- PRITSACK, O., "Das Kypschakische", Philologische Türkische Fundamenta, 1959.
- RASONYI, L. Dünya Tarihinde Türklük, Ankara 1942.
- TİMURTAŞ, F. K., Şeyh'in Hüseyin ü Şirin'i, İst. 1963.
- _____, "Türk Edebiyatında Hüseyin ü Şirin ve Ferhad ü Şirin Hikâyeleri", Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi IX, 1954.
- TOĞAN, ZEKİ VELİDİ, "Hârizmî'de Yazılan Eski Türkçe Eserler", Türkiye Mec. II, s. 313-345 (İst. 1928).
- TOPARLI, RECEP, Kıpçak Türkçesi Grameri, V+76s., Erzurum 1984.
- _____, Harezmi Türkçesi Grameri, V+64s., Erzurum 1985.
- _____, Türk Kültürü Araştırmaları, Prof. Dr. Muharrem Ergin'e Armağan, Yıl XXVIII / 1-2, 1990, Ank. 1991.
- YAZIKSIZ, N. A., "Kıpçak Türkçesine Dair", Edebiyat Fak. Mec. Yıl 1 sayı 4, s. 386-388, 1332.
- _____, "Sekizinci Asırda Irak Türkçesi İhsan Mühennas", Dönüşümün Edebiyat Fak. Mec. III, s. 2-3.
- YÜCE, NURİ, Mukaddimetü'l-Edeb, TDK yay., Ank. 1989.
- ZAJACZKOWSKI, ANANIASZ, Bulgar Al Muştôq Fı Lugat Al-Türk Wa-l-Qaf-24 II Warezawa 1954.
- _____, Najstarsza Wersja Turecka Hüseyin ü Şirin Quabo III, Warezawa 1961.
- _____, Najstarsza Wersja Turecka, Hüseyin ü Şirin Quabo I, Warezawa 1959.

KISALTMALAR

- CC. : *Codex Cumanicus*, Grönboch K. , Kopenhagen 1936
- DK : *Dede Korkut Kitabı*, I. , (yay. Muharrem Ergin), TDK, Ankara 1938
- DLT : *Divanü Lugati't-Türk Tercümesi*, I, II, III, IV. (yay. Besim Atalay), Ankara 1943.
- OT : *Seyfi Sarayı, Gülistan Tercümesi*, (doç. tezi, Dr. Ali Fehmi Karamanisoğlu teksir edilmiş nüsha)
- HŞ : *Kutb'un Hüsrev ü Şirin'i*, (yay. Dr. M. Necmettin Hacıeminoğlu), XIV+477s. , İstanbul 1968.
- KE : *Kıssa-ı Rabguzi, (Kısasü'l-Enbiya)*, Yazuvçı Neşriyatı, Taşkent 1990, (Haz: Ergeş İnvailoviç Fazilov, Abdulla Yunusova, Hamdulla Dedeboyev, Kiril Harfleri ile)
- ME : *Mukaddimetü'l-Edeb, E'z-Zemahşeri el-Hârisî*, (yay. Nuri Yüce), TDK, Ankara 1988.
- NF : *Nehcü'l-Feridiz, Kerderli Mahmud*, çeviri yazı: Janos Eckmann, yayınlayan: Semih Tezcan-Hamza Zulfikar, TDK, 518X1+313s.
- Ost. Gr. : C. Brockelmann, *Osttürkische Grammatik*, Leiden 1954.
- Rb. : *Rabguzi Kısasü'l-Enbiya*, Mezuniyet Tezi, Sevinç Uraz, Türkayal Enstitüsü
- TZ : *Tuhfetü'z-Zekiyye*, Besim Atalay, İst. 1946.

GRAMERLER

- Banguoğlu, T. , *Ana Hatlarıyla Türk Grameri*, İstanbul 1940.
- Banguoğlu, T. , *Türk Grameri, Birinci Bölüm Ses Bilgisi*, Ankara 1950.
- Bergamali, K. , *Müeyyiretü'l-ülûm*, (yayımlayan Besim Atalay), İstanbul 1944.
- Brockelmann, C. , *Osttürkische Grammatik der Islamischen Literatur Sprachen Mittelasiens*, Leiden 1954.
- Deny, Jean, *Türk Dili Grameri (Osmanlı lehçesi)*, İst. 1941, (terc. Ali Ulvi Ekme).
- Eckmann, J. , *Chatgatay Manual*, Indiana University, publications, Uralian and Altaic Series, Volume 60, 1967.
- Edizkun, Haydar, *Yeni Türk Dil Bilgisi*, İstanbul 1963.
- Ergin, Muharrem, *Türk Dil Bilgisi*, ikinci baskı, İstanbul 1963.
- Gabain, A., *Özbekische Grammatik*, Leipzig 1945.
- Grünbech, K. , *Der Türkische Sprachbau*, Kopenhagen 1936.
- Kononov A. N. , *Grammatika sovremennogo türskogo literaturnogo yazık*, Moskova-Leningrat.
- Rasanen, M. , *Materialien Zur Morphologie der Türkischen Sprachen*, Helsinki 1957.
- Vambery, H. , *Cagataische Sprachstudien*, Leipzig 1867.

SÖZLÜKLER

- Caferoğlu, Ahmet, *Eski Uygur Türkçesi Sözlüğü*, 1st. 1968.
Ebu Hayyan, *Kitâbü'l-İdrâk-Li-Lisâni'l-Etrak*, (yay. Ahmet Caferoğlu), 1st. 1933.
Grönbech, K. , *Comanische Wörterbuch*, Kopenhagen 1942.
Hüseyin K. Kadri, *Türk Lûgati*, I-IV, 1st. 1927, 1928, 1943, 1945.
Özön, M. Nihat, *Osmanlıca-Türkçe Sözlük*, 3. basılış, 1st. 1959.
Radloff, W. , *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte*, I. -IV, St. Petersburg 1893-1911.
Şemseddin Sami, *Kâmûs-ı Türkî*, Dersaadet 1317.
Şeyh Süleyman , *Lûgat-ı Çagatayî ve Türkî*, 1st. 1928.
Tanıklarıyla *Tarama Sözlüğü*, I, II, III, IV, TDK, Ankara 1943-1957.
Yudahin, *Kırgız Sözlüğü*, Ankara 1945.